大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第二萬九千六百七十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

感謝對國家作紮實貢獻
鄧小平會見李嘉誠 支持辦好汕頭大學
主張聘外國教授 要辦得更開放

【本報記者侯東海北京二十日專電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在北京人民大會堂會見長江實業（集團）有限公司董事局主席兼總經理李嘉誠。

鄧小平在會見中對李嘉誠捐款興辦汕頭大學的愛國精神表示稱讚。他對李嘉誠說：你對國家提供的贊助是紮紮實實的，感謝你對國家的貢獻。

李嘉誠說，汕頭大學的事情是我最關心的事情，將來中國的四化建設能不能搞好，關鍵是人才問題。他表示，在他的有生之年要花大的力量支持國內的教育和衛生事業。他希望鄧小平主任支持汕頭大學能更加開放一些。

鄧小平說，我同意你更開放一些的觀點。何東昌同志對你的意見都同意都贊成，可以更開放一些，可以聘請外國教授來任教。

鄧小平還說，汕頭大學要辦就要辦好，國家教育委員會可以從全國調一批好的教師去，保證這個學校一開始就是高質量的。他說，大學的質量高不高，決定於教師的質量高不高，教師如果質量低了，就教不出好學生。

鄧小平還對在座的國家教委副主任何東昌說，國家教委要全力支持汕頭大學的工作，他一再強調教師質量的重要性，他還說，對汕頭大學的教師要有適當的待遇，待遇不能太低了，這樣才可以請到一些高質量的教師。

李嘉誠表示，他對汕頭大學充滿希望，這次得到鄧主任和國家教委的支持，更加有信心。

國家教育委員會及時作出四點決定，具體解決汕頭大學缺乏高質教師的問題：第一，任命原江西工業大學校長楊應彬教授擔任汕頭大學校長。（楊五十五歲，一九五九年畢業於蘇聯哈爾科夫工學院，留蘇期間曾獲副博士學位）；第二、將在全國重點大學院校中為汕大物色一批系主任的骨幹教師；第三、通過在名院校的留學生中為汕大培養一批研究生，將來充實汕大的教師隊伍；第四、在國內和國外聘請客座教授到汕大任教一、兩年。教委將在七月中旬派出人員到汕頭作具體落實。

參加今天會見的還有國務院港澳辦公室副主任李後和秘書長魯平等。

李嘉誠是在昨天從香港到達北京的，在今天下午國務院總理趙紫陽和國務院港澳辦主任姬鵬飛也分別會見了他。晚上李後設晚宴招待李嘉誠，明天（二十一日）上午李嘉誠離京返港。

香港長江實業（集團）有限公司董事局主席兼總經理、香港特別行政區基本法起草委員會委員李嘉誠曾為廣東汕頭大學的建設捐款二億四千萬港幣。這所大學已於一九八一年成立，一九八三年開始招生。會見時，鄧小平對此表示感謝。

鄧小平與趙紫陽昨天在北京分別會見李嘉誠（新華社）

趙紫陽姬鵬飛 昨亦分別會見

【本報記者侯東海北京二十日專電】李嘉誠在同鄧小平主任會見後對記者表示，在同鄧小平會見時也談到了香港問題。

鄧小平對他說，香港的形勢很好，但是也要估計到在過渡時期中也可能會出現一些現在意想不到的問題或小麻煩。他希望李嘉誠為香港的繁榮穩定作出貢獻。

李嘉誠對鄧小平講，在過去兩、三年裏，在那段比較敏感的時間，他們所有的公司加起來，有百分之九十九的資產是投資在香港。而對於像他們這樣大規模的公司，以香港的水準來講，應該是至少有百分之二十五投資在外面。但是，當時他覺得，在那個敏感的時間，如果這樣做就不太好了。所以，他說，作為一個上市的公共公司的負責人來講，把百分之九十九的投資於香港，已經是盡了他的所能了。

李嘉誠還以他在一九八五、八四兩年的投資為例作了進一步的說明。他說，這一兩年他們的投資達一百多億元，如對貨櫃碼頭的巨額投資，最近的葵涌貨櫃碼頭、新的投資廿億元，實際可以賺回第一個銅板可能要到一九九一年，如果要全部收回本錢，可能要超過一九九七年也說不定。

【據新華社北京六月二十日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見李嘉誠時，讚賞他的愛國精神。

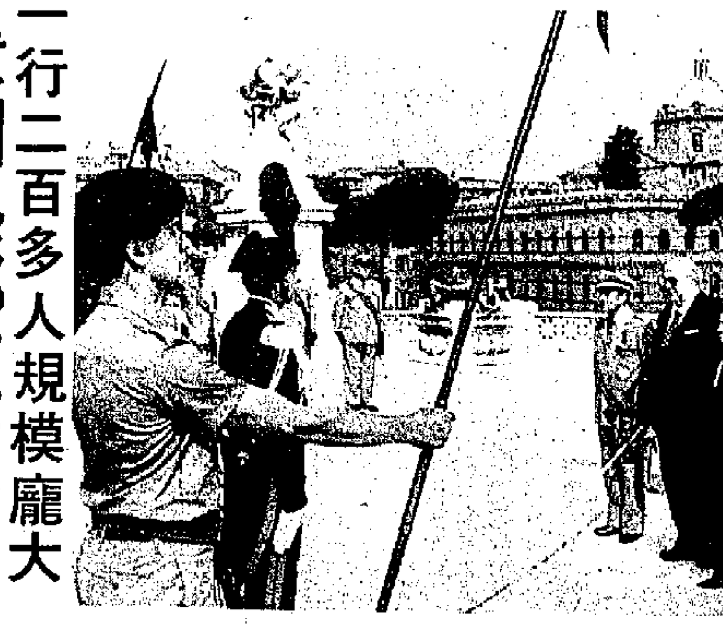
一行二百多人規模龐大
意國熱那亞歌劇團 明天訪華演出兩周
帕瓦羅蒂壓陣 市長率名流團捧場

【本報記者黨雙印北京二十日專電】當代世界十大男高音之一，意大利著名男高音歌唱家帕瓦羅蒂和意大利熱那亞歌劇院一行二百一十人將於六月二十二日抵達北京，開始在北京為期兩周的訪華演出。這樣大規模的文化交流活動是中意建交以來的首次。帕瓦羅蒂也稱，這次訪華演出是他舞台生涯的高潮之一。

據悉，意方對帕瓦羅蒂訪華演出非常重視，為加重他的這次訪華的政治色彩，包括熱那亞市長在內的由政治界名流組成的一百七十人的旅遊團同時來華，為帕演出當「啦啦隊」，意大利電視台還將派出攝影隊隨團活動。

在帕瓦羅蒂來華前，意大利總統科西加會見了帕瓦羅蒂和熱那亞歌劇院的六位領導成員，帕瓦羅蒂還應邀出席了克拉克西總理為歡迎胡耀邦總書記的國宴。

帕瓦羅蒂和熱那亞歌劇院一行將在北京演出七場，其中演出五場意大利歌劇大師普契尼的不朽劇作《波希米亞人》（又稱《繡花女》），帕瓦羅蒂還將舉行兩場獨唱音樂會。



胡耀邦（右）和意大利國防部長斯帕多利尼星期五在羅馬向「無名英雄紀念碑」致敬（美聯社）

「空中絲路連古都」
——記胡耀邦訪問羅馬

本報記者 李維慶

絲路

「北京與羅馬這兩個文明古都現在已成為二十世紀的一條『空中絲綢之路』」。這是胡耀邦總書記今（二十）日上午出席羅馬市長西尼與萊羅主持的歡迎儀式上所說的一句話。登時引起全場掌聲雷動。

胡耀邦今日上午來到羅馬市政府大廳出席儀式。這座古老的建築物位於著名的威尼斯廣場之內。廣場遠在十五世紀中期興建，是羅馬文藝復興時期的第一座大建築物。

歡迎儀式簡單而隆重。在市政府大廳門口，一位穿着羅馬古裝的號手吹號致意。胡耀邦隨即進入大廳在榮譽簿上簽名。

胡耀邦兩次談到絲綢之路。他首先說，我想起中國歷史書中記載，安東尼諾這位羅馬帝國的皇帝，派出龐大使團，跨越萬水千山，於公元一六六年抵達絲綢之路的東端——中國的長安。這是中國接待的第一個羅馬使團。這個事實表明羅馬與中國之間有着多麼悠久的關係。

胡耀邦從古代的絲綢之路談到現代絲綢之路。他說，從本月底起，中國民航將正式開辦北京—羅馬航線。這無疑將大大縮短我們之間的距離，把北京—羅馬這兩個文明古都更緊密地聯繫在一起，成為二十世紀的空中絲綢之路。

禮物

胡耀邦與羅馬市長還互贈禮物。胡耀邦送給一個精美的中國燒瓷碟子，上面刻着意大利十三世紀著名詩人但丁的人像。羅馬市長回贈了羅馬市為紀念該城創建二千七百三十九周年而鑄造的第一枚紀念章，以及一座母狼青銅像。母狼是羅馬市的城徽。

威尼斯廣場是羅馬市的中心點，白天車水馬龍，遊人如鯽。

獻花

胡耀邦出席歡迎儀式之前，還在威尼斯廣場的祖國祭壇無名英雄墓獻花。這個英雄墓是為紀念意國王埃瑪努埃萊二世而興建的，於一九一一年落成。祭壇上刻有「祖國統一」、「人民自由」巨型的拉丁字。胡耀邦沿五十多石級而上，左右兩旁是意大利海陸空士兵以及儀仗隊。胡耀邦來到祭壇跟前，以手勢致敬。據說，無名英雄墓是為了紀念意大利統一以來為祖國犧牲的志士而建造的。這裏有一個日以繼夜燃着的大火炬，兩旁各有一名士兵守衛。【羅馬二十日專電】

李先念需續休養
外交部向記者轉述醫囑

【美聯社北京二十日電】外交部星期五說，醫生已忠告李先念主席繼續休息一個長時期。外交部於五月十九日說，李先念主席因感冒住院療養。

趙紫陽總理星期四對記者說，李先念主席仍未出院。

外交部在一項聲明中回答有關李先念主席的健康問題的提問說，「按照醫生的指示，李先念主席在感冒後需休息一個時期。」

顧毓琇夫婦訪華 鄧穎超昨予會見

【據新華社北京二十日電】政協全國委員會主席鄧穎超今天上午在人民大會堂會見了美籍華人著名學者顧毓琇和他的夫人。

鄧穎超高興地對顧毓琇說：「我們幾十年前見過面。今天在這裏再見到你，非常高興。」

顧毓琇曾任前國民黨政府教育部政務次長，中央大學校長和交通大學校長，現在是美國賓夕法尼亞大學榮譽退休教授。他從一九七三年起，曾三次訪問中國，受到周恩來、廖承志、鄧小平、王震的接見。這次他是應交通大學、歐美同學會和水電部的邀請於五月二十九日抵達中國參加交通大學校慶並講學。

文獻資料數據庫 中國已建成使用
連接廿城市為國內最先進數據庫

【中國新聞社北京二十日電】中國目前規模最大、技術最先進的文獻數據庫在國防科工委建成使用。

《解放軍報》今天報道說，這個數據庫儲存量大，資料齊備，檢索手段先進，已擁有國外文獻、戰略文獻、情報資料等十七個分庫，共五百多萬篇文獻資料和大量目錄、卡片、索引。該庫還同北京、上海等二十個城市的科研機關開設的四十個計算機終端實現了聯網，建立了多功能的現代化數據管理系統。

該數據庫建成使用顯示了中國軍隊圖書情報工作又有較大發展。

穗星書法交流展 昨起在廣州舉行

【本報廣州二十日專電】由新加坡中華書學協會主席陳聲桂率領的新加坡書法代表團一行十四人，今日出席了在廣州文化公園舉行的「穗新書法交流展」開幕式。

九寨溝洪水暴發 八百名遊客被困
當局正搶修公路架浮橋

【中國新聞社成都二十日電】四川省黑水、松潘等地近日連降暴雨，洪水沖垮了旅遊勝地九寨溝至成都的一些公路橋，使交通中斷。有八百多名中外遊客被困在九寨溝。

目前，當地政府正積極組織人力搶修公路，架設浮橋，力爭盡快恢復交通。

據悉，被困在路途上的八名日本遊客借助臨時浮橋順利通過災區，今天安全抵達成都。

阮崇武談社會治安問題
全國犯罪率大幅降 販毒賣淫情況復現
責國際販毒集團轉經中國運毒

【本報記者雲雯北京二十日專電】目前絕跡已久的販毒、賣淫現象又在中國出現。去年中國有關當局在雲南、廣東等邊界地區查獲了二十四公斤鴉片，這是外國販毒集團通過中國搞的販毒活動。

這是公安部長阮崇武今天中午在午餐會上向記者透露的。

他說，賣淫現象本來已絕跡，現在又有發生，一旦發現，就把她們收容起來進行教育。這位部長承認，這是新問題，對外開放對此有影響。

阮崇武還說，自從實行嚴厲打擊刑事犯罪以來已進入第三個年頭，刑事犯罪發案率下降了四分之一，每年約五十萬起左右，佔總人口的萬分之五點幾，是全世界最低的。他說，今年發案率比去年有所上升，青少年犯罪率上升了，其中百分之七十至八十是盜竊罪。他認為，這是綜合的社會現象，人口流動很大，每個城市流動人員增加了幾倍，錢和物也多了。

北京大學兩學生 被捕因涉嫌騙錢

在問到北京大學學生被捕事件時，阮崇武說，中國政治犯一個也沒有。北大兩名學生被捕是因經濟問題，他騙了人家的錢作買賣，想逃跑，也是不允許的。另一個什麼大的政治問題也沒有。

在問到有的公安幹警打人時，他說全國有一百二十萬公安幹警，包括武警，按人口比例是世界上最少的。他們一個都不犯錯誤是不可能的，任何國家都免不了。可以說中國幹警是最老實，最善心的，到現在還沒有發生用催淚彈、水龍頭的記錄。有人問，中國公安幹警有無受賄的？阮崇武說，總的講非常少，但不能說一個都沒有，因為他們也是人。

阮崇武曾在中國駐西德使館任科技參贊，後任上海市副市長，主管經濟。有記者問：像他這樣從事科技和經濟工作出身的人擔任公安部長，會否有利改變公安部門的形象？阮崇武幽默地說，不知是好還是壞，希望有好處。

公安部長阮崇武 談「四人幫」近況
四人在秦城監獄 可看書看電視

【本報記者雲雯北京二十日電】公安部長阮崇武今天中午對記者說，「四人幫」現在在北京郊區秦城監獄服刑。他們生活很好，可以看書，看報看電視。

有記者問到江青時，他說，江青身體也很好，當然她年紀大了，多多少少有點病，是老年病。有記者問，江青是否在獄中織布娃娃？阮崇武說，這是意大利記者寫的。他可能透過監獄的牆看到的。

在問到魏京生時，阮部長說，他是個普通的刑事犯。

【法新社北京二十日電】一位中國高級官員星期五說，他不知道有關中國最出名的持不同政見者魏京生絕食之事。魏於一九七九年因「反革命罪」被判十五年徒刑。有消息說，魏在獄中已進行了一段時間絕食。

但中國法律學會副會長，前司法部副部長朱劍明對法新社記者說，「去年底，魏京生的身體好好的。我不知道他現在何處。但我未聽說過他目前正在絕食之事。」

北京四家大酒店 浪費食水被罰款

【路透社北京二十日電】《北京日報》今日說，北京四間大酒店因浪費食水而被罰款。該報未有講明罰款的數目，這四間酒店包括了北京飯店及由香港來登集團管理的長城飯店。

報道說，在長城飯店的服務員值班室內發現有漏水的水龍頭。

暴雨襲上海 南京路水浸
華北亦降雨 北京稍解旱

【中國新聞社上海二十日電】今天凌晨三時起，上海遭到暴雨襲擊。至上午九時，市區降水量已達七十至八十毫米，其中曹陽新村地區降水量達一百二十毫米。

暴雨造成上海近百個街區及沿路商店、工廠、學校、民宅積水，嚴重影響市民的工作和生活。南京路上第十百貨商店等舖面商場的營業員忙着把商品搬到櫃台上。

今天上午，上海市副市長、市防汛指揮部總指揮倪天增等趕到積水區視察。交通、防汛等部門也緊急調動人力、物力和車輛，到受災最嚴重的地區搶險。

據上海氣象部門預測，今晚到明天，上海可能還有大到暴雨。

【中國新聞社北京二十日電】今日凌晨三點，北京上空電閃雷鳴，降下今年以來最大的一場雨。據北京氣象台測定，這場雨屬中雨，平均降水量為十毫米，局部地區為大雨，降水量達二十七毫米。

國家氣象中心稱，山西北部、陝西北部、河北北部、內蒙古中部今日也有小到中雨，降水量為二至十毫米。

有關專家認為，這場雨對農作物利弊兼有，它雖給正在進行的麥收帶來不利，但緩和了這些地區持續了數月的旱情。

胡平訪閩接待站 與台漁民話家常

【中國新聞社福州二十日電】福建省省長胡平日前到東山台灣漁民接待站了解情況，同時看望了正在站裏避風的台灣漁民。

胡平同台灣漁民拉家常，問寒問暖，有說有笑，親如家人。

四川特產
四川榨菜
美味榨菜片

經銷處：大發食品有限公司
TEL：5-647108
TELEX：HX 74539 VERDA

瓊華閣
九龍花墟道10－16號
豪華住宅
九龍風景區

每層由30餘萬圓起
園林景色・視野廣闊
鳥語花香・景色怡人
建築期內・特價優待
用料上乘・歡迎洽購
洽購處：
策文發展有限公司
電話：3-853730・3-858791
地盤洽購處電話：3-807410
（假日照常）

青田石雕石章展覽
浙江省工藝品進出口分公司
集古齋有限公司
書譜社有限公司
聯合舉辦
展出日期：一九八六年六月廿三日至卅日（星期日休息）
展出時間：每日由上午十時至下午六時
地址：香港雲咸街一至三號南華大廈一樓

浙江省出口商品交易會
公告
浙江省出口商品交易會定於六月廿五日上午九時舉行開幕式。由於六月廿四日無香港—杭州班機，為了使諸位來賓能如期參加開幕式，經與中國民航商定：於六月廿四日（星期二）中午十二時增開一班香港—杭州的飛機。具體事宜請與富春公司聯繫。
富春公司地址：
香港灣仔港灣道28號灣景中心大廈三樓314-318室
電話：5-8939745 5-756348 5-8916391

從胡耀邦講演看中國的發展方向

社評

當前國際社會注視的焦點之一，是中國正在推行的對內改革和對外開放政策。最近幾年，人們從不同的角度和體驗，對中國的發展前景作探討。主要由於對中國的歷史和現狀了解未深，不少評估和結論往往不盡切合實際，或只看一時一事而失之偏頗，從而引發出種種疑慮和誤解。胡耀邦六月十一日在英國皇家國際事務研究所發表的講演，對中國未來發展方向作了精闢論述，讀來令人信服而中肯。

胡耀邦在談到中國在本世紀以至下個世紀基本國策時，概括為兩句話：一是用改革和開放政策來促進中國經濟持續穩定發展，二是用獨立自主的和平外交政策來保證建設能夠專心致志進行而不致中斷。盡管中國在前進的道路上還會有曲折和險阻，但發展不會離開這兩條主線，只要抓住這兩條主線，就掌握了認識中國的鑰匙，就不會為個別的現象所迷惑。

中國領導人一再強調，上述基本國策不是一兩個人想出來的，而是總結了正反兩方面的歷史經驗制定的。胡耀邦在談到制定這一基本國策的依據時，着重指出以下四點：

第一、中國走過一段彎路之後認識到，新的社會制度一經建立，最根本的任務就是發展社會生產力，逐步改善人民的物質文化生活。中國在兩年前為自己訂出的奮鬥目標是，到本世紀末實現工農業生產總值比一九八〇年翻一番，然後再經過五十年左右的努力，在經濟上接近發達國家的水平。

第二、中國從實際出發，深知要實現這一宏偉目標，必須對阻礙生產力發展的僵化的經濟體制進行改革。中國的改革是從農村開始的，現已全面展開，並取得了初步成效。胡耀邦滿懷信心的宣佈，經過幾年的努力，已經找到了一條建設有中國特色的社會主義道路，至少是看到了這樣一個輪廓。

第三、在對內改革的同時，必須對外開放。當今世界經濟發展是相互依賴的，各國之間的合作是必不可少的，關起門來是無法實現現代化的。中國經濟長期落後的重要教訓之一，就是長期閉關自守。因此，中國的大門已經打開，就永遠不會再關上。

第四、在和平中求發展，是世界人民的共同要求。中國奉行獨立自主的和平外交政策，就是為了爭取儘可能長的有利的國際環境，從事建設。因此，中國最不希望打仗，盡一切力量制止新戰爭的發生。

中國的改革和開放政策，獲得了各方面人士普遍讚賞。但同時也有人經常提出這樣的問題：中國的基本國策能否長期堅持下去？會不會變？胡耀邦在這次講演中，列舉了四方面的原因，說明中國基本國策的連續性和穩定性：

一、現行的方針政策已為廣大人民帶來巨大利益，已緊根於羣衆之中，並為人民所掌握，任何人都不能輕易的違背民意。「文化大革命」之類的災難，絕無可能在中國重演。

二、中國實行改革和開放等重大決策，是經過廣泛徵求各方意見，共同作出的。雖然老一輩領導人起着重要作用，但並非當年那種一言堂，而是集體智慧的結晶。

三、中國決心發展社會主義民主和法制，使各項政策制度化、法律化，以法制取代人治。

四、近幾年來，從中央到地方，一大批精力充沛、具有實際才幹和創新精神的年輕人，走上了領導崗位，從組織上保證了現行政策持續穩定的貫徹實施。

萬事開頭難。由於缺乏經驗，中國在改革和開放過程中，難免會有失誤和偏差，但有了以上四條，人們就可以相信，中國既不會由於領導人的更替而改變政策，也不會遇到困難而退縮。如果有變的話，只會變得更加開放和完善。

胡耀邦參觀羅馬鬥獸場 巧遇香港遊客駐足傾談

盛讚羅馬「美麗」對此行感到十分有意義

【本報記者李紬慶羅馬二十日專電】永恒之城──羅馬擁有數之不盡的名勝古蹟。胡耀邦總書記今（二十）日下午卻選擇了參觀號稱世界七大奇蹟之一的羅馬鬥獸場。更加湊巧的是，胡總書記在鬥獸場巧遇一位香港遊客。平易近人的胡總書記主動地與他打招呼，還閒談了一分鐘。

胡總書記滿臉笑容地問：繆先生，你是從香港來羅馬遊玩的？繆先生年紀約三十多歲，他被胡總書記這樣一問，衝口而出說起廣東話。他回答我跟你一樣來羅馬參觀這個古城。

胡總書記接着問：你去過北京嗎？他便回答，由於工作上的需要，我經常去北京。這時，新聞記者們都圍着胡總書記及這位繆先生，照相機也發出一連串「咔嚓」、「咔嚓」的聲音。胡總書記在閒談中還問：你來羅馬花了不少錢啊！他隨即說，約一萬港幣，但是十分值得。

閒談片刻之後，胡耀邦與他握手道別。據這位繆先生說，他是在香港一間工廠做調查研究的。真沒想到竟然在遠方的羅馬鬥獸場碰上胡總書記，更加沒有想到有機會與胡總書記談話。他說，羅馬一定留給他一個美麗的回憶。他還打趣說，以後要把普通話學好呢。

胡總書記是參觀羅馬鬥獸場之後，在出口處碰上這位繆先生的。胡總書記對羅馬鬥獸場很感興趣，他較原定時間還提早了一小時抵達羅馬鬥獸場。由於臨時更改時間，意方的導遊亦來不及為胡總書記作介紹。胡總書記頻頻向旁邊的工作人員提出詢問，並且讚歎這個千年古城羅馬曾經創造了燦爛的文明。歷盡滄桑的羅馬，而今依然風華更茂。

羅馬鬥獸場外表雖然有點殘破，但是它深深地吸引着胡總書記的目光。這座建築物呈橢圓形，佔地達兩萬平方米，四周圍城牆由大理石砌成，可容八萬多觀衆，於公元七十二年開始破土興建，用了幾萬名奴隸，至公元八〇年才落成，相當於中國東漢明帝永平十六年。

胡總書記興致勃勃地在鬥獸場繞了一圈。他還俯瞰鬥獸場的正中央，這是演劇、競技和鬥獸的舞台，現在荒草叢生，破土殘垣，昔日羅馬帝國風光的日子歷歷在目。

胡總書記又到過羅馬鬥獸場旁邊的古羅馬廣場遺址。偌大的廣場是古羅馬政治、經濟、文化的中心。據介紹，羅馬共和時期，這裏建起了元老院、法庭和廟宇等。隨着共和制度的瓦解，許多行政和司法機構搬遷到它北面的帝國廣場，使這一古老廣場逐漸衰落。到了公元四世紀末，即中國東晉時期，由於外族侵入和羅馬衰敗，古羅馬廣場成為被人們遺忘似的一座廢墟。

現在的古羅馬廣場已成為名副其實的露天博物館。胡總書記一行有充分時間參觀了這裏最著名的埃米利阿宮殿，它被史學家稱為當時世界上最漂亮的三大建築物之一。這時，胡總書記讚歎之聲不絕，並且表示他此行既看到了意大利現代科技的成就，又看到了古代羅馬的宏偉遺蹟，實在是一件十分有意義的事情。

胡總書記在鬥獸場及古羅馬廣場遺址逗留了四十五分鐘。之後，他又乘車來到羅馬市中心北部的「新羅馬」。據說，意大利於一八七〇年統一，定都羅馬。今日羅馬城又有「老羅馬」和「新羅馬」之分。「老羅馬」是指原來的老城包括鬥獸場等地方。而「新羅馬」又名「埃烏爾」（EUR），它是墨索里尼時代開始建造的新區，近年來發展很快，意大利不少政府部門設在這裏。「老羅馬」與「新羅馬」的外貌形成一個強烈的對比。胡總書記一行的時間雖然很短，但是也親身體會了新舊羅馬這種獨特的風貌。

記者在整個採訪過程中注意到，胡總書記多次用「美麗」的形容詞來讚揚羅馬城。「美麗」這個名詞是簡單直接的，但是除了「美麗」之外，恐怕也沒有更加好的形容詞了。

日本第一季經濟停滯 出現零增長或負增長

主要原因是日圓劇升減緩了出口

【法新社東京二十日電】日本一家報紙星期五說，今年第一季度，日本經濟明顯地遭遇了零增長或負增長，主要因為日圓的劇升減緩了出口。

《每日新聞》引述未指名的政府消息人士的話說，私營企業資本投資的減少，也是日本經濟停滯的原因。

政府官員對此報道拒予置評。

經濟企劃廳將於下週公佈第一季度的國民生產總值數字。

該報說，一至三月份期間的任何負增長，將是自一九七五年第一季度第一次石油危機以來，十一年中的第一次負增長。

星期四發表的一份大藏省的調查顯示，日本經濟在第一季度開始呈現放緩的迹象。而該省另一份對公司業績的調查表明，除稅前的公司盈利比去年同期下降了百分之四．三，是連續第三個季度性下降。

秘魯鎮壓監獄暴亂 百五十名囚犯死亡

監獄破壞嚴重死亡人數可能倍增

【法新社利馬二十日電】秘魯軍事當局星期五在此間說，在一 武裝部隊鎮壓埃爾弗蘭頓島三個監獄的暴亂中，最少一百五十六名囚犯和三名士兵死亡。此外，恐怕有更多人被埋在監獄廢墟下的通道中。

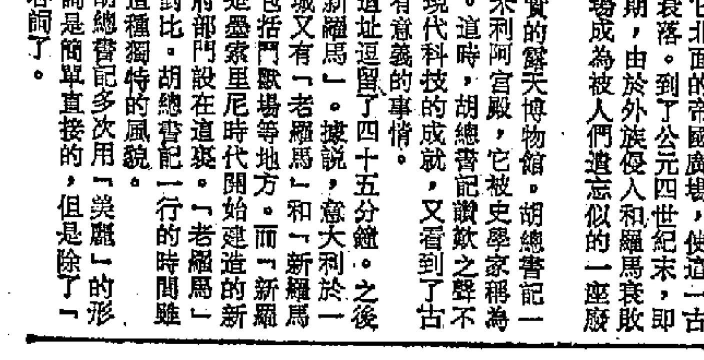
接近總統加西亞的消息人士較早前說，最後的死亡人數可能多出一倍。暴亂的囚犯大多是「光明道路」左翼游擊隊運動的成員。

聯合軍事司令說，三所監獄已受控制。

該司令官說，經過二十小時對抗後，監獄陷於「破壞性」狀態，故暫不能點算死亡人數。該監獄位於利馬海岸外的埃爾弗蘭頓島。

海軍星期四砲轟這個又名魔鬼島的監獄島時，監獄的多條通道坍塌，相信很多囚犯被活埋。

約七百名囚犯參與的這次監獄事變，被認為是拉丁美洲和平時期歷史中最嚴重的事故。



秘魯軍警開到監獄鎮壓 秘魯軍警及士兵十九日開到聖佩德羅監獄外。一項政府公布說，政府軍猛攻該監獄時，有一百二十四名左派叛軍囚犯被殺，另報道在其餘兩所監獄有數以百計的人死傷。（路透社）

瑞士銀行家看中國開放政策

柯尹文

「中國製」吸引顧客

在瑞士，絨毛毯是世界出了名氣，高山峽谷中，家家戶戶都有幾床絨毛毯、絨毛被。但今天出售毯被的商戶，不再用「瑞士名產」來招徠客人了，而是用「中國製」的毯被吸引客戶。事實上，中國、中國人、中國文化及中國產品經過卅多年的推展已嵌印在瑞士人的心中。

瑞士銀行的月報中，不只一次報道中國的金融、經濟、財政情況，一九八六年四月再一次以半版的頁次詳細說明了「瑞士及中國的友好關係」。關於瑞中文化交流的大篇幅報道，幾乎每週出現在瑞士幾家大型日報上，巴索爾的芭蕾舞團前往中國表演，吸引了一萬二千觀衆，都令傳媒興奮不已。

「沒有毛澤東的中國」是瑞士銀行四月份刊物的主題，長城和西安秦俑坑，桂林及五星旗下的解放軍，托兒所的幼兒，蘇州寒山寺，佛像雕刻師及北京飯店，喝烏龍茶的鄧小平，長安街的馬拉松試跑隊伍，外商的街頭廣告，數以萬輛的腳踏車停車場，帆船搖曳在黃埔江上，在商展上等候領取紀念品的長龍，十多張圖片插放在廿頁的文章中。而重點指出：因此瑞士是中國市場的好夥伴。

文章嚴肅地指出靜看中國自一九八〇年開放，吸收外資，培訓新技術人材，添增新發展科技設備，五年的成就不得不令歐美各國讚嘆。由於廣大幅員，衆多人力和豐富資源，瑞士廠商不能低估這個潛力雄厚的國家。新的現代化長征又在中國推開出來，十年、二十年後世界新的金融市場勢必變動。

沈格海勒在文章中指出，改革家鄧小平使中國如蜥蜴變成土龍，再變成穿山甲，無所不循，迅速地無法使世人眼睛來得及注意它。文章也強調如果鄧小平一朝不在，中國這幾年來的變化會不會再有改變，停頓進度或恢復過去的情形，這不過提供了有意到中國投資的瑞士人做參考。

開放政策符合中國需求

文章還透露：一九八五年十二月十九日全中國國民收入比一九八四年年底增加百分之卅，這種奇蹟，絕不是「突出政治」可以創造，鄧小平實施的開放政策，也是一九六六年到一九七六年文化大革命時代所不能想像，尤其以開放十四個經濟特區的成就，使中國獲得數百億美元的外資，而且還不斷陸續有世界各資本主義的大廠商前去中國。這證明鄧小平的理論到目前是合符中國及中國人民的需求。

沈格海勒似乎對中國經濟史有長期研究和對物質享受的眼光，有效力的開發方式使中國造成突破。他多次讚許八十一歲的鄧小平的魄力和果敢才能，促成中國今日經濟的滋長。

另外一篇由奇勒澳斯所寫「中國會邁向資本主義嗎？」的文章，說一九八〇年中國在深圳、珠海、廈門大搞特區時，谷牧副總理提出說明：這三個地區是中國要摘信息、技術交流，吸收外資的大窗口。今天五年過去，中國一共批准十四個經濟特區，表示「經濟出口區」是條正確路線，也是中國現代化的主要泉源。事實上，中國卅五年來一直以香港為它的貨物出入口的主要集散地，繁榮這個珍珠島。而一九九七年收回香港的日子以前中國勢必得香港的成功在中國各角落設立更多的據點，如大連、天津、上海、青島、寧波的開放都是通商的好所在，也必能使海外廠商樂意就近交易成本，並普及到中國各省的經濟發展，不像一九四九年到一九八〇年就只有廣東省獲利最多。

同中國做生意的途徑

針對中國市場是否給外國有足夠的信心，西格烏利在「中國市場的推銷──順利呢，還是有困難」乙文明白寫出了調查中國市場的要點。他指出，一九八〇年到一九八一年是文化大革命後顯示自由開放的政策，就是吸引外國廠商投資，一九八四年到一九八五年一共增加了四十八萬企業組織。西格是中國瑞士貿易促進委員會主席，他說，中國在一九八四年比一九七八年文化大革命不久增加了百分之廿六的出口。一九八五年三月已達到一九八五年七月原訂的生產量對出口到歐美的中國貨品是完全沒有問題，因而瑞士入口商應毫無顧慮跟中國做生意。第六個五年計劃由一九八六年起到一九九〇年，估計每年中國進口要比一九八五年增加百分四十到五十，這對瑞士出口商來說，是應極力注意的方向。他並說明與中國做生意可以先向中國駐瑞士伯爾尼大使館商務參贊、瑞士駐中國北京大使館商務參事、蘇黎世瑞中貿易促進會、瑞士貿易推廣外銷處中國組、中國國際貿易促進委員會、中國國際信託投資公司詢問。

加强推動兩國貿易

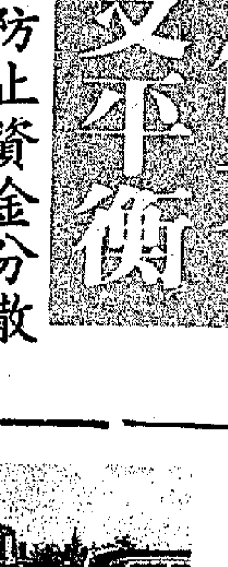
喬洽韓其在「不均衡的貿易夥伴」一文中指出中國和瑞士雙方貿易的明顯差距。他以一九八三年的統計數字說明這差距的現狀：中國向瑞士進口二千八百萬美元，瑞士送到中國為二千五百萬美元，瑞士出口貨佔大宗是機器，達一千萬美元，紡織品原料佔五百萬，化學工業佔七百四十萬，土產佔九十萬，其他用具三百萬。他明白強調中國自一九七九年以來向瑞士增加進口貨百分之二十，瑞士對中國的供應，務必以機械、化工原料、藥劑原料及成品為主要目標。

為了加强中國業務，一九八六年瑞士銀行於三月一日在香港由該行亞洲、澳洲、新西蘭地區總經理里德卡維蒂主持成立「中國部」的服務工作。在蘇黎世，一羣中國人及瑞士人合組「輔仁公司」，也投入瑞士和中國雙方的貿易工作。輔仁公司是北京輔仁大學校友會於一九八四年十月成立，在海外的校友所投資，一九八五年六月在紐約成立美國輔仁公司，而一九八六年四月在蘇黎世成立瑞士輔仁公司，加强推動兩國貿易。

王丙乾昨在人大常委會議報告

財政去年結餘21億元 今年可續保收支平衡

嚴控行政費社會集團購買力防止資金分散



上海豪雨造成水浸

二十日凌晨三時起，上海市區一場傾盆大雨造成近百處積水，至九時止降雨量達七十至八十毫米，市民們不得不淌水上班、上學。（中新社傳真）

理上，國家、地方、企業、廠長、經理以及職工的責任、權利、義務關係還沒有全面定下來，在這種情況下，企業破產的責任就不能完全由企業承擔。他建議，與企業破產法互為條件的法應該配套制定實施，如國營工業企業法、公司法、社會勞動保險法等。他說，這樣就有了一個統籌安排，破產法也才具備了實行的條件。

廬山之夏藝術節 下月廿日起舉行

北京─廬山─惠陽客機已開航

園林勝景環境清幽

廣東迎賓館繼新建的白雲樓在前年冬天全面開業後，現在又將碧海樓全面裝修，擴大使用面積，使客房從五十間增加到七十七間，包括三套間、雙套間、雙人房等七種規格，在典雅高潔的客房裏，均有現代化設施。再加上迎賓館原有的淨慧樓、六榕樓、白雲樓，總共已擁有三百十九間客房，六百六十五個床位，均可供中外貿易界人士和旅遊者下榻。

訊通 裝修一新，增加客房、餐廳、中央空調、程控電腦話、閉路電視、高級音響、現代化設施一應俱全，與五羊城塞數一數二的園林勝景清幽環境相得益彰，受到中外

穗市碧海

本報 主理 增設餐廳名廚

前本公司創辦人之一，菲律賓東源機械有限公司總經理 馮紹先生，不幸於一九八六年六月十日在馬尼拉MAKATI MEDICAL CENTRE醫院病逝

聯大昨天呼籲美英 停止反對制裁南非

【路透社巴黎二十日電】聯合國大會今天呼籲美國和英國停止反對制裁南非，並採取「具體而直接的行動」終止種族隔離。

十七頁紙的最後宣言譴責「某些西方大國和其他政府」與南非積極合作，為結束種族隔離製造巨大障礙。

利用緊急狀態鞏固權力 南非將實施新苛例

無須審訊拘人半年

過去一天又有五名黑人遭殺害

【路透社開普敦二十日電】南非議會的諮詢機關總統委員會通過一項安全法例，使當局無須審訊而可將人扣押一百八十天。

該項內部安全修正議案現呈交總統博塔簽署，使成為法例。

【美聯社約翰內斯堡二十日電】博塔總統星期五準備用嚴厲的新保安權力來武裝自己，政府說，又多六人在暴亂中喪生，包括一名被警方槍殺的小童。

評論家堅持認為保安權利將令博塔能有另一個借口來繼續延長緊急狀態，曾有推測以為博塔在獲得新權力後，會取消六月十二日所宣佈的全國緊急狀態。

官員們說，在索韋托，警方向暴動羣衆發射的一枚子彈，穿過了一瓦坑形鋅鐵園欄，殺死了在園欄後的一名五歲小童。

國家新聞局並說，在過去二十四小時內，另有五名黑人被殺，其中四人是在德班市黑人警察與暴動羣衆展開的槍戰中被殺，第五人是在另一宗事件中被其他黑人所殺。

至此，自緊急狀態宣佈以來，已共有五十四人喪生，官方報道說，其中十四名死者是被警方所殺。

【路透社開普敦二十日電】兩項可能在南非實施的法案，給予政府以廣泛的權力，包括不給審訊便可將反政府人士囚禁六個月或以上。

這兩項法案是由執行強硬路線的治安部長格蘭奇在議會提出的，稱為公衆安全修訂法案和國內安全修訂法案。

【法新社比勒陀利亞二十日電】南非總統博塔星期五承認，南非將不會貫徹聯合國的和解方案，使納米比亞在八月一日獨立。原因是沒有協議使古巴軍隊撤出鄰國安哥拉。

博塔三個月前說，如果安哥拉和古巴同意讓古巴軍撤出安哥拉，南非就會在八月一日履行聯合國的方案。古巴軍在安哥拉與南非支持的叛軍戰鬥。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦	三四〇．〇〇	（三三九．五〇）
巴黎	三三八．八四	（三三九．八〇）
法蘭克福	三三九．六〇	（三三九．三三）
蘇黎世	三四〇．五〇	（三三九．〇〇）
香港	三三九．四五	（三三八．九一）

美國零售價回升 上月升了零點二

【法新社華盛頓二十日電】勞工部星期五在這裏宣佈，五月份美國零售價上升了百分之零點二，在此之前的連續三個月是下降的。

在今年頭五個月中，零售物價指數按年平均率計，下降了百分之一點四。

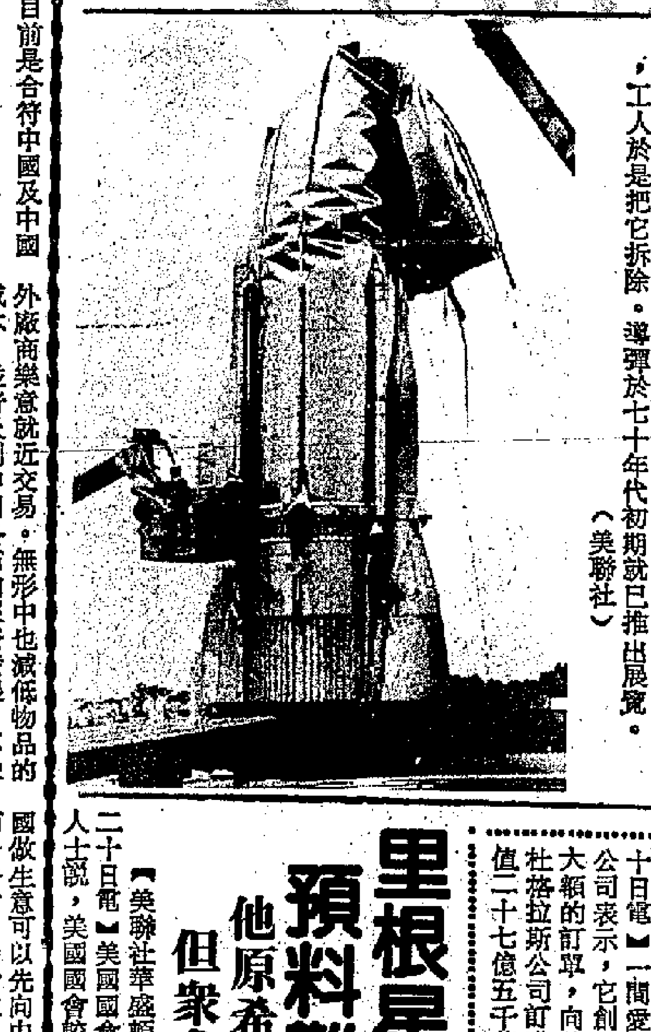
四月份零售價下跌百分之零點三，三月和二月份下跌百分之零點四。

該部說，這一上升是汽車燃油價格提高的反映。

在貝魯特遭綁架四人 其中兩人昨天突獲釋

【美聯社貝魯特二十日電】目擊者說，什葉派回教徒民兵星期五釋放了他們於去年三月在西貝魯特綁架的四人電視攝影隊中的兩名法國人質。

該目擊者說，這兩個被釋放的人質，從一輛載有槍手的汽車上走出來，爬進一輛法國大使館的汽車。地點是在海濱大陸酒店前面。



拆導彈 一枚宇宙神導彈星期三晚在俄亥俄州戴頓的賴特─帕特森空軍基地博物館內展出時塌下，工人於是把它拆除。導彈於七十年代初期就已推出展覽。（美聯社）

里根星戰研究撥款 預料難獲所需金額

他原希望能獲得五十四億美元 但衆參兩院可能通過較低數字

【美聯社華盛頓二十日電】美國國會一早時的投票顯示，總統里根將不能在明年度取得他希望用作研究「星球大戰」的所有款項。

里根希望在由十月一日起的財政年度內，取得五十四億美元，用作反導彈計劃，即戰略性防衛倡議。

武裝部隊小組委員會較早時的投票顯示，不論在民主黨控制的衆議院，還是在共和黨控制的參議院，里根都不能獲得所需的金額。

不願透露姓名的國會人士說，衆議院武裝部隊研究和發展小組委員會星期四通過一九八七財政年度的「星球大戰」總預算為大約三十六億美元。

參議院武裝部隊小組委員會上星期通過四十六億的「星球大戰」預算，但整個委員會則大有可能投票通過較低的數字。

明年的國防預算方案要長時間準備，兩個小組委員會正在進行首個步驟。

航空史上最大訂單 涉款額廿七億美元

愛爾蘭飛機出租公司的「大手筆」

【路透社愛爾蘭．香農二十日電】一間愛爾蘭飛機出租公司表示，它創下航空史上最大額的訂單，向美國的波音及杜格拉斯公司訂購九十六架總值二十七億五千萬美元的噴射機。

該訂單包括八十一架中程波音七三七和十五架杜格拉斯MD─八三飛機，此外可多選擇十架MD─八〇型飛機。

世界最大飛機出租公司之一的吉尼斯．皮特航空公司說，這是歐洲有史以來最巨額的訂單。

國會抵韓十九人 台官員未能如願

【路透社台北二十日電】一名官員今天說，南朝鮮不會讓台灣「外交人員」會見十九名中國人。據報道，這些中國人是途經中國再乘船渡過黃海到達南朝鮮。

拒絕透露姓名的官員告訴路透社說，南朝鮮外交部拒絕了該等「外交人士」的會見請求，因為目前仍在調查中。

珍惜每一分教育經費

縱橫談

中國去年的財政決算已經做好，國務委員兼財政部長王丙乾昨天向全國人大常委會提交報告，顯示一九八五年國家財政狀況進一步好轉，收入和支出都比上年有較大增長，並有少量結餘。

王丙乾說，今年一至五月份，國內財政收入也大於支出，預計今年能繼續做到收支平衡，但是各地區、各部門仍要嚴格控制開支，因為經濟上的某些不穩定因素尚未完全消除，固定資產投資規模仍然偏大，消費基金也增長過快。

在財政工作中，一方面要量入為出，保持收支平衡，另一方面是花錢要用得其所，各項開支應求達到規定目的。與王丙乾一同向人大常委會提交報告的國家審計署審計長呂培儉，指出去年國家財政經費還有被挪用、濫用，以至有貪污舞弊的情況存在。這是需要加强審計機能，嚴格查核杜絕的。

尤其不能容忍的是，國家審計署去年對二千二百多個教育單位核數，查出有教育經費被挪用去建設辦公室、招待所、或者是購買汽車的，總計八千二百萬元。儘管這個數目在比例上不算龐大，卻在國家教育經費短缺的時候還挪作他用，實為嚴重罪過。

人才的培養，關係到中國現代化的前途。正是因為認識到培養人才的重要，國家去年撥給文教科學事業的經費，較前年增加二成多。今年開始的第七個五年計劃期間，國家財政用於教育的事業費為一千餘億元，又比上一個五年計劃期間增長百分之七十二。這表現了國家的重大決心和承擔，但是以十億人口的國家來說，這個數額仍是遠遠不足，因此還需要從各方面為教育事業籌集資金。香港長江實業集團主席李嘉誠對汕頭大學的捐贈，昨天受到鄧小平面謝。

對於未能充分認識教育的重要性而擅自挪用教育經費的人，應按情節輕重予適當懲處，或者就有需要把他們從教育機構的負責職位上挪開。

施君玉

王丙乾昨在人大常委會議報告

財政去年結餘21億元 今年可續保收支平衡

嚴控行政費社會集團購買力防止資金分散

【中國新聞社北京二十日電】中國去年國家決算總收入為一千八百六十六億多元，總支出為一千八百四十四億多元，收入和支出相抵，財政結餘二十一億六千多萬元，實現了財政收支平衡。

這是國務委員兼財政部部長王丙乾在六屆人大常委會第十六次會議上作關於一九八五年國家決算的報告時公佈的數字。

與財政部向六屆人大四次會議報告的預計數相比較，總收入增加十二億二千九百萬元，總支出增加十八億八千四百萬元，財政結餘減少了六億五千五百萬元。

王丙乾說，去年的財政結餘，主要是地方財政結餘。按照國家財政管理體制的規定，應留歸地方支配使用。

在去年國家財政總收入中，國內財政收入為一千八百三十七億多元，完成預算的百分之一百二十二；國外借款收入為二十九億二千四百萬元，完成預算的百分之八十三。

王丙乾說，今年國民經濟、社會發展計劃執行情況和國家預算執行情況都比較正常，一至五月國內財政收入達到七百三十億元，完成預算的百分之三十五，國內財政支出達到七百零三億元，完成預算的百分之三十二點七，收支相抵，收入大於支出二十七億元。

王丙乾強調指出，要防止在去年實現收支平衡之後，今年再發生財政赤字。

他說，預算內的基本建設投資，要嚴格控制，不能突破預算。對行政經費和社會集團購買力，各地區、各部門要按國家下達的控制指標堅決控制。從宏觀上控制財力的分配，防止出現資金新的分散。

據悉，為便於控制今年的財政支出，財政部將對各地區分配下達下半年的財政支出控制指標，與之配合，從今年四季度開始到春節，將繼續開展稅收財務大檢查。

這位財政部長預計，實現今年國家預算繼續保持收支平衡，是能夠做到的。

【據新華社北京二十日電】六屆全國人大常委會第十六次會議今天下午在人民大會堂舉行全體會議。

大會聽取了國務委員陳慕華做的關於李先念主席今年三月訪問孟加拉國、斯里蘭卡、埃及、索馬里和馬達加斯加五國情況的書面報告。

彭沖副委員長也向大會做了全國人大代表團今年四月訪問澳大利亞的情況報告。

會議還聽取了核工業部長蔣心雄關於我國核電建設情況和發展方針的報告。

孫道臨扮演孫中山　名電影藝術家孫道臨在電影《非常大總統》中飾孫中山。由孫道臨編、導、演的這部影片已在上海電影製片廠開拍。（新華社）

日本少年音樂使節在京首演

昨天與中央樂團聯合演奏

【中國新聞社北京二十日電】日本札幌市平岡小學十歲的小學生南枝里今在北京展覽館劇場登台演出。

南枝里和她的五位同伴，從擁有兩萬餘名會員的日本兒童創作演奏會（JOC）中選拔而出，應邀到北京與中國最高水平的中央樂團交響樂隊聯合演出，並演奏他們自己創作的作品。

南枝里的鋼琴組曲《太陽、山坡和孩子們》，安田美奈子的電子琴演奏《綠色的微風》，白石英統的鋼琴與管弦樂《狂想曲》，都使觀衆頗感興趣。邀觀衆點出主題而即刻創作、演奏的樂曲，更表現了六位日本孩子的音樂才華。

這次「日本少年音樂使節創作演奏會」，是由中國兒童少年活動中心主辦的。

王震、榮高棠等觀看了今晚的演出。

圖為小鋼琴手白石英統演出後，同中央樂團交響樂隊指揮家韓中傑握手致謝。（新華社傳真）

教育單位濫用經費 違紀金額八千萬元

審計機關首季查出各地違紀資金六億

【中國新聞社北京二十日電】中國一九八五年共審計了六萬六千多個單位，查出許多有問題的資金，其中應上交財政的有二十八億兩千多萬元人民幣。

在今天的六屆全國人大常委會第十六次全體會議上，國家審計署審計長呂培儉作了關於一九八五年審計工作的報告。

呂培儉說，去年是審計署建立的第三年，這一年審計的單位之多，相當於一九八四年的四點七倍。審計機關近三萬人平均每人為國家增收十萬多元。

在審計過程中，發現不少資金被擠佔挪用的情況。呂培儉舉例說，全國十二省市審計機關去年對二千二百多個教育單位的經費進行審計，查出被挪用於蓋辦公樓、宿舍、招待所、買汽車、辦公司等違紀的金額有八千二百多萬元。

審計機關對於嚴重違反財經紀律的大案要案進行嚴格查處。據不完全統計，去年共查出百萬元以上的違紀案件四百二十一件，萬元以上的貪污案件一百二十七件，審計查出的責任人員受到紀律處分和刑事處罰的有九百九十二人。

近來，中國使用世界銀行的貸款逐年增加。去年，審計部門對使用世界銀行貸款項目執行單位進行了審計，應審的二百五十四個項目的執行單位已全部完成，對其中發現的文教、農業項目貸款使用不合規定的問題及時通知有關單位改進和糾正。經世界銀行評審認為，審計報告符合國際審計準則。

呂培儉說，部門自建立至去年年底的二年多時間裏，只審計了八萬一千多個單位，只佔應審單位二百萬個的百分之四，還遠遠不能適應需要。

另據《經濟日報》報道，今年審計工作正繼續深入，一季度審計了近萬個單位，共查出了違紀金額六億多元。

人大常委談破產法

須切實擴大企業自主權明確職工權責

有人認為時機未成熟應積極創造條件

【中國新聞社北京二十日電】六屆全國人大常委會第十六次全體會議今天在審議企業破產法時，許多委員認為，制定破產法很有必要。

愛新覺羅．溥杰委員說，破產法符合生產、競爭，優勝劣汰的經濟發展規律，是經濟體制改革的重大步驟。

列席會議的天津市人大常委會副主任劉增坤認為，企業破產法可以保護債權人、債務人的合法權益，及時挽救一部份瀕臨破產的企業。

有些委員認為，現在制定企業破產法時機尚未成熟，應積極創造條件。胡克實委員說，目前在中國企業自主權大量的還沒有落實。在經營管理上，國家、地方、企業、廠長、經理以及職工的責任、權利、義務關係還沒有全面定下來，在這種情況下，企業破產的責任就不能完全由企業承擔。他建議，與企業破產法互為條件的法應該配套制定實施，如國營工業企業法、公司法、社會勞動保險法等。他說，這樣就有了一個統籌安排，破產法也才具備了實行的條件。

人物專訪

諶容新作將搬上銀幕

荒誕小說《減去十歲》

酷夏。女作家諶容杜門謝客。只有一個飛旋的電扇陪伴着她躲在書房裏「爬格子」。她對記者說：「我在趕着把《減去十歲》改成電影劇本，我已答應吳貽弓三、五天裏交稿子！」

短篇小說《減去十歲》是諶容的新作，它觸及了年齡這個當前社會敏感的問題，發表後反響不小，上海電影製片廠著名導演吳貽弓一下子就看中了它，如果這次他與諶容的合作成功，那麼將是繼《人到中年》之後，諶容的第二部作品被搬上銀幕。

對性題材執保守態度

不過《減去十歲》與諶容的成名力作《人到中年》風格、筆法迥然不同，文學評論界稱《人到中年》是一部新現實主義的小說，而《減去十歲》卻採用了超現實主義的荒誕手法。談起這個新的藝術追求，諶容說：「我從前年起開始運用這種手法。我一貫主張手法多樣化，對西方現代派的手法也不要排斥。荒誕小說在國外擁有那麼多讀者，自然有它的道理。我想只要內容是真實的，怎麼表現它都可以。」

與在寫作手法上的開明相反，這位女作家對寫性題材卻執保守的態度，她說：「中國人表達感情的方式很含蓄，考慮中國讀者的習慣，我過去未寫過性題材，也許今後也不會那麼直接地去寫。」她坦率地表示不喜歡張賢亮的小說《男人的一半是女人》。「這倒不因為他寫了性，我覺得小說中的男主人公虛偽，凡是看到小說裏有些虛偽的地方，我就不喜歡，文學作品貴在真誠。」

諶容是中國文壇崛起的一代中年女作家中的佼佼者，七、八年間，她筆耕不斷，作品頗豐，已發表了二百多萬字的短篇、中篇與長篇小說，並在國內各種文學評獎中屢屢獲獎。她涉獵的題材很廣，有農村、有工廠、有機關，不過最得心應手的恐怕還是寫知識份子。最近她又發表了以知識份子為題材的中篇小說《真真假假》、《散淡的人》等。從作品看，這位女作家對社會對人生的思索越來越深沉，筆鋒越來越冷峻。她說：「我認為中國的知識份子問題還沒有解決好。」

「非黨」專業作家

諶容剛從上海寶鋼體驗生活歸來，我們問她是否要寫現代化大工業的題材，她說：「我寫東西沒有計劃，完全憑興趣，不受別的約束，只受我自己道德的約束。我不用上班，也很少開會，自主權比較多，寫什麼都行。現在中國可以和個體戶媲美的大概就是專業作家了！」諶容是北京市三十個專業作家之一，而且是這三十位大手筆中唯一的非黨人士。

丈夫任人民日報副總編輯

諶容有二子一女，兩個兒子已成家立業，小女兒還在上中學。她的丈夫范榮康不久前升任《人民日報》副總編輯，這倒成全了諶容，她可以整天清爽安靜地獨自在家寫書。諶容笑着談起他們夫妻之間常有口角，充滿了「新聞與文學」的矛盾，她說：「他經常給我一點忠告，不過我不大聽他的。」

諶容的作品開始走向世界。僅《人到中年》國外就有多種文字的譯本，香港不久將出版她的一本集子《諶容幽默小說選》。這兩年她還遠涉重洋去過加拿大、美國和日本。國外旅行不僅開闊了她的眼界，而且使她結交了一批新朋友，她與華裔女作家於梨華、陳若曦等都有交往。她說：「我在積累素材，將來要寫一部以海外華人為題材的小說。」

中國新聞社記者　徐泓

【中國新聞社北京二十日電】

上海豪雨造成水浸　二十日淩晨三時起，上海市區一場傾盆大雨造成近百處積水，至九時止降雨量達七十至八十毫米，市民們不得不淌水上班、上學。（中新社傳真）

廬山之夏藝術節下月廿日起舉行

北京—廬山—惠陽客機已開航

【中國新聞社南昌二十日電】江西新闢的北京—廬山—惠陽旅遊航線，十九日在廬山機場舉行首航式。

七月二十日至八月九日，廬山將舉辦豐富多采的「廬山之夏」文化藝術節。此航線開通後，將大大方便港澳和海外遊客赴廬山觀光遊覽。

滬市民爭購冰箱 兩天成交逾萬台

三千多人竟夜冒雨輪候

【據新華社上海二十日電】上海街頭上出現了通宵排隊爭購電冰箱的人流，第一百貨商店在近兩天內銷售了一萬二百台國產名牌電冰箱。

這家全國最大的百貨商店從十七日起舉行「全國部分優質名牌電冰箱博覽展銷」，十六日淩晨三點就有三千名顧客冒着綿綿細雨，露宿在馬路上等候購買。

上海市商業一局市場處處長陳春芳說，今年上海居民爭購電冰箱來勢早而猛。往年寒冬的年初，電冰箱銷售就已進入旺季。今年一至五月，全市國產和進口的電冰箱零售量達到十萬台，比去年同期增加了一倍。

這幾年上海電視機的普及率激增。根據統計，上海市區每百戶居民的黑白和彩色電視機的擁有量，已從一九八〇年的五十九台增加到一九八五年的一百一十台。

他說，去年電冰箱的擁有量每百戶只

滬太平洋大飯店 中日合資昨動工

【中國新聞社上海二十日電】中日合資興建的上海太平洋大飯店，今天下午在虹橋開發新區舉行開工典禮。

這家飯店是由上海旅遊公司、上海虹橋聯合發展有限公司同日本青木建設和日本興業銀行合資建造、共同經營的豪華飯店，高二十七層，擁有客房七百多間。飯店工程預計一九八八年秋竣工。

上海合資企業工人 僱主代購養老保險

市府頒涉外法規 另四項年內公布

【據新華社上海二十日電】根據上海市人民政府新近頒布的一項涉外法規，該市保險公司將負責為在中外合資企業中工作的中國職工辦理養老保險業務。

迄今為止，已有一萬多名中國職工在上海市一百七十多家中外合資經營企業中任職。新制訂的《上海市中外合資經營企業中國職工養老保險辦法（試行）》規定，凡在上海市舉辦的中外合資經營企業，自批准之日起應向中國人民保險公司上海分公司為其企業的中國職工辦理養老保險手續，並每月繳納保險費。這一保險項目包括中國職工退休後的養老金、醫療費、死亡喪葬費和家屬撫恤費等。

上海市政府官員說，上海市今年還擬頒布四件涉外法規。正在制訂中的這些法規包括吸收外商直接投資項目審批條例、中外合資經營企業勞動管理條例、中外合資企業享受知識、技術密集項目優惠辦法等。

孫中山家世源流 東莞發現新佐證

認為孫氏先輩來自東莞上沙鄉

【中國新聞社廣州二十日電】廣東的孫中山研究人員對孫中山家世源流提出了新的看法。他們認為，孫中山的先輩來自東莞縣的上沙鄉，而不是來自於紫金縣的公館背村。

最近，東莞市長安上沙鄉，找到了兩件有關孫中山的文物，更證實了這一看法。這兩件文物，一是一九一二年五月十一日在廣州舉行的《廣東孫族歡迎中山先生懇親大會紀念》的相片一幅，二是該次懇親會印發的新聞傳單《孫族懇親會歡迎中山記》。這兩件文物是當年上沙鄉參加懇親會的十數名代表之一的孫同發的兒子孫衍佳保存下來的，已經送中山大學孫中山研究專家陳錫祺教授鑒定。

在此之前，廣東省翠亨村孫中山故居紀念館副館長李伯新等人，曾反覆考察了位於翠亨村東北方兩公里處的孫氏祖墓，墓碑提供的史實，證明孫中山的先祖從明代開始即已定居香山縣。

台開放黃金買賣 制訂措施後實行

【本報訊】台北消息，台灣當局原則上已同意開放黃金自由買賣市場，一俟「行政院」近期內完成核定程序後將予實施。

據指出，現行旅客入境攜帶金銀登記及出境應提法院公證等法令將予廢除。但經濟部表示黃金等既然為商品，則應課進口稅，如經「行政院」同意，金條、銀條等，將來需徵進口稅。

全國十二城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	28—20	陰雨有雷
成都	27—21	雨轉陰
廣州	33—25	多雲
杭州	30—24	雷陣雨
香港	32—24	晴間多雲
昆明	22—17	雷陣雨
上海	27—21	雨
瀋陽	27—16	多雲
台北	33—25	多雲間晴
天津	30—20	雨轉多雲
武漢	33—24	雨轉多雲
西安	35—20	晴

穗市廣東迎賓館 碧海樓裝修一新

本報記者　王　健

園林勝景環境清幽

廣東迎賓館繼新建的白雲樓在前年冬天全面開業後，現在又將碧海樓裝修一新，增加客房、餐廳、中央空調、程控電腦電話、閉路電視、高級音響，現代化設施一應俱全，與五羊城裏數一數二的園林勝景清幽環境相得益彰，受到中外賓客的讚美。

廣東迎賓館座落在羊城南北向通衢大道的解放北路，裏面紅棉參天，老樹婆娑，鳥語花香，園林勝景為羊城各大賓館之冠。近年又得園林專家悉心經營，更令賓客猶如置身在佈局精巧的園林中。

碧海樓古典高雅

迎賓館的碧海樓（前稱四號樓）緊靠六榕寺花塔。這座古典高雅頗具東方格調的樓宇，始建於一九六〇年，曾經接待尼克松、蒙代爾、李光耀等各國首腦和高級使節，規格向來很高。在對外開放中，碧海樓經過全面裝修，擴大使用面積，使客房從五十間增加到七十七間，包括三套間、雙套間、雙人房等七種規格，在典雅高潔的客房裏，均有現代化設施。再加上迎賓館原有的淨慧樓、六榕樓、白雲樓，總共已擁有三百十九間客房，六百六十五個床位，均可供中外貿易界人士和旅遊者下榻。

增設粵廳名廚主理

碧海樓在全面裝修中，擴大了餐廳。從原有的六個餐廳增加到十一個，各具特色。既有豪華的明華廳，又有秀雅的麗華廳、興華廳，典樸幽靜的越華、秀華、文華、鳳華廳。裝修後的餐廳座位從一百七十個增加到三百三十個。連同宴會廳、榕蔭閣、白雲樓內的中西餐廳，全館共有大小餐廳二十五個，可容納一千八百賓客同時進餐，相當興旺的早茶市，經常座無虛席。廣東迎賓館匯集一批名廚高手和特級點心大師，名菜美點，有口皆碑。道地粵菜，且收費較為合理。

先夫 **馮紹先生**不幸於一九八六年六月十日在馬尼拉MAKATI MEDICAL CENTRE醫院病逝，享年六十三歲，業經在當地舉行火葬儀式。現骨灰奉移香港茲定於六月廿一日（星期六）下午三時至廿二日（星期日）上午十一時在九龍世界殯儀館一樓眞誠堂舉行追悼儀式謹此訃

聞

妻　陸慕梨
孝男　健基　媳　陳潔芳
　　　建業　　　蔡素瑜
　　　建華　　　鄭愛卿
　　　建德
孝女　保寧　婿　鄧兆祥
孫男　子俊
孫女　潔嘉　家寧
外孫男　鄧永傑
外孫女　鄧靜嫻
泣告

前本公司創辦人之一，菲律賓東源機械有限公司總經理 馮紹先生，不幸於一九八六年六月十日在馬尼拉MAKATI MEDICAL CENTRE醫院病逝，享年六十三歲。業經在當地舉行火葬儀式。

現骨灰奉移九龍世界殯儀館一樓眞誠堂。茲定於六月廿一日（星期六）下午三時至九時在該堂設靈，尚希馮先生生前友好屆時蒞臨致奠謹此訃

聞

大同機械有限公司謹告
聯絡電話：三一六〇八一一一

代羅馬的宏偉遺蹟，實在是一件十分有意義的事情。

胡總書記在鬥獸場及古羅馬廣場遺址逗留了四十五分鐘。之後，他又乘車來到羅馬市中心北部的「新羅馬」。據說，意大利於一八七〇年統一，定都羅馬。今日羅馬城又有「老羅馬」和「新羅馬」之分。「老羅馬」是指原來的老城包括鬥獸場等地方。而「新羅馬」又名「埃烏爾」（EUR），它是墨索里尼時代開始建造的新區，近年來發展很快，意大利不少政府部門設在這裏。「老羅馬」與「新羅馬」的外貌形成一個強烈的對比。胡總書記一行的時間雖然很短，但是也親身體會了新舊羅馬這種獨特的風貌。

記者在整個採訪過程中注意到，胡總書記多次用「美麗」的形容詞來讚揚羅馬城。「美麗」這個名詞是簡單直接的，但是除了「美麗」之外，恐怕也沒有更加好的形容詞了。

上，巴索爾的芭蕾舞團前往中國表演，吸引了一萬二千觀衆，都令傳媒興奮不已。

「沒有毛澤東的中國」是瑞士銀行四月份刊物的主題，長城和西安秦俑坑，桂林及五星旗下的解放軍，托兒所的幼兒，蘇州寒山寺，佛像雕刻師及北京飯店，喝烏龍茶的鄧小平，長安街的馬拉松試跑隊伍，外商的街頭廣告，數以萬輛的腳踏車停車場，帆船搖曳在黃埔江上，在商展上等候領取紀念品的長龍。十多張圖片插放在廿頁的文章中，而重點指出：因此瑞士是中國市場的好夥伴。文章嚴肅地指出瑞士看中國自一九八〇年

過提供了有意到中國投資的瑞士人做參考。

開放政策符合中國需求

文章還透露，一九八五年十二月十九日全中國國民收入比一九八四年年底增加百分之卅，這種奇蹟，絕不是「突出政治」可以創造，鄧小平實施的開放政策，也是一九六六年到一九七六年文化大革命時代所不能想像，尤其以開放十四個經濟特區的成就，使中國獲得數百億美元的外資，而且還不斷陸續有世界各資本主義的大廠商前去中國。這

深圳、珠海、廈門大搞特區時，谷牧副總理提出說明：這三個地區是中國要搞信息、技術交流，吸收外資的大窗口。今天五年過去，中國一共批准十四個經濟特區，表示「經濟出口區」是條正確路線，也是中國現代化的主要泉源。事實上，中國卅五年來一直以香港為它的貨物出入口的主要集散地，繁榮這個珍珠島。而一九九七年收回香港的日子以前中國勢必得香港的成功在中國各角落設立更多的據點，如大連、天津、上海、青島、寧波的開放都是通商的好所在，也必能使海

柯尹文

八四年到一九八五年一共增加了四十八商企業組織。西格是中國瑞士貿易促進委員會主席，他說，中國在一九八四年比一九七八年文化大革命不久增加了百分之廿六的出口。一九八五年三月已達到一九八五年七月原訂的生產量對出口到歐美的中國貨品是完全沒有問題，因而瑞士入口商應毫無顧慮跟中國做生意。第六個五年計劃由一九八六年起到一九九〇年，估計每年中國進口要比一九八五年增加百分四十到五十，這對瑞士出口商來說，是應極力注意的方向。他並說明與中

赴華貿易、投資，一九

九七九年以來向瑞士增加進口貨百分之二十一，瑞士對中國的供應，務必以機械、化工原料、藥劑原料及成品為主要目標。

為了加強中國業務，一九八六年瑞士銀行於三月一日在香港由該行亞洲、澳洲、新西蘭地區總經理里德卡絲蒂主持成立「中國部」的服務工作。在蘇黎世，一羣中國人及瑞士人合組「輔仁公司」，也投入瑞士和中國雙方的貿易工作。輔仁公司是北京輔仁大學校友所投資，一九八四年十月成立，在海外的校友會於一九八四年十月在紐約成立美國輔仁公司，而一九八五年六月在蘇黎世成立瑞士輔仁公司，加強推動兩國貿易。

過一九八七財政年度的「星球大戰」總預算為大約三十六億美元。

參議院武裝部隊小組委員會上星期通過四十六億的「星球大戰」預算，但整個委員會則大有可能投票通過較低的數字。

明年的國防預算方案要長時間準備，兩個小組委員會正在進行首個步驟。

準新郎昨傷重不治

荃德石油氣爆炸慘劇 疑裝修鑿穿喉管引致

大厦住户盼徹查中央供應系統安全性

【本報訊】前晚在荃灣荃德花園石油氣爆炸事件中重傷的準新郎葉貴明，昨日下午三時在醫院傷重不治。消防署及港府氣體安全事務處人員昨日聯合在現場調查出事原因，初步懷疑是出事單位的入牆石油氣喉管被鑿穿洩氣而引起爆炸。

港府機電工程署屬下氣體安全事務處人員，昨日上午九時聯同消防署人員，到荃德花園C座十八樓E室的出事單位調查。他們曾鑿擴鑿了一節喉管帶走調查，同時帶走的還有上址的石油氣煮食爐及膠喉管。

據悉，荃德花園使用中央石油氣供應系統，石油氣通過入牆喉管輸送至每個住宅單位。據一名裝修師傅說，他曾替幾個住戶裝修廚房，發現入牆喉管僅藏於牆內兩、三吋深的位置，若裝修不小心便很容易鑿穿喉管。據說出事單位的廚房曾僱人改裝灶頭，所以很可能是打釘入牆的時候，鑿穿了石油氣喉管而不知道，但真正原因仍有待調查。

死者葉貴明

祖母囑慎用石油氣 死者當晚即遇意外

葉貴明與女友均為推銷員明年初結婚

據C座一些住客表示，前日下午二時大厦內已開始有石油氣味傳出，下午五時曾有住客通知管理處，但管理員上樓調查，卻查不出氣味來源。至晚上九時許聽到一聲巨響報警，起初消防員到場時還據為龍掘破了十八樓C室的木門，及後才知是E室出事。消防員入屋後發現一名男子全身燒傷昏迷屋內，遂將他送院。

爆炸的威力相當大，該單位的兩個鋁窗被炸飛至街上，而出事單位的牆紙亦被燒至焦黑脫落，睡房一張床被炸塌。

出事後整個中央供氣系統已關閉，以便有關方面進行調查，因此石油氣供應商昨日下午派人運送罐裝石油氣供住户暫時使用。

爆炸事件發生後，荃德花園居民議論紛紛，他們都表示很擔心，希望有關當局徹查清楚大厦的中央石油氣供應系統的安全性。

死者葉貴明（二十八歲），十一年前來港，鄉間有母親及兩弟一妹，父親已去世。他來港後一直與叔父及祖母同住在灣仔聯發街，直至半個月前，才獨自遷入荃德花園居住。

據死者叔父說，其侄為人勤奮，曾在錶子廠當技工，認識了一名女同事，感情日進。四年前，兩人一同轉行當化粧品推銷員。約兩年前，兩人打算結婚，葉貴明於是以供樓花方式買了荃德花園一個單位，原定明年一月便結婚。

前日上午，葉貴明約了石油氣公司人員到新居安裝石油氣錶，下午便離開，曾返灣仔探望祖母及叔父。當時其祖母還囑咐他要小心，因為知道使用石油氣若發生什麼意外是非常危險的。但想不到言猶在耳，當晚葉返回荃德花園時，剛入屋就發生這次意外慘劇。

荃德花園爆炸單位可見兩個窗框已被炸飛（本報攝）

舒爾茨今訪港

【本報訊】美國國務卿舒爾茨將於今日來港，作三日私人訪問。舒爾茨將於今日下午抵港，並於星期一早上離港。

深圳海關在反走私行動中查獲的新石器時代文物（深圳海關供稿）

許家屯致電慰問鄧肇堅家屬

【新華社香港二十日電】新華社香港分社社長許家屯，就鄧肇堅先生逝世致電慰問其家屬，唁電全文如下：

鄧肇堅夫人及家屬：

鄧肇堅先生不幸逝世，至感哀痛。鄧先生生前行善樂捐，造福社會，貢獻良多，深受各方稱譽。今日溘然長逝，深感痛惜，特電慰問，尚祈節哀。

新華通訊社香港分社 許家屯

與衆同學石塊擲狗不聽勸止 兩小學生遭狗鍊擊傷

失業漢涉嫌有關被帶走送院檢驗

【本報訊】一羣小學生昨日下午在旺角塘尾道一個兒童遊樂場內因為用石塊擲狗，被人用狗鏈驅趕，其中兩名被擊中頭部，受傷流血，要送院敷藥。事後警方人員在現場帶走一名涉嫌有關的失業漢，並將他送院檢驗。

被帶走的男子姓楊，四十一歲，原是地盤散工，但近數月來已沒有開工。據悉，他嗜好飲酒，曾入過青山精神病院，他居無定所，不過因有一名同鄉在塘尾道官立小學當校工，故他經常拖着一隻狗仔到該小學旁邊的兒童遊樂場蹓躂，有時進入學校探望同鄉。

昨日下午一時許，該學校正是上、下午班交替的時間，學校門口圍着不少學生，其中有十多名進入遊樂場，用碎石擲向楊所帶着的狗仔。楊出聲喝止，但學生沒有理會。隨後，有人揮舞手中一條約兩米半長的狗鏈，驅散學生。那批學生散開走避，但其中兩名分別姓林和姓伍的學生（兩人均十歲）走避不及，被狗鏈擊中頭部，受傷流血。

這時，一名警員經過，立刻上前制止揮動狗鏈的人，並召救護車將兩名受傷學生送院。

後來，警員將姓楊的男子帶走，稍後亦送院檢驗。

賈達德等明返港

【本報訊】入境事務處處長賈達德率領的英方小組，在北京與中方專家討論旅行證件事項和有關問題後，將於明日返回本港。陪同賈達德者有首席助理保安司葉劉淑儀、入境事務處助理處長鄭可詩、律政署民事檢察專員馬富善等。

小組將乘搭CA一〇九班機，預定抵港時間為下午二時四十五分。

包括在來料加工合作中做手脚 港客深圳走私猖獗 上半年一千八百宗

總值人民幣二千餘萬 多人被落案起訴

【本報深圳專訊】深圳海關有關負責人昨日透露，截至六月十五日，今年，深圳海關查獲各類走私案件逾一千八百多宗，繳獲的走私物品總額達人民幣二千四百多萬元，涉及參與重大走私案的多名港客，已分別被送往公安部門落案起訴。

今年，查獲的走私案中，不法分子利用汽車偷運私貨的案件有所上升，查獲的數量佔各類走私案之首。從查獲的案件看，利用汽車走私的手法五花八門，包括利用汽車駕駛室、車廂、車篷、車壁等特製暗格藏帶私貨。如三月二十二日，香港某公司司機朱×龍，在駕駛的汽車車廂夾層內藏黃金一點七公斤，在文錦渡出境時被深圳海關人員查獲。六月七日，香港司機李×澤在其駕駛的汽車駕駛室座位後面的車壁特製夾層內，藏麝香六點九公斤，在文錦渡關口出關時被查獲。

另一方面，一些港商在與內地進行來料加工合作時，對進口的原料以少報多進、多報少出，以大做小、以次充好等辦法，從中偷取原材料在內地出售牟利，甚至有利用他人的來料加工合同來進口材料、元件，成批運往內地倒賣。如三月十二日，深圳海關破獲了香港居民利×佳、譚×雄騙取他人來料加工報關手冊，先後進口尼龍布七萬多碼到內地倒賣的案件。

在海上走私方面，有不法分子利用快艇走私，企圖以速度去逃避海關船隻的追緝。三月十三日，港客余×帶、黃×方駕駛着四百七十匹馬力的高速快艇，偷運多功能計算器三千二百多部進內地，在三門島海面被深圳海關海上緝私船截獲。

淫穢物品、文物走私案今年上半年也時有發生，由一月至六月初這段期間，深圳海關查獲各類淫穢物品及刊物達四千八百多件，文物一百多件（部分為珍貴文物）。五月十七日，香港旅客龔×廣在隨身攜帶的行李內，暗藏八部錄影帶由羅湖入境，其中有七部為黃色小電影，觸犯法例，過境時被查獲。

以上各案的當事人，已全部被深圳海關轉送公安部門落案起訴。

深圳海關負責人表示，在查獲的走私案件中，一部分案件是得到港澳同胞及海外華僑線報之後破獲的，單這些案件中繳獲的私貨，便達四百多萬元人民幣，對有功人員，深圳海關根據《獎勵查私辦法》，予以獎勵。

為了方便羣眾的檢舉，深圳海關特設海關熱線，電話是深圳的二二二一六。

衞生督察結束怠工 長沙灣屠房運作昨復常

【本報訊】市政總署八名衞生督察於昨日下午與該署官員開會後，已停止在長沙灣屠房的怠工行動。他們因不滿市政署在午屠時間削減人手，於上午怠工，令長沙灣屠房早屠牛隻正常運出時間受到影響。

市政總署有關官員於下午與該八名衞生督察開會，解釋削減人手是因為午屠由三人檢驗七隻牛隻，實屬浪費人力，故建議由三人減為一人，另兩人調派做其他工作。經市政署官員解釋後，八名衞生督察於下午已照常工作。

昨日上午的怠工行動，阻延了牛隻正常運出時間約一小時，影響不算大。

醫生深造訓練組 夏蘭被委任主席

小組並包括十四名成員

【本報訊】衞生福利司委任一位深諳各國醫學深造制度的英國醫生夏蘭，為新成立的醫生深造及訓練工作小組主席。工作小組乃鑑於醫務發展諮詢委員會的建議而成立，目的是研究香港各方面的醫生深造及訓練，並作出建議。

工作小組的職權範圍是：（甲）監察本港各醫學專科深造及醫務專業持續教育的需要；（乙）認定迎合這些需要的辦法；（丙）就醫生深造訓練及持續教育課程的組織作出建議，並特別參照各大學、醫務專業、醫院當局及港府的責任；（丁）釐定每一個深造課程的水準，研究在本港進行考試及審定標準的需要；（戊）建議應否有需要成立一個機構鑒定醫生深造訓練及持續教育資格。若有所需，則界定其權力、作用、結構、行政及財政事宜；（己）評估資源及財政上的預算費用問題。

獲委為工作小組主席的夏蘭醫生現年六十五歲，是英國皇家放射科醫學院院士及英國皇家內科醫學院榮授院士。

工作小組包括其他十四名成員，分別來自本港大學、醫務團體、港府及補助醫院、醫務衞生署和大學及理工教育資助委員會。工作小組將於本年十月展開工作，預料將於兩年內向衞生福利司報告其研究結果及建議。

鄧肇堅遺體下周出殯 今開始接受友好弔唁

三院恒生九巴等協助治喪工作

【本報訊】知名人士鄧肇堅逝世，在香港殯儀館治喪，昨晚已擺設靈堂，今午開始接受各界友好弔唁。鄧肇堅遺體將於二十四日上午十一時三十分大殮，十二時三十分舉殯出殯。

又訊：東華三院昨天對鄧肇堅的逝世表示哀悼。三院將聯同恒生銀行及九龍巴士公司等機構協助治喪工作。三院董事局及三院歷屆主席、歷屆總理，將於六月二十四日前往弔唁。

鄧肇堅生前於一九二四年任東華三院總理、一九二八年任主席，一九七六年開始任歷屆主席會主席至今，亦是三院顧問局永遠顧問。

油價小組初步報告 未獲提供足夠資料

日後監察工作由消委會負責

【本報訊】立法局油價專案小組昨日下午在立法局內務會議上，就油價問題提交一份初步報告。但對於本港石油產品是否存在加價快減價慢的問題，小組因資料不足未能予以證實。

譚惠珠昨日在內務會議結束後對記者表示，與會議員在討論時均認為該報告的重點值得支持，但寫法上則有商榷。因此，專案小組將於下星期二再次舉行會議，討論及修改該報告。

譚惠珠表示，小組報告的重點主要包括：㈠小組認為，本港的石油產品存在着自由競爭，故石油產品價格不可能由數間大公司所控制，不過，汽車用燃油的競爭則較其他石油產品為小。㈡對於本港石油產品是否存在加價快減價慢的問題，小組曾向五間石油公司提出諮詢，但無一公司能提供詳盡的資料，因此，小組未能證明這種現象的存在。不過，小組對個別石油產品減價緩慢提出批評。例如汽車用燃油方面，據資料顯示，由內地來港的汽油於去年九月開始減價，而本港的汽油價格延至今年三月才減。譚惠珠表示，儘管本港汽油價主要受中東入口的汽油價所影響，而中東入口汽油是在今年二月底才降價，所以油公司可能因此而延至三月才調低汽油價，但她認為主要從內地入口汽油的公司，應可按入口油價而降低零售價，不應等到汽油價已至最低價格時才實行減價。

譚惠珠表示，內務會議已決定，當報告書修訂及正式公佈後，油價專案小組隨即解散，日後監察本港石油產品價格的工作，將交由消費者委員會負責。

許堅信自北京返港稱 船舶問題獲良好進展

聯絡組下月倫敦會議將續討論

【本報訊】港府經濟司許堅信參加在北京舉行的中英聯合聯絡小組船舶問題專家小組會議後，於昨日返抵本港。他在機場表示，中英雙方在有關香港設立船舶登記處問題上，已取得良好的進展。

許堅信昨日上午十一時乘搭中航一〇一班機由北京返港。他在機場接受記者訪問時表示，此次會議是在務實的氣氛下進行，雙方的會談具有建設性。但是問及會議的內容，他則強調必須向聯絡小組匯報後才能向外公佈。

他表示，聯絡小組已定於七月底在倫敦舉行下一次會議，屆時，將會討論此次船舶問題會議所得的成果。

許堅信於本月十五日啓程前往北京，參加十八及十九日舉行的專家小組會議。出席此次會議的中方專家首席代表為外交部港澳事務辦公室副主任王家驥，英方專家代表則為許堅信及港府海事處處長陳汝仁。

死因裁判官提醒市民 小心用氣體燃料爐具

就美籍律師吸入煤氣死亡事件 並加強利用煤氣公司檢查服務

【本報訊】一名美籍律師，因吸入過量煤氣中毒身亡，有關死者克當特（三十八歲）的死因，昨續在死因研究庭開庭研訊，全案證供完畢，法官裁定死於意外。

死因裁判官又提醒市民，要小心運用氣體燃料爐具，並表示以其本人所知，政府行將立例保障氣體燃料使用安全，將規定有關之工作人員要得到適當之訓練。

而現時煤氣公司是沒有定期替用户檢查，但在接到客户通知時，便會派員替客户檢查爐具，法官表示希望市民能增加利用該項服務，法官並當庭作出三項建議。

㈠所有氣體燃料煮食爐具應裝有安全氣喉掣，在熄火後自動停止輸出氣體。

㈡所有這類爐具要由受到適當訓練的人員安裝。

㈢煤氣用户的用具，要接受煤氣公司定期檢查。

土地基金用作投資 梁振英稱不違協議

【本報訊】仲量行合夥人、基本法諮詢委員會委員梁振英認為，成立土地基金，將香港特別行政區政府分得的賣地收入作投資增值之用，並不違反中英協議。

他昨日在一個地產研討會後對記者表示，中英聯合聲明附件三中訂明：「屬於香港特別行政區政府的地價收入部分，將存入在香港註冊的銀行，除按照本附件第七款（四）的規定用於香港土地開發和公共工程外，不得動用。」梁振英說，存款入銀行，銀行亦會運用存入的資金投資，因此亦為一種間接投資。

他認為土地基金成立後，顧問委員會可提供多項投資選擇，揀那一種符合聯合聲明的精神。

澳門罪犯將獲大赦 傳與蘇亞雷斯上任有關

【本報訊】澳門法院法官飛基路昨日在宣判一宗搶劫案時向被重判入獄的罪犯透露，他們不久將獲大赦減刑。

據飛基路法官透露，澳門罪犯得獲大赦，估計是與葡國新總統蘇亞雷斯上任有關。

機動舢舨操作區 離島漁民盼放寬

昨函海事處提建議

【本報訊】離島區多個漁民團體和養魚戶代表，就港府管制汽油舷外機舢舨操作區域一事，聯名致函海事處處長，建議港府將操作區域擴大至離島各島嶼及香港南區水域，並設立定期驗船制度，讓漁民合法使用汽油舷外機舢舨艇。

漁民代表在信中指出，目前離島區約有一千多艘汽油舷外機舢舨艇，是漁民的重要工具，包括用作輔助捕魚、救生，以及在港灣及避風塘內運送食水和補給日常生活用品。

代表又指出，這種汽油舷外機舢舨艇操作方便靈活，成本較廉，可取代傳統漁船的部分功能，若海事處限制這種舢舨艇只用於個別養魚區的狹小範圍，對漁民作業是個嚴重打擊。

信中建議：（一）將這種舢舨艇操作區域擴大至離島各島嶼，以及香港南區由銀坦至鴨脷洲沿岸水域（除東涌、大嶼南外），離岸一百至二百呎；（二）在蘆荻灣與香港仔之間、螺洲至黃麻角之間設立「專線航道」；（三）設立定期驗船制度，領牌及考取本地船主牌，使這些汽油舷外機舢舨能合法使用；（四）迅速檢討不准在避風塘內操作的汽油舷外機舢舨的政策；（五）有關申請牌照及考取本地船主牌的豁免期一事，應延至適當時期執行。

此信並會寄予漁農處、離島、南區區議會和各鄉事委員會等。

聯署團體包括香港漁民互助社、長洲漁業聯合會、梅窩漁民聯誼會、坪洲漁民協會和離島各區漁户代表等。

貨櫃車司機今續罷駛

昨經過五小時談判未獲協議

【本報訊】十二名貨櫃車司機代表，昨日就貨櫃車司機罷駛事件，與碼頭管理人員代表展開五小時的談判，但雙方仍未能達成協議，貨櫃車司機今日將繼續罷駛。

約一百六十名貨櫃車司機，昨日仍將他們的貨櫃車停泊在貨櫃碼頭二號、三號B及四號閘外面，繼續進行罷駛行動。

至中午十二時，貨櫃車司機十二名代表及市政局議員關廉豪與貨櫃碼頭七名代表進行談判，但經過約五小時後，雙方仍未就縮短輪候裝卸時間的問題達成協議。

據貨櫃碼頭發言人表示，罷駛行動對貨運操作暫未造成影響。假若工潮繼續，則將會令貨船不能泊岸進行起卸工作。

編者的話

新樓裝修與氣體燃料

荃灣荃德花園一住宅前日發生石油氣爆炸事件，户主被炸至重傷，搶救無效，延至昨日不治。

有關方面對這次爆炸原因，正進行調查中。據傳初步懷疑是在改裝灶頭時，釘穿入牆石油氣喉管，漏出石油氣。但是否如此，仍有待證實。

這是半年來的第二宗氣體燃料爆炸事件。今年一月底，沙田第一城一住宅發生煤氣大爆炸，讓成三死四傷慘劇。無獨有偶，第一城爆炸中的一名死者是準新郎，今次罹難的户主也是準新郎，兩周前才開始為結婚新居所進行裝修，不料身遭横禍。

當局對使用燃料氣體安全的宣傳，過去多着重於浴室熱水爐的使用。自煤氣大爆炸事件發生之後，才加強了有關漏氣體燃料時注意的事項。如果這次爆炸原因是改裝灶頭弄穿喉管而引起，那麼今後對於設有氣體燃料供應中央系統的新樓，應列明應注意事項，以免在裝修時誤損入牆喉管。

希望有關方面能制訂一份有關使用氣體燃料的較為完整的安全守則，派發給用户，同時進行更廣泛的宣傳。

預科生跳樓死

疑因失戀受到刺激

【本報訊】一名少女疑因失戀以致精神大受刺激，昨晚在沙田禾輋邨二十五樓家中跳下，當場慘死。

死者黃麗其，十九歲，是浸會書院預科學生，與家人同住禾輋邨康樂樓二十五樓一單位。據說，她最近與男朋友鬧翻，情緒非常低落，十日前曾到沙田威爾斯親王醫院精神科求診。前晚，有些鄰居曾見她在走廊徘徊，滿懷心事。

昨晚八時四十五分，她在家中突然搬一張摺櫈出騎樓，其母覺得奇怪，跟出察看，不料卻見她踏上摺櫈，隨即跳出騎樓。其母嚇到魂飛魄散，趕落地下，已見女兒氣息奄奄，送院後證實身亡。

又，昨日下午一時十五分，一名女子被發現在大埔宏福苑宏仁樓墮樓喪生。死者梁麗，三十歲，與家人同住宏仁樓。據稱她精神欠正常。警員相信她是從該大厦第二十三樓墮下的，死因無可疑。

超能膠認眞超能 一女子手指被黐

如何解困 且看內文

【本報訊】昨晚八時，兩名女子在北角英皇道四八六號八樓新租的住所拉電線時，其中一名姓黃的女子（十八歲）右手中指不慎被AA超能膠黐在電線上，無法甩脫。

她的同伴見狀，立即落樓，欲買天拿水回來為她解困，但一時間買不到，急起來報警求助。

當警員到場，見到兩名女子正在笑語盈盈，不似有事發生。原來，當那名女子報警後，發覺附近有天拿水賣，於是買了回來，用剪刀將黐住同伴手指的那截電線外皮剪下來，再塗上天拿水，將超能膠慢慢溶化，終於在警員到場前成功解困。

旅行代理商牌照號碼：350169

香港⇄海口

定期直航包機

六月份逢星期二・四・六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二・四・六	班期	星期二・四・六
10:10 ↑ 09:20	香港 海口	11:10 ↓ 12:00

・五月四日起，國內施行夏令時間・

歡迎定位

GD 廣東(香港)旅遊有限公司

電話：5-8393419-21 5-497194 3-677016 3-810311

香港海南商會 電話：5-8914941

海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號

黃蒙田主編

美術家

雙月刊・第50期出版

要目：

伍蠡生・傅抱石畫蹟辨眞 附傅抱石畫十九幅

林鎮輝・加拿大組畫

吳冠中・油畫近作六幅

郭大維・解放繪畫藝術

畢克官・民窯瓷繪

黃蒙田・秦陵兵馬俑藝術

吳忠瀚・第一代版畫家張慧

各大書店報攤代售

定閱電話：5-231484

東區海隧法案公布 工程可望八月展開

法案通過後新隧道公司即可集資

來信

八大反對理由

三項建議

西環廿多幢大厦居民

東區海隧法案公布 工程可望八月展開

法案通過後新隧道公司即可集資
隧道啓用時各類車輛通過費已定出

【本報訊】一九八六年東區海底隧道條例草案昨日在憲報刊登，對有關工程專利權的授予給以法定效力，使到期待以久的東區海底隧道工程得以向前邁進重大的一步。法案又規定將來通過隧道各類車輛的收費，隧道公司並可於通車後申請加價。

條例草案如獲通過，將授權新香港隧道有限公司籌集資金及興建一條包括道路及鐵路設施的隧道，連接鰂魚涌與茶果嶺，以及經營隧道的道路部份。新香港隧道有限公司為一個由熊谷組株式會社率領的財團，並包括保華建築有限公司、利別建築有限公司及中國國際信託投資公司。

根據專利權條款，新香港隧道有限公司須透過另一間公司（東區海底隧道有限公司），將經營連接觀塘站及茶果嶺鐵路部分的權利轉讓給香港地下鐵路公司。地下鐵路公司將以協議款項向該公司租用鐵路設施。

當車輛通道在一九九零年初啓用時，私家車及的士每程的收費將為十元，電單車五元，公共及私家小型巴士、輕型貨車十五元，中型貨車二十元，重型貨車三十元，單層巴士二十元，雙層巴士三十元。

新海底隧道的道路部分的專利權由隧道開始興建時起計，為期三十年。三十年後，該道路部分將由特別行政區政府接有。鐵路部分的專利權是由鐵路啓用時開始，為期十八年零六個月。道路及鐵路部分均將約在四十二個月內完成建築工程。

條例草案通過後，這個計劃的所有法定及法律上的規定將已完備，使有關方面可以在本年八月初時正式開始這項計劃。

東區海底隧道工程的籌備工作經已展開，而大部分所需土地亦已可供動用。在道路部分啓用時，道路及鐵路公司的已發行及全部已收集股本將不少於十一億元。港府將持有道路公司的股權，開始時佔百分之五，而在貫通大老山直達沙田的幹道啓用後則增至百分之七點五。港督將有權委任兩名人士為道路公司董事局董事。

道項計劃已載於港府憲報內的道路（工程、使用及賠償）條例及地下鐵路（收回土地及有關規定）條例內。

被控在廣播道一樓宇開外圍檔 楊受成自述被捕經過 出現翡翠閣只爲訪友

並稱另兩被告在鄰房但不知他們幹何事

【本報訊】商人楊受成及兩名男子，涉嫌開設外圍馬賭檔，昨再解新蒲崗裁判署審訊，三被告均否認控罪，昨聆訊未畢，法官將案押後至下周一續訊。

三名被告：㈠楊受成，四十一歲；㈡秦錫才，五十一歲；㈢楊楚森，二十九歲。同被控於八五年四月十七日，在九龍廣播道翡翠閣四樓一單位內開設外圍賭檔。

此案於上次審訊時，控方證供經已完畢，昨日由辯方首被告楊受成自辯及接受控方盤問。

楊受成說：「與女藝員張惠英是朋友，上述地址是她的住所，經常到上址探訪她。四月初，與未婚妻訂婚，而未婚妻亦知他與女藝員之間的關係。事發當日，本來約了張惠英於晚上八、九時探訪她，但當日提早於六時許到達上址。至九時半，突聞按門鐘及大力敲門聲，往開門時，見一班人，最前面的站着一名女子，印象中好像是未婚妻的女友，以為是未婚妻搵人找上門來，故立刻用力將門關上，其間曾聽到有人叫差人，但推測靠嚇，故不予理會，並回身入房撥電話往亞洲電視欲找張惠英，但打了兩個電話均找不到，正欲打第三個電話時，警察已進了屋內，當時不知道第二及第三被告是在隔鄰房間，更不知兩人在房內做甚麼。我認識次被告二十多年，曾聘請他在其開設的表行任經理，第三被告以前是流浪足球員，因曾主持過流浪足球隊，故認識第三被告有二、三年，兩人曾失去聯絡一段時間，至事發前才遇上。在上址，我見過兩人兩、三次，均是閒談，從未入過次被告房間。」

辯方證人張惠英作供稱，她認識首被告近四年，上述地址是其母親物業，首被告與她是朋友關係，經常到上址探她，故曾將門匙及房匙給與首被告。上址另一房於八四年，經由家姐介紹，以月租二千元租給次被告。

張惠英繼稱，事發日，曾約好首被告於放工後見面，當日只記得是拍外景，卻記不得在那裏拍及拍什麼戲。事發前已知首被告與另一小姐訂婚，但仍與首被告來往，並曾接獲一通電話，內容均是不滿她與首被告來往，對方稱如再繼續，會有嚴重後果，她也曾就此事向首被告提及，但首被告沒有表示。

張惠英又稱，晚因聽聞首被告與女友行街，於是故意放工後不回家，往朋友處打麻雀，至翌日凌晨四時許才回家，發覺家中曾被警方搜過。至八五年尾，正式與首被告分手。

西區填海區預留土地 供建第三條海底隧道

並會興建海濱公園及新碼頭等

【本報訊】憲報昨日宣布將西營盤及上環分區計劃大綱草擬圖則作若干修訂，其中包括預留土地供發展第三條海底隧道，一個大型批發市場及海濱公園的用途。

城市設計委員會發言人說，有關分區計劃大綱圖則的建議，包括位於新港澳碼頭與堅尼地城間西區填海區的發展計劃，將令住在港島西區的居民受惠。

在西區填海區的發展計劃包括一座戶內康樂中心、一個地區社區中心、一個新碼頭、巴士總站、電車廠及改善的港府設施。

受到修訂分區計劃大綱草擬圖則影響最大的，是由山道天橋以西開始築填至中環摩利臣街的一大片土地。

高空跳水世界紀錄保持者 狄堅信傷癒復出 昨在港一跳成功

海洋公園數千觀衆報以熱烈掌聲

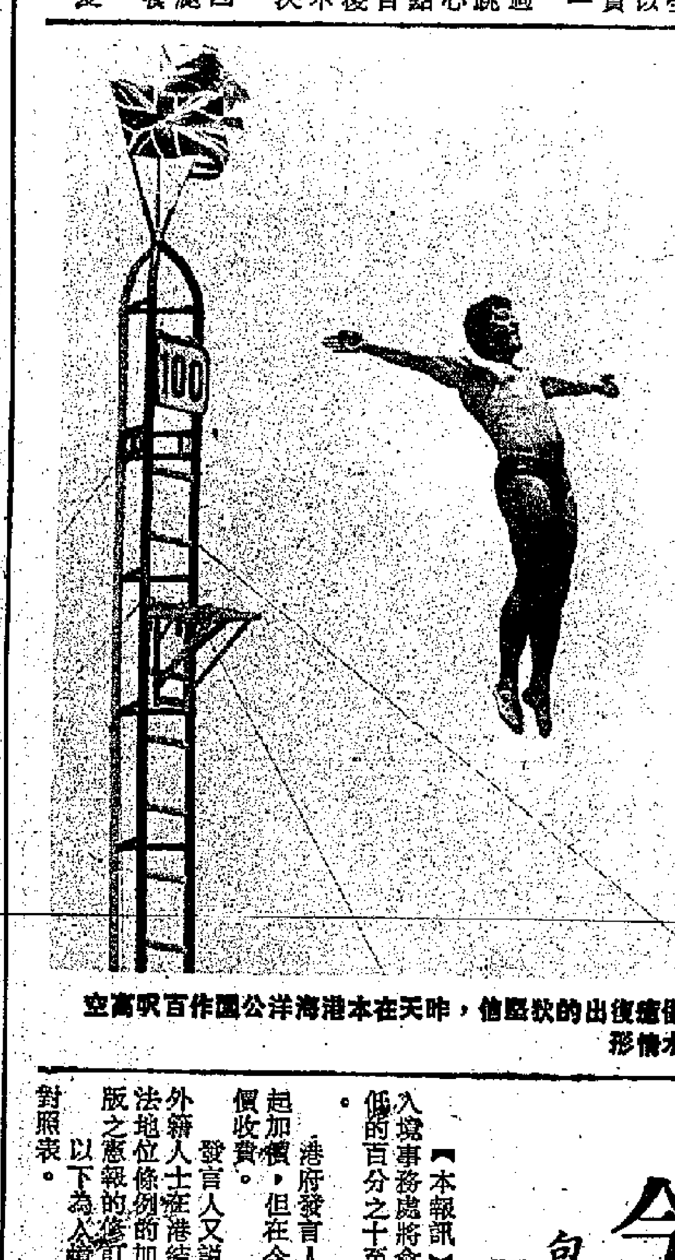
【本報訊】男子高空跳水世界紀錄保持者狄堅信，自去年四月在港跌斷左腿骨後，堅守向香港觀衆所作諾言，於昨日傷癒復出，在海洋公園為觀衆成功表演了一百呎高空跳水。

在海洋公園海洋劇場幾千觀衆眼前，狄堅信爬上長梯，隨着他的向上攀，全場觀衆也屏息等待，靜觀其變，不少觀衆還拿起相機，捕捉這緊張的一剎那——前翻騰兩周轉身插水。狄堅信不負所望，完成刺激動作，浮出水面，微笑向觀衆揮手，以表示沒有受傷，全場觀衆頓時報以熱烈掌聲，祝賀他復出的成功一跳。

驚險表演過後，狄堅信表示跳前雖然很有信心，但仍難免有點緊張。他說，自去年四月受傷後，有人認為他不能繼續作高空跳水表演，因此傷癒後，他決定選香港作首次表演地點，以履行諾言。

狄堅信去年在海洋公園創下一百七十四呎八吋高空跳水世界紀錄，但卻跌傷了左腿骨，入院治療約三個月，後返回美國繼續養傷。

他將在港表演至八月底，九月便返回夏威夷與家人重聚，十二月往澳洲表演。



傷癒復出的狄堅信，昨天在本港海洋公園作百呎高空跳水情形

忠信案被告出動兩車 跟蹤一公司解款路線

五探員供述監視經過並攝得錄影帶呈堂

【本報訊】涉嫌劫劫尖沙咀忠信表行及迪生珠寶行千萬元珠寶手表，並串謀綁架何鴻燊與廖桂祥的七名男子，昨續在高院審訊，由警方刑事情報組五名探員分別出庭作供，並由探目阮偉文當庭放映所拍得的錄影帶。因控方證供未完，押後下周一續訊。

探目阮偉文作供說，八四年十二月十三日下午，他被派到九龍城新山道一樓宇天台，跟蹤錄影一些受警方注意而被懷疑的汽車，至下午二時三十七分，見一男子（按：是第七被告）站在土瓜灣道與新碼頭街口，未幾，一輛金色平治牌私家車駛至，該男子即登車，續駛向東九龍走廊。這時卻發現在該金色汽車前面另有一輛綠色平治私家車（按：乃九龍一貿易公司解款車），在駛下天橋時，金色汽車突轉入中線，由另一輛灰色本田牌汽車（按：是由次被告所駕駛）尾隨於綠色汽車後。證人隨即當庭將拍攝得的錄影帶放映，螢光幕上顯示情形，果如上述。

女警莊潤珊作供說，當日下午，她奉指示，乘警車到九龍城土瓜灣道與新山道監視站，至下午二時二十八分，一輛金色平治牌私家汽車由宋王台道駛來，另一輛灰色汽車亦由新山道駛至，兩車直駛天橋下東九龍走廊，兩車除司機坐有兩名男子，而在上述兩車之前，另有一輛綠色平治牌汽車，三車先後上天橋經加士居道落渡船街轉入塘尾道出櫻桃街，至林蔭街近快富街口停下。這時看到該綠色汽車坐有兩男兩女，其中一男一女下車，打開行李箱取出一紅色皮喼進入快富大廈搭電梯，第三被告張海權則尾隨，直跟至該大廈內梯，眼看該雙男女乘電梯，仍企立注視電梯所停樓宇數字，隨後又行往大廈牌邊睇示版各層樓宇的商行招牌觀看，然後離去。就在此時，她利用隱蔽式相機，拍攝當時第三被告所在照片。此照片昨亦呈堂。

港將發行新郵 紀念參加世博

【本報訊】郵政署將於下月十八日發行一套共四款的特別郵票，以紀念香港參加於溫哥華舉行的一九八六年世界博覽會。

郵政署發言人說，新郵票以香港館展示的各個主題為題，由吳基泉設計。

四款郵票面額分別為五角、一元三角、一元七角及五元不等。面額五角的首日封將於下月四日在各郵局發售。

二十一隊外隊陽盛陰衰 國際龍舟今明競渡

某龍隊竟有華裔靚鳳甘當鼓手
順德大熱門每天扒練八千公尺

【本報訊】今、明兩天在尖沙咀東部海面舉行的「八六國際龍舟邀請賽」，昨日舉行賽前預習。

二十一隊外隊中，有十七隊是男子隊，四隊是女子隊。其中澳門在下午四時才到港，所以缺席。部份隊伍只在上午或下午練習，以保留實力。

大會發言人邵普發表示，此項國際賽事只搞了四年，目的在招攬外隊參加，以加強香港的宣傳，及希望旅遊淡季增加新刺激，吸引遊客。

誰知外隊愈來愈捧場，視此為「世界盃」龍舟賽，甚至專誠在港訂製龍舟返國練習。但由於龍舟「體態」修長，裝飾又多，不少輪船公司均拒絕運載，以免觸破「龍頭」、「龍尾」。

他說今屆熱門之一的美國隊最有準備，有專員錄影去年賽事加以「科學」研究，如某隊一秒可下槳多少次，某隊的船用何資料等。

澳洲弗利曼特龍舟會女子隊隊長表示有信心奪冠軍，但隊員卻告訴記者能入初賽已屬萬幸。

在衆多艇中，赫然發覺某男子隊竟有位「靚女」鼓手，一問才知是由一半澳籍華人及一半新幾內亞籍華人組成的澳洲華籍體育會隊。女鼓手茱莉是澳洲籍華裔，因體重輕所以只能作鼓手。她是澳洲一家電視製作公司的助理編導，已學了扒龍舟幾年，曾參加過檳城舉辦的賽事，初賽只得第四名，不能進入決賽。今次來港雄心萬丈，希望能獲得名次。但她表示，維多利亞港波濤洶湧，較難適應。

中國順德隊是今次比賽的大熱門，除了男子隊，還有女子隊。女子隊教練呂耀光說：「梗有信心噢，中國人喎！」順德乃水鄉，以艇作為運輸工具，天天練習，那有不熟「艇性」之理？自上月二十日開始集訓，天天練習扒艇八千多公尺，準備充足。

英國代表隊甫下船即要借助水「殺」倒去船中水。

「巾幗不讓鬚眉」，賽龍女健兒下槳如飛。（本報攝）

沙田未來鐵路系統 憲報刊登計劃大綱

【本報訊】憲報昨日刊登沙田分區計劃大綱草圖的修訂項目，其中的未來發展包括連接沙田、葵涌、馬鞍山及東九龍的鐵路系統。

修訂項目亦包括預留土地，供興建一個一千八百個住宅單位，以容納六千三百人的私人機構參與計劃屋宇發展，一座游泳場館及在沙田第一城附近發展一間水上遊樂。

新達理疑違例事 馬會廿七日續訊

【本報訊】前練馬師新達理涉嫌違反賽例事件，第二天研訊，定於本月二十七日下午五時半，在跑馬地會所董事局會議室進行。

新達理涉嫌違反賽事規例的研訊，首天於本月十八日整日進行，仍未完畢。

落馬洲地盤工潮 工會協助獲進展

承建商答允代判頭墊支欠薪

【本報訊】落馬洲地盤勞資糾紛，在建造業工會聯合辦事處協助下，已獲初步解決，大部建築公司昨日代兩判頭先向工人墊支欠薪共二十三萬六千多元，至於工人的代通知金及遣散費問題，須交由勞資審裁處處理。

建造業工會聯合辦事處主任潘社泉表示，工人將於本月三十日往勞資審裁處，辦理追討代通知金和遣散費的登記手續。

入境處十七項收費 今起加一成至倍半

包括補發身份證及舉行婚禮費等
另有多項加費下周五在憲報公布

【本報訊】憲報昨日公佈，由今日起，入境事務處將會調整十七項收費，增幅由最低的百分之十至最高的百分之一百五十不等。

港府發言人說，儘管十七項服務由今日起加價，但在今日之前遞交的申請將仍照舊價收費。

發言人又說：其他根據生死註冊條例、外籍人士在港結婚條例及非婚生子女獲取合法地位條例的加費建議，將載於下星期五出版之憲報的修訂條例草案內。

以下為入境事務處調整十七項新舊收費對照表。

項目（以元為單位）	舊費	新費
補發遺失或毀掉的身份證	七五	一〇〇
補發損毀或殘破的身份證	三〇	三五
因須更改登記事項而補發身份證	八五	一〇〇
登記事項證明書及認證副本	八五	一〇〇
申報結婚及張貼結婚申報書	二〇	三〇
根據人事登記規例及婚姻條例第九條但書面發給的申報證明書	五〇〇	五五〇
廣泛查冊（以不超過六小時為限）	六〇	七〇
指定查冊	一〇	一二
婚姻登記冊項目認證副本	二〇	二五
婚姻登記冊項目認證副本（郵寄外地）	三〇（另加空郵費）	三五
無婚姻記錄證明書	六〇	七〇
無婚姻記錄證明書（郵寄外地）	七〇（另加空郵費）	八〇
由港督發給的特別許可證以便在特定的時間及地點舉行婚禮	一〇〇〇	一一〇〇
在婚姻註冊處舉行婚禮	八〇	九〇
在婚姻註冊處舉行婚禮（非正常辦公時間）	八〇	二〇〇
憑特別許可證或由於新人其中一位處於臨終情況下，由註冊官在婚姻註冊處以外地方主持婚禮	四〇〇	四五〇
根據人事登記規例及婚姻條例第二十一條第（三）款但書（乙）段由婚姻註冊官主持的婚禮，每對新人收費另收附加費用三三〇元（由各對新人平均攤分，但如平均數目小於四十五元者，則每對新人須繳付四十五元）	二〇〇	二二〇

罪犯自新法案公布 下月初提交立法局

鼓勵曾犯輕微罪行者改過
規定犯罪三年內不再被定罪即免留案底

【本報訊】憲報昨日公布一九八六年罪犯自新條例草案，就關於被判犯了輕微罪行的人士，若在定罪後三年內不再被定罪，其原先定罪紀錄會消失時效的一項計劃作出建議。假如被定罪的人士在任何時候再次被判犯罪，其原先定罪紀錄亦會再次生效。

律政署發言人指出，這項草擬計劃目的在鼓勵曾犯輕微罪行的違法者改過自新，在定罪的若干年後能奉公守法。

發言人又說，本草案規定任何判罪，違法者被判罰款不逾五千元者，定罪紀錄可消失，是指在一般情況下，經判罪違法者無須透露有關的定罪資料，而其他人士也不能引述該判罪紀錄。

一些人士擔心那些犯與三合會有關罪行的違法者可能從中獲益，發言人補充說，對於這類罪行，草案提供兩種可供選擇的處理方法。其中一種方法是所有與三合會有關的罪行都應自計劃中剔除，另一建議則是除非觸犯上述罪行者宣佈脫離三合會，否則此等罪行則不能隨時間過去而失效。

一些指定專業及敏感或高級港府人員，將不會受惠於是項計劃，律政署發言人指出，市民期望受僱於此等行業的人士，應不能向他們的僱主隱瞞過去的輕微罪行，這點是合理的。如果正在申請進入或受僱於此等行業的人士，可自計劃中受益，而沒有透露一項輕微罪行，但這罪行又可能與考慮他們是否適合受僱有關，則這個做法並非理想。

發言人強調，條例草案的條款對移民外國一事將不會帶來影響。移居的外國當局仍可要求申請人透露所有違法紀錄，不論其是否為隨時間過去而失效的違法紀錄，香港本地法律的改變將不能影響此類要求。

條例草案將於下月二日提交立法局。

來往啓業邨香港仔 九巴增隧巴新線

後日起行車 逢假期停開

【本報訊】九巴將於下星期一增闢一〇七號隧道線，來往啓業邨與香港仔之間。一〇七號線行車時間分別是上午七時至十時四十八分，及下午四時至七時四十八分，每十二分鐘一班。

一〇七號線只行走星期一至星期六，星期日及公衆假期停開。每程收費三元，並設分段收費於過海底隧道及香港仔隧道後。

屯門議員發表意見 反對輕鐵壟斷服務

要求當局公開釐定輕鐵票價資料
建議交通服務多元化讓居民選擇

【本報訊】屯門區四位區議員聯同一名區域市政局民選議員，昨日就「關注輕便鐵路——反對壟斷」為題舉行記者招待會，要求當局公開釐定輕鐵票價的資料，並交區議會討論。

與會者有區議員陳武豹、楊淑泉、嚴天生、吳惠祖和區域市政局議員曾廣源。他們指出，草擬中的輕鐵法案並未有接納居民意見，但港府卻表示已經徵詢民意。

在會上，他們就輕鐵問題發表四點意見，反對輕便鐵路壟斷該區交通服務，反對港府剝奪市民選擇公共交通的權利，對輕鐵壟斷經營後票價監管的質疑，對賠償九巴二千九百萬元促成輕鐵壟斷，表示不滿。

此外，他們並同時向有關當局提出幾點建議，包括：交通服務應多元化以讓居民享有選擇權，將來輕鐵的運作須受公衆監管，要求港府立法，公開輕鐵每年乘客人次和財政收益。

朱耀華建議房委公開租金報告書

【本報訊】港島南區居民服務社及區議員朱耀華辦事處發表書面意見，建議房委會租金檢討小組應以綠皮書形式，公開最近決定的租金政策報告書，以諮詢民意。

意見書指出，是次租金政策檢討的決定，直接或間接影響全港現住或輪候入住公共屋邨的居民。

來信

西環廿多幢大廈居民 反對設社區治療中心

擔心有暴力行為精神病康復者威脅安全
建議改爲擴建葵涌精神治療中心等取代

敬啓者：

我們是來自西環廿多幢大廈的居民，我們强烈反對政府打算在卑路乍街舊消防局設立社區治療中心，就此事我們提出：

八大反對理由

㈠就西環之社區而言，我們嚴重缺乏休憩用地、公共設施，有適當的地方應優先考慮撥作其他用途，例如老人中心、溫習室等，而非社區治療中心。

㈡此社區治療中心在香港實為首間，而且是曾有刑事暴力行為或暴力傾向的精神病康復者入住，未經任何試驗，其安全程度易引人懷疑，加上西環為一老區，在此地設立類似中心很難為居民接受。

㈢消防局附近環境現在已常為居民投訴種種噪音干擾，例如貨車及海旁船隻等，想對病人亦非理想之居住地方。

㈣西環已有諸多厭惡性設施，如焚化爐、屠房等，現在又提議加設這些具爭議性的治療中心，實有對西區不平之處。

㈤就政府予區議會的討論文件得知，治療中心的員工總數為十七人，這十七人當中包括司機、廚師、八位福利工作員、三名精神科社會工作者及只有三位精神科護士，但並未包括精神科醫生及守衛員，一旦遇到這些有刑事暴力或暴力傾向的病患者病發時，試問這十七人能否有足夠經驗及人力去應付？

㈥文件內又提到，如果發生緊急事故的話，治療中心的職員會直接將病人送往精神科診所治理，但衆所週知，西環長期交通擠塞，當病人送院途中，遇上交通擠塞，只有加劇病者病情。

㈦文件指出，將舊消防局改建所花費用僅二百萬，較葵涌那所減低五至六倍，但這筆款項卻並未包括隔聲系統所需之龐大支出，那麼工程費則非文件內說僅二百萬元。

㈧居民非常擔心，當病人病發時其生命安全受到威脅。

三項建議

㈠擴建葵涌的精神治療中心，以便收容更多病患者。

㈡瑪麗醫院正在擴建當中，可否加建一層予該批病患者，或其他更適合地方。

㈢考慮改建位於西營盤高街之醫務及教育中心，上址同是空置建築物，可盡速投入服務，且其鄰近醫院包括那打素醫院、西營盤醫院，環境比西環寧靜，縱使改建費用較舊消防局為高，但基於上述有利條件，當局亦應考慮。

聯署者：大新閣業主立案法團、業昌大廈業主立案法團、翠景閣業主立案法團、金陵閣業主立案法團、南華大廈業主立案法團、西環新樓業主立案法團、華輝大廈業主立案法團、萬發樓業主立案法團、家鳳樓業主立案法團、海都樓業主立案法團、高良大廈業主立案法團、南雄大廈業主立案法團、桃李園業主立案法團、珍珠閣業主立案法團、嘉富大廈業主立案法團、建益大廈業主立案法團、美華大廈業主立案法團、懋華大廈業主立案法團、均益一期業主立案法團、三匯大廈業主立案法團

一九八六年六月十九日

天香樓
港九唯一 正宗杭菜
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

澳門罪犯將獲大赦 傳與蘇亞雷斯上任有關

【本報訊】澳門法院法官飛基路昨日在宣判一宗搶劫案時向被重判入獄的罪犯透露，他們不久將獲大赦減刑。

據飛基路法官透露，澳門罪犯得獲大赦，估計是與葡國新總統蘇亞雷斯上任有關。

旅行代理商牌照號碼：350169
香港⇄海口
定期直航包機
六月份逢星期二、四、六對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二·四·六	班期	星期二·四·六
10：10	香港	11：10
09：20	海口	12：00

·五月四日起，國內施行夏令時間，
歡迎定位
GD 廣東(香港)旅遊有限公司 電話：5-8393419-21 5-497194 3-677016 3-810311
香港海南商會 電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號

中華文化中心與演藝學院合辦

海內外華人舞蹈家下月集港舉行會議

將圍繞舞蹈發展進行討論及交流演出

【本報訊】由香港中華文化促進中心與香港演藝學院合辦的第一屆國際舞蹈會議，將於七月二十一至二十七日在演藝學院舉行，屆時，來自中國大陸、香港，以及歐美各地的華人編舞及資深舞蹈教育家，將圍繞舞蹈發展的各個範疇展開討論，大會並安排演出活動，提供交流切磋機會。

是次舞蹈會議與由演藝學院舞蹈學院主辦的第一屆國際舞蹈節同期舉行，與會者除晚間觀看舞蹈節的演出外，每日下午將觀摩本港四個舞團及海外舞蹈學院演出。

主辦機構昨天舉行記者招待會，介紹舞蹈會議的詳情。會議討論議程分四部分，包括各地舞蹈藝術發展和面臨問題、編舞家介紹自己作品並探討不同社會文化背景所產生的影響、從創作與教學上如何看待民族舞蹈素材，以及總結與討論日後交流計劃及設想。

負責統籌策劃的演藝學院舞蹈學院院長胡善佳表示，希望透過會議為海內外華人舞蹈工作者提供一個切磋機會，藉以推動舞蹈藝術的發展及加強聯繫。他還表示明年將通過亞洲舞蹈協會向區內各地舞蹈工作者發出邀請，希望藉此納入亞洲舞協中，使舞協定期主辦的會議能在香港舉行。

統籌策劃鄧孟妮則介紹了將參加舞蹈會議的團體和代表，本港包括城市當代舞蹈團的曹誠淵、黎海寧及彭錦耀，香港舞蹈團的梅卓燕及郭曉華，香港舞蹈總會的朱聚，進念·二十面體的榮念真，香港芭蕾舞蹈團則有代表列席。內地包括北京舞蹈學院院長李正一、編舞家舒巧及通過中國舞蹈家協會邀請的青年編導，共十二人。海外代表包括來自美國的王曉藍、王仁璐、榮蕾、胡秀麗及歐洲的何普恒。

是次會議語言為普通話，有意參加者可向大會申請列席。

鄧孟妮（右起）、胡善佳與楊裕平昨介紹第一屆國際舞蹈會議（本報攝）

港大新落成一講堂命名為黃麗松講堂

楊鐵樑昨主持揭幕並讚揚黃麗松功績

港大擬設立基金推動化學和音樂學科

【本報訊】為紀念黃麗松出任校長十四年的建樹，香港大學決定將新落成的一座講堂命名為「黃麗松講堂」，昨日由校務委員會主席、按察司楊鐵樑主持揭幕禮，楊鐵樑在致詞中讚揚了黃麗松對大學及社會各方面的貢獻。

各界人士百多人出席了揭幕禮。楊鐵樑在致詞中指出，自黃麗松七二年出任港大校長至今，大學在各方面都有了長足的發展，校園面積不斷擴大，學生人數成倍增加，學術與教學自由的傳統仍得到繼續。近年，大學新開辦了音樂、藝術及日語等系，也設立了城市設計、工業工程、電腦等學系及牙醫學院，在學人文科與工程技術及自然科學間平衡發展。

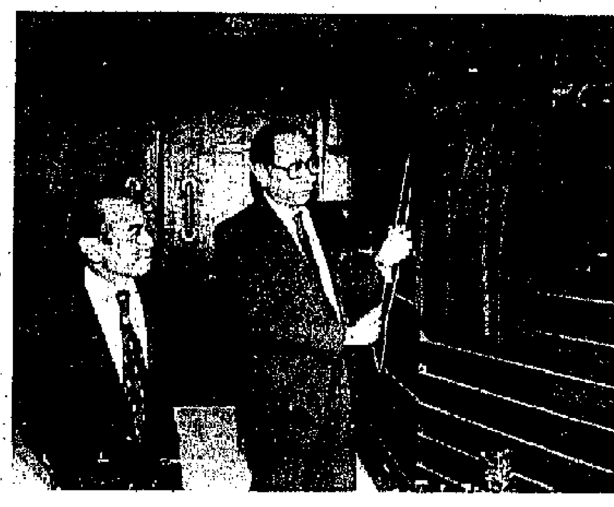
楊鐵樑接着指出：在服務社會及參與政府事務方面，黃麗松擔任大學校長期間也作出了重大貢獻。他本人曾出任立法局議員，現在又是基本法起草委員及諮詢委員，改變了公眾過去認為大學是「象牙塔」的看法。

講話後，由楊鐵樑主持揭幕，黃麗松亦致詞答謝。與會來賓其後並出席了酒會，來賓有沈弼、利國偉、邵逸夫、陳蕉琴等。

又，港大為表揚黃麗松的功績，目前考慮設立一項由校方管理的捐助基金，以適當方式推動化學及音樂兩門學科，包括設立學生學業優異獎，及以基金贊助方式設立講座，邀請著名學者來校講學。

李國寶、陳燕琴、楊紫芝、梁維新四位人士代表大學同仁，繼請各友好及港大成員熱心參與，慷慨捐助。如惠捐款，支票抬頭寫「香港大學」，逕寄「香港薄扶林道香港大學財務主任收」。

此項基金的發起人均感到，要推動化學及音樂兩門學科發展而得到實際效益，基金所需款項當不在小數，故繼請各界人士大力支持。



楊鐵樑（右）昨為港大黃麗松室揭幕（本報攝）

環球賑災義跑籌款 港區獲百三十萬元

【本報訊】為救濟非洲埃塞俄比亞及非洲落後地區舉辦的環球賑災義跑籌款，經過最後的點算，共達一百三十萬港元，各項支出為一萬一千港元。

香港區環球賑災義跑委員會主席及聯合國兒童基金會香港區委員梁劉柔芬昨天宣佈上述籌款數字時表示，截至六月為止，這項善舉在世界各地共籌得善款達一千五百萬美元。香港人所表現的熱心和慷慨，主辦者為之感動。香港皇家賽馬會、滙豐銀行、無線電視、商業電台及數以百計志願人士的團結一致，使善舉獲得美滿的成績，同時為香港建立良好的國際形象。

參與義跑的香港人士達一萬五千人。

日課本歪曲史實 屯門社區表關注

【本報訊】屯門明愛小組及社區工作服務屬下社會事務社，昨天對日本文部省通過的歷史教科書《高中日本史》的內容，對南京大屠殺等歷史事實極力掩飾，指出這種行為已再度傷害亞洲人民的感情，更會毒害下一代。

他們呼籲各國團體及人民應繼續關注此事的發展，日本政府應從速修正歷史教科書。

中日圍棋高手月杪雲集蛇口

香港圍棋社將組團往觀戰

【本報訊】第二屆中日圍棋擂台賽第七輪比賽，將於本月二十九日在蛇口海上世界酒店舉行。蛇口棋協及有關單位，委托香港圍棋社組織香港圍棋愛好者前往參觀。

前六輪比賽雙方以三比三打成平手。現由日方小林覺八段坐擂，中方邵震中七段挑戰。按規則如日方取勝，下輪仍在蛇口續賽。中方曹大元九段接戰，若邵震中取勝則會遠征日本。雙方對此戰非常重視，日方由名譽棋聖藤澤秀行領隊，中方高術平九段馬曉春九段，曹大元九段，華以剛八段等亦南下押陣。屆時蛇口將薈集中日圍棋高手。

大會特別安排兩天一夜的圍棋活動，包括開幕禮、圍棋專題講座、棋賽大棋盤現場解說、高手指導下棋等。有意參加者可電三一八五七七二八查詢，或親臨九龍彌敦道四五八號八樓B座香港圍棋社報名。

刻有五十首唐詩的超微算盤，在一毫硬幣的比較下，更見其精緻

張雲虎微刻品百五件在中藝星光中心展出

超微算盤刻上唐詩五十首令人驚嘆

作者下月中親攜另一珍品來港展出

【本報訊】一件只有瓜子大的超微算盤，十一檔，七十七粒算盤珠，每粒可以上下撥動，而在此細微的算盤邊框上，還刻上了五十首唐詩。這件巧奪天工的精品，現正連同一百五十多件微刻藝術品，在尖沙咀中藝星光中心展出。

這次展銷的微刻書法藝術精品，是有世界微刻冠軍美譽的藝術家張雲虎的作品。

中藝公司昨天舉行記者招待會，介紹了張雲虎微刻藝術作品的香港經銷「中國張雲虎微刻藝術中心」負責人簡介展出的作品，並播映了透過放大鏡拍攝的幻燈片。微刻的神奇在於肉眼不可見中創作，屬於意念神功之奇。張雲虎的微刻，刻王羲之的「蘭亭序」，有王的神韻；刻人像，則形神兼備，完全是靠他意念，將氣的功力。

最引人注目的新作「宋詞四百首」，在火柴盒般大小的象牙片上，微刻了宋朝蘇軾、辛棄疾、柳永、李清照、陸游、岳飛等有名詩人的名作四百首，共三萬五千五百二十八個字。該作品於一九八二年動工，至八五年秋完成，歷時四載，為世界微刻史上字數最多，最微、花時間最長的一件藝術珍品。該珍品將於七月中由張雲虎親自攜來香港展出，他並會在港介紹及示範微刻書法藝術。

現正展銷的珍品，首推一件扇面微刻，最珍貴，十七片扇頁上刻有唐詩三百首，共一萬九千一百二十三個字，價值一百萬元。展品還包括微雕扇面，價值八十萬元；刻有「般若心經」，世界最小的茶壺上，針大的釣魚竿上刻一百首唐詩，一粒綠豆大的珍珠上刻着美國三十九位歷屆總統頭像，一條頭髮絲上刻着國畫大師張大千的彩色像。

「張雲虎微刻藝術作品展」為期一個多月，即日起在尖沙咀星光中心展出。中藝並同期舉辦「中國工藝品、地毯展銷」，工藝品包括玉刻、牙刻、景泰藍、古玩、珠寶飾物、抽紗、地毯等。

展出時間由星期一至六上午十時至下午六時半，星期日十二時至六時。

青田石雕石章展罕見珍品

鷄血石一方值卅萬

逾二千方石章集古齋今起展出

【本報訊】一座價值三十萬元、高二十三吋的鷄血石雕，連同二千餘件青田石雕石章，今日將在集古齋畫廊舉行的預展酒會上，首次公開展出。

展覽由於集中介紹青田石刻藝術，以「青田石雕石章」命名，並邀新華社香港分社副社長陳伯堅主持開幕儀式。青田縣副縣長陳慕榕、青田縣工藝美術公司經理瞿小平、浙江省工藝品進出口分公司負責人胡平亦專程來港出席。

青田縣工藝美術公司經理瞿小平昨日向記者表示，這次展出的石雕約二百餘件，其中不乏獲全國工藝品得獎作品，如林如奎的《高粱》、周伯奇的《春》和林耀光的《千里雄風》。惹人矚目的應是身價高達三十萬元、高二十三吋、闊十四吋的鷄血石雕。他說，如此巨大的鷄血石並不易得，開採經年也未必能碰到，這次發現純屬偶然。它不但體積大，且血色濃重而富光澤；更難得的是其部分表層是「荔枝肉色」的青田，如此巧色屬近年罕見。為增加其藝術性，表面還雕有九條栩栩如生的飛龍和麒麟。

瞿小平說，為增進海外市場及推廣此項藝術，該公司已就管理、藝術人才的培訓，以及質量的改良進行檢討。今年引進全新的包裝機器，以避免石雕因運送而受損。

談及青田石雕的市場時，瞿小平表示，目前石雕市場以日本、新加坡為主，購買者以藝術價值為考慮對象，亦有純商業眼光，後者主要是根據石的原料，造型和雕工來評定其經濟價值。

「青田石雕石章展」，由浙江省工藝品進出口分公司、集古齋有限公司、書譜社有限公司聯合舉辦，本月二十三日至三十日在雲咸街南華大廈一樓集古齋畫廊舉行。

聶華苓經港赴星

結束在內地遊覽訪問

月杪重臨香江出席文學月會

【本報訊】美國愛荷華大學教授聶華苓，結束在內地為期三周的遊覽和訪問，昨天抵港，隨即轉赴新加坡參加國際作家周。她將於本月底再次來港出席中華文化促進中心舉辦的文學月會。

聶華苓昨天講述了此行內地的體驗。她在三周前與其弟聶華桐在上海匯合，遊覽了重慶、宜昌、三峽、萬縣、武漢、開封和北京，其間參加了中華文學基金會成立儀式，亦到大學作報告。她表示將把在內地的稿酬捐給基金會，為推動培養寫作人才的工作盡一點力。

她表示在內地接觸很多作家，更高興的是遇見了一些有代表性的青年作家，他們受過相當教育，亦曾經歷風雨，她相信他們是十年後中國文壇的希望。

聶華苓曾到過內地四次，她表示這次的氣氛最為輕鬆，作家們沒有拘束，暢所欲言。

三院啟智特殊學校舉行開放日頒獎禮

詹金源稱第三間同類學校後年可落成

【本報訊】東華三院屬下啟智特殊學校昨天舉行一年一度的開放日暨頒獎禮，由三院主席詹金源頒發獎項予成績優異的學生。學童表演節目多元化，包括舞蹈節奏樂，來賓與家長對學童的良好表現，均表欣慰。

三院主席詹金源在頒獎禮致詞時表示，自八十年代開始，三院的教育服務漸趨多元化，擴展至特殊教育。目前，三院第二間特殊學校已在籌劃中，預算在一九八八年落成啟用。該校校舍位於九龍南山邨，設有課室十間，可容中度弱智兒童一百名。

他說，三院聘請了一位全職註冊護士，處理學童健康問題，並撥款購買一部校車，便利學童參加課外活動。今年更資助學童購買新校服，使他們建立自信及學習自理。

啟智特殊學校位於香港黃竹坑，一九八一年創立，是三院屬下第一間特殊學校，收容中度弱智及年齡在六歲至十六歲的男女學童。

女童軍聯誼會 今慈善賣物會

【本報訊】香港女童軍聯誼會為籌募社會服務經費，今天在黃泥涌峽道一百四十一號新德倫訓練中心舉行慈善賣物會。

該會是由一羣前任女童軍或領袖組成，她們雖名義上已脫離女童軍總會，但仍懷有對女童軍活動的一份熱忱，希望充份發揮女童軍「取諸社會，用諸社會」的精神。

立明國際旅行社 自置新址昨開業

【本報訊】立明國際旅行社有限公司自置新址擴充營業，昨晚在其新寫字樓舉行開幕酒會，到有中外來賓數百人。

立明由成立至今有三年，新址在尖沙咀東加連威老道九十八號東海商業中心六〇一室。

該公司除代訂世界各國酒店及機票外，更專門安排商業旅遊、洽談會、展覽會、考察團、商業洽談諮詢和團體機構商務會議。

中國作曲家音樂節 約瑟巴諾參加演奏

【本報訊】香港管弦樂團將於本月二十八日擔任第一屆中國現代作曲家音樂節的壓軸音樂會演奏，專程來港的美國鋼琴家約瑟·巴諾維茲將演奏《G小調鋼琴協奏曲》，這是中國作曲家黃安倫早於八二年特別為他而作的。

此外，同場作香港首演的作品還有本港青年作曲家陳永華的《第三交響曲，第三部》。

約瑟·巴諾維茲與陳永華昨天與新聞界見面。巴諾維茲由八一年起，到內地任教及演出達七次之多。他說，與黃安倫的認識始於八二年，當年年底便接到黃寄給他該樂譜，他的第一感覺是該作品很難演奏，可見在五十五分鐘內，黃安倫企圖把中國音樂的思想融合於西方作曲的技巧中，而且十分成功。

現任教於演藝學院音樂系的陳永華，亦是黃安倫的摯友。

是次音樂會的節目還有葉小鋼的《西江月》、譚盾的《樂隊與三種音色的間奏曲》、鄧祖同的《第三交響曲》及瞿小松的《Mong Dong》，將在演藝學院歌劇院演出，由施明漢指揮。

法國現代雕塑家

塞扎爾作品今起展出

至下月五日在麗晶舉行

【本報訊】卡地亞現代藝術基金在亞洲首個藝術展覽——「向塞扎爾致禮」，今日起至七月五日在麗晶酒店商場展出，十六件展品讓本港觀衆對法國現代雕塑有所認識。

展覽是該基金促進東西方藝術文化交流活動之一。基金總監瑪麗·克洛德·博德昨日在記者招待會上表示，除舉辦展覽外，基金會還在世界各地挑選藝術家前往設於巴黎市郊的藝術中心從事藝術工作。她說，來自北京的中國書畫家馬達成（譯音）現正是該中心成員之一。

昨日出席招待會的還有專程由法國來港的塞扎爾、卡地亞（遠東）有限公司董事長顧騰。

中大中國法律研究計劃 中國法律 中大校外進修部報紙課程

中國專利法

香港中國法律諮詢公司首席法律顧問 黃怡祥

（四） 實質審查原則

各國對專利申請的審查，基本上實行兩種不同的制度。有些國家實行形式審查制，即只審查專利申請書的形式是否符合法律的要求，而不審查該項發明是否符合新穎性等實質性的條件。另一些國家則實行實質審查制，即不僅審查申請案的形式，而且對發明是否具備新穎性、創造性和實用性等條件進行實質性的審查，只有同時具備上述專利條件的發明，才授予專利權。目前實行實質審查制度的國家大都是西方工業發達的國家，如美國、英國、聯邦德國、荷蘭和北歐諸國等，而實行法國法系的各國和許多發展中國家大都實行形式審查制度。

近年來，許多實行實質審查制的國家為了減輕專利審查機構繁重負擔，防止因採取實質審查制而使整個審查的時間拖長，先後實行了「申請早期公開和延遲審查制度」，這樣既維持了實質審查原則，又避免了實行實質審查制度所產生的流弊。這一制度已為荷蘭、聯邦德國、日本、澳大利亞以及歐洲專利公約所採用。

關於專利申請的審查，中國專利法亦採用「申請早期公開和延遲審查制度」。中國專利法第三十四條規定：「專利局收到發明專利申請後，經初步審查認為符合本法要求的，自申請日起十八個月內，予以公佈。專利局可以根據申請人的請求早日公佈其申請。」第三十五條規定：「發明專利申請自申請日起三年內，專利局可以根據申請人隨時提出的請求，對其申請進行實質審查。申請人無正當理由逾期不請求實質審查的，該申請即被視為撤回。」

（五） 保護期限

各國專利法對專利權的保護都規定了一定的期限，但期限的長短和計算期限的辦法各國有所不同。期限有短至五年，也有長至二十年的，視不同國家和發明的不同性質、類別而異。計算限期的方法，少數國家是授予專利權之日起算，多數國家則是從提出專利申請之日起算，還有些國家採取綜合計算方式，如日本專利法規定，從批准之日起十五年，從申請之日起不超過二十年，以較長者為準。

中國專利法第四十五條規定：「發明專利權的期限為十五年，自申請日起計算。實用新型和外觀設計專利權的期限為五年，自申請日起算，期滿前專利權人可以申請續展三年。」

（六） 強制許可制度

專利制度的目的本在於促進科學技術的發展，但由於排他性獨佔權的存在，也可能產生壟斷技術、阻礙其推廣應用之虞，因此近年來許多國家的專利法都規定專利權人有充分實施其專利發明的義務，並把不實施或不充分實施其專利發明視為濫用專利權的行為，對其相應採用強制許可、撤銷專利或由國家徵用其專利權等辦法加予制裁。當然，世界上也有少數國家的專利法對專利的實施沒有規定任何限制，例如蘇聯實行「發明人證書制度」，專利的排他性獨佔權歸國家所有，因此沒有必要制定強制實施的規定。美國對不實施的專利發明也沒有實行強制實施許可制度，專利法上沒有規定專利發明的實施義務。

中國專利法基於建立專利制度的目的和社會效果，明確規定專利權人負有實施其專利發明的義務，同時採用了強制實施許可制度。中國專利法第五十一條規定：「專利權人負有自己在中國製造其專利產品、使用其專利方法或者許可他人在中國製造其專利產品、使用其專利方法的義務。」第五十二條又規定，「發明和實用新型專利權人自專利被授予之日起滿三年，無正當理由沒有履行本法第五十一條規定的義務的，專利局根據具備實施條件的單位的申請，可以給予實施該專利的強制許可。」

（下）

● 下周五專文為《中外合資法》● 六月十七日專題研討會《經濟合同糾紛的仲裁》由王友金先生主講。有關購買專文合訂本，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五七三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

傅抱石畫展

丙寅年五月 八十九叟林散耳

一九八六年六月二十二日至二十七日

（星期日下午二時至六時・星期一至五上午十時至下午五時）

北角渣華道128號・渣華商業中心23樓

（北角地鐵站渣華道出口）

藝廊

香港美術社有限公司主辦

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

本公司由一九八六年六月廿三日（星期一）起，增開一條市區隧道線，第107號（行走啟業/香港仔之間）。茲將該線之行車路程時間及收費公佈如下：

第107號路線：

啟業往香港仔：經宏照道、啟祥道、偉業街、觀塘道、太子道東、馬頭涌道、馬頭圍道、漆咸道北、康莊道、海底隧道、天橋、告士打道、堅拿道天橋、堅拿道東、禮頓道、摩理臣山道、黃泥涌道、香港仔隧道、黃竹坑道、黃竹坑邨巴士總站、南朗山道、黃竹坑道、香港仔大道、未命名道、天橋、香港仔大道、洛陽街、成都道、湖南街及東勝道。

香港仔往啟業：經東勝道、香港仔大道、黃竹坑道、南朗山道、黃竹坑邨巴士總站、南朗山道、黃竹坑道、香港仔隧道、黃泥涌道、摩理臣山道、禮頓道、堅拿道西、堅拿道天橋、海底隧道、康莊道、天橋、漆咸道北、馬頭圍道、馬頭涌道、太子道東、觀塘道、偉業街、天橋、啟祥道及宏照道。

時間表

星期一至星期六（不行走於星期日及公衆假期）		
啟業開	香港仔開	每隔
上午七時至上午十時四十八分	上午七時至上午十時四十八分	十二分開一班
下午四時至下午七時四十八分	下午四時至下午七時四十八分	十二分開一班

車費：每單程收費三元，

往香港仔——過海底隧道後二元五角。

過香港仔隧道後一元二角

往啟業——過香港仔隧道後二元五角

過海底隧道後一元二角

不設小童半價

學童車船優待證及代用券不適用。

女青將重建會所

耗資四千萬三年內可落成

曹秀羣捐百萬購中區會所

【本報訊】位於麥當勞道一號的基督教女青年會總會所即將拆卸重建。

該會昨天在柏顏露斯會所舉行年會及新員就職禮上，總幹事高苕華作上述透露。她說，該會已組織重建委員會進行籌建計劃，預算費用達四千萬港元，於三年內落成。新總會所將有二十一層，內設賓館及活動場所。

女青年會昨日同時舉行世界會員日及新會員入會禮，由會長曹鄭容麗主持。高苕華作工作報告時表示，一年來進行青年參與社會活動，又加強公民教育，成立關注基本法小組，鼓勵會員積極參與及關心香港前途。

年會中並設有獻款禮，名譽會長曹秀羣（李樹培夫人）捐款一百萬元給該會作購置中區秀羣會所之用。

該會新任會長及執行委員，會長曹鄭容麗，副會長李胡紫霞、廖孫蓮娜、林王文馨，書記戴葉秀英及吳夢珍，司庫孔揚邦鐸，董事郭李宛羣、葉袁瑞珍、陳秀真、張黃詩源、李桐秀萍、黃馬信英、廖孫蓮娜、張黃定賢、孔揚邦鐸及羅譚勵明。

理工學生李慧芬獲嘉華贈獎學金

【本報訊】嘉華銀行自一九八〇年起設有銀行系學生獎學金計劃，本年度續提供獎助學額一名，由李慧芬獲得獎學金港幣八千元。

該行每年挑選數名銀行系二年級學生在該行接受暑期實習訓練，成績滿意者可於畢業後在該行服務。該獎助學金頒獎禮於六月十九日在嘉華銀行總行舉行，由高級副總裁王炳忠頒贈。

雪辱 白鼓朕

《雪辱》是日本版本以強姦為題材的文藝片，能夠在香港放映，除了因為院線的港產片不足，大概也因為女主角所主演的電視片集《阿信的故事》在《歡樂今宵》放映，阿信的名字街知巷聞，這女主角也變成了「卡士」吧。

當然，田中裕子在日本也是頗有名氣的，不然她不會既主演電視片集，又主演電影。

女性被強姦的電影，歐美拍過不少，美國年前著名的Town Without Pity就是講一個少女被強姦然後在法庭受折磨的經過，由卻德格拉斯主演，主題曲也很流行。後來伊莉莎伯泰萊也演過一套，都是女子……

許冠文是腦筋快於口才

亞姐已「夠殺」 蘇萍

「亞視」邀得歌星蕭妮擔任特輯《信不信由你》（第二輯）的主持，並在《綜合八六》中演唱。看她做其次主持，一開始便作唱歌狀，但給嘉賓馮淬帆「窒住」。很可惜，她是歌星，實在應讓她選唱一首歌的「招牌貨」。

她這次的出鏡，化粧似不漂亮，色太淡了，顯得面部不好看。《信不信由你》多是講些「核突」的各地怪事……

沒有改錯名

分類廣告

每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元

雪辱

白毅聲

《雪辱》是日本版本以強姦為題材的文藝片，能夠在香港放映，除了因為院線的港產片不足，大概也因為女主角所主演的電視片集《阿信的故事》在《歡樂今宵》放映，阿信的名字街知巷聞，這女主角也變成了「卡士」吧。

當然，田中裕子在日本也是頗有名氣的影星，不然她不會既主演電視片集，又主演電影。

女性被強姦的電影，歐美拍過不少，美國年前著名的Town Without Pity就是，講一個少女被強姦然後在法庭受折磨的經過，由卻爾格拉斯主演，主題曲也很流行。後來，伊莉莎伯孟甘穆利也演過一套，都是女子被姦後，在法庭受到無情的逼拷審問，令她反被指為淫蕩者。《雪辱》也是同樣題材，內容，戲中很多床上戲，田中常常脫光了，這是阿信的另一面目吧。

李道洪

李商

李道洪自從和妻子分手，也離開了無線電視台之後，我只知道他向台灣重點發展，至於他在當地拍了什麼電影電視，成績又如何，一無所知，一無所聞。

日前到台北小住了幾天，正湊上李道洪鬧出了感情新聞，打聽之下才知李小生在台灣娛樂圈不但撈得個電視製作人的「有辦法」身份象徵，同時也是有名的「花花大少」。

李道洪和梁小玲離婚多年，至今未有再娶，女友倒是不少，但公開「上榜」的只有女歌星江玲和最近鬧出情變的鄧瑋婷。江玲在前，兩人拍拖一段時日，朋友都以為他們將會結合，豈料半路出了個鄧瑋婷，李道洪覺得鄧女更可愛，於是移情別戀，讓江玲傷心了好一陣。

這女人真好

陳泓思

（上）

看《流氓大亨》鄭裕玲、劉嘉玲雙雙愛上萬梓良，然後又你推我讓，令那個萬子又感動又不知如何是好，真令人好笑。

幸虧是外表粗豪的萬子，不然那種推讓真會叫人聯想到柔弱那裏去。

很欣賞鄭裕玲飾演的那個宋楚翹。當她發現她幫忙的女孩子原與她愛上同一人時，她冷靜地退出，成全，當那男的與那女孩分手，她又不計前嫌與他相好，最後，當他再面臨抉擇時，又毅然下決心再一次抽身……

我不禁想：這世界上是否真有那樣好的女人呢？她究竟有沒有妒忌心？

難怪有人說真愛是奉獻，不是佔有。

晚上，當我在家吃飯之時，我喜歡看《流氓大亨》。只為了看鄭裕玲、萬梓良、劉嘉玲。是了，還有一個關海山也很好。

登台的感受

鄭丹瑞

登台，對我來講，是一次全新的感受。

自從「立志」，又抑或是「身不由己」？走進這個娛樂圈，我早已習慣站在台上，面對觀衆。

我的工作，最主要的部份，是利用說話去取悅現場的觀衆。

由明愛中心的民歌晚會，到大專會堂的羣星演唱會，由伊利沙伯體育館的過萬觀衆，到紅磡體育館的幾千座位，我都曾經享受過那些歡呼聲，喝采聲。

的確，我在享受，因為，我知道，他們入場要看的，我也佔其中一部分。

因此，當我說了一個笑話，引來哄堂笑聲，我也享受那歡呼聲，這些聲音增加了我的自信。

我抱着同樣的心情，到夜總會「登台」，兩晚之後，我發現，懷着這種心情在這種地方表演，大錯特錯。

台下的人，根本不是為了你而來，只要台上有音樂，有歌者，有媚俗的笑話，一切已經足夠，你幹嗎要這麼賣力？

這兩個星期，我首次嘗試了登台的滋味，並不好受，正如前輩的一句話：「錢，你一個人賺唔晒嘅！」

對，我以後也不要賺這些錢。

世界杯的聯想

康堤

香港人的生活，確也是娛樂性豐富。馬季結束之後，接踵而來的有選美，還有世界杯。

四年一度的世界杯，是足球迷引領以待的，現在到來了，還有不廢寢忘餐去收看的嗎？《香港八六》中有一輯，就專門反映世界杯熱。連家庭婦女順嫂，小食店東主懋叔，經紀陳殺，掌相先生俗語因……一干人等，都在這股熱潮中，成了新進的球迷。

假如你注意左鄰右舍對世界杯的反應的話，你就會承認《香港八六》這一輯並無誇張之處。一家之中，只要有一個球迷收看世界杯，其他不是球迷的在被迫收視的情況下，受戰情的吸引，也會慢慢看上癮來，變成了主動收視。每一次的世界杯，將會製造出一批新球迷，這是可以肯定的。

由世界杯所掀起的足球熱，人們或會想到，電影公司怎不以這熱門題材去拍一部足球電影呢？筆者記憶所及，七十年代初，就有一部以香港足球圈為題材的電影上映，反應卻平平。賽馬也該是熱門題材了吧，亦早已有人拍了「馬場風波」一類的電影，收入也不見得好。

究其原因，或許是馬迷和球迷都有這樣一種心態，看跑馬就是看跑馬，看踢球就是看踢球，和看電影是全然不同的情趣。

許冠文腦筋動得快 想話題却凝神定氣

許冠文是腦筋快於口才

鳳子

娛樂①

許冠文這個人，應變之快，是圈中著名的，這也是他度劇本的最佳元素。

不過，米高不像曾志偉、譚詠麟等，一開口便妙語連珠，他是腦筋快於口才，所以，許多時，便見他凝神定氣，在腦海中組織好，然後才有條理的說出來。

平日，米高無論是走路、靜坐，腦袋都是天馬行空的轉，所以，突然間遇到他，要訪問的話，他便要把腦波從遠處收回，應付目前的局面。

有一趟在嘉禾片場許氏辦公室，偶遇米高，他一面詫異之神色，慢慢打招呼，讓記者拍照，腦海已然轉動，想話題。

記者甫收相機，米高已然開口：「我覺得阿森（許冠傑）最近搏搏地做，乜嘢危險動作都要做。」

米高認為，阿森拚命，是英雄主義作祟。

「這是大勢所趨，拍動作片，不能不如此，否則觀衆會不滿意。」

「潮流是我們自己造的，」米高不以為然：「演員越做越高難度，觀衆的要求，便越來越高。」

米高認為，觀衆是難以滿足的，「觀衆看這些危險動作，亦會像吸毒一樣，越來越過份，恐怕有一天，不讓你死了，還不滿足。」

演員演戲，當然要有突破，米高自己，便在不同的影片中，扮演不同角色，而每部片中，他都不斷學習，如中國功夫詠春拳、網球、煮鐵板燒等。

突破，怎麼設想都可以，只要唔使死。」米高認為，成龍唱歌，便是一個實例。

「唱歌非常安全，成龍唱歌，無所謂，最多是人地死，何必一定要朝危險方向去想？」

他自言最怕死，「我是無論如何不會去試的，幾乎兩呎高跳下，也要找替身。」

但米高是喜劇演員，觀衆會原諒，如果是成龍，或是演《衛斯理》這個英雄人物的許冠傑，觀衆要求的未必一樣。

「用替身，看慣戲的觀衆，是會看得出的，」米高說：「但電影本就是假的，未必要樣樣當真，否則為什麼會有特技人？」

米高這個說法，也有一定道理，演戲，演戲，演技而已，並不是事實；否則，演妓女要去接客，扮死人的演員，就要一命嗚呼了？

聊天不久，米高興緻來了，隨口便有個笑話，令在場的人都哄然大笑，娛樂性十足。

「你腦筋轉得這麼快，怕不怕會左線搭了右線？」

米高說：「當然會，所以我每次都要把路線分開，然後才慢慢整理。」

亞姐已「夠殺」

蘇萍

「亞視」邀得歌星蕭妮擔任特輯《信不信由你》（第二輯）的主持，並在《綜合八六》中演唱。看她做首次主持，一開始便作唱歌狀，但給嘉賓馮淬帆「窒住」。很可惜，她是歌星，實在應讓她選唱一首歌作「招牌貨」的。

她這次的出鏡化粧似不漂亮，色太淡了，顯得面部不好看。《信不信由你》的各地怪事，喜歡者可以一看，但用蕭妮及嘉賓似作用不大也。

很抱歉，疏忽了看過一晚間「亞視」的《綜合八六》，未知蕭妮有否上陣，當然不知她有否唱《每當變幻時》了。

這次蟬過別枝，正正是一次變幻，唱這支歌，大合時宜，「便知時光去」。

又再說回《信不信由你》，或者可以用「幾辛苦」至邀來這一位有知名度的歌星，讓她主持這個剪輯而成的各地方古怪東西，還不全是由她說明，她可做的，只是四個小節的開頭，與嘉賓馮淬帆插科打諢，做個「引子」，帶出以下播映的節目而已，正所謂「咽唔咽啲」！

蕭妮主要在於唱，也能演戲，拉她擔綱，正是用途多多，如此《信不信由你》，用一兩個出爐或落選亞姐，已「夠殺」，有餘，何必「又嘉賓又盛」的大陣仗！

趙雅芝有咗 黃錦燊得咗

阿混

黃錦燊一個人出席宴會，阿芝沒有在身邊。「老婆有咗，要休息吓，但啲反應幾大，作悶，胃口又唔好，我唔想佢出席呢啲場合。」

黃錦燊根做老竇根到發燒，呢回老婆有喜，最緊張重係佢，以第一時間向美國父母報喜，第一句就係：「阿媽我得咗啦！」

「你究竟鍾意生仔定生女！」

「我鍾意女多啲，不過唔想畀壓力阿芝，生乜都好啦。」

黃錦燊騎騎笑，笑到見牙唔見眼。

阿芝預產期嚮一月底，一月二十九日適逢農曆年初一。

「我想啤啤嚮年初一出世，我又係年初一出世嘅，到時一齊做生日」。年初一凌晨出世重有着數，可能有機會跑第一，有好多獎品添。」

螢幕浮沉

董行

螢幕上，新人換舊人，司空見慣。政治舞台，又何嘗不然。電視新聞，有時就像寒暑表，將政壇上的浮浮沉沉，一一表現。

也不曉得為甚麼，電視台的記者們，對政治似乎特別敏感。

譬如，前陣子，某自稱自由戰士的一位知名人士，便一度成為每日電視新聞必備的被訪者。期間，此君的出鏡率，比港督還要多出幾倍。

這位知名人士紅得發紫的那些日子，幾乎每一段新聞均有他參加意見。從政治到經濟，從歷史到將來，我們的電視記者都把他視為專家。

記得，董行當時曾下批語，這位專家頂多有三數個月的螢幕壽命。

也忘記了從甚麼時候開始，這位專家突然絕跡螢幕了。電視有種魔術，極易引起觀衆一種很直覺的反應。當某些見慣見熟的人物突然減少現身螢幕，觀衆很快便會覺得，這人物已經成為過去，失勢了。

董行的一位朋友，便是基於這個原因，一直迴避接受電視台的訪問。

他說，電視螢幕這個「照妖鏡」，實在難以忍受。出鏡之後，多年不見的親朋戚友，都會致電問安。久不出鏡的話，天曉得，這些致電的人可能暗地裏說：電視台不找他訪問，可能犯了甚麼錯誤了。

沒有改錯名

歌娜手記

阿珊話好欣賞利智，話佢被咁多謠言包圍，仍然能夠若無其事，俾佢早已經唔知點死矣！

我笑曰：「人家父母有先見之明，知道個女他日一定會被好多傳言困擾！」

「點解？咁即係表示乜嘢？」

「所以同佢安定個名，叫做利智也！你冇聽過一句說話，叫做『謠言止於智者』咩？止於智者，而佢又叫做利智，即係話，謠言會止於佢，但不受謠言影響也！」

阿珊曰：「我睇可能唔係佢父母安這個名俾佢，唔通真係會未卜先知咁？我以為，一定係佢俾命理家睇佢，叫佢改一個智字。」

是耶非耶，不用靠估，問下靚女智唔係一清二楚啦！

講開又講，你睇靚女智咁嘅外型，咁嘅風韻、格局，如果沒有傳言，那才是怪事。我都幾服佢，不但外間傳言多多，且連曾經同場較量嘅競逐者，亦對佢有好感，對佢有好多傳言，甚至公開話：佢奪冠軍，唔服！你睇，咁多聲氣，佢仍無動於衷，單係呢樣，就應該服啦！

賴恩有子愛刺激 駕駛快艇生意外

域外影壇

齊齊

賴恩奧尼路這一家事幹多多，但多是與緋聞有關，男女私情的八卦事，到頭來還是歡喜收場。最近的一宗事件，卻不八卦，也不歡喜，是「搞出人命」的大件事。

賴恩有個兒子，名叫基芬，今年二十一歲。這小子從小便令賴恩激氣，年前還氣得賴恩動干戈，打掉他一顆門牙。

上月二十六日，基芬又再生事。他與影片《教父》導演哥普拉的兒子吉安一同出海玩刺激玩意——駕駛快艇，生了意外，吉安的腦部受傷，當場不治。

據奧尼路家的朋友表示，基芬對於吉安之死很是難過，父親賴恩不但沒走到他的身旁安慰，還在電話裏對他說，今次事件得由他自己解決，他多年以來已經給賴恩諸多麻煩，他應該長大了，應該對自己所做的事負責。

賴恩身為父親，竟然置兒子於不顧，正因為兒子太好勝，基芬愛刺激玩意，吸毒、撞車等等，令人不勝其煩。而快艇意外發生的前三日，基芬還因魯莽駕駛、無有效駕駛執照而駕駛，以及攜帶武器——刀子而被入罪，排期於本月二十九日上法庭受審。

魯莽駕駛之類任性行為還是小事，快艇意外搞出人命則非同小可。基芬對朋友說，他永遠也不能忘記這件事。

賴恩之子基芬

盧冠廷

紙上談歌

李讀如

大概，不少人都忘記了當年盧冠廷是靠一聲「下吓下吓」而廣為人們注意，這亦可算是盧冠廷的無心插柳的。然而，只為一聲「下吓」而向盧冠廷下注目禮的歌迷，未必會有能耐細聽他的歌，事實上好些歌迷還不大接受盧冠廷那種獨特的唱法。

不過，只要肯細聽一下盧冠廷的作品，會發覺不少作品都是很有意思的，像從早期的《流浪歌手》、《小鎮》、《青色小怪人》、《過路人》、《拾荒者》、《然後……》到去年的《世事何曾是絕對》等都是。

最近，盧冠廷又推出一張全新的大碟，作風基本上不變，大部份作品都是他作曲，他的太太（唐書琛）填詞，而音樂風格方面，今次則比較近於民謠風味，但仍不時感到有點爵士及藍調的味道。但今次這張唱片，採用套譜作品的數量也相對增多了，中詞西曲共有三首之多，幸好填詞者都有頗佳的表現，其中一首是盧永強填詞的《寂寞三十》，寫三十歲王老五的心態，完全借一兩個特寫鏡頭來表現，像這幾句歌詞：「從何時為了一個假的理想，做到黑髮變稀疏脫落，脫落，噢！……漸更薄更薄，薄再多一分多一片寂寞」黑髮的脫落，常暗示老之將至，青春不再，而霎時省悟到仍一無所有，孑然一身，是多麼的淒涼寂寞。

鬼追魂寓意深

我有意見

林擒

《鬼追魂》是鬼片中最具震撼力的一部。而且由於詭異影像不斷的增加，震撼力便一秒一分的增加。

大凡是鬼片，少不免利用「特技」，這正如經常遇鬼的人，「特技」正是一種「護身符」。天空的「黑魂」積聚，在屋頂上，在一處曠地，積聚的「黑魂」壓向人的心，這是象徵鬼魅的降臨，來到人間！

《鬼追魂》是《鬼驅人》續集。自然，看過《鬼驅人》的觀衆，念念不忘這溫暖家庭，生怕他們再為鬼魅所害。現在，鬼魅果然來了。首先，鬼胥中小女兒卡露絲洛，出現在商場，然後再到她家裏去。

幸得到一個印第安人救了小卡露洛的一家。這個印第安法師和深藏地下的冤魂帶領者鬥法，法師不過印第安法師說：「我未能戰勝。不過只要家庭成員團結互愛，這種力量，會把他們擊倒！」

卡露洛和父母，就是靠這種不可見的力量，把鬼的領袖和衆鬼魅，從深洞中埋得更深更深，不然，也化作幾縷白煙，逃出「團結力量」之中。這寓意是好的。

鐳射製作 帕伐洛蒂演唱名歌

只應天上有

安丹

意大利男高音帕伐洛蒂與意大利熱那亞歌劇院成員二百多人往北京演出普契尼的《波希米亞人》，帕伐洛蒂飾演這部名歌劇的男主角魯道夫之外，並另有個人的演唱會。這是中國樂壇一大盛事，消息傳來說，票子有被「炒」至三十元人民幣一張的，可見受歡迎的程度。

帕伐洛蒂今年五十一歲，他早年當過小學教師，廿五歲那年獲得國際比賽獎，接着就以扮演《波希米亞人》中的魯道夫開始他的歌唱生涯。他的音色光輝華美，音域廣，有穿透力，曾被譽為「高音C之王」。DECCA近年發行過他幾款個人演唱的專輯，不久前剛聽過的一款，是他演唱拿坡里名歌的錄音，內有《桑塔．露西亞》等十二首名歌。現在這一款同樣是旋律十分優美動聽的意大利歌曲。十三首歌曲中，也許有不少都是你所熟悉的。把唱片放在轉盤上，帕伐洛蒂唱出的第一首歌是《我的太陽》（Osole mio！），這是意大利作曲家卡普亞的所譜的名歌，歌詞取自《羅密歐與茱麗葉》中「茱麗葉就是太陽」詩句的含意。這是一首百聽不厭的歌曲。托斯蒂的《瑪萊卡萊》（也意譯做《情歌》）也是佳作，這是一首富有南歐情調的短歌，旋律甜美，歌詞讚美澄明的海及游魚，同時又借此歌唱愛情。庫爾蒂斯的《重歸蘇蓮托》，以及卡普亞另一首名作《瑪麗亞，瑪麗》也是膾炙的歌曲。帕伐洛蒂的演唱十分精彩，錄音亦佳，值得愛歌的人欣賞。

DECCA出品，鐳射唱片：410015—2

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 ●新款本田CG125電單車 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●特平鐵馬牌RX125電單車
●豐田八座位豪華型小巴 ●豐田28冷氣豪華房車 ●豐田2.0冷氣房車 現貨

圖文傳真機（誠徵中國代理或經銷）
日本產HARLIN FAX-3000及HARLIN FAX-500手提式電話圖文傳真機，不僅具有（CCITT）亦有磁石式和載波式線路，不僅能瞬息傳遞或接收圖文資料，且能當複印機使用。
總代理海林洋行　香港荃灣南豐中心2101R室　電掛：SIMTAIKUAN電話：0-461660

香港交票 代購廣州至國內各地飛機票電話 5-460266 趙寶

商業

類分 廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費十元

暢銷國內食品設備
本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、蛋筒製造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。
普特食品機械（中國）有限公司 元亨機械有限公司 ☎③7217022
九龍棉登徑30號振華商業大廈四樓　電傳57734 WTGCO HX

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 F.WDEC HX

專營國產汽車　進口組裝車☆贈車回鄉☆香港買單，國內提貨　歡迎惠顧
南京〈五十鈴〉貨車、金杯〈三菱〉農夫車、天津〈大發〉麵包車、上海〈桑塔納〉小轎車
北京牌吉普及貨車，上海牌小轎車，瀋陽金杯牌農夫車及旅行車，天津雁牌農夫車及三峯牌旅行車
中建發展有限公司　香港干諾道西21—24號海景商業大厦503室　電話：5-492204　465735

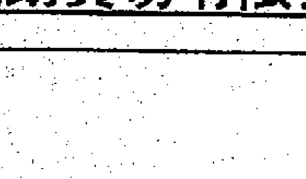
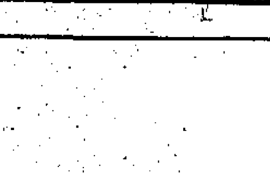
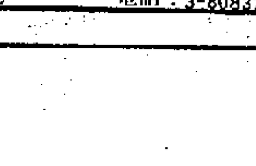
國產壽衣
上海福祿壽
內銷壽衣 定價平 常備特級 絲綿高被 蘇繡袍被 陀羅經被 歡迎各界 僑胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
九龍蘇州街六十一號（碧街地鐵站側） 電話：K-841915

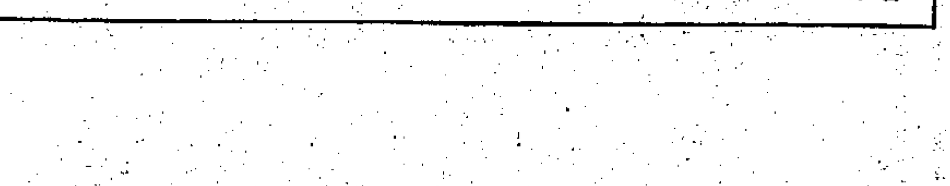
集團經營信譽卓越
單頭軟雪糕機HK$21800元
三頭軟雪糕機HK$31500元
大型硬雪糕機HK$36500元
棉花糖機二千爆玉米機6400
電碗百豊樣樣精品保證維修
電話：⑧7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

全新自動乾洗設備
比質量：真正全自動大型機
比價格：只售港元十三萬伍
比服務：國內到處有維修站
比信用：國內到處有貨可看
請為自己多考慮免受到損失
電話：⑧7145110③7601714
電傳：48300 TWPES HX

經銷 進口組裝車、摩托車 國產名牌汽車、拖拉機　納龍貿易有限公司（正大集團機構）經辦 贈車回鄉
本集團合資國產名牌 上海幸福250A和C型摩托車、上海可上牌照 免購置稅．本田CG125 本田GL145摩托車
西德桑塔納小轎車 沈陽金杯、天津大發輕型車 南京五十鈴三噸柴油車 北京美國切諾基吉普車 北京212吉普車
上海760A小轎車 東風、鐵牛江五噸貨車 北京、天津、沈陽麵包車 北京東風、三輪車 廣東、湖南12K拖拉機
代辦處 1港九中國旅行社 2文滙貿易服務公司 3粵興船舶用品公司 4元朗三江國貨公司 5中都國貨公司 6澳門中國旅行社貿易服務部
港澳買單、內地提貨、港幣、人民幣付款均可。

惠刊廣告請電 七二六九八〇

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭 26座旅遊巴、皇室型（轎車）

小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機 各類建築機械、小松D75S-2-3 D95S、D60P20 HT-510、530 JH90、Cat977L

日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至13噸、42座旅遊巴士

上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪一巷19號 電話：26912　香港辦事處：九龍彌敦道789號健樂保險大厦704室 電話：3-808378

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類機械
國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。

合羣車行　九龍紅磡差館里41-45號地下 ☎3-342988．3-343862　3-344266

屯門社區表關注

【本報訊】屯門明愛小組及社區工作服務屬下社會事務社，昨天對日本文部省通過的歷史教科書《高中日本史》的內容，對南京大屠殺等歷史事實極力掩飾，指出這種行為已再度傷害亞洲人民的感情，更會毒害下一代。

他們呼籲各國團體及人民應繼續關注此事的發展，日本政府應從速修正歷史教科書。

戰觀往……口

……征日本。雙方對此戰非常重視，日方由名譽棋聖藤澤秀行領隊，中方聶衛平九段馬曉春九段，曹大元九段，華以剛八段等亦南下押陣。屆時蛇口將雲集中日圍棋高手。

大會特別安排兩天一夜的圍棋活動，包括開幕禮、圍棋專題講座、棋賽大棋盤現場解說、高手指導下棋等。有意參加者可電三一八五七七二八查詢，或親臨九龍彌敦道四五八號八樓B座香港圍棋社報名。

近年來，許多實行實質審查制的國家為了減輕專利審查機構繁重負擔，防止因採取實質審查制而使整個審查的時間拖長，先後實行了「申請早期公開和延遲審查制度」，這樣既維持了實質審查原則，又避免了實行實質審查制度所產生的流弊。這一制度已為荷蘭、聯邦德國、日本、澳大利亞以及歐洲專利公約所採用。

關於專利申請的審查，中國專利法亦採用「申請早期公開和延遲審查制度」。中國專利法第三十四條規定：「專利局收到發明專利申請後，經初步審查認為符合本法要求的，自申請日起十八個月內，予以公佈。專……

……利申請之日起算，還有些國家採取綜合計算方式，如日本專利法規定，從批准之日起十五年，從申請之日起不超過二十年，以較長者為準。

中國專利法第四十五條規定，「發明專利權的期限為十五年，自申請日起計算。實用新型和外觀設計專利權的期限為五年，自申請日起算，期滿前專利權人可以申請續展三年。」

（六）強制許可制度

專利制度的目的本在於促進科學技術的發展，但由於排他性獨佔權的存在，也可能產生壟斷技術、阻礙其推廣應用之虞，因此……

……，使用其專利的義務。」第五十二條又規定：「發明和實用新型專利權人自專利被授予之日起滿三年，無正當理由沒有履行本法第五十一條規定的義務的，專利局根據具備實施條件的單位的申請，可以給予實施該專利的強制許可。」

（下）

● 下周五專文為《中外合資法》六月十七日專題研討會《經濟合同糾紛的仲裁》由王友金先生主講。有關腳費專文合訂本，可附回郵信封，逕寄九龍尖沙咀郵箱九五三三七號，中大校外進修部「報紙課程」查詢。

藝廊
北角渣華道128號．渣華商業中心23樓（北角地鐵站渣華道出口）
（星期日下午二時至六時．星期一至五上午十時至下午五時）
香港美術社有限公司主辦

娛樂②

周秀蘭半年無劇演，也不致要見「二叔公」吧

《雪山飛狐》後半年無事做
周秀蘭像重見天日 演出新劇赤脚紳士
半年約滿將離去對台招手會考慮

久違了的周秀蘭，終於「重見天日」，被安排演出《赤脚紳士》，對於無綫近大半年將她投閒置散，她並未有「雪藏」的感受，只要每月有薪金支付，公司派不派工作來，她全不看重。

先前周秀蘭利用空閒時間搵外快，並有製作公司斟她簽經理人合約以及有片商招手。不過，她同無綫仍有半年才約滿，暫時惟有按兵不動。雖然如此，她打算離開無綫，已作決定，將成事實。

周秀蘭去意已決，是有感於自己不受尊重。她表示，她拍《雪山飛狐》時曾替自己爭取合理的權益，這並不是過分的要求，卻換來視而不理的對待。事後，她說公司似要將她吊在半天來敲打。由始至終，她沒有同公司爭吵，所以他日結束賓主關係，也不算是鬧至不歡而散。

假若公司在她約滿前以優厚條件誠意挽留，如陳敏兒般，也可在幾日間改變離去的決定，她又會否重新考慮？她說，如果公司是重用自己，應該是現在的事，不會到將來才會重用，而陳敏兒之所以動聲，乃迫不得已，他日恢復自由身，若然亞視拉攏她，她亦希望轉換環境，定當考慮。

周秀蘭與劉少君拍拖多年，結婚會否是她另一條路的選擇？她坦言暫時未有這個念頭。她愈來愈覺得結婚很麻煩，因她和男友都是藝員，離與合也難免被人公諸於世。何況，婚書的「證據」並不代表什麼，只加添手續上的繁複，然而，她不一定要退出才會結婚，因人的思想會隨時間而改變，或者她心血來潮，短期內披嫁衣亦說不定，至於男友有否求婚的問題？她認為求婚實在太「老套」，只要兩人同時「心照」，便可共同組織小家庭。

李美珊赴外國參選送給大會的字畫

李美珊於下周起程 赴巴拿馬競選環姐
她自覺身材均勻穿泳衣有信心

香港小姐李美珊在下星期會起程往巴拿馬參加環球小姐競選。

日前她與褓母購買送給大會的紀念禮物，是一幅「荔園圖」，李表示畫中有美女和外國人喜歡的荔枝，相信是頗具紀念性。

李說送給佳麗的禮物則尚在搜獵中，會以中國色彩濃厚些的飾物為主，如繡花包等等。

環姐比賽中要求以幾種服裝評分，如晚裝、民族服裝及泳衣。李說對穿泳裝最有信心，因為她自覺身材均勻。除了評判欣賞靚女們的不同服飾打扮，她們亦要各自面對評判交談，李說這方面她亦有信心，因為她最喜歡和別人交談。

民族服裝她尚未有合適的決定，她曾試漢朝及秦朝的服飾，但還未揀到合心意的。

環姐有八項獎，頭五名及上鏡小姐、民族服裝獎和友誼小姐。選美會在七月廿一日舉行，無綫會在廿八日播映給香港觀眾欣賞。

此外，李美珊亦向無綫借八三年環球小姐的錄影帶研究答問題的技巧。

上圖：《赤脚紳士》的劉青雲與劉美娟；下圖：明珠台得獎的「世界眼」海報

吳婉芳高歌 呂方要扮老
赤脚紳士向港姐打主意

伍潤泉新劇《赤脚紳士》，演員昨日拍造型照，雖然新劇卡士已定，但日後開拍仍會陸續加入新演員，以客串性質演出，現時計劃中，有意找今屆「三料」港姐吳婉芳初試啼聲。

伍潤泉表示，劇中部份演員如黎漢持、江毅、湘濤都是客串身份，佔戲不重，而除了吳婉芳之外，亦會向落選港姐打主意。

拍造型演員有呂方、劉青雲、周海媚、周秀蘭及劉美娟等人。對於呂方曾言及有信心勝任正直青年的角色，伍潤泉認為只要他對呂方有信心便行了，況且，他已曾同呂方就角色的演繹作過研究，相信會對他幫助不少，但無可否認，呂方要由年青演至老年，對其演技是一次很大的考驗。

新劇於本月廿九日開拍，伍潤泉為求劇本完善，仔細修改令劇本至今仍未完成，新劇會於下月底往澳門拍外景，此外，伍潤泉鑑於《赤脚紳士》同《流氓大亨》意思相近，考慮更改劇名。

呂方與周海媚同演劇集，但二人拍照卻好像有點羞澀

狄寶娜最多換畫 林偉健拍拖九年

狄寶娜摩亞在八月便約滿無綫，她說希望續約的條件着重在加薪及假期方面。

她說今年不返英國，但會去澳洲及加拿大探朋友。

她身邊的異性每日不同，所以有人說她常常換畫，她說從來不理會別人怎樣說，只有做自己喜歡做的事。她說現在正是揀選階段，所以並沒有一個固定的男友。

林偉健在八月四日至二十日會往英國參加體操比賽，現正努力練習，希望參賽時有好的演出。

他和女友黃曼凝拍拖已達九年，而且每年聖誕節都會一起度過，相信今年亦不會例外。

瓜生麻美與沈德寶利雖是好友，但結婚亦沒有邀請瓜生麻美。她說可能對方太忙，而且現在她們亦沒有來往。

梁家輝再赴內地 拍攝《八旗弟子》

梁家輝與港台還有四個月左右便滿約，他現正準備拍岳華執導的《八旗子弟》。

赴內地拍電影他已習慣，所以並不怕辛苦，但一定要準備足夠才開工。

說到和港台續約，他笑說，如果不續約，他亦會和港台合作，因為他們關係相當好。

馮寶寶親自配音 楊貴妃八月播映

馮寶寶正與台灣華視斟拍電影。她在台灣拍攝的《楊貴妃》，亞視將在八月十一日播映。

她用五天時間親自完成配音，效果非常滿意，但每天工作十多小時則比較辛苦。

此外，該劇的拍攝工作亦相當順利。

皇家戰士慰勞宴 潘廸生卅歲生日
德寶上軌道開拓美日市場

德寶公司昨日為《皇家戰士》設慰勞宴，適逢老闆潘迪生三十歲生辰，各人均盡興。

潘迪生的父母也有到場，慶祝一番。

他的女友楊紫瓊搏命，一部《皇家師姐》之後又來《皇家戰士》，看來很辛苦。潘迪生說，在公司裏做事，一視同仁，要有好表現者就必須努力。

他又說，德寶如今已上軌道，目前最重要的是開拓日本市場，因而邀請日本紅星真田廣之來港拍攝，也為了這個目的。德寶還簽了王穎，也為了欲開拓美加市場。但是，事情不會那麼簡單，德寶搏了一個楊紫瓊，將來也要陸續捧人，如今有意力捧的是王敏德。

潘迪生（中）生日及慰勞皇家戰士

李琳琳抽暇拍電影 李修賢拒財團支持
王小鳳不為錢搏命拍戲

▲李琳琳最近忙於做《婦女新姿》，抽暇外出拍五日戲。

她說丈夫姜大衛現在多在香港發展，她也減少了擔心，丈夫若然赴台，她就要做跟得夫人了。

▲李修賢與一眾演員及工作人員昨日為《皇家飯》收得設慶功宴。他說最近有財團願出一筆錢，請他設一家電影公司，但給他婉拒了。他自覺自己非理財之人，因而婉拒。在慶功宴上，李修賢不大開心，原來他那兩個月大的女兒腸胃炎進了醫院，令他憂心忡忡。

▲王小鳳在台灣拍過《大家發財》，又在那邊電視台亮相接受訪問。她說自己的國語馬虎虎可以應付。今次返港，又在接戲，但不會為錢而搏命拍戲的。

趙雅芝有喜 一月預產期

黃錦燊太太趙雅芝有喜，預產期是一月。他非常開心，還希望這胎是女兒，因為他喜歡女。他更希望孩子於年初一出世，因他也是年初一生日，他日可以一起做生日了。

阿芝現在已開始休息，不工作了。

陳婉珍離K一百 落選港姐昨試鏡

《K一〇〇》自「飛起」陳婉珍後主持人手不敷應用，昨日安排三名落選港姐林其欣、崔嘉寶、梁淑貞以及一名新進歌手陳曉蕙試鏡，從中物色合適人選。

她們在試鏡時，先行作幾分鐘自我介紹，然後訪問嘉賓以觀察她們的應對能力，問題由她們自由發揮，高層黃筑筠充當嘉賓，她事前揣測林其欣同是DJ出身，相信可以應付自裕。

而崔嘉寶及梁淑貞曾參加《S計劃》試鏡，兩者相比，她們對劇集較有信心。

至於陳曉蕙是在經理人盧國沾及唱片公司安排下試鏡。她本身乃是中六學生，對娛樂圈甚感興趣，希望日後能事業、學業兩面兼顧。

語影
《皇家飯》配角極突出
白扉

《皇家飯》的票房「走勢凌厲」，永佳和李修賢相信是心情極佳，吃東西也特別「有飯味」了。《皇家飯》的收得，除卻編導在題材的處理上不落俗套，給人以新鮮感外，在角色的刻劃上也是相當突出的，尤以幾位配角為然。所謂「紅花綠葉，相得益彰」，配角戲出色，使此片更增添了可觀性。

在眾多的配角中，有正有邪，也有不正不邪的，都給人頗深的印象。

可列入不正不邪的人物，乃是在警方負責指紋工作的「擦鞋超」。這個人工作不可謂不負責，但卻生成一鋪「吹牛拍馬」癮，只要上司一出現，此癮就大發作，上司再有所指令的話，他更躍躍然搏命邀功。片中有他跟蹤調查「冷面特警」背景，以及到律師樓向女角詢問資料的兩組戲，活現了他一副「小人」的嘴臉。

這個「擦鞋超」不僅是警方中的一類人物，也是生活裏的一類人物，片中的生動刻劃及飾演者的傳神表演，令人看得特別過癮。

「過街鼠」也是一絕。他邪角中大AL飾演的，自恃無罪證和警員口角，用酒樽擊傷頭誣告被警員毆打，態度極之囂張，但落入緊辦及其同僚手中，軟硬兼施不得不就範之際，以做線人為條件向曾施壓力的CID作阿Q式的報復，甚至向保護他的警方人員施盡奚落之能，來令人發噱，很有邪派小人物的特色。

正派中有衝動人物式的盲炳。他脾氣火爆，嫉惡如仇，明知動手打罪犯會被投訴降職，但面對極之囂張的歹徒，忍無可忍，終被降為軍裝，最後在街頭被劫匪轟斃。這個盲炳是「盲」得甚是可愛的。

配角的處理，在此片不但個性突出，而且推動着劇情的發展，缺少他們，戲是不可能生色的。

李修賢這碗皇家飯吃得過也。圖左起張耀權、李修賢、黎應就

影視人
《紫色》何以全軍盡墨
李習

在今屆奧斯卡金像獎提名影片中，除了獲得各個獎項的影片之外，一部落選的影片卻相當受人注意，這就是史提芬·史匹堡的《紫色》。這部影片有史匹堡的大名已經令人側目，再加上了提名竟達十一項之多，到後來奧斯卡揭曉，十一項目全數落空，結果是引起了更多的街談巷議。這部影片為什麼會獲多項提名，又為什麼全都落了空，影片是說什麼內容的，這都頗引起香港影迷，甚至平日不大看西片觀眾的注意。

這些年來，史匹堡的大名如雷貫耳，他製作的電影，每一部都很賣座，《大白鯊》、《第三類接觸》、《奪寶奇兵》、《E T外星人》、《小魔怪》等等，無一不是爆滿的影片。他已是荷里活的大富翁，可是不論他的影片拍得多麼好，都沒有機會奧斯卡獲提名，不是指沒有文學價值，就是沒有內涵，只是一種玩弄科技特技的影像等等。這些都被看成不可染指奧斯卡獎項的條件。

發財立品，有了財富，但是欠缺了奧斯卡榮譽的史匹堡，終於拍了一部極富人情味的、製作認真的故事片《紫色》，也獲得了十一項提名，是很多人都感到值得推薦的作品，結果是一項獎也得不到。美國影藝界的評判們的決定，令史匹堡一無所得。根據一些影圈人士的推測是，評判們可能有種族歧視，因為這部影片是描述黑人的，他們不會讓一部全以黑人為主的獲最佳影片，黑女獲得影后榮譽。此外也有說是有意戲弄史匹堡。不論怎樣，這個故事說些什麼，在這裏可以作一點簡單的介紹，故事背景發生在美國二、三十年代南部的黑人社會，一個悲劇式的黑人女子坎坷的經歷。

從故事及導演的拍攝手法，《紫色》沒理由在奧斯卡的獎項中，一項也拿不到。它且是非常好看的一部影片。因此，對於說評判們對影片或史匹堡有偏見，是有理由的。

影片已送來了香港，下月上映，觀眾從中當可作出自己的看法。

對白出錯
何人

《秦始皇》裏面的背景都是用竹簡串成的，表示那時尚未有紙。以漢初做背景的《真命天子》，在周二那一集裏，亦有竹簡出現，表示那時依然未有紙。可是，當劉德華和廖啟智由宮中逃返故里時，他們的母親以為他們已死而正替他們招魂，那個招魂道士見到他們，以為真的見鬼，竟說出「我燒多啲金銀衣紙畀你啦」的話來。那時代既未有紙，何來金銀（冥鏹）衣紙？這是炮製古裝劇弊處之一，稍為粗心大意，便會出錯。

再要讚萬子
愛鳴

近幾晚的《流氓大亨》，相信是萬梓良的幾場重頭戲，亦是他在感情戲中，又再發揮得淋漓盡至。

一波又一波令他飽受折磨，失業，遭人白眼，喪父，割愛，手足相殘等等，人間慘事，彷彿他都全遭遇了。他演得很好，一步步去接受。其實在現今這世界中，這些不幸的事真的會發生，萬子這種處世態度，亦可作為借鏡。萬子今次的「方謹昌」是成功的，將會為他留下一個美好的形象。

明珠台有新節目 新片大騷陸續來

明珠台介紹七月份節目，特別舉行記者招待會。出席者有港姐李美珊、關朝聰、狄寶娜摩亞、瓜生麻美、林偉健及明珠小姐等等。

而會上亦展示明珠台的一張宣傳海報，此海報贏得國際廣播設計金獎。

明珠台除了上映不同種類的西片如：《天堂之門》、《南北亂世情》、《大白鯊》等，亦會轉播《八六年環球小姐競選》、《八六年溫布頓網球賽》等等。

高炳洋（助理節目經理）表示日後與製作的節目會着重於外國方面的訊息。他更說如節目需要將會增加員工。

梁恩浩簽約 或演S計劃

無綫新劇《S計劃》於月底正式公佈演員人選，但劇中五口之家的「細仔」角色，其中梁恩浩曾拍廣告試鏡後已獲無綫看中，雖然他仍未接到正式通知，惟由他演出的機會甚高。

梁恩浩昨午入清水灣參加該劇的工作會議，他表示，已於前日動筆簽約，但年期公司要他保密，所以不能披露。他本人希望在演出前能入進修班上課，以吸收基本演出知識，不過新劇於下月十四日出街，恐怕時間未許給他做好準備。

電視影評

★★★吸血殭屍 Nosferatu The Vampyre
晚上八時三十五分　明珠台

《吸血殭屍》的故事已經重拍多次，一九二二年茂瑙的默片版本是藝術成就最高的一部，後來基斯杜化·李主演的一系列《吸血殭屍》都只是賣弄恐怖血腥，到法蘭·朗基亞主演的《新吸血殭屍》才接近原貌。德國奇才華納·荷索以最忠於茂瑙原作的精神重拍，映像沉鬱凝重，達到詭異神秘的效果。荷索以吸血殭屍（加洛斯·金斯基）的醜陋與穢力，對比露茜（伊莎貝·雅珍妮）的純潔美麗，有更深的寓意。

★★第一滴眼淚 First You Cry
晚上九時三十五分　亞視英文台

《普通人》女主角瑪莉·泰萊·摩亞扮演的電視女記者，發現自己患了乳癌，雖然手術後已無生命危險，但她的情緒仍受困擾。她的丈夫（安東尼·柏堅斯）是作家，因埋頭寫作而忽略了妻子。令她憤而投靠前度男友，婚姻幾至破裂。

勞拾

順利 3-432659	蘭宮 0-422946	聯華 0-755733	葵芳 0-208708	娛樂 5-243253	碧麗宮 5-7951500
今天六場請早 兩院加開四點場		今天六場請早 兩院加映四點場		今天五場獻映	今天五場
癲佬正傳		癲佬正傳		血環連	錯體夫妻
蘭宮早場：表錯七日情		葵芳早場：青春差館		綠份四點場 傳佬正場	湯鎮業 祖康妮 主演
午夜場：皇家戰士		午夜場：皇家戰士		午夜場：皇家戰士	

中銀集團
中國銀行●交通銀行●南洋商業銀行
廣東省銀行●新華銀行●中南銀行●金城銀行
國華商業銀行●浙江興業銀行●鹽業銀行
寶生銀行●華僑商業銀行●集友銀行
澳門南通銀行●中國建設財務公司
實力雄厚現代化
中銀集團爲大家

巴西部署緊迫踢法
法國調整防線周旋
雙方十八年前會碰頭巴西獲勝

【合衆社瓜達哈拉哈十九日電】一九五八年巴西在世界杯決賽周關鍵球賽中遇上了法國隊，當時巴西隊出現了天才的偉大十七歲球星比利。

星期六巴西將在此間可容六萬六千人的球場與法國隊角逐晉級準決賽資格。十八年前在瑞典法國隊碰上巴西隊時，法國隊是歐洲國家奪標的最大熱門，而繼以四比〇擊敗北愛爾蘭後，法國隊似乎也有擊敗比利及他年青隊友的希望。

結果在比利大演帽子戲法下，巴西隊以五比二擊敗法國隊，並贏得它在足球史上第一個世杯盟主的榮銜。

一九八六年的半準決賽，將是另一支偉大的巴西隊，與法國歷史上最佳國家隊的角逐。在具備各方面天才的柏天尼領導下，法國隊一九八二年在西班牙世杯闖入準決賽，又藉主辦國之利，取得八四年歐洲國家杯錦標。巴西前鋒球星加拉加預測當這兩支歐美最強球隊碰頭時，將是一仗「扣人心弦」之戰。

「由於彼此配合緊密，法國防守球員表現出色，但我們可以自己的方式將他們擊敗。」在世界杯決賽周已取得四球進眼的加拉加說：「正如我們曾在過去敗仗的表現，我們會緊密防守並採快速打法。」

在今屆世杯決賽周，一向予人後防脆弱的巴西隊迄今仍沒有失球，而前鋒已有九球進眼。巴西隊長、後防球員艾甸奴說，擊敗法國的方法，將是「收緊他們的活動空間，搶截皮球，破壞法國隊的短傳。」

巴西隊看來將採用以擊敗波蘭一仗陣容出賽，所以三十三歲的薛高，仍只會在下半場時才被調上陣。缺之薛高，巴西隊自然表現光芒四射，因為出擊中場祖尼亞、蘇古迪斯及前鋒加拉加、武拿均表現出色，另外，防守也是堅強的，因為中路有艾甸奴、施薩坐鎮，兩邊則有白蘭高及祖斯瑪。

法國的榮譽來自其擁有歐洲最佳的中場線——柏天尼、居理斯、泰簡拿及費南迪斯，再加上強硬的中路後防守將波錫及巴西斯頓。柏天尼將度過他的三十一歲生日，而他在法國淘汰衞冕的意大利時，射入他在世杯決賽周的第一球。

法國隊後防將有削弱，因為右後衛也舒在對意大利時再被罰黃牌，所以須自動停賽一仗。教練米歌爾可能以打法硬朗但缺之經驗的畢柏替代也舒，或調左後衛阿武拿到右路，而以杜素出任左後衛。對匈牙利一仗受傷的門將碧斯，在對意大利一仗看來仍未狀態十足。而在對意大利一向負責緊盯阿杜布尼的波錫，可能會被指派緊盯巴西最危險攻擊球員加拉加。

法國
①碧斯
②阿武拿　⑧杜素　④巴迪斯頓　⑥波錫
⑩柏天尼　⑭泰簡拿　⑫居理斯　⑨費南迪斯
⑲史杜比　⑱洛撚圖

巴西
①卡路士
⑭施薩　④艾甸奴　⑬祖斯瑪　⑰百蘭高
⑥祖利亞　⑱蘇古迪斯　⑮阿林武　⑲艾素
⑦武拿　⑨加拉加

巴西每天操練兩課，備戰勁敵法國（路透社圖片）

由本版廣告客戶聯合贊助

爭標戰電視觀衆估計達到五億人

【本報記者墨西哥二十日衞星傳真】今屆世界杯足球賽的電視觀衆將較八二年西班牙的賽事增加二成。而估計最多觀衆收看的將是決賽，料收看的觀衆將達到五億人，較四年前增逾百分之十一。

這些統計數字可顯示足球運動的普及是國際上唯一最受注目的單項體育活動。

由地區性分析，每五名收看世杯足球賽的電視觀衆中，有四人是歐洲或拉丁人，這兩地區正是足球的狂熱區。亞洲、非洲及北美洲的電視迷只佔世杯全部電視觀衆的百分之十八，但由於轉播場次的增多及較高的收視潛質，預期收視率將會增高。然而，這些推測都是就過往的資料及現在的情況作出推斷，確切的情形仍要在世賽後才能獲悉。

另由六個廣播聯會所提供的消息，今屆世賽的三十六場初賽平均的收看國家及地區共一百零八個。

歐美球隊各擅勝場
半準決賽精采可期
法巴大戰與阿英對壘最受注目

【本報記者墨西哥二十日衞星傳真】世界杯賽經過複賽後八強經已誕生，在複賽除了比利時勝蘇聯及西班牙勝丹麥外，其餘六場比賽的戰果都是意料中事。由於複賽是採用淘汰制，與初賽不同，故球隊在先失球下總是全力爭取平反，這往往造成後防漏洞擴大，使敵隊更易增添入球。

因此多場複賽賽事都是以大比數分高下，防守的戰術看來是行不通，在複賽看到現時的潮流可喜歡用穩守突擊的打法。

八支出線球隊中，南美球隊備有三席，分別是巴西、阿根廷及墨西哥，而歐洲隊伍則佔有五隊，包括英國，比利時，西班牙，法國及西德。而兩支在初賽表現甚佳的蘇聯及丹麥均被淘汰，這兩隊皆曾於初賽以大比數挫敗對手，贏得不少好評，然而在複賽的表現則令人失望，顯然，這兩支球隊還未成熟，他們在取得勝利後，球員的心便雄起來，這往往在面對一支成熟的球隊便會遭到反擊而失去佔先的優勢。

現時在八強中，南美球隊雖然只有三個席位，但並不見得較歐洲球隊欠缺優勢，因為南美的兩隊足球老大哥巴西與阿根廷都仍在戰陣上，他們在初及複賽都有好的演出，都是不容忽視的實力球隊，只有東道主墨西哥的實力較次，但能否藉地利及球迷的擁護爆冷擊退西德闖入四強呢？看來機會不大，因為墨西哥明顯是較西德差一皮。

除了法國表現可人外，其餘英國及西德實力較不穩定，比利時與西班牙則實力相近，雖然八強佔了五個席位，但也不可能說形勢較南美球隊有利。總的來說，決賽會否由兩支歐洲球隊爭雄，那就要看英國及法國在半準決賽的表現。

四場半準決賽以巴西對法國及阿根廷對英國的比賽會較為精彩，因為這兩場都是典型的南美式足球與歐洲的踢法的一次較量。

馬拉當拿訓練後接受採訪時被記者圍得水洩不通（路透社照片）

教頭之言

桑坦拿巴西注重戰術
米歇爾法隊突出個人

本報記者　汪岐（墨西哥二十日衞星傳真）

巴西隊自世界杯賽開賽前抵達瓜達拉哈拉，至今已三個多星期了，他們在耶里斯高球場踢了四場球賽，未嘗敗績，而且未被射入一球，是目前戰績最好的一支隊伍。不過，明天與法國隊比賽，將面臨一次大的考驗。

巴西隊昨日加大了訓練量，目前安排了上午十時和下午四時的兩次訓練。目的是要求隊員在與法國隊對抗時有更佳的體力和更快的速度。

記者於昨日上午在瓜達拉哈拉大學球場觀看了巴西隊的操練，並訪問了巴西教練桑坦拿。

問：「你對周六與法國隊比賽做了什麼準備？」

答：「我們到達瓜達拉哈拉後一直保持着正常的操練，球員的作戰狀態都很好，但我覺得與法國隊比賽必須更重視戰術。我看過法國對意大利隊一場比賽的電視錄像，覺得他們的中場實力相當強，柏天尼是一個重心人物，他的組織力和攻擊力都是一流的。故此，我們在中場加強攔截和盡量縮小柏天尼的活動能力是必要的。」

問：「進攻方面有什麼計劃？」

答：「法國隊今天的表現已經大熟，要尋找他們破綻是不容易的，不過，這並不是說他們無懈可擊，他們有經驗的球員年齡都不輕，柏天尼三十歲，居理斯三十三歲，洛捷圖三十一歲，波錫三十二歲，我希望能在速度上與他們作一次競賽，這是我加大我們球員訓練量的原因。」

問：「薛高在上仗只打了二十分鐘，下仗他會被派上陣嗎？」

答：「這還要到比賽前再按實際情況決定，薛高是有可能上場的，他的身體狀況已基本復原。他本人是有信心上陣拚搏的。」

法國隊教練米歇爾對與巴西隊一戰亦向記者發表意見。米歇爾說：「我很願意與巴西這樣的隊伍比賽。我們雙方都是技術型的，我敢肯定，這場比賽將是這屆世界杯最精彩的比賽之一。」

記者問：「你覺得和巴西比賽與和意大利比賽有共同之處嗎？」

米歇爾答：「在我們與意大利比賽前，許多人都說是一場提前了的決賽。我想，我們和巴西比賽亦有同樣的意義。我不知道結果會是怎樣，但我們是有希望的，這點毫無疑問。」

問：「你對巴西隊的打法會怎樣？」

答：「巴西隊無論是個人還是整個隊伍的技術都很全面。但我們亦是相似的，我們會充分利用我們突出的個人突破能力。」

問：「薛高如果上場，你們會不會改變打法？」

答：「不會的。我們有自己的打法和特點，不會因為對方某個球員上場而改變打法，巴西隊是以球星為中心的，但他們的整體配合亦相當不錯，巴西在這方面可以說是領先世界的。」

米歇爾最後對記者強調：「在世界杯賽裏，總是準備充足的球隊可以留下來。蘇聯、丹麥曾被人認為是奪魁的熱門隊伍紛紛落馬，正好說明了這一點。」

柏天尼無需凍結
請提防蘇古迪斯
巴西教練妙談出戰法國

【路透社墨西哥城二十日電】巴西與法國將在瓜達哈拉哈舉行世界杯半準決賽之前，兩隊教練桑坦拿和米歌爾為這場被視為一九八六年世界杯典型賽事定下條條框框。

重大賽事之前經常引來大話連篇。但是，兩位教頭在這場大戰之前的談吐卻頗得優雅大方，斯文有禮。

米歌爾說：「能夠迎戰巴西是一種榮幸。多年來，他們（巴西人）為其他人樹立了足球的標準，令我佩服得五體投地。」

桑坦拿被追問他計劃如何凍結法國球星柏天尼時說：「阻止他人踢球不是巴西的方法，還是請柏天尼和其他法國球員提防蘇古迪斯、祖利亞和艾素吧。」

黑市球票不要錢
車輛結他才交易

【路透社蒙特雷十九日電】墨西哥世界杯半準決賽西德對墨西哥，蒙特雷球迷整晚在大學球場外排隊購票，而全場四萬五千座位迅即被購一空。

墨西哥隊花名叫「祖父」的F告魯斯來自蒙特雷，故鄉里均熱切期望這名當地英雄在蒙特雷演出。F告魯斯被認為是墨西哥隊最有技術及最危險的前鋒之一，但在世界杯決賽周尚未有上陣機會。

據報道說，最佳的球票易手黑市價達到十萬比索（二百美元），但用錢並非唯一的購票途徑。一名墨西哥人願意以一輛車及一個結他去換取一張球票。

意大利隊返羅馬
遭憤怒球迷污辱

【美聯社羅馬二十日電】意大利慘遭淘汰後星期五回羅馬和米蘭時，憤怒的球迷等待國家隊歸來。一些球迷舉起標語牌並污辱這支前世界冠軍球員。但是，警員將他們與球員隔開，幸沒有不愉快事件發生。

一位陪同意大利國家隊的官員，對公衆普遍表示漠不關心，冷冷清清的場面感到意外。

西德民意測驗顯示
不足兩成稱可奪標

【美聯社西德二十日電】據西德伊勒賴興市維敬特研究所的民意測驗結果顯示，只有百分之十四點五西德球迷相信自己國家隊可以奪取墨西哥世界杯。

這家研究所說，他們調查西德全國三百一十二個地區一千九百七十人中，「百分之八十四球迷說西德不能奪杯，百分之十四點五的人說西德將奪冠，其他百分之一點五的人舉棋不定。」

研究所說，被訪問的人中有百分之六十二在西德〇比二敗在丹麥腳下後仍然對西德隊充滿信心。

但是，西德二比一擊敗蘇格蘭後，百分之二十九西德球迷對國家隊奪標信心十足。

然而，維敬特研究所報道說，西德人對自己國家隊的態度，仍然比他們動身前往墨西哥之前只有百分之十二的人認為西德隊可以奪標為佳。

西德一比〇險勝摩洛哥，但是大多數西德人民對國家隊的表現大感失望。他們將於星期三迎戰東道國墨西哥。上星期二西德大敗摩洛哥時，全國有一千一百萬架電視機收看這場賽事。

東德人喜歡看轉播
危險駕駛車禍不停

【路透社東柏林二十日電】據警方報道，墨西哥世界杯足球賽事，導致東德凌晨司機醉酒危險駕駛，車禍不停，影響重大。

東德報紙《新時代》引述警方的談話稱，世界杯足球比賽開幕以來，東柏林凌晨酗酒超速危險駕駛檢查而被吊銷駕駛執照的人數增加百分之七。

東德不能出線，無緣角逐一九八六年墨西哥世界杯。但是，數以百萬東德人民觀看電視播送世界杯比賽至凌晨時分。

另一家東柏林報紙引述司機柏恩德為例。他在開車之前喝了六罐啤酒和兩杯烈酒。他在早晨警方檢查站被截停時，其酒精份量足以被判違反無酒精駕駛法例。

這份報紙引述一位警員的話說：「顯而易見，某些司機在世界杯比賽時期，將自己的責任忘得一乾二淨。沒有其他理由可以解釋為什麼這段時間清晨酗酒駕駛的事件增加。」

據引述，一位警方發言人說，上星期交通事故的數量急劇上升。

女醫美哥西墨，德西……威助吶喊隊主……（美聯社照片）

（摩洛哥）、哥特里（西班牙）、K亞羅夫斯（西德）、耶林卓克（蘇聯）、基拉迪（墨西哥）、史詩庫（比利時）、基信（比利時）、蘇古迪斯（巴西）、祖斯瑪（巴西）、史杜比（法國）。

一球

史丹利（阿爾及利亞）、柏斯古利（阿根廷）、勒基利（阿根廷）、馬拉當拿（阿根廷）、貝魯齊加（阿根廷）、沙勒哥夫（保加利亞）、捷杜夫（保加利亞）、貝治（比利時）、古利文士（比利時）、迪摩……、耶哥雲高（蘇聯）、亞倫哥夫（蘇聯）、羅度洛夫（蘇聯）、勒斯（蘇聯）、布洛堅（蘇聯）、沙維諾夫（蘇聯）、朴昌善（南朝鮮）、金鐘夫（南朝鮮）、崔淳鎬（南朝鮮）、許丁茂（南朝鮮）、佳高查（西班牙）、沙里尼斯（西班牙）、奧利亞（烏拉圭）、史特根（蘇格蘭）、法蘭斯哥利（烏拉圭）、文沙文達（烏拉圭）、禾拉（西德）、馬圖斯（西德）、比士利（英國）。

烏龍球：趙廣來（南朝鮮）。

新光酒樓（集團）有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　電話：5-733383
聯合機構
北角新光酒樓　北角英皇道296號　H-788111-6（6線）
葵涌新光酒樓　葵涌青山道416號　NT-288181-5（7線）
香港仔新光酒樓　香港仔成都道香港仔中心　H-550388（9線）
葵興新光酒樓　葵涌興芳路168號（葵興地鐵站）　NT-273288（7線）
荃灣新光酒樓　荃灣南豐中心（地鐵總站）　營業部：NT-4984313（6線）
旺角新光酒樓　九龍旺角地鐵站胡社生大厦　營業部：K-916733（6線）
灣仔新光酒樓　香港灣仔港灣道26號華潤大廈三、四樓　電話：H-736786（12線）H-722991
何文田新光酒樓　九龍窩打老道86號　K-7139181
黃大仙新光酒樓　九龍龍翔道新光中心（快將開幕）
新光食品有限公司　香港田灣興和街3號萬昌大厦　H-532629
崇光旅遊有限公司　香港灣仔港灣道26號華潤大廈4402室　電話：5-8332889（6線）
新光精神　服務人群

南華　南洋　銀都　珠江　新光　金龍　粉嶺
屯門新城今天加入
第2週
豪華金裝超值電影
新方世玉續集
各報影評大讚
場面雄偉
氣勢磅礴

第三張　一九八六

▲日本國會選舉將屆，各政黨紛紛展開競選運動，東京商業區寫字樓大廈的牆上貼滿競選宣傳海報，以數量來說，共產黨似壓倒自民黨。（美聯社）

▲▼安德魯王子與未婚妻莎拉於十九日雙……皇家大賽馬日的人皇中。另方面，蒞……禮熱襲英國，連兩個參加學校話劇……，亦來模仿一番（美聯社）

美治癌放射機失靈 病人輻射過量喪命

放射機已停用 當局展開調查

【美聯社美國德克薩斯州．泰勒二十日電】官員透露，一部治療癌症的機器失靈，令兩名病人接受過多輻射，其中一人已因而喪生。

事件發生在今年三月及四月，治癌中心一部放射治療機失靈。中心現已停止使用……金會星期四發表新聞公佈說，已喪生的病人是一名「身患多種致命疾病」的三十三歲男子，他在接受過多輻射後三個星期便喪生。另一名病人是一個六十六歲老翁，現時在達拉斯一醫院接受治療。

痛失花容

三十歲的凱伊．內斯比特原在澳洲墨爾砵當妓女，但她被人向臉部開槍後，美麗的臉龐從此消失，雖經整容，也無濟於事。此案星期四法庭審判此案，兇手被判監十五年，她也出庭聆審。（美聯社）

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個．收費十元

車價全港最平
港澳分銷點
華潤．文達貿易．晶報．中僑．中國．南粵國貨（澳門）
……易中心
☎882402（李）
☎54059（陳）
☎664633（羅）
☎5-423061
5-704809
港幣人民幣付款

世盃足球賽 球星評球星

巴西隊可贏法國 西德技高應過關

劉穆平（香港隊門將）：我曾經講過巴西對法國一戰會是一場名副其實的世紀之戰。呢場波我就睇好大熱門巴西。

我睇好巴西，原因是他們是一支南美洲隊伍，在墨西哥打硬仗，略比法國着數，而且巴西隊波經驗亦好也！當然，有些人會話，巴西前幾仗踢來唔夠法國咁爽嗝，此亦屬實，但大家亦不要忘記，巴西初賽碰着的對手實力平平而已，但𠵱今次為了應付法國隊，準備工夫又會唔同。而且在一場過的決戰中，巴西球員咬實牙筋亦會拚盡，加上我先頭所講，佢哋佔得天時之利，說不定臨場表現比初賽時有大改變。

法國亦是一支好球隊，在八強硬碰巴西，實在好可惜。法國隊中場搓波一流，令戰碰着巴西可謂要鬥「搓」了，估計中場爭奪會較為激烈。希望法國隊能踢出水準，令球迷欣賞到一場精采好波。

西德對墨西哥之戰，墨西哥雖佔得天時、地利、人和，但西德身經百戰，技術比對手亦勝一籌，所以我買西德入四強。

巴西法國有惡鬥 墨西哥越踢越好

張志德（香港隊中場球員）：世界杯八強會戰明日展開，西德、墨西哥、巴西與法國四強首先登場，其中更以巴西對法國一戰被大家譽為提前上演的冠軍戰。

先談巴西對法國一戰，兩隊各有千秋，賽前真係唔夠膽話邊隊贏硬。

巴西隊被捧成大熱門，當然有一定實力。巴西隊以往前強後弱，本屆特點是前鋒線保持水準，後防就比以往穩陣。巴西隊嘅後衛除了做好本職外，還會吼準機會上前攻關，並常有斬獲。好似祖斯瑪同艾甸奴在決賽周亦有「士哥」。

法國隊可謂漸入佳境，但𠵱勝在中、後場人腳好，前鋒線雖稍差，但中場四虎將隨時「伍」入去幫手，可以補充前場攻力之不足。還有一點就是老友記「森美余」成日講嘅，法國隊前邊用洛捷國就掂，我亦有同感。呢場波我只作分析，不作預測了。

墨西哥對西德一戰，墨西哥越打越好，球員每戰均充滿信心，所以睇好墨西哥半線。西德本屆仍未踢出最佳水準，上仗對摩洛哥已經贏得咁辛苦，呢戰如果要贏肯定要付出大代價。

情有獨鍾法國隊 理應可以入四強

余國森（香港隊後防球員）：人人睇好巴西，我就買法國隊可入四强，被世界球評家譽為歐洲拉美派的法國隊，明日遇上拉美派宗師巴西隊，確是一場球迷必看的大戰。

呢場係正宗五五波，我睇好法國，亦只因我鍾意呢隊波而已。法、巴兩隊照秤，似乎法國隊嗰邊重的。法國隊雖然唔似得上屆巴西隊，可以踢出水銀瀉地式的進攻足球，但法國勝在夠耐性，球員不會段段去盡，而係好有耐心等待機會，一有機會就針針到肉。此外，法國隊另一優點是中場「入攝」做得相當好，柏天尼、居里斯、費南迪斯同埋泰簡拿均有獨當一面能力。他們進攻時可打「車輪戰」，四人輪流上前攻關，使到對手守無可守，而且，我前幾日亦講過，柏天尼同洛捷國係「最佳拍擋」，明日又睇吓兩人有無精采表演了。

至於巴西本屆已踢不出水銀瀉地式足球，球員雖能保持傳統的純熟腳法，但嫌他們花巧多一些，而且南美球員工作效率亦不及歐陸式球員佳。

墨西哥對西德一戰，又是一場五五之爭，但西德可以睇高些少。

巴西隊未受考驗 法國一關難闖過

梁帥榮（香港隊隊長）：我賽前時睇好嘅法國、巴西、西德與墨西哥，估唔到未到準決賽就要碰個正着。不過，本屆王者之選，其實可以從呢四隊之中擇其一。

明日兩場半準決賽，我就睇好法國、墨西哥可以擊敗巴西及西德。

法國、巴西一戰，可算得是歐洲足球與南美足球兩派的一次真正較量。法國勝在球員正處於甚佳的作戰狀態，而且一條中場線相當平均，活力合作均比巴西佳。法國柏天尼披甲上陣對意大利時，已表現出其功架。法國面對一支比意大利更難應付的對手，柏天尼更會顯示出其重要性。柏天尼、居里斯、洛捷國或泰簡拿的短傳滲入，以及費南迪斯的遠射均有力威脅卡路士。

巴西四戰不失一球，而進入八強，當然不能小覷。事實上，法國要擊敗南美「宗師」巴西亦非容易。但總覺得巴西呢隊大熱門，明仗難過法國一關，我始終認為巴西在首四仗未受到考驗。而且蘇古迪斯與教練不和，始終是隱憂。

至於墨、西一戰，墨西哥佔得天時、地利、人和之利，當然可看高一線，而西德上仗在炎熱天氣影響之下，上仗勝摩洛哥唔駛加時，已經好彩了。

法國中場線當弗 硬碰巴西可睇好

陳雲岳（前香港隊門將）：巴西、法國一戰，兩隊實力是半斤八兩。法國中場線擁有四大天皇；而大家亦知道法國中場巴西本來亦不差，蘇高、科高、蘇古迪斯亦是三大皇牌，可惜巴西呢三大皇牌不及法國四大天皇「弗」也！兩軍旗鼓相當，除了門技術、鬥智之外，狀態足與否，將會決定誰能稱雄，所以我睇好法國。

巴西科高、蘇高本屆已做了後備軍，單靠蘇古迪斯領軍，予人有點單薄之感！聽聞教練桑坦拿與老兵不和，此乃一大隱憂。事實上，巴西如果無咗蘇古迪斯、祖利亞兩件老兵壓陣，未必有今日的成績。

法國可能會俾人睇低，但佢哋係中場線由四大天皇組成，他們都當「弗」，所以上洛捷國在前邊闖關，法國未必無機會贏波。個人更看好法國隊。

墨西哥對西德一戰又如何呢？個人仍睇好西德，相信呢仗又會打得好精采，墨西哥唔同摩洛哥，主場出師唔會死守，肯定同西德門攻，咁樣西德就唔駛被人「焗死」了。以波論波，我始終話西德有得揮！

還想一提的是，巴西、法國那隊入四強，會是捧杯熱門。

▲巴西訓練員協助鋒將加沙基迪訓練，蘇高和蘇古廸斯在旁觀看（路透社照片）

▲英國三比〇大勝巴拉圭後，英國球迷通宵達旦大事慶祝（美聯社照片）

世杯畫頁

▲阿根廷球星馬拉當拿訓練期間與英國前球星卜比．查爾頓交談（美聯社照片）

▲西班牙五比一狂勝丹麥後，西班牙球迷在馬德里噴水泉周圍大事慶祝。數百萬西班牙人，包括卡洛斯國王，一直觀看電視至凌晨二時（美聯社照片）

▲意大利被淘汰出局後飛回國。圖為球員千地在抵達羅馬國際機場後被警察簇擁保護下離開機場（美聯社照片）

▲馬拉當拿在訓練期間開懷痛飲清水。在旁觀看馬拉當拿喝水是隊友巴迪斯達（美聯社照片）

▲西班牙布達堅奴被阿爾及利亞麥哈里剷倒後怒火衝天（美聯社照片）

體育

黃創山昨稱無暇管理球隊

精工下屆退出聯賽 球員均可自由轉會

辭港隊領職不否認競選副會長

精工班主黃創山表示下屆退出聯賽

【本報訊】精工足球隊主席黃創山昨日在華基泰正式宣佈下屆退出足總甲組聯賽。過去七年以來，先後有元朗、麥電、寶路華、先特霸、港燈、俠士、精工等七間球會各以不同理由退出足總。

黃創山表示，他與精工各董事經過長時間研究後才作出上述決定。他表示令至精工此次退出的最大原因是他本人的時間問題。他亦考慮到暫時沒有信心可以繼續搞好球隊，而向球迷提供較佳的足球賽事，因而退出甲組賽。

黃創山說，精工退出聯賽之後，他暫時亦不會搞波，並且會辭去香港隊領隊之職。

他表示，精工在甲組已有十四年歷史，這次退出，主要不是經濟問題。他稱由於私務影響到時間，本屆難以抽空負責及管理球隊，以致球隊水準低落，球迷對該隊的信心亦受到影響。由於球隊被球迷接受的程度與本身的要求及他本人的希望有距離，因此他亦提不起興趣繼續搞下去。

此外，在經濟方面，雖然不是精工退出的重要原因，但他承認有影響，就以本屆球季收入而言，比去季已減低百分之三十，而去年亦比以往的收入較差。精工在十四年來的投資，總支出有三千萬元。

黃創山強調這次退出是個人因素，並非對足總、球隊職員及球員失望有關。他認為任何機構均會有不足之處。他作為足總執委對足總有任何不足之處，亦要負責任。因此精工退出實際上與足總行政無關。

雖然精工本季尚有兩場賽事，特別是本周日對南華的足總杯決賽最重要，但黃創山表示，該會退出需要向球員及球迷作交代，亦使球員知道他們是最後一次替精工爭奪錦標而能盡力拚搏。精工下屆退出聯賽後，精工的球員均可自由轉會。但三名仍有合約的黃國安、黃國榮及甄力健，會方會另作安排。

黃創山不否定日後會再度復出，但他肯定下季不會搞波。他又不否認下屆會接受提出競選足總副會長職位，但要視乎是否有人提名及是否有時間擔任此職。

甲組代表談精工退出

認為對球市產生影響

劉禹洪澄清花花下屆仍會參賽

【本報訊】精工下屆退出甲組聯賽，甲組會代表均表示對球市有一定影響。

南華重臣周志強表示，一向以來，精工均是南華的最大「敵人」，大家都以擊敗對手為目標。而且近年南、精碰頭亦成為較多球迷捧場的賽事，現時精工退出，除了對南華票房有一定影響之外，對下屆球市亦有一定影響。

倫園領隊梁子明則認為，精工此次退出，他並不感到意外。但他相信精工退出亦不會令香港足球停頓，而且香港足運一定會繼續前進。精工退出，與當年寶路華退出一樣，對球圈會有一定影響，但上次寶路華退出之後，是在球季開始之後，球迷反應並非預計一樣悲觀。

梁續稱，現時他希望各會班主同心協力，盡量搞好組軍工作，球員下屆亦要勤操，打好波，吸引球迷入場。

海峯總監沈宏韓表示，精工退出，使海峯少了一個勁敵。他反問：「黃創山以及精工退出後，誰能在球圈代替他們的地位？」

花花董事劉禹洪表示，精工退出後，球圈有傳言花花亦有可能步其後塵，所以花花董事局認為有澄清必要，花花下屆肯定會組隊參賽。

精工甄力健表示

爭取表現求落班

【本報訊】精工退出球壇，三名與會方仍有合約的球員可能比較幸運，因為無論如何，他們不愁下屆出路問題。

隊中新人甄力健昨晚表示，他會在明日對南華一戰中，爭取表現，希望得到其他球會班主垂青。

甄力健表示，本屆經常聽到有關精工退出的消息，而且會方統帥曾向球員表示，各球員想繼續踢球，一定要爭取好表現。此外，另兩名合約球員是黃國安、黃國榮。

足總聯管主委稱

精工未正式遞信

本月卅日決定升降隊伍

【本報訊】足總聯管主委陳瑤琴昨晚表示，足總至今仍未收到精工退出的正式信件。

她表示，精工是一支有歷史的球隊，如真要退出足總聯賽，足總亦會去信挽留。目前情況是下屆甲組仍會有八隊，除非乙組兩支升班馬有不升班者，足總才會開會研究。此外，足總聯管會已定於本月三十日召開會議，屆時將確定各組聯賽升、降班隊伍。並會邀請流浪、東昇、港會、警察、駒騰、五一七、長和、金鷹、福建、公民及天天球會派代表出席。

足總助理秘書容洪友表示，聯賽會吸取了上兩屆經驗，每名代表一定要有球會發出的授權書，能在會議上代表球會表態及作出決定。而且升班或接受留班不能提出附帶條件。

專稿

袁偉民料可奪金牌

——記中國男排備戰亞運會

本報特約記者　仲遇

中國男排隊在一九七九年奪取亞運會冠軍，便開始他們一度輝煌歷程，一九八〇年，中國男排在二十二場國際賽中勇獲全勝；一九八一年參加世界杯男排賽名列第五，接着在一九八二年的亞運會再取銀牌。

然而一支隊伍難得歷久不衰，歷戰不敗。在中國人心目中，中國男排不摘得亞運金牌，其實已經無顏見江東父老。中國男排於是開始了大換血，教練易人。

一九八三年男排重新調整，次年參加奧運會預選，遂負意大利、保加利亞，失去了出線資格，但幸在蘇聯、保加利亞抵制二十三屆奧運，中國男排得以補缺進軍洛杉磯。但是中國隊又接連敗於日本和加拿大隊，只取得參賽十隊中的第八名。去年三月，中國男排在香港敗給南韓痛失第五屆世界杯男排賽良機，被擠出圈外。

自一九八三年中國男排調整至今，三年多時間裏處於谷底狀態。男排教頭幾度易人，上海的祝嘉銘代替戴廷斌，至今又是江蘇的鄒志華統掌帥印。

今年初重新調整組建的中國男子排球隊歷經冬訓，出訪歐洲三國實戰演習，基本陣容業已定型。七月初這支隊伍將前往福建漳州排球訓練基地進行為期兩月的夏訓，目標直指九月在漢城揭幕的亞運會。

虎年新氣象。在今年上半年，中國男排確乎有了相當的轉機。調整後的中國男排一月二十七日來到福建漳州排球訓練基地進行冬訓。大年除夕，中國男排健兒在主教練鄒志華帶領下，曾肅立在中國女排三連冠紀念碑前莊嚴宣誓：「拚搏苦練，衝出亞洲！」男排到漳州沒幾天，有十一名隊員理去了影響訓練的長頭髮，並全部戒了煙。每天訓練時間長達八小時，清晨聞雞而起，進行素質訓練，上午七點半鐘開始練球，直到下午五點半鐘，中午僅有一個半小時吃飯和休息時間，晚上隊員們還要寫訓練筆記、研討戰術。

今年五月，中國男排隊出訪南斯拉夫、意大利和法國，所歷十二場賽事十勝二負。在法國男排邀請賽中分別勝巴西聖保羅隊、加拿大和東歐勁旅波蘭隊，獲得亞軍。本月在無錫的國際邀請賽中又分別以三比一和三比二戰勝民主德國男排和波蘭國家隊。

中國官方至今雖未有正式宣佈參加今年的漢城亞運會，但各項目的運動隊都在秣馬厲兵，躍躍欲試了。帶領中國女排連獲世界三連冠的教練袁偉民現在是國家體委副主任，榮坐第三把交椅。據內部消息說，中國人決心在漢城拿回最多金牌，而處於積極兩可狀態的中國男排已被袁偉民列入金牌得主之中。

（上）

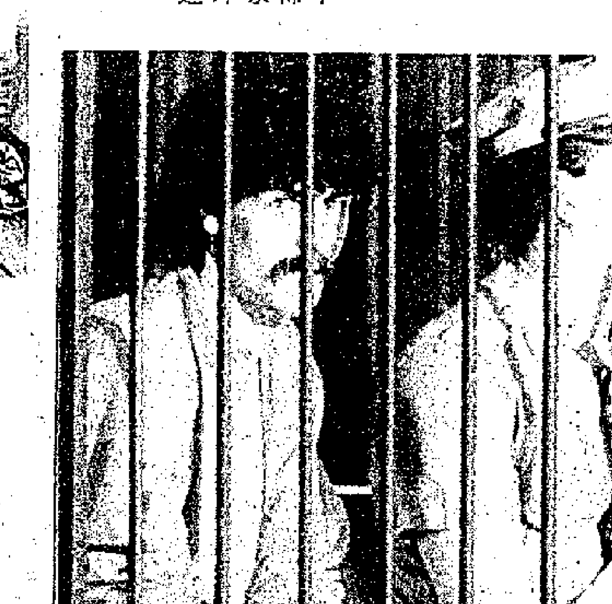
▲利馬監獄暴動事件中，一名被控進行恐怖活動的暴動囚犯的家屬，星期四到監獄外打聽消息時，紛紛逃避記者的鏡頭。（美聯社）

◀▶一部伊斯蘭醫療協會的流動醫療車，星期四開到南非開普敦十字路區，在流動醫療車內，醫生爲難民們診病。（美聯社）

▼法國一名瘋狂集郵迷竟然偷竊別人的信件，以求取得郵票。警方在他屋中搜出的失竊信件和郵包竟裝滿了五部貨車。（美聯社）

◀日本國會選舉將屆，各政黨紛紛展開競選運動，東京商業區寫字樓大廈的牆上貼滿競選宣傳海報，以數量來說，共產黨似壓倒自民黨。（美聯社）

◀十一歲澳洲男童埃蒙．伯克（中）抵達蘇聯進行兩星期和平訪問，在莫斯科一少年先鋒營內，與一羣少先隊員合映。（塔斯社）



▲被控騎劫意大利郵輪「阿基利勞羅號」的敍利亞男子阿薩廸，星期五早上出現在熱那亞法庭的犯人欄內。（美聯社）

▼▶安德魯王子與未婚妻莎拉於十九日雙雙出現在雅斯葛皇家大賽馬日的人羣中。另方面，隨着他們的皇家婚禮熱襲擊英國，連兩個參加學校話劇演出的七歲小孩，亦來模仿一番。（美聯社、路透社）

日派潛艇探測公海 搜尋海床稀有金屬

科技發展使世界對鈷鎳需求量大增

【美聯社東京二十日電】日本天然資源和能源廳官員星期五說，日本將於明年開始，花十年時間，利用潛水艇在國際水域尋找稀有金屬。

海洋發展廳長官木村文彥說，這個一千七百九十萬美元計劃，將集中在夏威夷附近太平洋海床上的「含鈷地層」。

這個地層範圍位於水深八百至二千四百公尺間的海底山脈斜坡表面，相信含有百分之零點五以上的鈷。鈷是製造噴氣引擎和電訊機磁鐵不可或缺的原料。據信該地區還含有鎳，另一種製造業所需的稀有金屬。

木村說，隨着科技發展，在未來年代，全球鈷的需求量將大大上升。他說，在下一世紀，世界市場鈷需求量估計將增加兩倍，達到一百零二億美元。

木村說，目前，日本所有的鈷和鎳均要進口。他說，一九八四年中，日本進口了二千五百噸鈷，百分之四十來自扎伊爾。他補充說，不知道進口鎳的噸數。

美治癌放射機失靈 病人輻射過量喪命

放射機已停用 當局展開調查

【美聯社美國得克薩斯州．泰勒二十日電】官員透露，一部治療癌症的機器失靈，令兩名病人接受過多輻射，其中一人已因而喪生。

事件發生在今年三月及四月，治癌中心一部放射治療機失靈。中心現已停止使用該部機器。

據該中心所隸屬的東得克薩斯醫院基金會星期四發表新聞公佈說，已喪生的病人是一名「身患多種致命疾病」的三十三歲男子，他在接受過多輻射後三個星期便喪生。另一名病人是一個六十六歲老翁，現時在達拉斯一醫院接受治療。

美國糧食及藥物管理局已調查此事，但發言人說調查結果將不會公開。

含山埃「艾斯得寧」西雅圖續有發現

傳另有六人服毒丸後死亡

【美聯社西雅圖二十日電】美國當局在調查兩名因服食止痛藥「艾斯得寧」而送命的人時，發現了更多含有氰化物的膠囊。

附近郊區一間商店把膠囊放在一個瓶內呈交當局。糧食和藥物管理局發言人哈其克羅夫特說，她不知道發現了多少含山埃的膠囊，也不知道有多少瓶。

華盛頓與本兩名死者所服食的含氰化物膠囊，與上述膠囊屬同一貨號。

【法新社西雅圖二十日電】官員星期五在此間說，在兩人死於摻毒的「艾斯得寧」之際，當局已下令調查另外最少六宗死亡事件。

法試管孖嬰 圖中兩個啤啤是法國首對試管孿生嬰兒，兩天前在巴黎醫院出生。他們的母親接受手術，讓冷藏六個月的胚胎移植入子宮內。（美聯社）

新西蘭海島有強烈地震

【美聯社華盛頓二十日電】美國地質勘查局說，新西蘭西北偏北的克馬德克羣島錄得強度達里克特制六．五級的猛烈地震。

該局發言人說，暫時未有損毀報道。該羣島面積約十三平方里，屬新西蘭國土。

戴安娜王妃頭帶闊邊禮帽，身穿圓點衫，出席皇家大賽馬。（美聯社）

美國首次有此案例 捐血者帶愛滋病毒 驗血竟然未能發現

所捐血液令兩名輸血者染上愛滋病

【合衆國際社亞特蘭大二十日電】聯邦衛生官員星期四報道，已知的第一宗帶愛滋病毒捐血者通過了血液檢查而未被發覺，結果他所捐出的血液傳播了愛滋病毒，但專家認為，美國的血液供應仍很安全。

全國疾病控制中心的愛滋病專門小組說，「我們認為，現時的血液供應十分安全，記住這一點非常重要。」

事件發生於一九八五年十一月，一名捐血者在去年四月和八月都捐過血。那時血液檢查證明他沒有受愛滋病毒感染，但後來兩名輸入了他所捐出的血液的病人，都感染了愛滋病。

全國疾病控制中心說，類似事件還只是第一次發生。

男顧客衣冠不整 女店員召警捕人

事發於美國一麥當勞餐廳

【法新社密蘇里州德斯帕斯二十日電】一間麥當勞餐廳的一名年輕收銀員說，她「厭倦看」一個常客。他只穿一件恤衫闖到服務台來。他因衣着不整被捕。

當局說，這個顧客習慣只穿一件恤衫，只飲一大瓶可樂。在一年期間多次侍候過這個可疑人物的收銀員弗吉尼亞．楊說，「我想，如果你沒有衣袋的話，你是不可能帶多少錢的。」

當這個顧客星期一最後一次來時，警察奉召到場。二十九歲的約瑟夫．吉普森星期三被控以衣冠不整罪。

光碟電話號碼系統 東京製成明年面世

一張光碟可代替四本厚電話簿

【美聯社東京二十日電】日本電報電話公司官員星期五說，該公司已研製成出一種光碟電話號碼系統，供個人電腦使用。

日本電報電話公司發言人森谷學夫說，這張光碟儲存了東京一百一十萬個商業電話號碼，相當於四千頁厚的電話簿，即四本東京市電話號碼簿。（見圖）他說，光碟上並無個人或家庭電話號碼，以保護他們的私人權利。

他說，用戶需購買一個特別的轉換器與電腦聯接。光碟能儲存約五億五千萬個字符，而普通軟磁碟的儲存量約為十四萬個字符。

他說，這種光碟可於明年初開始出售，價格尚未訂定。他說，日本電報電話公司打算在將來為其他市縣製造同類的電話光碟電話簿。

痛失花容 三十歲的凱伊．內斯比特原在澳洲墨爾本當妓女，但她被人向臉部開槍後，美麗的臉龐從此消失，雖經整容，也無濟於事。星期四法庭審判此案，兇手被判監十五年，她也出庭聽審。（美聯社）

根德王妃違禮節 英皇室大表不滿

性喜出鋒頭 因她登報透露皇室內活動消息

【合衆國際社倫敦二十日電】備受議論的根德王妃星期五招來英國報章一片非議，認為她在皇家大賽馬盛會中，違反皇室禮節。

《明星報》說，「愛出鋒頭的王妃宣傳她會主席皇家大賽馬，搶盡其他皇室成員的鏡頭。」

她事前在《泰晤士報》宣佈會出席皇家大賽馬，於是當她與莎拉．弗格森乘坐同一輛馬車抵達時，即吸引所有人的注意。

皇家大賽馬被認為是一項非公開性活動的，皇室規則是禁止事前宣佈出席不公開活動的消息的。

王妃的私人秘書將一切責任包攬在自己身上，說是他下令《泰晤士報》宣佈王妃出席消息的。

《每日快報》說，王妃為「她違反禮節，致令其他皇室成員不愉快」而道歉。

專業主辦．中國旅遊 屋宇旅遊夠穩健 短期即迅速發展

近年來，由於中國採取開放政策，使不少本港市民不單在國內設廠投資或前赴洽談生意，更引起前往內地旅遊的熱潮，使一些主辦國內綫旅行社生意滔滔。唯由於市場競爭大，使不少中、小型旅行社在「弱肉強食」下，支持不住而被淘汰下來形成規模大便越大，及類似壟斷的局面。

據悉壹間名爲「屋宇旅遊有限公司」僅於本年四月底成立（亦是以專門主辦北京、桂林、華東、廣州省內線如：中山、珠海、中西江、星從廣及韶關、丹霞山等綫爲主），在不到兩個月的時間其業務發展的速度令很多人仕所驚異。其先後在「旺角胡社生行」、「中環陸海通大廈」及「荃灣南豐中心」設立三個辦事處，以每年五、六月均是旅遊淡季，該公司可說在此期間創下很佳的業績，收客量大大超乎理想，相信以公司背景之穩健（查乃屋宇集團全資附屬機構），價錢實惠和殷勤服務有關。

唯據該公司負責人透露，他們絕對不會因此而自滿，亦不會以短暫成績沖昏頭腦，相反地會以更專業的精神和此志不渝的態度去負起對社會重大之責任，以維持該公司樂園服務香港十多年之優良傳統。

如有垂詢，可前往該公司各辦事處商洽便可。

旺角總行：彌敦道六五五號胡社生行十七字樓
電話：三—九五〇二四五（6線）
中環分行：皇后大道中卅一號陸海通大廈十二字樓
電話：五—二二四三二五（6線）
荃灣分行：青山道二六四—二九八號南豐中心一八二二C室
電話：〇—四一一一〇七七（4線）
（旅行代理商號碼三五〇六四五）

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個．收費十元

租售
遊客之家 銅鑼灣食街新大丸旅舍 八人房 套房 電話 電視 直線 長住特價 酒店設備 120起 ⑤795303
旺角宿舍 九龍彌敦道 方便交通 採購 全新裝修 合旅遊 親人士 收費特廉 請電3-813914
惠南大廈 干諾道西48號 頭對面 新樓 寫字樓 中港 260呎至530呎 裝修 海景 租售 電⑤486456 洽
北京別墅出租 座落香山約二千呎寫字樓度假屋均宜家俬電話暖氣厨廁全距巴士站百餘米租金廉首期半年有意請電廣州333736轉101車暱AM.8—11時PM.2—5時廣州市越華路118號101房軍供站

出讓
出讓廣州 流花華僑新村，近東方賓館，三房二廳，一〇七平方米，合者出價，午前或晚八後 電5-6833089忠

醫藥
上清宮 李八百弟子施醫治病不取分文美孚一期二十一座十八樓A晚八至十時

徵求
政府金幣 輝龍公司高價收購82 83 84熊貓國慶各國金幣銀幣地鐵金鐘站海富商場二樓⑤286166

報稅
徐氏稅帳 報稅清積帳 熟稅法例公司 英文代辦出入口手續 一件 徐君 五—四一七六八九

招生
政府註冊中國氣功科學研究協會主席
名家氣功 林主管理 示範電視
無線亞洲電視多次專訪亞洲早晨示範林菁醫師治病強身中國名家動靜太極金剛氣功外氣發射功近視哮喘胃肝心腎弱一切慢性病奇效學功或最新氣功信息儀治療彌敦道525號A座505室油蔴地地鐵口出⑧300651

代辦國內自費留日
自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。代辦入學、擔保、入境手續，接機，介紹住宿和兼職。港澳第一家，已成功代辦幾十名國內自費生赴日。富鼎（香港）公司 附設日本留學代辦中心 香港：駱克道369號804室。T⑤8910668⑤8911679 新界聯絡處：0-790300 0-790296

商業
冷暖風機 現貨 0-936860
國內絲網印花，可到貴廠加工，或助貴廠設立絲印車間，歡迎在國內搞來料加工之手袋、製衣廠商洽談，務使貴廠之加工程序可全部在國內完成，尼龍、凸字、膠漿，名牌貨均可，一流技師負責。0-289180

最新87年大4K影視紅星、世界風景
月曆膠片
美嘉印務貿易公司 5-751881 5-8931897
香港灣仔交加里11及26號地下（京都戲院側）

惠刊廣告請電
七二六九八〇

尼龍包裝帶
本廠累積多年經驗以最新最完善設備大量生產各種顏色及規格PP包裝帶以最低價格提供高品質產品歡迎各內外選購
電話：0-4110508（6線） 電傳：30922 WCINT H 地址：香港荃灣青山公路611號東南工業大廈22樓B

幸福婚姻 專業十五載 歡迎比較 先有限公司 假日錄影 電晚上十時至八時 河內道二號五樓 K689986 K665857

中國汽車．進口組裝車．摩托車交易中心
◀本機構特准寫牌車回鄉、合資企業、駐華機構服務
◀專人包辦免稅手續．三天內提現貨 信譽可靠，車型齊全
內地代辦：廣州汽車交易中心 ☎882402（李） 福建省汽車配件公司 ☎54059（陳） 廣州三元里僑社4138房 ☎664633（羅）
車價全港最平 港澳分銷點 華閩．文通貿易．晶報．中僑．中國．南華國貨（澳門） 港幣人民幣付款
銷量永居第一 港澳分銷點 中聯國貨（荃灣）0-440174 中旅（旺角）3-841111 免稅提現貨
友誼公司 總行：香港德輔道中302號華傑商業中心19字樓B 分行：香港北角渣華道18號A地下 ☎5-423061 5-704809

巴西四戰不失一球，而進入八強，當然不能小覷。事實上，法國要擊敗南美「宗師」巴西亦非容易。但總覺得巴西隊大熱門，明仗雖過法國一關，我始終認為巴西在首四仗未受到考驗。而且蘇古迪斯與教練不和，始終是隱憂。

至於墨、西一戰，墨西哥佔得天時、地利、人和之利，當然可看高一線，而西德上仗在炎熱天氣影響之下，上仗勝摩洛哥唔駛長時，已經好彩了。

墨西哥對西德一戰又如何呢？個人仍睇好西德，相信呢仗又會打得好精采，墨西哥唔同摩洛哥，主場出師唔會死守，肯定同西德鬥攻，咁樣西德就唔駛被人「焗死」了。以波論波，我始終話西德有得揮！

遺憾一提的是，巴西、法國那隊入四強，會是捧杯熱門。

巴西可睇好

▶西班牙五比一狂勝丹麥後，西班牙球迷在馬德里噴水泉周圍大事慶祝。數百萬西班牙人，包括卡洛斯國王，一直觀看電視至凌晨二時。（美聯社照片）

▶西班牙布達堅奴被阿爾及利亞麥哈里剷倒後怒火衝天（美聯社照片）

……其實已經無顏見江東父老。中國男排於是開始了大換血，教練易人。

一九八三年男排重新調整，次年參加奧運會預選，連負意大利、保加利亞，失去了出綫資格，但幸在蘇聯、保加利亞抵制二十三屆奧運，中國男排得以補缺進軍洛杉磯。但是中國隊又接連敗於日本和加拿大隊，只取得參賽十隊中的第八名。去年三月，中國男排在香港敗給南韓痛失第五屆世界杯男排賽良機，被擠出圈外。

自一九八三年中國男排調整至今，三年多時間裏處於谷底狀態。男排教頭幾度易人，上海的祝嘉銘代替戴廷斌，至今又是江蘇的鄒志華統掌帥印。

本報特約記者 仲遇

巴西聖保羅隊、加拿大和東歐勁旅波蘭隊，本月在無錫的國際邀請賽中又分別以三比一和三比二戰勝民主德國男排和波蘭國家隊。

中國官方至今雖未有正式宣布參加今年的漢城亞運會，但各項目的運動隊都在秣馬厲兵，躍躍欲試了。帶領中國女排連獲世界三連冠的教練袁偉民現在是國家體委副主任，榮坐第三把交椅。據內部消息說，中國人決心在漢城拿回最多金牌，而處於模稜兩可狀態的中國男排已被袁偉民列入金牌得主之中。（上）

梁振英談地產業發展 港府及銀行應予鼓勵

供樓分期付款利息部分應該作為免稅額 銀行界可採部分年期固定利率貸款方式

紅磡熙館

地產股多 雜項股表

昨日股市牛皮靠穩，藍籌股多數呆定，但二、三線股及若干雜項股的表現就相當出色。遠東發展繼前日大升三仙之後，昨日再升一仙半，收四角三仙半，最高曾成出四角四仙半。由近日的低價三角七仙起計，至昨日收市已回升了六仙半，幅度為百分之十七。

合和前日突然發難，昨日仍有餘勁，收二元一角半，再升五仙。

「澳洲幫」的股份升勢發厲。工業投資、怡勝太平洋均「升定再升」，令人側目。但同系的輝煌卻「斯人獨憔悴」，反跌一角。此外除息的星島，升了一

新一期瑞安季刊預測 建築業今年將獲改善 地產市道好轉公共工程有增加

，合約額約十五億港元，私人工程二十九項，合約額六億一千萬港元。到目前為止，其中三十六項工程已竣工，涉及金額共十二億港元。

正在興建的政府工程中，較大的政府工程有合約額為二億三千四百萬港元的鴨脷洲利東邨首期工程、一億五千四百萬港元的元朗朗屏邨第三期工程、一億一千萬港元的將軍澳景明苑工程，較大的私人工程合約是位於沙田的香港華潤集團冷凍庫，合約額近一億港元。

地產市道

兩個促進樓市的建議

上華

萬國寶通銀行昨日舉辦的地產業研討會，出席的物業代理公司經紀出乎意料的多，研討會辦得是成功的。由於這個研討會的舉行是屬於該銀行「安居樂」計劃內容之一，談的集中在住宅樓宇方面，在場經紀顯得頗有興趣。

會上，有講者提出兩個建議，認為如果實行的話，對促進樓市發展有好處。一個

另一個建議是發展一種貸款方式，在按揭期的第一部分（例如說五年）之內，將利率固定在略低於市場利率的水平，期間利率不隨市場利率變動。五年後再將五年內市場利率變動而造成本金的增減作調整。這種部分時間固定利率的辦法可以說是本港發展商曾採用的固定利率供款的改良。在前年中出時採用固定，康怡花園推

十厘供款十年的供樓辦法，但在近年間，本港

冠軍牌皮製球

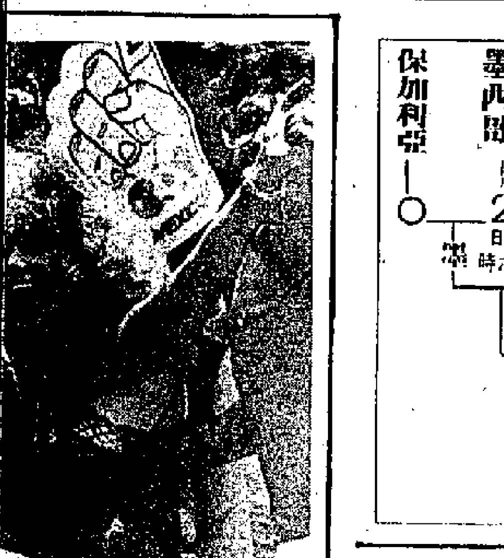
各種皮製球具有皮質堅實，富有韌性，配片和厚薄均勻，抗張力强，手感舒適，圓度，規格，重量均合乎標準。

中國輕工業品進出口公司廣州市分公司
地　址：中國廣州市長堤路87號
電　話：337522
電　傳：44378 LECKB CN
電報掛號：INDUSTRY 6464GUANGZHOU

廣州紡織品

式樣美觀、花色鮮艷、品質優良、做工精細。

中國紡織品進出口總公司廣州市分公司
China National Textiles Import & Export Corporation, Guangzhou Branch
地址：中國廣州市先烈南路23號七號樓
23 Xianlie Road, Guangzhou, China
電話：776920
電報：KWANGTEX' GUANGZHOU OR '1159
電傳：44452 GZTEX CN



墨西哥將於明日出戰西德，球迷屆時又會在場邊為

十六強演進表（香港時間）

- 丹麥 1 — 5 西班牙
- 蘇聯 3 — 4 比利時（加時 2—2）
- 英國 3 — 0 巴拉圭
- 阿根廷 1 — 0 烏拉圭
- 意大利 0 — 2 法國
- 巴西 4 — 0 波蘭
- 摩洛哥 0 — 1 西德
- 墨西哥 2 — 0 保加利亞

- 西—比 廿三日凌晨六時
- 英—阿 廿三日凌晨二時
- 法—巴 廿二日凌晨二時
- 西—墨 廿二日凌晨六時

- 準決賽 廿六日凌晨六時
- 準決賽 廿六日凌晨二時
- 廿九日凌晨二時（季軍爭奪戰）
- 卅日凌晨二時（冠軍）

墨西哥

①賴羅斯 ⑯武羅斯 ⑰沙雲 ③基拉迪 ⑱阿密杜 ⑬艾古里 ㉒尼格迪 ⑩賓兒 ⑦艾斯班拿 ⑨山齊士 ⑤古斯

西德

①舒密加 ⑥艾達 ④K科士打 ⑭布拉圖 ⑰積及士 ⑩馬加夫 ⑧馬圖斯 ②白禮高 ⑲K亞羅夫斯 ⑨禾拉 ⑪路明尼加

墨西哥隊將西德 圖報前屆失敗之仇

教練不允透露戰術卻讚對手好波

【路透社蒙特雷二十日電】明日墨西哥隊在此間面對西德隊時，只希望歷史不會重演。

兩隊只曾在一九七八年阿根廷世界杯決賽周碰頭，當時衛冕的西德隊以六比〇大敗墨西哥，路明尼加並連中兩元。

今屆，墨西哥隊最低限度已闖過首輪賽事，不過，它仍希望超過或平一九七〇年世界杯的紀錄。當年，墨西哥隊憑主場之利，連過數關，其後才在托盧卡被最後進入決賽的意大利淘汰出局。

一年前，兩隊曾在墨西哥城碰頭，當時墨西哥以二比〇取勝，但當日由於西德傷兵滿營，勝負自然不應看重。

八年前碰頭後，兩隊只有兩名球員仍然在陣——西德路明尼加及墨隊寶兒。

奇怪地，兩隊都沒有利用一周時間先行抵達此地，以熟習高達攝氏三十五至四十度的天氣。兩隊均在開賽前二十四小時才到達此間。

在以一比〇擊敗摩洛哥一戰，路明尼加首次以正選上陣打足全場，明天看來他仍是陣中正選球員。

今年三十三歲的寶兒，仍是墨西哥中場的聯繫者。

儘管兩人上陣，但吸引球迷的最大力量，肯定仍是綽號「教父」的墨西哥隊前鋒古斯的出現。

二十歲的異鋒古斯，臉上卻是飽歷風霜似的，他令蒙特雷的球隊在墨西哥今屆聯賽上半季取得首席地位，他在對比利時、巴拉圭及伊拉克數仗，均在最後時刻才被調上陣。

墨西哥教練米奴天奴域仍將自己的作戰方法議了起來，但卻透露出對西德隊的——充分敬意。他說：「他們有無限的體力，他們強大、硬朗而且速度高，所以是非常危險的對手。」

經歷了首輪最艱苦的賽事後，西德隊在次輪賽事對摩洛哥時，一直等至距完場前兩分鐘，才能憑罰球擊敗摩洛哥。但球隊的結斂、體力及絕對的專業化，看來有機會使他們在這場耗盡體力的賽事中佔有一定優勢。

藍帶啤
未出衆
尚享受
美商嘉高洋行（香港）有限公司
SAMCO (H.K.) DEVELOPMENT CO., LTD.

花絮

獨特球迷馬諾奴 巴西賠率二賠五 墨西哥胸有成竹 羅遜打高爾夫球

本報記者 趙漢東（墨西哥二十日衛星傳真）

▲馬諾奴可說是一名獨特的球迷，他到球場為西班牙隊打氣。他在西班牙出售T恤、圖章等紀念品籌措旅費到墨西哥，現在他又出售西班牙隊的紀念品籌足經費歸國。下周日，他仍會帶同鼓前往普埃布拉為西班牙隊打氣。

▲世杯足球賽八強誕生，這八支球隊在世杯賽都有豐富經驗，最少也曾踢過七次決賽周賽事，然而，他們都曾在世賽交過鋒，除了比利時跟西班牙外。

過往的戰績如下：六二年英格蘭以三比一勝阿根廷，六六年英格蘭以一比〇勝阿根廷，五八年巴西五比二大勝法國及七八年西德狂勝墨西哥六比〇。上述是陳年舊績，且看今屆如何？

▲西班牙鋒將布達堅奴在勝丹麥的比賽中連入四球，成為今屆世杯賽能在一場比賽入球最多的球員，然而在四個入球裏有一球是十二碼罰球。

▲世杯賽八強誕生，賭波公司又替這八支球隊定出新賠率，大熱門仍是巴西，賠率是二賠五，大冷門西班牙與比利時同是一賠二十。其餘的阿根廷二賠七，西德一賠七，法國一賠七，英格蘭一賠九，墨西哥一賠十二。

▲墨西哥隊在蒙特雷操練後，教練米奴天奴域說：「西德隊不值得可怕，因為他們狀態不穩定。」他表示：「墨西哥隊從未曾在蒙特雷有損失，因為有球迷支持。」

談到球迷會否為古斯帶來壓力，米奴天奴域說，古斯的情況不會對他帶來問題，反之，若古斯出戰，他將為西德帶來麻煩。

▲英格蘭隊十九日停操，教練羅遜走了去打高爾夫球，羅遜道是靜下來想戰略，還是想鬆弛神經，真是天曉得，但記者相信他還是想計擊退阿根廷居多。

世界杯射手榜

五球：連尼加（英國）、布達堅奴（西班牙）。

四球：艾基亞（丹麥）、貝連諾夫（蘇聯）、阿杜布尼（意大利）、加拉加（巴西）。

三球：華丹奴（阿根廷）、J奧臣（丹麥）。

二球：加班尼斯（巴拉圭）、羅美路（巴拉圭）、卡尼路（比利時）、韋高頓（比利時）、域特（比利時）、艾甸奴（巴西）、拿比（丹麥）、勞特立（丹麥）、艾歷信（丹麥）、巴比（法國）、柏天尼（法國）、費南迪斯（法國）、泰簡拿（法國）、洛捷圖（法國）、愛斯達希斯（匈牙利）、戴達利（匈牙利）、艾麥雅孫（伊拉克）、山齊士（墨西哥）、尼格迪（墨西哥）、沙賽（墨西哥）、科勒斯（墨西哥）、馬里（摩洛哥）、韋西迪（北愛）、奇勒（北愛）、曼奴（葡萄牙）、戴文天奴（葡萄牙）、斯摩力（波蘭）

世界杯特刊 2

由本版廣告客戶聯合贊助

西德四球員犯隊規 碧根鮑華大動肝火

路明尼加胃痛兼發高燒

【本報記者墨西哥二十日衛星傳真】上屆世界杯亞軍西德足球隊，隊中四名球員於星期四的破曉時份，遲了三個小時才返回酒店休息，違反了球隊作息時間的隊規。

他們包括「清道伕」歐真泰拿、後衛積及士、史甸及前鋒漢尼斯，他們是在星期四凌晨二時才返回酒店。

西德領隊碧根鮑華於周四中午，曾閉門與這四位球員進行了頗長時間的問話，遭到痛斥。

他們四人先後向碧根鮑華解釋，為何遲返酒店的原因。碧根鮑華在記者招待會上表示，他已責備了這四位遲返酒店休息的球員，而這只是「技術性的理由」而已。

他說：「球隊最高領導人已接受了他們四人的道歉。」「他們四人均同時發誓，今後不會再犯同樣錯誤，而我們的領導層亦決定不拘他們採取紀律處分。」碧根鮑華對記者說。

西德隊長路明尼加，在星期二對摩洛哥一仗中，是他在今屆世界杯開鑼以來，唯一一場是踢足九十分鐘的。但踢完該仗，這位中場靈魂，卻又告病臥在床上。

路明尼加已花掉七個星期的時間，艱辛地克服傷勢，現在更無法靈活地站起來，去令他的隊友滿意，地認為他可以在半準決賽對墨西哥時，得到參賽一席位。

路明尼加整天躺臥於床上，並稱是由於嚴重胃病以致發高燒。

在分組賽時，兩度以後備姿態在比賽下半場才上陣的路明尼加，曾與隊友發生尖銳爭執後，才被決定取代鋒將列巴斯基的位置。有些西德球員稱這位効力意大利國際米蘭球星，應永遠不再被列入隊中。

比賽秩序（香港時間）

半準決賽 二十二日 巴西對法國 凌晨二時
半準決賽 二十二日 西德對墨西哥 凌晨六時

國際足聯副會長兼裁判主席 加雲接受訪問分析球證

平均水準已達八成以上

八強賽球証編妥巴法之戰羅球証執法

【本報記者墨西哥二十日衛星傳真】世杯足球賽已漸進入最後階段，然而球證的執法水準及判斷是否公平仍是採訪世賽的記者常爭論的話題，研究今屆世杯賽的球證是否真的不濟，記者訪問了國際足聯副會長兼裁判會主席加雲。

問：「你感到今屆世賽，球證的執法水平如何？」

答：「墨西哥八六的球證都有出色的工作表現，雖然有些球證被指執法不公，但所有比賽，球證都能充份執行比賽條例。」

問：「若用評分法來劃分，球證的工作可達到那一個水平？」

答：「如果滿分是十的話，球證的平均水平可達到八點六，然而相信還會有更高的評價。」

問：「有些球員在判決後與球證爭論，這是否有用的嗎？」

答：「根據國際足聯的條例，球證就是球場上的執法者，這是沒有方法可重新考慮他的判決。」

問：「如球證在執法時被發覺水平不夠，那怎麼辦？」

答：「若有這種情形，他將會在餘下的比賽取消執法資格。」

問：「半準決賽四場比賽的球證選了嗎？」

答：「四名球證經已選出。巴西對法國的賽事由羅馬尼亞籍球證伊拿主吹，西德對墨西哥由哥倫比亞球證巴拉斯奴執法，比利時對西班牙的比賽則由東德球證基斯頓任判官，阿根廷對英國的賽事則選用突尼西亞賓納拿執法。」

墨西哥門將積虞斯勇救來球，今次遇強敵西德，面臨考驗。（路透社圖片）

球城手記

本報記者 趙漢東（墨西哥二十日衛星傳真）

世界杯足球賽複賽過後，有兩天休息，記者今天一早便到新聞中心看看半準決賽的球票什麼時間派發，到了國際足聯的辦公室，見到告示通知，要於晚上才派票，閒着無事，便到推廣旅遊的櫃台聊天，得悉在新聞中心附近有個好去處，那就是格票達柏山的墨西哥國家博物館。

在山莊外，林木處處，更有泛舟的湖，使這個博物館更添歷史風味。山莊內的擺設，表現了墨西哥人民為自由而作出的長期奮鬥。內裏有很多油畫、地圖、照片及古時宮廷生活的用具及貴族的服飾。

記者得悉博物館主要是介紹墨西哥革命期間的文化及工藝，同時側重教育性。老記抵步時，也看見一羣學生在聽老師講解，還有一家大小來參觀，了解墨西哥的歷史。

在格票達柏公園內，通過隧道，便到盡頭，乘坐梯登上山腰的山莊，看到如畫般的風景，花園內雖看不見名花異卉，但倒也清幽，園牆上，築了幾個古代士兵的模樣，看來是墨西哥古時搞獨立的英雄人物，長櫈上，也有學生在看書，見到男女在聊天，倒也舒適寫意。順步走前，便是博物館的入口，有一個攤檔擺賣墨西哥工藝品，價錢便宜。大堂頂部有挺大的一幅壁畫，繪畫了墨西哥人民鬥爭的艱苦事迹。

入內細看，見到古代的宮廷用品，仕女裝飾，騎士的服飾，當然少不了用作戰爭的槍械及兵刃，旗幟。

然而，最令人難忘的是三架當時宮廷大買的馬車，華貴舒適，樣子看來頂結實。另外，有一間隔，裝飾成古代宮殿，瑰麗可人，使人有置身於深宮大院的感覺。看腕錶，時間也不早，便趕回新聞中心取票。

法國西德可勝不穩 西班牙阿根廷佔優

——世杯足球八強賽預測

新華社記者 許基仁 曲北林

MEXICO86

在分組賽中迭爆冷門、連挫強隊的丹麥足球隊卻在一個大冷門中成了失敗者。在另一場比賽中，歐洲強隊英格蘭隊以三比零輕取南美巴拉圭隊，在八強之中也佔了一席。

至此，進入四分之一決賽的八支球隊已經產生，按比賽的順序排定為：巴西隊和法國隊，聯邦德國隊和墨西哥隊，西班牙隊和比利時隊以及阿根廷隊和英格蘭隊。

爭奪前八名的八場比賽，違比分組預賽的大部分比賽來得精彩，雙方隊員場上鬥技鬥勇，教練場下比智比謀。巴西隊、阿根廷隊和墨西哥隊實力在對手之上，以「技」取勝；英格蘭隊身高體壯，以「勇」取勝；法國隊和聯邦德國隊實力不於對手，卻能揚己之長克敵之短，可謂以「謀」取勝，而西班牙隊和比利時隊則以「智」取勝。

蘇聯隊和丹麥隊的失利大大出乎人們的意料。這兩個隊在分組賽中，無堅不摧的攻擊力使球迷看得如癡如醉。但是他們鋒芒太露，既損耗了自己的體力，又暴露了攻強於守的弱點，最後是自己豎起了「靶子」被別人所打中。

那麼哪四個隊能再過一關？

最難預測的是法國隊和巴西隊的惡戰，無論哪一個隊能涉過險關，那麼它離冠軍寶座只有一步之遙了。法國隊在淘汰意大利隊的一役中顯得極為成熟，中場的強大，和普拉蒂尼的任意球不必多說，就是過去並不突出的後衛線也令人耳目一新，隊員的盯人防守和相互補位到了完美的地步，前鋒前衛渾然一體，猶如六把尖刀插向對手的致命處。巴西隊在對波蘭隊的一役中喚回了失落已久的「藝術足球」。前鋒隊員單兵作戰能力很強，後防之穩固也非上屆杯賽時所能比擬，迄今一球未失。這兩隊極有可能打成平局，隨後靠罰點球碰運氣來決出勝負，硬要作出預測，勝券將握在法國隊手中。

聯邦德國隊整體實力強於墨西哥隊，但在氣候環境、競技狀態、臨戰士氣這三方面卻不如東道主。聯邦德國隊小勝墨西哥隊應是正常的結果。但也難免有「強龍」敗給「地頭蛇」之虞。

西班牙隊取勝比利時隊把握較大。它勝丹麥隊進五球失一球，而比利時隊雖然上一仗力克蘇聯隊，但有兩球有越位之嫌，自己也被對手三破大門。

英格蘭隊看來不是阿根廷隊的對手，其長傳沖吊常常勞而無功，短傳配合更是「班門弄斧」，阿根廷隊再晉一級希望極大。（新華社北京消息）

金旺角
四季火鍋 海鮮酒家
全港首創 脆皮乳香鴿 30元
名茶美點 雀局小菜
晚飯宵夜 豐儉隨意
九龍旺角彌敦道735-735號A
電話：3-933991 3-930026

靈一搽華佗
向全世界的脚癬藥水挑戰
總有效率高達95%以上
神醫華佗故鄉民間秘方
徹底根治香港手香港脚

為防假冒，購買時請認明樽上華佗商標。
特點：純中藥製成，搽後不痛、不痕，對皮膚無任何刺激作用，不沾污鞋襪。
每支特價HK$28
總代理：安徽省醫藥保健品進出口公司
總經銷：長江（中國）藥業公司
經銷地址：新界火炭坳背灣街33－35號世紀工業中心18樓F、H座 電話：0715
國貨公司、藥行有售 澳門中國國貨公司有售
電話：0-6984303、0-6984431、0-6080141

富士菲林
八六年世界盃指定菲林

梁振英談地產業發展 港府及銀行應予鼓勵

供樓分期付款利息部分應該作為免稅額 銀行界可採部分年期固定利率貸款方式

【本報訊】仲量行合夥人梁振英昨日稱，本港地產市場未來的主導力量仍是經濟因素。目前本港各類型物業的人口密度頗高，只要市民要求減低一成的人口密度，本港地產市場便有非常龐大的需求。

梁振英昨日在出席萬國寶通銀行舉辦的一個研討會時說，本港經濟過去十年有突飛猛進的發展，市民在衣、食、住、行四方面的問題，除了住屋一項外，其餘各項均已取得相當程度解決。

他認為，本港市民在完全沒有港府資助下，可吸納過去十年來龐大的私人房屋產量，是值得港人自豪的事。八五年全港私人房屋的空置率，包括剛落成的新樓在內，僅為百分之三點七，成為自八一年以來的最低點。

不過，他指出雖然本港已有四成左右家庭居住在有獨立設施的單位內，但尚有百分之五十二家庭仍住在不合標準的居住環境中。他建議港府及銀行業放寬對樓宇貸放的安排，使未能自置物業的市民，能早曾紮願，並盡速解決本港懸而未決的住屋問題。

他建議港府將置業者分期付款中的利息部分，列作免稅額，在薪俸稅計算中予以扣除，雖然短期而言，庫房的收益會受影響，但業主大量增加，亦可使港府的差餉收益增加，而且港府無需再投資興建公共屋邨，整體而言，對港府及市民均有好處。

此外，他亦建議銀行業配合港府研究另一種貸款方式，在按揭期的第一部分之內，將利率固定在略低於市場利率水平，期間不隨市場利率變動而變動，完了該部分後，再將期間因市場利率變動而造成本金的增減而調整。

他認為由於中小型住宅樓宇價值波動較其他物業小，壞帳率又低，因此銀行業可在風險不大情況下，擴大樓宇貸款的業務。

會上另一位講者理工學院建築及測量系高級講師賁建持談及物業市場的循環時說，由於戰後本港物業市道每次循環的高峯期均約七至八年，以此計算，今次地產復甦的高峯期應在八八或八九年。

經濟①

標準渣打經理高國祈表示 利率掉期服務發展快 市場對銀團信貸需求越來越少

【本報訊】標準渣打（亞洲）有限公司離岸銀行業務經理高國祈接受本報記者訪問時透露，本地銀行業所提供的利率掉期服務近期發展迅速，而大部分對口單位且是海外的商業機構。

相信利率掉期與貨幣掉期會越來越普遍在香港應用。

高國祈說，在各種離岸銀行業務中，近期最受重視的該算是利率掉期和貨幣掉期。利率掉期更是備受歡迎的一種。有不少銀行以固定利率發行存款證集資，而借貸市場則有不少求貸者欲以浮動利率借錢，故利率掉期服務有利於銀行與商業機構掉期息口，使兩者均能以各自需要的方式取集資金。

他解釋銀行喜歡以固定利率集資原因時稱，以定息集資會使銀行易於計算成本和利潤，而浮動利率卻不易估計。至於商業機構，在很多情況下要支付浮動利率款項，故它們需在一定程度根據業務性質而以浮動利率借貸。基於市場有越來越大的需求，所以最近有許多銀行成立掉期部門，專門負責貨幣及利率掉期等服務。

他告訴記者，掉期服務在香港是一種甚新的離岸銀行業務，但銀行已擁有具潛質的對口單位名單，且有大部分客戶是海外的商業機構，香港的客戶所佔比重反而不大。由於成立掉期部門的大多數是有規模的大銀行，故此它們的對口單位都屬世界性的商業機構。

高國祈又稱，市場對銀團信貸的需求已越來越少。銀行與商業機構發行的存款證或商業票據有顯著增加。

高國祈預料本地的存款證及商業票據應有可觀的發展前景。相信今年以這類集資工具籌集的頭寸為數會較去年為多。因為銀行與商業機構仍有資金需求。

高國祈認為，財務機構擬設立資金市場公會，對促進票據市場的發展會有好處，有跡象顯示有更多銀行對票據交易感到興趣。印象中，去年只有十來間銀行進行商業票據買賣活動，而今年已增至超過二十間了。接受存款公司也積極參與票據交易，因為這是有高度性的買賣自由。

萊斯擬購標準渣打事 英政府表示不會干預

【本報訊】據路透社倫敦二十日消息：英國貿易及工業部本周五宣佈，英國貿易及工業部大臣錢農決定不把英國萊斯銀行收購英國標準渣打銀行的建議，轉給專利及合併委員會。

英國標準渣打銀行董事局已拒絕萊斯銀行的收購建議。後者把渣打銀行估值為十二億英鎊。渣打銀行董事局並且建議股東不要接納收購建議，指出這項估值，低估了渣打銀行，同時也認為這項收購行動，僅有利於擴展萊斯銀行業務網，無助於渣打銀行。

作為英國第四大結算銀行的英國萊斯銀行，倘若能成功收購渣打銀行，便可使它成為英國第一大銀行。

華置昨召開董事會 愛美高提改組計劃

【本報訊】愛美高一董事透露，昨晨該公司在華人置業董事會上提交了一份有關改組計劃。他估計若沒有重大意見相左，計劃獲通過可能性頗大。

該董事又證實，愛美高派入華置任董事的人數將成大比例，但不一定是傳言中的十六人。他表示，雖然愛美高是多數股東，但仍然會接受各方意見，華置的現行的業務方針亦不會有變。

華置現主席馮秉芬表示，他已屆高齡，亦曾考慮過退休，不過暫未決定是否不再續任華置主席。

據悉司馬高並未在昨日的華置董事會議上提交建議。

股市連升兩周

經濟小語　林浩雨

昨日股市以牛皮微升結束了全周的交易，恒指報一七八一點，比上一周的一七六五點升了十五點，是接連第二周的上揚。

昨日的最大特點是藍籌股大致呆定，而二、三線股及雜項股上升。一如前述，這是牛皮市中常見的現象。一來可令市情不致太沉悶，有一些「石破天驚」的細價股上升予投資者一點「拍案驚奇」。二來，藍籌股仍在消化階段，玩玩二、三線股也有助保持氣氛。

不過，二、三線股何者值得投資，仍要小心研究才好。近日來大升的若干三線股，部分是以往「跌得過殘」的反彈，未必表示值得長期持有，而買入的人，也多數抱「炒」的態度，故參與這一場「遊戲」，需注意這一點。

下周股市，將是六月份最後一周，估計初期仍不脫牛皮局面，但稍後就有突破的機會了。一般相信，最終向上突破的可能性比較大。領導大市挑戰千八點的，當然不是二、三線股，而會是藍籌股。所以，在二、三線股熱鬧了一陣之後，就會輪到藍籌股上升了。從這點看，現時藍籌股的牛皮消化，只是為下一回合的上揚作準備而已。

地產股多數轉醒 雜項股表現出色

紅綠燈

昨日股市牛皮靠穩，藍籌股多數呆定，但二、三線股及若干雜項股的表現就相當出色。

遠東發展繼前日大升三仙之後，昨日再升一仙半，收四角三仙半，最高曾見四角四仙半。由近日的低價三角七仙起計，至昨日收市已回升了六仙半，幅度為百分之十七。

合和前日突然發難，昨日仍有餘勁，收二元一角半，再升五仙。

地產股中有不少有好的走勢，而若干「偏低股」也有突告醒之象。例如大寶，上午開市只成七仙一，但收市已上到一角，升了三仙，升幅四成二，成為昨日升幅最大的股份。

「澳洲幫」的股份升勢凌厲。工業投資、怡勝太平洋均「升定再升」，令人側目。但同系的輝煌卻「斯人獨憔悴」，反跌一角。此外除息的星島，升了一角二仙半，交投頗為活躍。

藍籌股以長實最好，收二十元八，升二角。和黃也在收市時掃清廿九元四角的沽盤，升一角。怡系股份仍弱，置地在地產股普遍上升之際，反而乏寸進，令持家大惑不解。置地收五元八角半，無升跌，但成交卻逾一千五百萬元，踞昨日十大成交金額的首位。

國泰航空的沽盤近日轉衆，收市五元五角的買家被「貨」，跌五仙，似乎又告洩氣了。

傳成

建築業今年將獲改善 地產市道好轉公共工程有增加

新一期瑞安季刊預測

【本報訊】最新出版的六月號瑞安季刊預測，地產市道好轉，加上公共工程增加，顯示一九八六年的建築市道會比一九八五年改善。

港府預測一九八六年的整體建築開支將實際增長百分之五，經過連續數年的收縮後，公共工程將增長百分之三，公共房屋計劃會成為建築業一個穩定的工程來源，這種情況會持續至一九九〇年代中期。

工程拓展署署長籌劃預料公共工程在一九八六年至八七年的水平會與近年來的相仿。工程拓展署一九八六年的基本工程開支將增加三成以上。

至於私人工程開支，港府估計一九八六年會有百分之六的增長。雖然瑞安資料研究部預測私人工程施工地盤的實用樓面總面積在一九八六年二月至八七年二月期間會減少大約百分之二點九，但總面積仍遠比過去兩年為高，由此可見建築活動在一九八六至八七年度仍會保持高水平。

由於市區可供發展的「地王」少之又少，港府將於一九八六年九月成立土地發展公司，方便重新發展分散的土地，以化零為整。重建計劃進行時，帶來的工程對於建築業肯定會有裨益。

協興建築有限公司董事總經理陳錦鏜接受季刊訪問，在談及市場競爭時說，目前受壓力最大的是中型承建商，而大型和小型的承建商各有求存之道。杜志成父子建築工料測計師行主要合夥人杜志成亦認為本地承建商要保持競爭力，必須追上時代，增加使用機械化建築方法和提高管理技巧。

中國海外建築公司 積極在港拓展業務 共接五十三項工程總值廿一億

【香港中國通訊社六月二十日電】本社記者趙選光綜述：近年來，中國海外建築工程有限公司在香港積極拓展建築業和地產業，在香港建築及地產業中已爭得一席之地。不久前該公司又獲得港府批出的一份價值二千六百八十萬港元的工程合約，為新界屯門西北部的新發展區提供兩條通道設施。該公司投資一億五千萬港元在港首次獨資發展的住宅樓宇大埔海寶花園，一月前推出發售後，由於樓宇質量較好、價格合理，受到消費者的歡迎。

中國海外建築工程有限公司是中國建築工程總公司在香港的分公司。該公司於七九年中設立以來，在港共承接了五十三項工程，合約總額超過二十一億港元。其中政府工程二十四項，合約額約十五億港元，私人工程二十九項，合約額六億二千萬港元。到目前為止，其中三十六項工程已竣工，涉及金額共十二億港元。

正在興建的工程中，較大的政府工程有合約額為二億三千四百萬港元的鴨脷洲東部首期工程，一億五千四百萬港元的元朗朗屏邨第三期工程、一億一千萬港元的將軍澳景明苑工程；較大的私人工程合約是位於沙田的香港華潤集團冷凍庫，合約額近一億港元。

港股倫敦報價

六月二十日

滙豐	6.825
怡和	12.55
和黃	29.40
怡置	12.30
置地	5.85
太古	12.40
長實	20.80
九倉	7.05

（以港元計）

聯繫滙率宜維持不變

特稿　本報記者　黎偉成

最近仍有人議論港元聯繫匯率制度的存廢問題。若以實施聯繫匯率制度的前與後作對比，當會發覺此一制度對社會經濟利多弊少，值得繼續施行下去。

主張廢除聯繫匯率制度者認為，港元和美元有了匯率聯繫之後，美元兌多個主要貨幣匯價於外匯市持續九個月反覆低跌，導致港元同樣偏軟。他們擔心這對本地的對外貿易以至其他經濟環節產生不良影響。其實，類似的憂慮在過去三十二個月曾先後出現，惟實際的經濟表現的答覆是：這現行的匯率制度暫時未見對內部經濟調節有任何明顯的妨礙或不利壓力，而本地經濟仍很順當地運行和發展。

港元弱勢有助出口

港元隨美元下跌，至今未對香港的經濟主要環節有過壞影響。㈠相對弱勢貨幣有助於加强出口的競爭力。以今年的出口而言，首兩個月的縮減是基於季節性因素所致，三至五月的表現有顯著好轉。從製造業所接到的訂單，和進口留用原材料及半製成品的增長情況來看，可以預料港貨出口應續有改善。㈡港元軟跌並未導致進口通脹。海外主要市場維持多年少有的低通脹率，使本地進口商品的單位價格處於低水平，反映通脹情況的甲類消費物價指數在今年頭四個月的平均增長年率僅為百分之二點五三。㈢失業率跌至百分之三點二，十分接近港府所訂的百分之三為幾乎全面就業的指標。㈣貨幣供應大致受到控制。

反觀在採取聯繫匯率制度之前數個月，本地多個經濟環節的變動情況，確令人擔心。最明顯的一環是港元兌以美元為主的多個貨幣匯率在八三年劇跌。當時一美元兌港元曾達九點五。港元在兩年多前出現的危機，既受香港前途問題尚未明朗化的影響，也遭到本地國際收支有龐大逆差的壓力。八三年的香港外貿赤字為一百五十八億八千二百萬元，國際收支赤字達五十四億元，是不利貨幣匯率的基礎。

浮動不利港元穩定

在浮動匯率制度下，銳跌的貨幣使香港幾個主要經濟環節深受威脅，㈠貨幣供應暴增。八三年九月份外幣貨幣供應M三按月增幅為百分之八點三，而且較八二年同期增百分之六十五點八，港元貨幣供應M三卻分別減百分之零點五和增百分之零點一，說明貨幣供應的增加是由港元流往外幣，加重港元壓力。㈡通脹率平均為百分之十。㈢港元銀行同業拆息的「隔夜錢」曾扳上四十一厘，一個月期長錢也達二十八厘，銀行存貸息也反外圍利率下跌走勢而調升。

兩年實踐令人滿意

採取了聯繫匯率制度的兩年多以來，本地的各項主要經濟環節逐步向好調節，現時未再出現八三年的貨幣供應大增、港元匯率劇跌、港息急升和通脹高企。期內，港元兌美元匯率一直穩定於七點八的百分之零點五的上下狹窄範圍，經濟調節和發展堪稱令人滿意。有穩定的幣值，有利於工商業計算投資成本和預計未來收益。相信港元聯繫匯率制度續會保持不變。

股市走勢大牛皮 恒指升二點交投平淡

【本報訊】昨日股市恒指微升二點七五，以一七八一點〇四收市。港指報一一一〇點二七，升二點四。交投平淡，總成交二億五千四百萬元，比前日少三千萬元。全日走勢大牛皮，上落不大，中午收市為一七七八點八三，升〇點五四，下午市情略有寸進，多數股份以接近全日高價收市。

大家樂七月中掛牌 每股售價一元一角八仙 下周一將宣佈上市細則

【本報訊】大家樂飲食集團已訂於下周一宣佈其上市的具體細則，並擬訂於七月十六日正式在交易所掛牌買賣，每股發售價一元一角八仙，市盈率為十倍。

大家樂此次計劃撥出一億股供認購，其中六千萬股由原有股東讓出，四千萬股為發行新股。估計該集團集資約一億一千八百萬元。

大家樂每股資產淨值為二角六仙，截至今年三月底年度該集團盈利三千七百萬元，下年度估計盈利可達四千七百萬元，預期派息八點三仙，收益率為七厘。

恒指期貨

（六月二十日）

交貨月	六月	七月	九月
開市	1789/1792	1806/1807	1830/1834
最高	1794	1814	1838
最低	1789	1806	1831
收市	1793/1794	1813/1814	1836/1836
結算價	1794	1814	1836
升降	+2	+2	+3
總成交	417	612	89
未平淨數	1040	966	191
未平總數	3943	2348	362

總成交：1118手

華美怡東不派息 萬年末期息四仙

【本報訊】萬年置業宣佈派發末期息四仙，截止過戶日期七月十六日至二十四日。

華美置業宣佈不派發截至八六年六月卅日年度的中期息。

怡東地產宣佈不派發截至八六年一月卅一日年度的末期息，截止過戶日期七月廿五日至七月卅一日。

兩個促進樓市的建議

地產市道　上華

萬國寶通銀行昨日舉辦的地產業研討會，出席的物業代理公司經紀出乎意料的多，研討會辦得是成功的。由於這個研討會的舉行是屬於該銀行「安居樂」計劃內容之一，談的集中在住宅樓宇方面，在場經紀顯得頗有興趣。

會上，有講者提出兩個建議，認為如果實行的話，對促進樓市發展有好處。一個是仿效英國的辦法，將供樓款額中的利息部分可在薪俸稅中扣除，即對供樓人士增加免稅額。這辦法對鼓勵年青人置業自住有很大作用。此建議實際在以前也曾提出過，但當局方面全無反應，也沒有引起社會上更多的討論。

另一個建議是發展一種貸款方式，在按揭期的第一部分（例如說五年）之內，將利率固定在略低於市場利率的水平，期間利率不隨市場利率變動。五年後再將五年內市場利率變動而造成本金的增減作調整。這種部分時間固定利率的辦法可以說是本港發展商曾採用的固定利率供款的改良。在前年中，康怡花園推出時採用固定十厘供款十年的供樓辦法，但在近年間，本港供樓利率要比十厘低得多，一些供樓人士會覺得不值。因此，這種辦法可固定供樓前幾年的供款額，使供樓者有預算。這種辦法對收入不穩定的人較有鼓勵作用。後面這個建議比較新，有啓發性，但由於現時中小型樓宇市道仍好，相信銀行界對此將暫不考慮。

夏威夷多纖談判 對港配額影響少

南海紡織董事何煥霖說

【本報訊】南海紡織股份有限公司副常務董事何煥霖昨日表示，他不認為目前正在美國夏威夷進行的多纖談判，會對本港的配額造成重大影響。

他在該公司股東年會後對記者表示，美國現時對港產紡織品入口已實施不少限制。他估計美方最多將限制的程度收緊，不會大幅削減給予本港的配額。

兩接受存款公司 港府准撤銷註冊

【本報訊】又有兩間接受存款公司獲准撤銷註冊。這使今年獲准撤銷註冊的接受存款公司總數增至十六間。最近獲准撤銷註冊的接受存款公司為：鴻易財務有限公司與Conti Grain Financial Limited，它們先後作出申請，港府並批准兩間公司撤銷註冊。

香港股票行情

六月二十日（港元計）

指數			指數		
恒生指數	1,781.04	+2.75	香港指數	1,110.27	+2.40
工商分類	1,616.29	−4.17	金融分類	1,045.42	+4.00
金融分類	1,298.31	+5.16	公用分類	1,138.06	+3.09
地產分類	2,082.49	+9.37	地產分類	1,108.89	+4.60
公用分類	2,445.86	+6.77	綜合分類	1,142.01	−0.48
成交股份	174		工業分類	1,152.74	−2.70
上升股份	63		酒店分類	1,089.11	−4.92
下降股份	48		總成交金額	254,392,611	
無變股份	63		總成交股數	68,719,058	

十大成交金額

股票	金額
置地	15,380,768
太古A	13,201,752
匯豐	13,163,244
新世界	12,801,156
新地	12,578,915
國泰航空	12,093,618
怡富債券	11,581,614
怡勝太平	11,252,195
長實	10,495,424
和黃	10,419,921

十大成交股數

股票	股數
遠東發展	4,332,000
希慎	3,775,000
恒基	3,619,030
亞洲置地	3,525,150
愛美高	3,039,000
置地	2,624,543
信和	2,378,000
星島	2,246,000
國泰航空	2,189,050
新世界	2,079,040

股票	收市	升或降	成交金額
銀行財務			
恒生	35.00	—	2,039,931
匯豐	6.85	+0.05	13,163,244
東亞	18.00	−0.20	4,927,339
永隆	25.00	—	275,935
嘉華	（暫停買賣）		
怡和證券	12.30	—	282,900
工商銀行	0.47	—	430
永安銀行	1.54	—	32,300
麗德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.10	—	228,386
怡富特別	2.40	—	551,000
衛利行	—	—	
國銀亞洲	0.095	+0.001	125,260
第一太平資泰	3.35	—	357,840
第一太平認股證	—	—	
Crusader	0.84	—	99,120
Crusader認股證	0.35	−0.01	118,980
綜合企業			
聯合企業	8.70	+0.05	78,300
莊士集團	0.39	—	55,610
和記黃埔	29.90	+0.10	10,419,921
和黃優先(除息)	1.04	−0.004	33,206
和黃認股證	16.80	+0.30	326,900
英之傑	3.875	−0.05	50,625
怡和控股	12.50	−0.10	6,806,821
怡和認股證	0.75	−0.01	42,021
利豐(除息)	4.975	+0.075	29,850
廖創興(除息)	1.80	—	10,800
太古A	12.40	—	13,201,752
太古B	2.10	−0.025	2,422,806
仁孚	2.275	+0.075	72,200
第一太平國際	0.63	—	350,878
森那美香港	1.40	—	477,640
工業製造			
港機工程	32.50	+0.25	325,000
青洲英坭	7.85	+0.05	94,544
忠德石油	—	—	
寶光	1.63	−0.01	36,576
愛美高	0.67	+0.03	1,998,400
文興	—	—	
南聯	8.60	−0.15	2,548,500
南順	4.375	+0.075	88,880
康力	1.10	+0.04	272,764
康力認股證	0.045	−0.005	8,315
能達	—	—	
捷協成	0.94	+0.01	67,900
鱷魚恤	4.525	−0.025	15,250
寶成	0.54	—	109,240
其士	0.98	−0.02	33,560
生力啤	（暫停買賣）		
蜆壳電器	0.80	−0.02	109,270
王氏工業(除息)	1.12	—	165,780
長江製衣	18.00	—	88,000
麗新製衣(除息)	—	—	
真善美	1.85	−0.02	9,250
人頭馬	—	—	
金山實業	1.43	−0.02	313,830
海化大同	19.80	+1.40	865,700
德昌電機	4.725	−0.15	1,272,250
依利安達	0.26	—	349,680
彩星	1.27	−0.05	102,940
寶發礦油	0.177	−0.001	8,650
樂聲電子	0.59	—	320,000
寶力電子	0.76	—	68,600
開達實業	1.67	+0.03	123,040
南豐紡織	32.50	−0.50	71,825
南海紗廠(除淨)	8.00	−0.10	156,500
偉易達	1.29	−0.04	143,090
倉碼航運			
九龍倉	7.05	—	9,462,513
國泰航空	5.50	−0.05	12,093,618
東方海外	（暫停買賣）		
信德	—	—	
華光航業	（暫停買賣）		
隆豐	2.425	—	1,247,933
隆豐認股證	1.21	−0.03	308,142
中華造船	0.89	—	23,990
萬邦航業	4.40	+0.10	44,000
亞洲航業	1.43	—	137,750
公用事業			
中華電力	15.10	—	5,238,028
香港隧道	9.90	—	683,450
中華煤氣	15.80	—	8,780,650
油蔴地	2.975	+0.025	587,876
港燈	8.90	—	4,788,160
港燈認股證	18.90	+0.10	358,435
電話	11.90	+0.10	6,094,734
九巴	8.70	−0.05	282,917
中巴	11.60	—	331,200
澳門電力	—	—	
地產建築			
長江實業	20.80	+0.20	10,495,424
遠東發展	0.435	+0.015	1,861,285
會德豐地產	1.42	+0.02	28,400
廣君	0.74	+0.04	840,180
廣君優先股	0.71	+0.01	162,580
廣君認股證	0.143	—	240
恒隆	6.75	—	8,611,050
亞洲置地	0.027	+0.003	93,008
置地	5.85	—	15,380,768
置地認股證(1986)	10.30	+0.10	83,344
置地認股證(1991)	2.25	—	548,298
置地優先	5.85	−0.05	955,810
信託A	10.50	+0.10	1,050,000
合和	2.15	+0.05	2,457,575
新昌	1.38	+0.02	327,174
新昌地產	0.73	—	16,132
希慎興業	0.67	—	2,529,050
建煌	—	—	
利興	1.85	−0.02	1,850
迪生創建	1.95	−0.04	23,400
瑞安	0.63	—	881,340
建懋國際	—	—	
世紀城市	0.103	−0.002	27,020
世紀認股證	—	—	
莊士置業	0.205	—	4,082
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	1.37	—	692,152
建生	4.90	—	19,600
建新	1.01	+0.01	10,100
聯邦A	6.05	—	162,950
森滿合	—	—	
新鴻基地產	12.60	+0.10	12,578,915
新地優先股	13.20	—	35,471
新時代	—	—	
新城市地產	2.40	−0.05	2,661,339
新世界	6.20	+0.05	12,801,156
大新	5.55	+0.05	388,150
大昌	1.93	+0.02	3,935,633
大生(除息)	1.58	+0.01	20,932
大生認股證	—	—	
泰盛	2.275	+0.025	1,017,106
泰盛認股證	0.186	−0.009	11,580
德榮	0.34	−0.006	3,400
大寶	0.10	+0.03	103,250
大寶優先股	—	—	
華光	0.57	+0.02	359,963
永泰	—	—	
夏利文	—	—	
恒基兆業	2.15	—	7,780,250
星港地產	—	—	
信和置業	0.81	+0.01	1,910,600
信和認股證	0.037	+0.013	430
兆安地產	3.26	−0.05	23,777
華信地產	—	—	
百利保	4.95	—	36,201
百利保認股證	1.75	+0.05	53,285
德智發展	0.05	—	17,500
美居集團	2.275	+0.10	120,116
大元	—	—	
利安	—	—	
周生生(除息)	—	—	
協成行	3.05	+0.05	24,400
亞細安	0.146	+0.01	184,104
河聯	0.79	+0.01	189,600
輝煌	7.40	−0.10	7,393,900
大育	—	—	
天德	1.40	—	1,716
滿國置業	0.96	—	1,920
伊人置業	—	—	
泰富	0.66	+0.01	45,238
泰富股權	—	—	
AGIFEL	—	—	
AGIFEL認股證	—	—	
華人置業	—	—	
中華娛樂	—	—	
酒店飲食			
凱聯國際	0.96	—	48,000
遠東酒店	0.50	+0.02	17,770
海港企業	47.50	—	333,000
大酒店	36.00	−0.26	167,000
美麗華	3.775	−0.025	227,675
百樂	—	—	
富豪酒店	1.35	+0.01	284,272
富豪認股證	0.10	—	410
紅寶石	—	—	
富麗華	4.40	+0.025	140,800
新世界酒店	2.875	+0.016	57,720
百貨及其他			
連卡佛A	11.80	−0.30	238,200
裕華國貨(除息)	—	—	
永安	1.40	—	66,920
先施	—	—	
瑞興(除息)	—	—	
邵氏	2.625	+0.075	4,838,675
怡勝太平洋	17.10	+1.30	11,252,195
香港電視	7.15	−0.05	1,873,750
星島(除息)	2.425	+0.125	5,273,600

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

倫敦、紐約、東京、新加坡股市

（六月二十日）

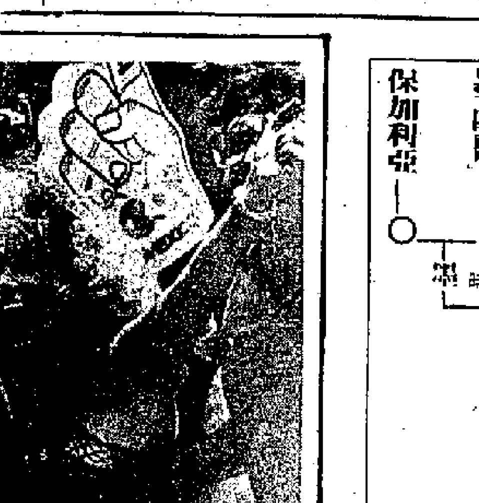
倫敦股市：金融時報指數：一、六三四點〇，升四點四。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一、八五六點，微升。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一七、四〇三點二三，升一二五點五四。

新加坡股市：海峽時報指數：七六二點四一，升九點四一。

冠
各種皮製球具有皮質



墨西哥將於明日出戰
球迷居時又會在場邊為

啤…帶…藝
受享尚…衆出…

五球　連尼加（英國）、布達堅奴（西班牙）。

四球　艾基亞（丹麥）、貝連諾夫（蘇聯）、阿杜布尼（意大利）、加拉加（巴西）。

三球　華丹奴（阿根廷）、J奧臣（丹麥）。

二球　加班尼斯（巴拉圭）、羅美路（巴拉圭）、卡尼路（比利時）、艾甸奴（巴西）、拿比（丹麥）、艾歷信（丹麥）、巴比（法國）、費南迪斯（法國）、泰簡拿（法國）、愛斯達希斯（匈牙利）、戴達利（匈牙利）、洛捷圖（法國）、艾麥雅孫（伊拉克）、山齊士（墨西哥）、尼路迪（墨西哥）、沙雲（墨西哥）、科勒斯（墨西哥）、馬里（摩洛哥）、韋西迪（北愛）、奇勒（北愛）、奴（葡萄牙）、戴文夭奴（葡萄牙）、斯摩力（波蘭）

那麼哪四個隊能再過一關？

（新華社北京消息）

金
四季火鍋　海
全港首創
脆皮乳香鴿
名茶美點　雀
晚飯宵夜
九龍旺角彌敦道73
電話：3-933991

西北太平洋	國際椅	港	恒
西北太平洋紐約	國際椅	百保利	
雅加達新加坡巴生	A	東	宇
(下午)西非	國際椅	仕	嘉
基隆釜山	油蔴地	港	興
高雄日本	B	大	榮
地中海	現代椅	新	興
達累港	A41	招商局	

外幣對人民幣匯價表

（六月二十日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1915.91	1925.51
比利時法郎C	一萬	698.96	702.46
比利時法郎F	一萬	693.25	696.73
丹麥克朗	一百	38.54	38.74
加拿大元	一百	229.95	231.11
西德馬克	一百	142.83	143.55
法國法郎	一百	44.79	45.01
英鎊	一百	480.64	483.04
美元	一百	319.67	321.27
挪威克朗	一百	42.34	42.56
荷蘭盾	一百	126.75	127.39
香港元	一百	40.88	41.08
新加坡元	一百	143.72	144.44
奧地利先令	一百	20.51	20.61
意大利里拉	一萬	20.81	20.91
瑞士法郎	一百	173.95	174.83
瑞典克朗	一百	44.56	44.78
澳洲元	一百	220.90	222.00

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

香港——曼谷定期班輪

美上美 M.V."BOONKRONG I" A4泊
即日落貨 六月廿一日下午開行
直透：曼谷

美西美 M.V."MAH II"
六月廿八日落貨 六月卅日下午開行
貨客付貨請到本行接洽是荷
直透：曼谷

振盛行有限公司啓
船務部直線電話：⑤45749 ⑤404590
干諾道西八十八號

上海錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港—上海定期客貨班輪

收貨期	抵／離期
22-24/6	22-27/6
7-9/7	7-12/7

★可特別安排專船接運★
★本公司辦理提貨、付貨手續★
…務企業有限公司
…G & ENTERPRISES LTD.
…1—6號億利商業大廈2402室
…14108
…RISHA HX
油蔴地卸貨區華記躉

友誼十一號 M.S."YOU YI 11" 六月二十二日由漢口抵港
靈江 M.S."LING JIANG" 六月二十三日由寧波抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555·440567·447402

大公報（香港版）

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
長昇	EVER ORIENT	台灣	6月23	利達
領江	LING JIANG	寧波	6月23	招商局
海力	HAI LIH	台中	6月23	永裕
立雄	UNI MASTER	台灣	6月23	利達
長俊	EVER GIFTED	台灣	6月23	利達
南進	HP NAMJIN	釜山	6月23	東發
古北口	GU BEIKOU	神戶	6月23	招商局
福他利奥	FROTARIO	新加坡	6月23	豐利行
鳳鷹	FINN EAGLE	台灣	6月23	康德
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	基隆	6月23	渣華
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	6月23	怡和
明滿	MING MOON	美國	6月23	華海
長堤	HANJIN LONG BEACH	美國	6月23	天祥
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	美國	6月23	川崎
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	6月23	新興
第八義宗丸	GISO MARU 8	日本	6月23	海聯
南泰七號	NAN TAI 7	台灣	6月23	港郵
穎尼士	AGNES VENTURE	基隆	6月23	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月23	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	6月23	港恒
山盛輪	YS PROSPERITY	基隆	6月24	山下
金星	GEMINI STAR	印尼	6月24	五洋
山邦丸	YAMAKUNI MARU	日本	6月24	山下
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月24	新興
陶南一號	DONAM NO.1	釜山	6月24	港恒
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月24	華運
太平口	TAI PING KOU	澳洲	6月24	遠運
嘉禾	JIAHE	厦門	6月24	華運
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	6月24	中央
百通	PAITHOON	基隆	6月24	港恒
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	6月24	川崎
光大二號	KWANG TA 2	高雄	6月24	永裕
東方	DOS ORIENTE	日本	6月24	嘉信
海恩	IBN HAYYAN	日本	6月24	川崎
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	6月24	三寶
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	武漢	6月24	招商局
雅麗多	ARASTOU	基隆	6月24	大阪
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	6月25	緯利
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	新加坡	6月25	渣華
	BINTANG HARAPAN	釜山	6月25	港興
馬瀾	MALAN	廣州	6月25	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月25	美邦
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	釜山	6月25	福來
伊都丸	EDO MARU	日本	6月25	山下
裕嘉	SITI YUKA	日本	6月25	大源
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	6月25	大阪
中華俠士	ORT. KNIGHT	美國	6月25	港郵
萊力士	LARIX	台灣	6月25	輝騰
克里米洲	CRIMMITSCHAU	日本	6月25	東亞
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	6月25	利洲
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月25	新興
萬花間	MAJAPAHIT	台灣	6月25	太平
博多丸	HAKATA MARU	基隆	6月25	日郵
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	6月25	港興
國隆	KUO LUNG	台灣	6月25	緯利
革新者	SL. INNOVATOR	美國	6月25	海陸
光裕丸	KOYU MARU	日本	6月25	中央
美國貿昌	AM. MERCHANT	美國	6月25	美輪
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	6月25	華林
華安	HUAAN	福州	6月25	華運
博多丸	HAKATA MARU	基隆	6月25	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	6月25	永裕
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月25	華運
高暗	SEKI KOCHI	日本	6月25	三利
明春	MING CHUN	台灣	6月25	大榮
天燕	TIAN YAN	天津	6月25	輝騰
瀛嘉第	GEROL MONKADY	曼谷	6月26	華林
魯豐	LU FENG	青島	6月26	華夏
金虎泉	JINHUQUAN	青島	6月26	華夏
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	6月26	國光
永安	YONG AN	歐洲	6月26	華運
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	6月26	總統
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	6月26	逸行
伊達	EGDA	加拿大	6月26	華夏
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	廈門	6月26	太古
海民	HAI MING	高雄	6月26	永裕
五蓮泉	WU LIAN QUAN	青島	6月26	華夏
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	6月26	華海
復活灣	EASTER BAY	基隆	6月26	日郵
得樂寶	TROUTBANK	基隆	6月26	日郵
東南	HP DONGNAM	釜山	6月26	東發
薩盛斯灣	SOMERS BAY	曼谷	6月26	海陸
天龍	TIAN LONG	天津	6月27	輝騰
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON	澳洲	6月27	華林
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月27	港郵
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	6月27	川崎
利來厚文	NL. HOUTMAN	日本	6月27	寶隆
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	6月27	天祥
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	6月27	港郵
山鄉	AL. SANA	釜山	6月27	仕嘉
魯海六五	LU HAI 65	青島	6月28	華夏
金力克	KAMINIK	釜山	6月28	海運

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長昇	EVER ORIENT	地中海	6月23	利達
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	6月23	大阪
長俊	EVER GIFTED	歐洲	6月23	利達
鳳鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	6月23	康德
遼河	LIAO HE	英國歐洲	6月24	招商局
雅麗多	ARASTOU	塞得港	6月25	大阪
鳳康山	FENG KANG SHAN	地中海	6月25	招商局
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	6月25	東亞
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	6月25	華林
博多丸	HAKATA MARU	地中海	6月26	日郵
萊力士	LARIX	地中海	6月26	輝騰
福康	FALCON	地中海	6月26	海柏
瀛嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	6月26	華林
利來厚文	NL.HOUTMAN	歐洲	6月27	寶隆
得樂寶	TROUTBANK	亞歷山大港	6月27	日郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	歐洲	6月28	華林
海皇水晶	NEP.CRYSTAL	歐洲	6月29	港恒
喬治	GEORGE	地中海	6月29	日郵
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	6月29	馬士基
長盛	EVER LOADING	歐洲	6月29	利達
長生	EVER VITAL	歐洲	6月29	利達
青河	QING HE	英國歐洲	6月30	招商局
	YU TING	地中海	6月30	招商局
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	7月1	逸行
長雅	EVER GENTLE	歐洲	7月2	利達
格爾杰	A.GROTTGER	歐洲	7月2	天祥
基寶	NORASIA GABRIELE	歐洲	7月2	仕嘉
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	7月2	華林
長順	EVER ORDER	地中海歐洲	7月3	利達
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月4	麥遜初
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	7月5	寶隆
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	7月6	朝陽
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	7月6	大阪
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	7月8	捷成
	RUHLAND	歐洲	7月9	東亞

印·巴·中東線

長昇	EVER ORIENT	達打	6月23	利達
鳳鷹	FINE EAGLE	紅海	6月23	康德
立雄	UNI MASTER	阿拉伯海	6月23	利達
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	6月23	總統
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	6月23	怡和
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	6月24	山下
雅麗多	ARASTOU	阿喀巴	6月25	大阪
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	達打	6月25	華林
慶安	QING ANN	孟買	6月25	三達
瀛嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	6月26	華林
奔騰	BINTANG HARAPAN	孟買	6月26	港興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港[illegible]	6月26	福來
哈茂拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	6月27	怡和
得樂寶	TROUTBANK	紅海	6月27	日郵
復活灣	EASTER BAY	科倫坡紅海	6月27	日郵
山鄉	AL.SANA	吉大港加爾各答	6月28	仕嘉
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	6月29	海運
蘭卡拉	LANKA ATHULA	科倫坡	6月29	東亞
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	6月29	總統
長盛	EVER LOADING	阿拉伯灣	6月29	利達
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	6月30	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	7月1	馬士基
太平	TAE PING	科倫坡阿拉伯灣	7月2	東海
天馬	TEMA	吉大港	7月2	港興
格爾杰	A.GROTTGER	達打	7月2	天祥
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	7月2	招商局
嘉慶	CHAR CHING	紅海	7月3	金輪
韋倫芝	VELENJE	孟買	7月4	港運
美那	MAWLAMAYAING	仰光	7月4	新興
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	7月4	利達
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	達打阿喀巴	7月5	寶隆
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	7月6	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	7月7	大阪

非洲線

穎尼士	AGNES VENTURE	東非	6月24	日郵
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	6月24	渣華
沙巴那山	MOUNT SABAHA	達班	6月27	天祥
	ALS ENDEAVOUR	南非	6月27	亞聯
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	6月29	馬士基
雁山	YAN SHAN	西非	6月30	怡和
聖路易士	SAN LUIS	達班	6月30	太古
泰山	TAI SHAN	東非	6月30	大阪
渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	6月30	渣華
基寶	NORASIA GABRIELE	西非	7月2	仕嘉
阿比讓	CR.ABIDJAN	西非	7月5	沙嗜
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	7月6	欣洋

東南亞線

東星	EASTERN MARS	新加坡巴生	6月23	大源
長昇	EVER ORIENT	新加坡	6月23	利達
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	6月23	怡和
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	雅加達泗水	6月23	馬士基
長俊	EVER GIFTED	新加坡	6月23	利達
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	6月24	中央
南泰七號	NAN TAI 7	雅加達泗水	6月24	港郵
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	6月24	山下
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	6月24	港恒
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	6月24	東源
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	6月24	海聯
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	6月25	山下
萬花間	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	6月25	太平
巴越海	PRAVADE SEA	古晉詩巫	6月25	國光
高暗	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	6月25	三利
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	6月25	緯利
百通	PAI THOON	新加坡	6月25	港恒
陶南九號	DONAM NO.9	曼谷新加坡巴生	6月26	港興
瀛嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生庇能	6月26	華林
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	6月26	福來
莎帶	SITI YUKA	新加坡巴生	6月26	大源
光裕丸	KOYU MARU	新加坡巴生庇能	6月26	中央
薩盛斯灣	SOMERS BAY	曼谷	6月27	海陸
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	6月27	三寶
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	6月27	國光
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	6月27	馬士基
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月28	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	6月28	馬士基
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	6月28	聯航
金星	GEMINI STAR	印尼	6月28	五洋
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月29	海陸
金星丸	KENZAN MARU	新加坡巴生庇能	6月29	山下
長盛	EVER LOADING	新加坡	6月29	利達
華意	WAH YEE	曼谷	6月30	麥遜初
山宮二號	SUN KUNG 2	印尼	6月30	寶輝
美西美	MAH II	曼谷	6月30	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	7月1	東洋
亞洲飛航	ASIAN CLIPPER	新加坡巴生庇能	7月1	三利
吉海	YOSHIUMI	新加坡	7月1	海聯
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	7月2	港郵
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	7月2	港恒
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	7月2	東宇
谷城	GU CHENG	曼谷新加坡	7月2	招商局
金明	GEMINI MOON	印尼	7月2	五洋
長順	EVER ORDER	新加坡	7月3	利達
蓮娜	ORIENTE REINA	新加坡巴生	7月3	康德
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	7月3	緯利
威馬	VISAYAS MA	新加坡巴生庇能	7月3	中央
新安順	NEW ANGELITA	印尼	7月4	聯航
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月4	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	7月4	馬士基

中國內地·台灣省線

蘇麒	SU QI	南通	6月23	華夏
高山	GAO SHAN	上海	6月23	招商局
[illegible]	MARINE CONTAINER	台灣	6月23	永裕
[illegible]	FOO HSING 2	高雄	6月23	永裕
[illegible]	NEW HAI LEE	上海	6月24	華運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	6月24	永裕
[illegible]	SHA HE	新港北京	6月25	招商局
華勝	HUA SHENG	[illegible]	6月25	明華
百通	PAI THOON	[illegible]	6月25	港恒
太平口	TAI PING KOU	上海新港	6月25	遠運
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	6月25	威高
光大二號	KWANG TA 2	高雄	6月25	永裕
天燕	TIAN YAN	天津	6月26	華運
馬瀾	MALAN	海口三亞	6月26	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	6月26	華運
泰來	TAI LAI	高雄	6月26	永裕
海民	HAI MING	高雄	6月27	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	6月27	港郵
錦江	JIN JIANG	上海	6月27	金輪
華佳	HUA JIA	湛江海口	6月27	明華
華安	HUA AN	福州	6月28	華運
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	6月28	威高
永安	YONG AN	福州	6月28	華運
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月28	永裕
金華	KING HWA	高雄	6月29	永裕
獅城	KOTA SINGA	高雄台中	6月29	太平
商城	SHANG CHENG	上海	6月29	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	6月29	招商局
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月30	永裕
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	6月30	招商局
順江	SHUNJIANG	大連	6月30	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	6月30	華運
易津	TRADE RELISH	天津	6月30	輝騰
	TIMS	台灣	6月30	威高
天龍	TIAN LONG	天津	6月30	華運
長宏	EVER GRAND	高雄基隆	7月1	利達
金和	PLEIADES	大連新港	7月1	金輪
安利	ANLI	上海	7月1	展航
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	7月1	東洋
汀江	TING JIANG	天津	7月2	輝騰
海興	HAI XING	上海	7月2	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	7月3	輝騰

日本·南朝鮮線

[illegible]	HAPPY STAR	釜山	6月23	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	6月24	東發
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	6月24	中央
萬春	WAN CHUN	日本	6月24	大榮
皇星	ROYAL STAR	釜山	6月25	新興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月25	美邦
陶南一號	DONAM No.1	釜山	6月25	港興
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	6月25	緯利
明春	MING CHUN	日本	6月25	大榮
寶利星	BONNY STAR	釜山	6月26	新興
東南	HP DONGNAM	釜山	6月27	東發
前進	ASIAN PROGRESS	釜山日本	6月27	港郵
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	日本	6月28	馬士基
獅城	KOTA SINGA	釜山日本	6月29	太平
錦春	CHIN CHUN	日本	6月29	大榮
長宏	EVER GRAND	釜山日本	7月1	利達
寶利雅士	BONITA ACE	日本	7月1	東洋
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	7月2	馬士基
東方通商	ORT.EXPORTER	釜山日本	7月2	港郵
太平	TAEPING	釜山日本	7月2	東海
怡春	YI CHUN	日本	7月2	大榮
萬利	WAN LIE	釜山日本	7月3	緯利

北美洲線

圓洲	YUEN CHAU	加州	6月23	香島
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	6月23	華海
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	西北太平洋	6月23	太古
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	6月23	新興
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	西北太平洋紐約	6月23	總統
美娜	MITLA	加州	6月24	偉特
長堤	HANJIN LONG BEACH	紐約	6月24	天祥
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	西北太平洋	6月24	川崎
古北口	GU BEI·KOU	西北太平洋	6月25	遠運
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT	加州紐約	6月25	美輪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	6月25	川崎
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	6月26	海陸
韓國好運	KOREON JACEWON	加州紐約	6月26	利洲
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	6月26	總統
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	6月26	大阪
中華俠士	ORT.KNIGHT	西南太平洋紐約	6月26	港郵
長成	EVER GROWTH	西南太平洋	6月26	利達
中華智慧	ORT.EXPLORER	西南太平洋	6月26	港郵
新米州丸	SHINBEISHU MARU	西北太平洋	6月28	山下
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	加州紐約	6月28	馬士基
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋	6月28	海陸
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	加州紐約	6月28	美輪
長生	EVER VITAL	西北太平洋	6月29	利達
林肯總統	PRES.LINCOLN	西北太平洋紐約	6月29	總統
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	6月29	馬士基
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	6月30	天祥
亞露西	AROSIA	西北太平洋	7月1	大阪
長宏	EVER GRAND	紐約	7月1	利達
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	7月1	華海
	AMBASSADOR BRIDGE	西南太平洋	7月2	川崎
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	7月2	美輪
普蘭廷	PLANTIN	加州紐約	7月2	利洲
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州紐約	7月3	馬士基
泰勒總統	PRES. TYLER	西北太平洋紐約	7月3	總統
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	7月3	新興
亞洲丸	ASIA MARU	西南太平洋紐約	7月3	大阪
海探	SL.EXPLORER	西北太平洋	7月3	海陸
海皇琥珀	NEP.AMBER	西北太平洋西南太平洋	7月3	港恒
長華	EVER GRADE	西南太平洋	7月4	利達
日川丸	HIKAWA MARU	西北太平洋	7月4	日郵
青洲	YOUNG CHAU	加州	7月5	香島
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	西北太平洋	7月5	海陸
太平洋彩虹	PACIFIC RAINBOW	檀香山紐約	7月5	富必
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	7月5	馬士基
百保成	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	7月6	百保利
海皇石榴	NEP.GARNET	長堤紐約	7月6	港恒

中南美洲線

福他利奥	FROTARIO	南美	6月23	豐利行
亞瑪利亞	AMALIA	智利	6月24	川崎
美國貿昌	AMERICAN MERCHANT	巴拿馬	6月25	美輪
海恩	IBN HAYYAN	加勒比海中南美	6月25	川崎
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	6月27	天祥
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	巴拿馬	6月28	美輪
聖路易士	SAN LUIS	南美	6月30	太古
長宏	EVER GRAND	加勒比海	7月1	利達
美國貿易	AMERICAN TRADER	巴拿馬	7月2	美輪
渣華庫臘索島	NL.CURACAO	巴拿馬加勒比海	7月4	渣華

澳洲·新西蘭線

東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	6月23	港郵
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	6月26	香島
太陽科拉	SUN FLORES	新幾內亞	6月29	怡和
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	6月29	新興
大亞	THEA S	新西蘭	6月29	基士頓
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	6月30	遠運
希比卡斯	KYOWA HIBISCUS	南太平洋島	6月30	怡和
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	6月30	森那美
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月30	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	7月2	華林
福士達	FALSTRIA	弗里曼特爾	7月3	寶隆

香港—番禺—湛江等線（四至六月航期表）

香港⇄蓮花山（番禺）（番禺開夏令時間）

蓮花湖	每天上午八時正從香港開往蓮花山
	每天下午五時正從蓮花山開往香港

乘船地點：香港上環臨時中港碼頭

香港⇄肇慶（肇慶開夏令時間）

西江	逢單日晚上七時卅分從香港開往肇慶
	逢雙日晚上八時正從肇慶開往香港

（逢卅一日停航）

香港⇄太平（東莞）（東莞開夏令時間）

流花湖	每天上午十時正從香港開往太平
	每天下午四時卅分從太平開往香港

香港⇄湛江（湛江開夏令時間）

東湖	每月逢1、8、16、24日下午二時卅分從香港開往湛江
	每月逢3、10、18、26日下午四時從湛江開往香港

香港⇄海口（海口開夏令時間）

南湖	每月逢4、12、20、28日下午二時卅分從香港開往海口
	每月逢6、14、22、30日中午十二時從海口開往香港

香港—汕頭—江門線（四至六月航期表）

香港⇄汕頭（汕頭開夏令時間）

潼湖	四月份	逢[illegible]日下午五時從香港開往汕頭
		逢[illegible]日下午六時從汕頭開往香港
	五、六月份	逢[illegible]日下午五時從香港開往汕頭
		逢[illegible]日下午六時從汕頭開往香港

（逢卅一日停航）

香港⇄江門（來回船票八折優惠，節假日除外江門開夏令時間）

蓬萊湖		每天上午八時十五分從香港開往江門
		每天下午三時正從江門開往香港
銀洲湖	1/4~29/4	每天上午八時五十五分從香港開往江門
		每天下午三時卅分從江門開往香港
	30/4~30/6（逢卅一日停航）	逢雙日上午八時五十五分從香港開往江門
		逢單日下午三時卅分從江門開往香港

兩船乘船地點：香港上環臨時中港碼頭

香港⇄汕尾（汕尾開夏令時間）

龍津	逢雙日上午七時四十五分從香港開往汕尾
	逢單日上午十一時正從汕尾開往香港

（逢卅一日停航）

香港—三埠—中山線（四月至六月航期表）

香港⇄三埠（三埠開夏令時間）

潭江		逢雙日晚上七時卅分從香港開往三埠
		逢單日晚上七時正從三埠開往香港
		（逢卅一日停航）
金山湖	1/4~30/4	每天上午七時十五分從香港開往三埠
		每天下午二時卅分從三埠開往香港
	1/5~30/6（逢卅一日停航）	逢單日上午九時零五分從香港開往三埠
		逢雙日下午二時正從三埠開往香港

金山湖乘船地點：香港上環臨時中港碼頭

香港⇄中山（中山開夏令時間）

秀麗湖		每天第一班香港開上午七時卅分，中山開上午11時30分
		每天第二班香港開下午一時卅分，中山開下午五時卅分
逸仙湖	1/4~2/4	每天上午九時四十分從香港開往中山
	8/4~30/6	每天下午三時卅分從中山開往香港
	3/4~7/4	每天第一班香港開上午九時四十分，中山開下午十二時四十五分
	（加班）	每天第二班香港開下午一時正，中山開下午五時四十五分

兩船乘船地點：香港上環臨時中港碼頭

香港⇄廣州（四至六月航期表）（廣州開夏令時間）

星湖	每月逢雙日晚上八時卅分從香港開往廣州
	每月逢單日晚上十時正從廣州開往香港
天湖	每月逢單日晚上八時卅分從香港開往廣州
	每月逢雙日晚上十時正從廣州開往香港
	（逢卅一日穗港兩地停航）
北秀湖	每天上午八時卅分從香港開往廣州
	每天下午一時從廣州開往香港
荔灣湖	每天上午九時卅分從香港開往廣州
	每天下午二時卅分從廣州開往香港
雙體船	每天上午八時卅分從香港開往廣州
	每天上午九時卅分從香港開往廣州
	每天下午三時卅分從廣州開往香港
	每天下午四時卅分從廣州開往香港

蛇口線—飛翔船（航程約五十分）

（招商局船公司班次）

香港開：上午八時二十分到蛇口（夏令時間）：上午十一時十分
上午十時十五分　中午十二時零五分
下午二時十五分　下午四時零五分
蛇口開（夏令時間）：上午九時十五分到香港：上午十時零五分
上午十一時十五分　中午十二時零五分
下午五時四十五分　下午六時四十五分

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

九龍開頭班上午六時廿六分　到大埔墟上午六時五十一分
尾班下午十一時十二分　下午十一時卅七分
大埔墟開頭班上午五時五十六分　到九龍上午六時廿一分
尾班下午十一時四十二分　下午十二時零七分
九龍開頭班上午五時五十二分　到上水上午六時廿五分
尾班下午十一時五十二分　下午十二時廿五分
九龍開頭班上午七時零五分　到羅湖上午七時四十二分
尾班下午十一時廿一分　下午十一時五十四分

說明，繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，非繁忙時間，大埔墟至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

香港——黃埔（飛翔船）

（油蔴地船公司班次）

香港開：上午九時四十五分　到黃埔：夏令時間下午一時四十五分
黃埔開：夏令時間下午三時四十五分　到香港：下午六時四十五分

澳門·廣州·江門線

①東山湖：逢單日下午八時由澳門開往廣州
②香山湖：逢雙日下午八時由澳門開往廣州
③明珠湖：逢雙日上午九時半由澳門開往江門
三輪均停泊在澳門內港十四號碼頭

香港·梧州線——灕江號客輪

香港開：上午七時廿分　到梧州：下午五時
梧州開：上午七時卅分　到香港：下午四時卅分
（香港逢雙日開，梧州逢單日開）

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（10線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華佳	8623	21/6	23/6	25/6	27/6
厦門／汕頭	華勝	8625	9/7	11/7	13/7	15/7
張家港	述河	117	27/6	29/6	1/7	3/7
上海	臨江	142	23/6	25/6	27/6	29/6
	商城	34N	23/6	25/6	27/6	29/6
新港／北京	熊岳城	228	30/6	2/7	4/7	6/7
青島	平鄉城	203	30/6	2/7	4/7	6/7
大連	順江	122	20/6	22/6	24/6	26/6
廣州／黃埔	每四日一航次					
珠海	逢星期三、五開航					

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	23/5	25/6	27/6
	28/6	30/6	2/7
新港	25/6	27/6	30/6
青島	25/6	26/6	27/6
大連	6/7	8/7	10/7
海口／湛江	每星期二航次		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
[illegible]州	逢星期三、六開航		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

聯航船務有限公司 JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：耶加達、三寶壟、泗水
新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2　六月廿三日到港　六月廿八日開行
新安順 M.V.NEW ANGELITA　六月廿九日到港　七月四日開行
恒昇 M.V.WISING　七月九日到港　七月十四日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內
接載處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓
辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時
電話：⑤—485144

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
天曜	TIAN YUE(下午七時)	天津	B 2	興聯
蘇麒	SUQI(下午八時)	南通	B	華運
明富	MING FORTUNE(上午十時半)	台灣	國際橋	華海
泰國翡翠	THAI JADE(上午二時)	曼谷	國際橋	港郵
金豐	JIN FENG(下午三時)	大連	B	華運
華麗	HWA LIE(上午四時)	基隆	油麻地	綠利
安芸丸	AKI MARU(下午八時)	日本	B11	山下
延安五號	YANANWUHAO(下午六時)	青島	B	華夏
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油麻地	永裕
利來范迪民	NL.VAN DIEMEN(上午十時)	地中海	國際橋	寶隆
阿波羅峯	APOLLO PEAK(上午六時)	日本	A29	大阪
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
長信	EVER TRUST(下午一時)	台灣	國際橋	利達
韓國好希望	KOREAN JACEJIN(下午九時)	高雄	國際橋	利洲
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
東方火星	EASTERN MARS(下午七時)	日本	B	大源
海皇明珠	NEP PEARL(中午)	美國	國際橋	港恒
韓國長春	KOREAN CHANCE(上午十時)	歐洲	國際橋	朝陽
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA(上午八時)	美國	國際橋	美輪
航海家	NAVIGATOR(中午)	台灣	現代橋	新興
亞山奴	ASANO(上午一時)	台灣	A12	順利

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
彩虹	RAINBOW(上午八時)	釜山	B 5	港興
海霸	ROACHBANK(中午)	紅海地中海	A35	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(上午八時)	基隆	B11	成富
路易士馬士基	LOUIS MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
利來馬賽	NL.MARSEILLES(上午六時)	新西蘭	A15	太古
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
自由	SL.FREEDOM(下午十時)	西北太平洋	海陸橋	海陸
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油麻地	海昌
阿波羅峯	APOLLO PEAK(下午)	南非南美	A29	大阪
長信	EVER TRUST(半夜)	加勒比海紐約	國際橋	利達
美上美	BOONKRONG I(下午)	曼谷	A43	振盛行
明富	MING FORTUNE(下午十時)	達打歐洲	國際橋	華海
泰國翡翠	THAI JADE(下午)	曼谷	國際橋	港郵
長宇	EVER GLOBE(上午十時)	西南太平洋	國際橋	利達
華麗	HWA LIE(下午)	基隆	油麻地	綠利
韓國長春	KOREAN CHANCE(下午)	高雄	國際橋	朝陽
利來范迪民	NL.VAN DIEMEN(下午)	日本	國際橋	寶隆
富山	TOYAMA(上午八時)	歐洲	國際橋	寶隆
淮安	HUAI AN(上午五時)	上海	B18	招商局
浙勵	ZHE LI(上午八時)	寧波	西區	招商局
海濤一號	NAUTILUS PRIMO(上午十時)	印尼	A27	亞利來
	NOVA COSMOS(上午八時)	津久見	A38	百保利
	BALATOC(上午八時)	蘇碧海	B20	東洋
中光	JONG KONG(下午三時)	斗湖	B16	益大

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
木星	JUPITER(上午六時)	釜山	油麻地	港興
百保圖	BARBER TOBA(上午六時)	新加坡	國際橋	百保利
海春	KAI SHUN(上午)	基隆	B	大榮
東方大使	ORT.AMBASSADOR(上午)	澳洲	現代橋	港郵
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A	金鋼
快樂星	HAPPY STAR(中午)	釜山	B	新興
友誼十一號	YOU YI 11(上午九時)	武漢	招商局碼頭	招商局
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	A	東宇
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	現代橋	太古
萊茵丸	RHINE MARU(下午四時半)	高雄	現代橋	大阪
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK(下午四時)	美國	現代橋	馬士基
臨曼達	NORASIA SAMANTHA(上午七時)	台灣	國際橋	仕嘉
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	吉列島	國光
世界之獅	WORLD LION(下午十一時)	新加坡	海陸橋	海陸
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER(上午六時半)	美國	國際橋	總統
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油麻地	永裕
祥利	HSIANG LIE	台中	油麻地	綠利
沙河	SHA HE(下午二時)	新加坡	國際橋	招商局
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午四時)	美國	現代橋	馬士基
華鋒	F.E.VANGUARD(下午一時)	上海	B	華運
福他利奧	FROTA RIO(下午)	新加坡	A	豐利行
明滿	MING MOON(下午二時)	美國	國際橋	華海

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
馬士基天保	MAERSK TEMPO(上午六時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
利達馬士基	LEDA MAERSK(上午八時)	加州紐約	現代橋	馬士基
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生底能	B17	山下
上海	SHANG HAI(下午三時)	上海	A31	招商局
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
韓國元真	KOREAN JACEJIN(上午七時)	歐洲	國際橋	利洲
友誼七號	YOU YI 7	曼谷	B15	三寶
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
海皇明珠	NEP.PEARL	西北太平洋	國際橋	港恒
百保圖	BARBER TOBA	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
錦江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	A	東宇
臨曼達	NORASIA SAMANTHA(下午)	西非	國際橋	仕嘉
木星	JUPITER	基隆釜山	油麻地	港興
海春	KAI SHUN	高雄日本	B	大榮
航海家	NAVIGATOR	地中海	現代橋	新興
建水	JIAN SHUI(上午八時)	連雲港	A41	招商局

九龍—羅湖快車時間表

九龍開　上午九時三十五分（星期一至星期五）　到羅湖　上午十時十分

九龍開　上午九時〇五分、上午九時四十五分（星期六、日及公眾假期）　到羅湖　上午九時四十分、上午十時十八分

九九金·本地倫敦金

六月二十日（寶生銀行提供）

	（每兩港元計）	（每安士美元計）
開市	3,152.00	339.10／339.50
最高	3,153.50	339.30／339.70
最低	3,151.00	339.00／339.40
收市	3,153.00	339.20／339.60
升降	+5.00	+0.70
息價	−5.50	

飾質金（每兩）3,340.00（平）

飾白金（每兩）4,130.00（平）

富格林買入：2,620.00　賣出：2,630.00

楓葉金幣買入：2,734.00　賣出：2,742.00

白銀（十安士）395.00（平）

拆息：隔夜7.25厘一個月6.6875厘

外幣對港幣買賣價

（六月二十日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	779.80	780.70
美匯	每百	780.90	781.10
英鎊	每鎊	11.69	11.73
西德馬克	每百	347.50	348.00
瑞士法郎	每百	422.50	422.80
法國法郎	每百	109.00	109.60
荷蘭盾	每百	309.30	309.60
意里拉	每千	5.05	5.15
加拿大元	每百	559.00	561.00
澳洲元	每百	539.00	535.00
新西蘭元	每百	400.00	410.00
E.C.U	每百	748.50	750.50
日圓	每萬	465.30	465.80
新加坡元	每百	350.30	350.90
菲披索	每百	38.00	40.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.00	70.00
新台幣	每百	20.20	20.40
澳門幣	每百	95.50	97.00

港匯指數　66.1（+0.1）

外幣對人民幣匯價表

（六月二十日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1915.91	1925.51
比利時法郎C	一萬	698.96	702.46
比利時法郎F	一萬	693.25	696.73
丹麥克朗	一百	38.54	38.74
加拿大元	一百	229.95	231.11
西德馬克	一百	142.83	143.55
法國法郎	一百	44.79	45.01
英鎊	一百	480.64	483.04
美元	一百	319.67	321.27
挪威克朗	一百	42.34	42.56
荷蘭盾	一百	126.75	127.39
香港元	一百	40.88	41.08
新加坡元	一百	143.72	144.44
奧地利先令	一百	20.51	20.61
意大利里拉	一萬	20.81	20.91
瑞士法郎	一百	173.95	174.83
瑞典克朗	一百	44.56	44.78
澳洲元	一百	220.90	222.00

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈9樓　出口：☎H-8317581　H-8317582　H-8317572　H-8317685　入口：H-8317586

上海新海航業有限公司
Newseas Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.

香港⇄上海　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利（散貨班輪）"NEW HAI LEE"V.15	——	19-24/6
新海寧 "NEW HAI NING"V.13	28-29/6	25-30/6
新海虹 "NEW HAI HUNG"V.15	5-6/7	1-7/7
新海華（全貨箱班輪）"NEW HAI HUA"V.20	28-29/6	22-30/6

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

香港⇄天津·新港　貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東　整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪 "TIAN YUE"V.54B	即日-23/6	24-25/6
天燕輪 "TIAN YAN"V.16B	即日-24/6	25-26/6
天翔輪 "SKY HOVER"V.91B	28-30/6	1-2/7
天躍輪 "TIAN YUE"V.55B	1/7-4/7	5-6/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安（全貨箱班輪）"YONG AN"FY021	25-26/6	26-28/6
華安（散貨班輪）"HUA AN"FH017	26-27/6	25-28/6

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

香港⇄廈門　貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE"V.AJ021	24-25/6	24-26/6

香港⇄北海　定期貨箱／散貨班輪
「南方907」M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」M.V. "SOUTHERN 909"
收貨站：（散貨）5-8177537　（貨箱）0-4970305
★（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇄汕頭　定期散貨班輪
「龍華1號」M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」M.V. "SHANTOU"
★每星期二航次★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線
「芝山3號」M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」M.V. "ZHI SHAN 4"

香港⇄廈門、下寮、漳州、東山　散貨班輪
「芝山2號」M.V. "ZHI SHAN 2"
「育志2號」M.V. "YU ZHI 2"
「廈水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"
★每月十、二十、三十號直放廈門★

香港、廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會
新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號、中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出25號
★以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
※各大城市之火車包卡及零散貨運（華運屬下捷勝貨運有限公司直接承辦電話：5-8320580）
※本港直達廣東、福建之貨運
※本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

Ⓡ華夏企業有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈9樓　電話5-8317688

廣州　M.S."KWANG CHOW"　十九日上午由天津抵　泊B21泡　收貨：24-25/6　26直放天津
金豐　M.S."JIN FENG"　六月二十一日下午由大連抵港
延安五號　M.S."YAN AN WU HAO"　六月廿一日晚由青島抵港
華鋒　M.S."FAREAST VANGUARD"V.1　六月廿二日中午由上海抵港
海虹　M.S."SEA RAINBOW"　六月廿五日由天津抵港　收貨期：28-29/6　卅日直放天津
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

香港——曼谷定期班輪
M.V."XIN HUA 9"
新華輪九號
六月廿四日到港　六月廿七日開行　直放：曼谷
接載處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455·5-411112

M.V."BOONKRONG I" A43泡
美上美　直透：曼谷
即日落貨　六月廿一日下午開行
M.V."MAH I"
美西美　直透：曼谷
六月廿八日落貨　六月卅日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749　⑤404590

建瑞運輸有限公司
KIN SWISS TRANSPORTATION CO., LTD.
招商局集團
承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20'、40'貨櫃車及各噸位密封車、吊機平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口証及報關手續。
香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大廈301室
電話：5-418711
蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大廈835室
電話：91571、91369
文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉102室

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.
香港⇆上海定期客貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
錦江 JIN JIANG V.23	22-24/6	22-27/6
錦江 JIN JIANG V.25	7-9/7	7-12/7

★如大宗貨物，可特別安排專船接運★
★請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續★
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大廈2402室
電話：5—414108
電傳：72927 RISHA HX
貨物交收站：油蔴地卸貨區華記躉

MHCTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,
承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774885
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85614,86159

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591937-80
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司人民南路163號
電話：882590　861530
文錦渡辦事處電話：89702
香港區聯絡人：羅超耀先生、陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
直往：刁拜、他文、科威特
十天直達：刁拜（DUBAI）
山盛輪 M.S."YS PROSPERITY"　六月廿四日落貨　六月廿四日開行
新綠洲 M.S."NEW OASIS"　七月七日落貨　七月七日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY"　七月十五日落貨　七月十五日開行
總代理：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	日期	目的港
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	6月23日到　6月24日開	新加坡
吉海 "YOSHIUMI"	6月30日到　7月1日開	新加坡
蒙地 "MONTE PALOMA"	7月8日到　7月9日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	7月8日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

友誼十一號 M.S."YOU YI 11"　六月二十二日由漢口抵港
靈江 M.S."LING JIANG"　六月二十三日由寧波抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555、440557、447402。

思鄉鮮　增見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電5-8911925大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。

下列三者可供選訂：
大公報（海外航空版）大公報（美洲傳眞版）大公報（香港版）

九口船期預報

船名	
長昇	EVER ORIENT
靈江	LING JIANG
海力	HAI LIH
立雄	UNI MASTER
長俊	EVER GIFTED
南進	HP NAMJIN
古北口	GU BEIKOU
福他利奧	FROTARIO
鳳鷹	FINN EAGLE
渣華哥倫布	NL. COLOMBO
柯米卡布	AL MIRQAB
明滿	MING MOON
長堤	HANJIN LONG BEACH
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE
新加州	ZIM CALIFORNIA
第八義宗丸	GISO MARU 8
南泰七號	NAN TAI 7
韜尼士	AGNES VENTURE
建華二號	KIEN HWA 2
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
山盛輪	YS PROSPERITY
金星	GEMINI STAR
山邦丸	YAMAKUNI MARU
皇星	ROYAL STAR
陶南一號	DONAM NO.1
新海華	NEW HAI HUA
太平口	TAI PING KOU
嘉禾	JIAHE
飛航雅士	CLIPPER ACE
百通	PAITHOON
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE
光大二號	KWANG TA 2
東方	DOS ORIENTE
海恩	IBN HAYYAN
新華九號	XIN HUA 9
揚子江三號	YANGZI JIANG 3
雅凱多	ARASTOU
國雄	KUO HSIUNG
渣華盧瓦爾	NL.LOIRE
	BINTANG HARAPAN
馬蘭	MALAN
萬里雅士	MERCURY ACE
茂利怡美利	MURRAYEVERETT
伊都丸	EDO MARU
裕嘉	SITI YUKA
阿拉斯加丸	ALASKA MARU
中華俠士	ORT. KNIGHT
萊力士	LARIX
克里米洲	CRIMMITSCHAU
韓國好運	KOREAN JACEWON
寶利星	BONNY STAR
萬花羽	MAJAPAHIT
博多丸	HAKATA MARU
陶南九號	DONAM NO.9
國隆	KUO LUNG
革新者	SL. INNOVATOR
光裕丸	KOYU MARU
美國貿易	AM. MERCHANT
基斯尼夫	TIKHON KISELEV
華安	HUAAN
博多丸	HAKATA MARU
泰來	TAI LAI
新海寧	NEW HAI NING
高晴	SEKI KOCHI
明春	MING CHUN
天燕	TIAN YAN
浦嘉節	GEROL MONKADY
魯豐	LU FENG
金虎泉	JINHUQUAN
士必快	SPECO EXPRESS
永安	YONG AN
約翰遜總統	PRES. JOHNSON
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH
伊達	EGDA
珊瑚公主	CORAL PRINCESS
海民	HAI MING
五蓮泉	WU LIAN QUAN
明壽	MING LONGEVITY
復活灣	EASTER BAY
得樂貿	TROUTBANK
東南	HP DONGNAM
薩瑪斯灣	SOMERS BAY
天龍	TIAN LONG
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON
泰國琥珀	THAI AMBER
風向	WINDWARD
利來厚文	NL.HOUTMAN
沙巴那山	MOUNT SABANA
前進	ASIAN PROGRESS
山娜	AL. SANA
魯海六五	LU HAI 65
金力克	KAMINIK

香港—番禺—湛江等線（四

香港⇄蓮花山（番禺）
蓮花湖　每天上午八時正從香港開往蓮花山
　　　　每天下午五時正從蓮花山開往香港
乘船地點：香港上環

香港⇄肇慶
西江　逢單日晚上七時卅分從香港開往肇慶
　　　逢雙日晚上八時正從肇慶開往香港
（逢卅一日停航）

香港⇄太平（東莞）
流花湖　每天上午十時正從香港開往太平
　　　　每天下午四時卅分從太平開往香港

香港⇄湛江
東湖　每月逢1, 8, 16, 24日下午二時卅分從香港開
　　　每月逢3, 10, 18, 26日下午四時從湛江開往香

香港⇄海口
南湖　每月逢4, 12, 20, 28日下午二時卅分從香港開
　　　每月逢6, 14, 22, 30日中午十二時從海口開往

景華船務
香港德輔道中272-

定期航線全貨櫃

港口	船名	航次
湛江／海口	華佳	8623
廈門／汕頭	華勝	8625
張家港	遂河	117
上海	臨江	142
	商城	34N
新港／北京	熊岳城	228
青島	平鄉城	203
大連	順江	122
廣州／黃埔		
珠海		

接觸報告

孔慶堂

通常與客戶開會之後，我們都要寫份「接觸報告」，以便記述一下會上的重要事項，作為日後憑證。

寫此類報告，一般都很花時間，而且有時會吃力不討好，因為你要再重複翻閱筆記，然後將重點圈出，再把它用白紙黑字紀錄在文件上，而且寫的時候要有一定技巧，文字的斟酌更要特別小心，其間抽出摘錄的重點就要相當謹慎，以免「順得哥情失嫂意」，引起與會人士的不滿，認為你是斷章取義，不能反映出會上談論的實際情況。

我相當贊同老闆最近所講的撰寫接觸報告應當在開會後當天或翌日即行完成，以免自己將事物混淆出錯。由於平時我們接觸類似的事情太多，對不同客戶的說話也非常頻密，因此，如果相隔一些日子（就算三幾日之後），我會很易逐漸忘記會上所講的內容，就算翻閱筆記，有時也會不知自己所寫的是否屬實。

案

子眞

課室裹每個星期都有一兩宗失竊事件。大就在班裏。老師除了不斷提醒同學們小心也就幾次較嚴重的失竊進行了調查、問每個人心裹都有一個可疑人物，却是無賊任何行動。失竊仍是繼續發生。

向警方求助，案子却給兩個同學偵破了。一個圈套，引竊賊落網。他們選擇了一個到課室、估計竊賊會下手的時間，把錢包見到的地方。錢包內有五六張鈔票，上面餘，當同學們回到課室的時候，那些鈔票那兩個同學立即向校務處報案，並把鈔票班主任，要求全班同學都把袋裹的鈔票拿竊者不知道賊款上已做了記號，從容地拿當場「人贓並獲」。

，全班同學都十分興奮。設計圈套的兩為班裏的英雄。可是，教員室裏却有激學生的「捉賊妙計」，教師們有不同的

為，頻密的失竊事件對班裏的日常生活學的做法，有效地解決了問題。如果不警方，也很難破案，而且兩個同學在他沒有觸犯任何校規，到肯定。

認為，設圈套來「裝是光明磊落的行為，是教育的場所，不是，不應該用警方對付學生。

分類廣告

每天每個位可排大字四個·細字三十六個·收費十元

開戶銀行：中國銀行深圳分行 帳號：8250188 港幣帳號：825182
公司505室 電話：24269 電掛：0513
銷售科（蔡生治） 電話：57866
號C地下 電話：3-7130226-9
同胞洽購、批發、聯營垂詢。

影版·遙遙領先
最大設備最完善的專業影版之一
、穩定性和服務方面
影版有限公司
道1065號東達中心18—19字樓
5-651433, 5-647677, 5-651377

意大利乾洗設備
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
電話：3-347417（營業部）
九龍紅磡崇志街27號地下

庫冷藏雪櫃
名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷國內實地接洽設計，大量生產不銹進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3 7564570 3 7567663

日野、五十鈴。

車廂，適合各款國產及各容易安裝，專人指導。

之運輸用冷藏設備。

電話：5-481111

粵駐港企業上市 條件已日趨成熟

在港設廣利證券為安排上市作準備

【本報訊】廣東國際信託投資公司常務董事兼副總經理朱得方昨日對本報記者表示，雖然現時內地企業直接在港上市的可能性不大，但內地在港所設公司上市集資的條件已日趨成熟。目前，粵省將派員來港實習有關證券買賣。

他說，廣東國際信託投資公司駐港機構廣信實業已與本港證券界人士諸兆鈞合資組成廣利證券有限公司，其目的是為廣東省駐港企業上市做準備工作。

但他認為，內地企業直接在港上市還不具備條件，而駐港公司的成敗則比較大。不過，目前，還未有具體的目標，即首先安排那些公司上市。

廣利證券的成立首先將為這些可能上市的公司提供諮詢服務和擔任顧問角色。其次就是培訓證券專業人員。廣東省將會派出一些人員來港實習有關的證券買賣。

廣利證券有限公司是由廣東國際信託投資公司駐港機構廣信實業有限公司與本港證券界人士諸兆鈞合資組成，廣信實業佔百分之二十的股權。

廣利證券的註冊資本為一千萬元，實收資本五百萬元，目前正申請為聯交會會員，一旦獲准，諸兆鈞證券公司的業務將全部併入廣利證券公司。

朱得方表示，廣利將在本港開展各種證券買賣的業務，粵省有關公司將通過廣利公司了解熟悉本港證券買賣的運作程序，有利促進內地駐港公司上市集資。

投資與貿易 每周二、四、六出刊

遼寧出口商品洽談會 七月上旬在大連舉行

【本報訊】大連市、瀋陽市及遼寧省將於今年七月三日至十日在大連棒棰島賓館舉行《遼寧省出口商品洽談會》。

該洽談會將組成糧油食品、土產、畜產、輕工業品、紡織品、工藝品、化工、五金礦產、絲綢、機械、機械設備等十一個交易團，推出六百多個品種，統一對外成交。

邀請前來參加洽談的貿易機構包括日本、美國、加拿大、澳大利亞、新西蘭、西歐等國的客商，以及該省市駐港商務機構的有關客戶。

內地訂酒店管理條例 將劃分酒店等級定收費標準

【本報訊】目前，中國正在制定《旅遊飯店管理條例》，將對現時內地七百多家接待海外遊客的飯店進行等級的劃分，今後並將按等級釐定收費標準。

據悉，這是國家旅遊部門為了提高旅遊飯店的經營管理水平的一項重要措施。現在，全國各地已有一百多家飯店試行北京建國飯店的管理辦法。

而在廣州的大型賓館酒店均已實行了規範化的服務，對儀容儀表、禮貌語言、操作程序、安全衞生、紀律守則、崗位職責等，都有服務標準和程序，從而使服務質量有了明顯的提高。

據旅遊部門的統計，自七九年以來，來華的海外遊客每年平均以百分之廿一點六的速度增長。今年首季亦保持了增長的趨勢。為了適應旅遊業的高速發展，旅遊部門決定加強培訓旅遊人才，一批旅遊的高等學校和中專學校已陸續興辦，並將擴大招生人數，目前已有八千多學生在中國旅遊函授大學學習。

廈門與加拿大合作 將在廈門建輪胎廠 並在加建廈門米粉廠

【本報訊】廈門消息：應加拿大密西沙加市政府邀請，廈門市經濟代表團曾於五月底前往加拿大參加訪問。

廈門經濟代表團係由廈門市副市長葉樹亮、廈門經貿委副主任孫玉琴，廈門特區建設發展公司副總經理黃清泉等四人組成。代表團抵達加拿大密西沙加市後，受到該市市長麥高倫的親切會見，並參加了該市議會舉行的歡迎會。會上，葉樹亮副市長宣讀了廈門市市長鄒爾均給麥高倫的親筆信。

訪問期間，多倫多華人社團，還為廈門經濟代表團舉行了盛大歡迎宴會。

廈門經濟代表團參觀了密西沙加市的工業輪胎廠、鏡框廠和三河市、蒙特利市種植蘆筍的農場，並拜會了魁北克省的外貿部。廈門經濟代表團還與密西沙加市有些項目是：雙方合作在廈門建生產工業輪胎廠和魚產品加工廠，在加拿大合作興建廈門米粉廠以及廈門工藝品在加拿大和北美銷售等。密西沙加市市長麥高倫，應廈門市人民政府邀請，將於今年十月率一個經濟代表團來廈回訪，就上述項目作進一步會商和商討兩市締結姊妹市事。

上海十二家機電企業 成首批機電出口基地

【本報訊】經對外經濟貿易部和國務院機電產品辦公室批准，上海十二家從事機電產品出口生產的企業成為我國第一批機電出口基地企業，佔全國同類企業的百分之二十六。

這十二家企業是：上海砂輪廠、上海市標準件公司、上海自行車三廠、上海協昌縫紉機廠、上海手表廠、上海鐘廠、上海電池廠、上海新興鑄廠、上海華生電扇總廠、上海容具廠、上海華豐搪瓷廠和中華造船廠。

這些企業生產經營基礎好，外銷有發展前途，絕大多數企業年出口額在二百萬美元以上。

廣東工業產值增 優待開發區投資

【本報訊】廣東省副省長兼廣東省經濟委員會主任匡吉日前在蛇口的中國太陽石油公司開幕儀式後接受記者訪問時透露，今年頭五個月廣東省的工業產值較去年同期增加百分之九點二；出口勢頭非常好，有一成多能夠超計劃完成，預料將繼續有增長。

他並指出，今年上半年廣東省物價呈穩定狀態，其今年頭五個月的綜合物價指數較去年同期只上升百分之三。

論及珠江三角洲經濟開發區給予外商的優惠時，匡吉指出，省政府除給予外商稅收優惠，以吸引外資，目前在融資方面亦醞釀一個優惠計劃。目前凡在珠江三角洲經濟開發區投資，生產一些具銷路及內地需要的產品，均予以利息優惠。

八〇至八五年中國對外貿易統計

（單位：億美元）

進出口總額	2524
進口總額	1324
出口總額	1200
貿易逆差	124
①與發達工業國貿易總額	1438
進口額	929
出口額	509
對日本進口額	393
出口額	259
對美國進口額	210
出口額	97
對歐洲共同體進口額	169
出口額	116
②與港澳地區貿易總額	442
進口額	122
出口額	320
③與發展中國家貿易總額	547
進口額	220
出口額	327
④與蘇聯、東歐國家貿易總額	97
進口額	53
出口額	44

亞太區美商會理事會代表稱 美決採強硬保護主義 香港可望獲特別看待

美限制入口香港有別於其他長期封閉市場

【本報訊】亞洲太平洋區美國商會理事會代表團在上星期往華盛頓與美國政府領導層官員開會，返港後於昨日召開記者會。他們表示感到美國眾議員和參議員均決意於本年內通過強硬的保護主義法案。

他們說，他們正擔心今年的美國國會大選將為里根總統造成壓力，迫使其通過該保護主義法案。

不過，他們仍認為香港一向奉行自由貿易，美國與香港的貿易問題在於「不平衡貿易」，而非如長期封閉市場的國家的「不公平貿易」，因此，美國在進行限制入口時，香港受到的待遇，將有別於那些長期不肯開放市場的國家。

香港美國商會亞太區理事會副主席朱漢森指出，在美國，由於強大貿易逆差而引致的失業問題，將使美國國會議員為爭取民心而提議通過較早時倡議的保護主義貿易法案。此法案中提及，那些被認為是美國對外市場障礙的國家及地區，美國將減去其百分之廿的入口貨品。但朱漢森謂，此法案若經通過，他對港美貿易仍抱樂觀態度，因為香港奉行自由經濟貿易，將比其他鄰近封閉市場的東南亞國家，受到特別的看待。

朱漢森預測該法案所針對的封閉市場，在東南亞地區主要包括日本、南朝鮮和台灣，香港未被列入其中。

該會主席鄭麗霞建議香港在這情況下唯一可做的是讓世界人士認識到香港雖地處東南亞，卻有別於東南亞國家而實行自由貿易與開放市場，她亦指出現時仍有很多外來人士不知道香港的自由經濟制度。

據悉，在美商會與美政府高層會晤中議員及眾議員指出，香港是自由貿易的堡壘，所以不應把香港列入其餘亞太區一併遭到美國的報復行動。

該會此行見了四十多名參議員及六十多名眾議員，又會見了國務卿舒爾茨。

經濟談叢

廠商增購新機器入口

金鋒

去年港貨出口減值百分之六。影響所及，廠房與設備的投資額，亦實質下降百分之三。

但今年情況又不同了。港府官員預料，全年的出口實質將增值百分之七點五。原來估計廠房與設備的投資實質將增百分之三，現在似屬偏低了。首季進口留用的工業機器設備，比一年前激增百分之廿三，表明工業投資活動正在明顯加強之中。

成衣與紡織品，共佔港貨出口總值百分之四十二。該兩業從去年第三季起，接入海外訂單已持續回增了一年。今年首四個月，成衣出口比一年前增值百分之八，紡織品更增百分之十九，增幅均大過全部港貨的出口增值幅度。現在大型的製衣廠和紡織廠，已分別接單至明年三、四月份。這兩大工業的接單期越排越長，肯定可在一段較長時間支持全盤出口貿易重獲增長。

事實上，從前年九月到去年中，毛針織業已投資三億元輸入新式機器，在港建立了織片工業，使毛衫輸美能適應當地海關新例而恢復增加。去年新開了一批中型染印廠，它們都裝置了新式設備，在增產、減輕成本和準時交貨方面均有成效。今年上半年，織布業已投資三億入無梭織布機，為增產高質布做好了準備。可見生意越好，廠商對於增加設備投資就越有信心。

特稿

堵綏滿展望漂染業

本報記者 謝金業

漂染印整理業總會副會長堵綏滿透露，近期油價下降已使燃油在該業生產成本所佔比重減輕，從成本支出首位下降至第三位。該業進入近年的好景。

堵綏滿透露，漂染過程需用大量燃油加熱鍋爐，由於油價在八十年代初標升，此項支出一度高踞該業生產成本的首位，高達百分之廿五。今年三月以來，該行業普遍使用的「黑渣」（一種工業用燃油）已跌價百分之四十，致使燃油在生產成本的比重下降至約百分之十七，位列第三，在工資及染料之後。

成衣接單情況良好

加諸近期美國市場有出色表現，本地紡織成衣業接單情況良好，漂染印整理行業進入近年的佳景。堵綏滿估計，該業今年上半年的前景較去年增加三成。他形容去年該業的表現是：上半年不好，下半年好，而今年則是上半年好，下半年也會好。

堵綏滿指出，該行業是紡織成衣業的「中間行業」，主要依賴外圍經濟表現。不過，因為成衣出口牽行配額制度，部分成衣商為了充份利用配額，往往在年底力圖增加生產，以免翌年被削減配額，漂染印業往往因而得益。

競爭較低利潤穩定

漂染印整理行業經常被喻為厭惡性行業，若干年青人不願參與，形成該業在未來出現一萬七千人的職位空缺。堵綏滿認為，因為設備昂貴，投資鉅大，加入該行業經營不容易，目前基本上形成求過於供的狀況。他承認因此，該業的競爭性較低，利潤較為穩定。若干資深僱員也會嘗試合資自立門戶。

盼港府設漂染專區

漂染過程會形成大量廢水及廢氣，近年港府的有關部門計劃立例管制水質污染。堵綏滿表示，該業也贊成基於全港利益而作管制，不過，因為本港在環境保護方面的經驗幾乎等於零，實際執行過程遇到很多困難。他認為，外國現行的一些標準也不能一成不變搬到香港來，需要不斷摸索。

堵綏滿呼籲，港府應重新考慮數年前該業的一項建議，開設漂染業專區，把全港有關工廠納入管理。他指出，參照現時工業邨的經營模式，以低地價興建一些合適的廠房供該業使用。由該區的工廠合資興設廢水處理系統，每年的維修、運輸費由各戶分擔。廢水的處理應合乎標準，費用也較分散處理為低。

堵綏滿認為上述建議在技術上是可行的，港府應慎重考慮，從長遠的整體利益出發，訂出具體計劃。他心目中的漂染專區可設在屯門一帶的沿海地區，一方面是工廠的廢氣遠離市區，另方面可讓處理後的廢水直接流出公海。

談及漂染印業的近年發展，堵綏滿表示，新機械的應用已成主流，以節約成本及越來越珍貴的人力資源。染料的價格在今年一月份及五月份分別上升一成，從而使染料支出佔該業的比重升至第二位。他透露，本港使用的染料絕大多數從德國入口，染料是一種石油副產品。因為西德馬克近期升值，染料價調整也是意料中事。

經濟 ②

港水果市場在擴大 去年進口逾廿億元

平均每人耗費近四百元

【本報訊】據香港市場周刊透露，香港水果市場容量大，而且逐年在擴大中，去年香港水果進口總值已首破二十億港元大關，而達二十億二百八十萬元，比一九八四年增加百分之六點一，比八〇年增加百分之八十四點五。如按全港五百五十萬人口平均計算，去年香港居民每人花在吃水果上的錢接近四百元。

去年香港進口各類水果仍以鮮橙最大宗，共值六億四千六百萬港元（下同），次為蘋果值兩億零六千萬元，梨子佔一億九千七百萬元，依次為葡萄、香蕉、柑、梅、李子和荔枝等。

主要供應者為美國居首，次為澳大利亞，再次為中國內地，它是去年各主要供應者來貨增長較大的一個地區。其他主要供應者包括菲律賓、泰國、台灣及日本來貨則呈維持或減退。

香港水果市場潛力大，競爭也劇烈，各地為爭奪香港市場，都在加強推銷做法。當前較突出是一些國家或地區採取一種將本身的鮮果當飯後果吃外，還推向製成菜譜的推廣做法，利用鮮果製成各種饌菜，使鮮果的用途擴大。最近澳洲舉辦一個以澳大利亞啤梨和蘋果入饌的大規模烹飪比賽就是一個典型例子。此外，美國、西德、加拿大等紛紛舉辦推銷本國食品節都有異曲同工的作用。

此外，還不斷提高品質，增供新品種。例如，美國的鮮橙和澳大利亞啤梨，雖然已壟斷了香港市場，但仍不斷改良品種。美國金山橙的核已越來越少，甚至有無核的金山橙。澳洲啤梨越來越大個，初期澳洲啤梨的心多核和味淡，現時的啤梨個子大、梨心核少，食味好。至於荔枝已非中國所獨有，除中國清遠荔枝已有空運來港試銷外，澳洲也有荔枝運港銷售。至於龍眼、楊桃原為中國嶺南佳果之一，現則為泰國、新加坡貨佔優勢。原產地為中國的奇異果，經新西蘭改良後來港推銷，已引起香港消費者很大的購買興趣。

黃金熟滴

富格林交易量下降

兆豐

由於美國禁止富格林入口，全球金幣買賣在信心失卻底下，出現大幅下降。

倫敦金商萬達基在一九八五年年報中說，去年全球金幣交易下降了三成，市場只買入了約一百零五噸。其中南非所售出金幣，自年前的七十噸驟降為二十二噸，以致去年十一月南非宣佈了暫停生產富格林。

其對手楓葉金幣立即獲得利益，去年銷量上升為五十八噸，比八四年的三十一噸多出二十七噸。此一情形，引起一些國家考慮推出金幣爭取市場。其中包括美國會在今年下半年推出一套四款不同重量金幣。西澳洲政府亦有此打算。

在市場競爭未見回復兩年前的白熱化之前，楓葉金幣已準備穩住陣腳，並在下周起拓展新加坡市場。本港的富格林在交易日減底下，一家主要入口楓葉金幣銀行，在本周來已停止對富格林的報價了。

交易廣場二期上蓋 置地金門西松簽約

批出建築及貸款合約共值三億七千萬元

【本報訊】香港置地物業有限公司昨日與金門（香港）有限公司及西松建築有限公司簽署交易廣場第二期上蓋工程的建築和貸款合約，總值港幣三億七千二百萬元，工程預計於一九八七年年底前完成。

金門在是項合約工程中負責建築部份，至於貸款方面則由西松安排。

合約包括興建交易廣場三座面積為三十三萬五千平方呎的寫字樓大廈，面積三萬二千平方呎的富臨閣商場，中區巴士總站，以及連接整個交易廣場發展計劃的平台。

昨日簽署的貸款協議與置地物業有限公司最近宣佈的夏慤大廈發展計劃的貸款協議大致相同。

香港置地物業有限公司常務董事鄧汶表示，「夏慤大廈與交易廣場的承建及貸款合約為置地物業有限公司這兩項最新發展提供有利的資金安排。置地物業有限公司渴望就個別工程項目籌措資金安排，因此這種機會是不容錯過的。」

新的建築合約證實了該公司主席最近在香港置地集團年報中的說法，指交易廣場三座的工程將提早完成，交易廣場三座現時預計於一九八七年底竣工，比原定的日期提早六個月。

鄧汶指出，目前中區貴重地的寫字樓空置率低於百分之十，由現在起至工程完成期間，相信市場只會有很少或甚至沒有新的寫字樓供應。

交易廣場三座將有三十三層寫字樓，每層面積約一萬二千平方呎。

最新的建築合約完成後，交易廣場的全部發展亦告一段落。整體發展包括三座可出租的寫字樓，面積一百五十萬方呎。

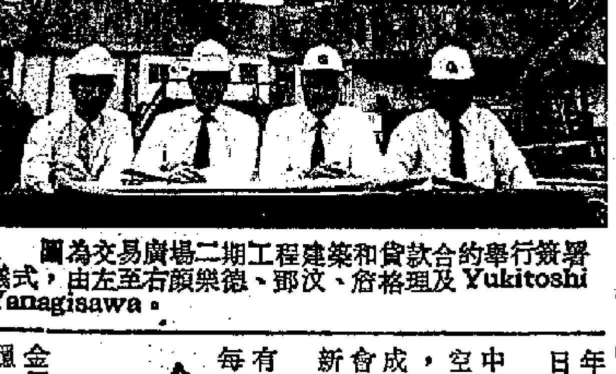
交易廣場一、二座的五十二層高寫字樓目前已租出超過百分之八十。

太平洋國際酒店管理 將管理深圳新都酒店

【本報訊】香港太平洋國際酒店管理有限公司，最近簽約管理將於今年十二月中開業的深圳新都大酒店。

有客房四百五十間的新都大酒店，座落於深圳商業區，離火車站極近，是專為商務旅客和海外商務代表而設的酒店。

耗資二億五千萬港元興建的新都大酒店，內有商業中心、行政辦公室及各種會議設施。太平洋國際酒店管理有限公司於一九八五年由胡祖棠創立。



圖為交易廣場二期工程建築和貸款合約的舉行簽署儀式，由左至右顏樂德、鄧汶、府格理及 Yukitoshi Yanagisawa。

金價昨牛皮靠穩 收市三一五三元

【本報訊】九九金價昨日表現牛皮靠穩，下午以每兩三千一百五十三元收市，比前收市價三千一百四十八元，上升了五元。飾金牌價昨無變動，每兩仍掛三千三百四十元。全日波幅只有二元半。

一位交易商認為，目前金價正在伺機上升。他說，前晚在倫敦和紐約市場，最高價均升越三百四十美元水平，但隨即為沽售壓力所阻，價比高點回落超過一美元。紐約收市時報每安士三百三十八點八美元而已。此水平和本港上日收市價相若。

不過，此間市場實金需求繼續支持金價炒高水，使昨日收市時，本地倫敦金升為三百三十九點四美元，較紐約高出零點六美元。在金價回穩的前提下，目前對金市不利的消息，包括美元回升，美國行將公佈五月份消費物價指數可能回升等。但一般買家已不予重視。

本地倫敦金昨日以三百三十九點三美元開出，最高價為三百三十九點七美元，最低為三百三十九美元。收市為三百三十九點四美元。全日上落只有零點七美元。

東京股市又創新高 日本歐洲美滙略升

▲路透社東京二十日消息：東京股市周五連續第三天大幅上升，指數再創新高。交投極為暢旺。

周五全日成交量高達十五億股，為當地股市有史以來第二次創高紀錄的成交，較周四成交量十一億股更為增多。當地股市最高的成交紀錄是於今年三月十七日創下，當日成交量達到十九億三千四百萬股。

道瓊斯工業平均指數周五收市報一七、四〇三·一三，升一二五·五四。

股票分析家說，由於基金投資者從債券市場轉調回股票市場，因此看來，當地股市近期的升勢難以遏止。

分析家指出，當地大部分股價的升速，均較預期為快，由此預料，指數於今年內上升至一萬八千點的目標，有可能於一、兩個月內便會達到。

▲路透社東京二十日消息：補倉活動和投機性吸納，促使美元周五在東京匯市上升。收市一美元兌一六七·四〇日圓，較早一天收市價一六六·九五日圓，微升〇·四五日圓。

東京匯市周四交投稀疏，全日現貨成交額僅為二十七億美元，較周四的四十一億七千一百萬美元大減。

經紀商說，由於市場欠缺新消息刺激，令美元無法顯示新的明確走勢，因此相信美元於下周仍會在一六五日圓至一六九日圓之間波動。

經紀商指出，儘管基本因素仍是使美元受下調壓力，但鑑於美元在跌至一六五日圓和二·二〇馬克水平出現強力抗跌能力，市場人士不願積極拋售美元。

▲美聯社倫敦二十日消息：美元周五上午兌各西歐貨幣匯價稍升，西歐交投淡靜。金價則企穩。

法蘭克福經紀商說，市場仍是受技術性因素所支配。美元走勢迄今仍沒有明確，大部分人士採取觀望態度，買賣兩閒。

美元兌各西歐貨幣周五上午匯價（括弧內為周四收市價）：

二·二〇三〇西德馬克（二·二三三五）；一·八四六〇瑞士法郎（一·八四一七）；七·一六二五法國法郎（七·一三三五）；四六·二五比利時法郎（四五·九九五〇）；二·五二七〇荷盾（二·五一七五）；一·三八五五加幣（一·三九二五）。

英鎊兌美元匯價周五企穩，上午報一·五〇二五美元，周四收市報一·五〇三五美元。

倫敦黃金周五開市價，每安士三三九·五〇美元，平早一天收市價。上午定盤價稍跌至三三八·九〇美元，蘇黎世黃金上午報價三三九美元，與早一天收市價相同。

▲路透社新加坡二十日消息：當地股市周五交投活躍，股價繼續攀升。《海峽時報》工業指數收市報七六二·四一，升九·四一。成交量二千九百一十萬股。

▲路透社悉尼二十日消息：當地股市周五企穩，實力工業股上升，資源股和礦業股上升。全普通股指數收市報一、二一四·七，升三·八。成交量七千三百三十萬股，總值七千六百四十萬澳元。

▲路透社威靈頓二十日消息：當地股市周五連續第四天創高紀錄。柏克萊指數收市報二、六六五·一〇，升四九·一五。

PIL 太平船務（香港）有限公司
香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓
BOOKING ENQUIRY TEL：5-226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

	萬花開 MAJAPAHIT V-7SB	高華 GOWA V-9SB	獅城 KOTA SINGA V-7SB	萬花開 MAJAPAHIT V-9SB
收／截貨日期	17-23/6	2-8/7	12-18/7	23-29/7
離港	25/6	10/7	20/7	31/7
到星加坡	29/6	14/7	24/7	4/8
到耶加達	1/7	16/7	26/7	6/8
到泗水	8/7	18/7	28/7	8/8

特快直航台灣·韓國及日本—北海道

	獅城 KOTA SINGA V-6NB	萬花開 MAJAPAHIT V-8NB	高華 GOWA V-10NB	獅城 KOTA SINGA V-8NB
收／截貨日期	21-27/6	4-10/7	16-22/7	28/7-3/8
離港	29/6	12/7	24/7	5/8
到高雄	30/6	13/7	25/7	6/8
到基隆	1/7	14/7	26/7	7/8
到台中	1/7	14/7	26/7	7/8
到釜山	4/7	17/7	27/7	10/8
到室蘭	6/7	19/7	29/7	12/8
到橫濱	9/7	22/7	3/8	15/8
到神戶		24/7	5/8	17/8

入口船期表

船名／港口	星加坡	開行椰加達	泗水	抵港	提貨日期
高華V-8NB	8／6	10／6	13／6	19／6	20／6
獅城V-6NB	16／6	18／6	21／6	28／6	29／6
萬花開V-8NB	27／6	29／6	3／7	10／7	11／7

船名／港口	釜山	室蘭	台灣	抵港	提貨日期
萬花開V-7SB	10／6	17／6	21／6	24／6	25／6
高華V-9SB	25／6	2／7	6／7	9／7	10／7
獅城V-7SB	5／7	12／7	16／7	19／7	20／7

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司紅磡環海街黃埔貨倉
櫃貨電話：3-340569 散貨電話：3-644283

接觸報告

孔慶堂

通常與客戶開會之後，我們都要寫份「接觸報告」，以便記述一下會上的重要事項，作為日後憑證。

寫此類報告，一般都很花時間，而且有時會吃力不討好，因為你要再重覆翻閱筆記，然後將重點闡出，再把它用白紙黑字紀錄在文件上，而且寫的時候要有一定技巧，文字的斟酌更要特別小心，因為客戶往往因字眼問題與你爭辯，最後要你重新改寫。若然接觸報告有需要再寫，對本身老闆與客戶而言，都會留下一個壞印象。

接觸報告經常都會出現一個問題，就是內容難以詳盡，重點有時掛一漏萬，就會受到指責，而且極可能影響到工作進度。

須知道，開會的時間雖然可能很長，但最後會議的結論或者只需用三幾句已能清楚交代。不過，你斷不能就此草草交卷，所以，其間抽出摘錄的重點就要相當謹慎，以免「順得哥情失嫂意」，引起與會人士的不滿，認為你是斷章取義，不能反映出會上談論的實際情況。

我相當贊同老闆最近所轉的撰寫接觸報告應當在開會後當天或翌日即行完成，以免自己將事物混淆出錯。由於平時我們接觸類似的事情太多，對不同客戶的說話也非常頻密，因此，如果相隔一些日子（就算三幾日之後），我會很易逐漸忘記會上所講的內容，就算翻開筆記，有時也會不知自己所寫的是否屬實。

接觸報告有時也可說是自我保護，因為與會雙方有憑據可持，日後不會因而只識「信口開河」，大家循着所講過的結論辦事，總比單憑記憶去完成工作為佳。

有些客戶平時不看接觸報告，事後卻「大曳講」的諸多挑剔，我便會叫他們先看清楚報告內容才談，不然其要求就會成為無的放矢！

巨型壁畫

黎炳昭

六萬多位學童將個人思想、心血，以色彩顏料繪畫在公園路上，這項偉大活動由台灣高雄市長蘇南成支持贊助，已於日前在雨中完成，亦可能成為堅尼氏大全紀錄。

在香港，年前亦曾主辦學童合作畫，以「親情滿香江」為題，動員一百二十四間小學，逾一萬六千多名小學生合力繪製，並在維多利亞公園足球場內展出，同時舉行盛大的「家庭嘉年華會」，招待逾萬入場觀眾，由政府高官出席主持剪綵儀式，可謂隆重一時。該作品面積約為二千八百〇五平方米，較當時現存世界最大之圖畫（約二千六百五十平方米）大百多平方米，策劃當局去函「堅尼氏」世界紀錄申請存案，可望刷新「全世界最大」及「全世界最多兒童」合繪之圖畫兩項紀錄。當時的圖畫是合拼方式而成，而高雄的則同一時間繪在路面上，可說是各有千秋，不過作為推動兒童美術創作活動，兩者都有極大之功效。

香港是一個國際大都市，市民教育水準非常高，對於各種文娛活動均積極推行，較早前的亨利摩爾雕塑展、藝術節，甚至在加拿大舉行的博覽館所舉行的「心意咭」設計活動，都顯示出本港的文化活動是那麼成功。

尖沙咀的文化活動館快將建築完成，標誌着文化活動的一個新里程，我建議闢設一個適當地方繪畫一幅巨型兒童作品，這幅作品最好由各國兒童擔任設計繪製，有關詳細計劃最好組成委員會，邀請有經驗專業人士或專家統籌策劃。

其實繪畫這幅作品的計劃並不困難，可邀請各駐港領事館推薦，供小朋友參與，亦可通過外籍學校學生參加。本港是一個世界大都市，自由商港，假如由不同種族去設計兒童大壁畫，實在是一件值得推行的活動。

美國自由神像、巴黎鐵塔，澳洲歌劇院、新加坡贈送予馬來西亞的博物館場外壁畫……這都是該國文化及與其他國家友誼的標誌。

香港尖沙咀新建的文化館，也許擁有一幅各國兒童合製的大壁畫，帶給香港更高的知名度，令東方之珠更為光亮。

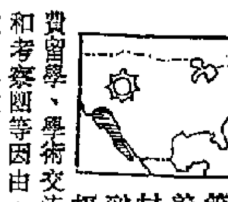
不能唯命是從

伍淑清

若然每個個體都被容許去探索他們隱蔽的才能，同時為着國家的利益而將之開發的話，一個社會就必定會更繁榮、更進步。製造一個由無名無姓工人及不顧每個個體工作人員所作貢獻的一致性社會，對國家將是有損無益，同時也影響中國現正熱衷追逐的進步和現代化計劃。

就如人們在《從毛澤東到莫扎特》一片中所看到的，艾薩克．史頓沒有教導年輕音樂家弄弦的風格或者技巧，因為他覺得他們早應訓練有素。更重要的是史頓企圖展示給他們知道應該怎樣去欣賞音樂，以及當他們彈奏一曲時是應有感受的。他教他們怎樣通過他們自己的音樂來說話。一個藝術家或音樂家和一個演奏者的分別，在於前者運用樂器去表達音樂，而後者則只會嘗試照譜正確地奏出每個音符，但卻成了樂器和音符的附庸，而非樂曲的主宰。就如音樂一樣，一個國家需要在各個專業和工作裏，都有他們自己的音樂家，而不是機械人，或者只懂唯命是從之輩——只等分派到某門特定職業，而在他自己的工作中毫無興趣或感受去完成。這是何等的浪費啊！！（從毛澤東到莫扎特之四）

出國



自從國內政策開放後，更為着製造和培養人材起見，從內地到美國，不管是探親、公費或自費留學、學術交流、深造、調職和考察國等因由，每天都絡繹於途，為數着實不少，筆者因公務上的往來，對國內來美的各方人士，時有接觸，為此，謹向快要來美的同胞提點意見，以作事前的參考和充份的準備。

簽名——在美國，不論是文件往來，銀行戶口登記、一般買賣、開支票或是最流行的信用咭使用，都離不了簽名。可是，在國內，一般簽名都是採用中文或以私人蓋章的為多，對洋式簽名，可謂少之又少，因此，在未來美之前，筆者奉勸有關單位對快要出國的同事，應授予簽名的訓練，因筆者曾目睹有等初到美國的同胞，把一己的英文簽名式，像小學生般一劃一撇地寫個清楚，像印版小楷一樣，全無簽名的筆意，而且，這樣，不單會易被人取笑，遭人冒簽的機會也是比較大的。

抽煙——國內出來的朋友，吸煙的比較多，但普遍在美國，特別是以加州為甚，一般公眾場合，都是明確地分開吸煙和非吸煙區的。（一）

新移民

柳田

打開報章，死人搶劫似乎已不成新聞，因天天如是，若沒有動人的情節或曲折離奇的背景，根本引不起讀者的興趣。

但近日一宗死人新聞卻令人關注，對於新移民來說，更視為「天大」事情，因它反映了這一撮人在港的生活面貌，以及所承受着的衝擊和壓力。

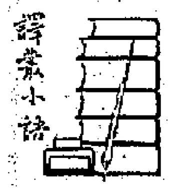
新聞的主人翁是三名子女的母親，而這位慈親又是飽學之士，在內地是擔任工程師一職的，一家生活可說相當安穩，但為着子女前途，他們毅然來港，開始新生活。可惜世事並不能盡如人意，夫婦二人在港經年，仍未能覓得理想的工作，只能在工廠、酒樓「屈就」，往日從內地取得的「沙紙」，在今日的香港只是廢紙一張，可謂英雄無用武之地。

生活上的不如意，加上知識份子的那一份執着，這位母親終於熬不住，跳樓自盡，事情看似在這淒慘的境況下結束，事實它並未完結。因每日均有新移民來港，究竟他們來港後能否適應這個生活步伐急促、精神負擔極重的社會？似乎無人理會、關注，他們的一切就得由他們自我承擔。未知他們在來港前，又可有細心思量過？

沒完沒了

利賢

譯叢小語



Not quite 獨立成句的另一個例子：人家問你，文章寫好了沒有？你答：「Not quite 。」那很清楚，「還未好」的意思 。 把昨天寫過的一句對白換了第三者，「某某想承襲爸爸的爵位，not quite」那可不是某某不願意了 ，此時當解作「還差得遠呢。」

愈淺顯的句子，意思變化愈多。

老太太訴說女兒的不是，and she goes on and on and on —— 老太太說個沒完沒了的。

如果在論說文章中，碰到「we can go on」這麼一句，該作何解釋？筆者看過一篇論說宗教的文章，前一段列舉宗教對人性啓迪的諸般好處，跟着一段就是這麼一句：「we can go on」然後另起一段，承上段意思轉到結論去。筆者不才，百思不解中插問一句we can go on的作用為何。詢問原作者，他說，「宗教的好處多不勝舉，是說也說不完的，但是就此打住，結論是……」。所以we can go on是可以go on但不go on！

專刊

公關寶

本港的集會活動很多，有聯誼式的餐舞會、就職禮及慈善晚會等。遇着這種盛會，大會多數都出版紀念特刊，以介紹嘉賓及節目項目等。

這些特刊，設計及印刷認真程度各有不同，講究者多數由專家設計，彩色印刷，而且招登一些高級廣告以作開銷補助。而經費有限者，則採較簡單方式處理，內容側重於介紹主禮嘉賓及一些主要項目等。

有一個時期，很多機構都把招登廣告及編印刊物的責任交給廣告代理人，希望廣告收入能用作支付印刷費，若有盈餘更為最理想；但近兩年來，這種方式大盛行，相信其中主要原因是主辦活動機構希望有絕對編排主權，而刊物能保持高質素，一些較認真的機構，也希望着重廣告質素，以免影響機構形象。

形象篇

埃及古文字

郵趣

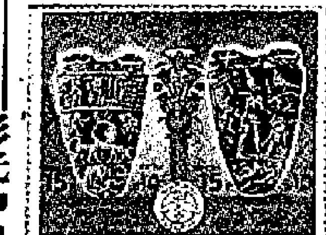
彭光中

這枚郵票是埃及發行的，主題是「郵政日」。這是埃及多年來每年都要在一定的日子發行的紀念郵票，日子是一月二日。

其實這是兩枚郵票聯在一處的，只因中間相接處未留白框，所以看來「合二為一」，分不出原貌。

圖案內容是埃及古文字的雕刻版。上面有埃及神廟上常見的神像和象形文字。古埃及文化所帶來的藝術，頗令人神往。

收集埃及郵票最值得眷戀的特點之一，就是通過埃及文物增加對這個古老國家的認識。埃及郵票每年發行數目不少，如能集中以埃及文化郵票為重點，可以有很好的收穫。



金星丘高聳富彈力精力旺盛

手相學

第三個步驟：檢查他的金星丘是否高聳而且富有彈力。

金星丘是一個人的精力、活力和性能力的表徵。金星丘高聳而富於彈力的人，精力旺盛，做事時不知疲倦。即使真的疲倦了，也能很快地恢復過來。他只要稍稍休息一會，便可以繼續工作了。

金星丘高聳而富於彈力的人，充滿活力，個性開朗，對人對事都非常樂觀。同時，性能力也比一般人強得多了！

所以，如果一個人的生命線生得短促的話，只要他的金星丘生得高聳、飽滿而富於彈力，就可以補救了。當然，如果金星丘生得低矮、狹窄而又缺乏彈力，再加上生命線生得太短的話，那個人的壽命真的會短促一些了！

林真

作者保留著作權

破案

子眞

個多月來，課室裏每個星期都有一兩宗失竊事件。大家都相信，竊賊就在班裏。老師除了不斷提醒同學們小心看管自己的財物，也就幾次較嚴重的失竊進行了調查、問話。然而，儘管每個人心裏都有一個可疑人物，卻是無贓無證，沒法採取任何行動。失竊仍是繼續發生。

校方正考慮向警方求助，案子卻給兩個同學偵破了。原來他們安排了一個圈套，引竊賊落網。他們選擇了一個全班同學都會離開課室、估計竊賊會下手的時間，把錢包放到書桌裏容易見到的地方。錢包內有五六張鈔票，上面全做了記號。果然，當同學們回到課室的時候，那些鈔票已不翼而飛了。那兩個同學立即向校務處報案，並把鈔票上的記號告訴訓導主任，要求全班同學都把袋裏的鈔票拿出來檢查。偷鈔票者不知道贓款上已做了記號，從容地拿出來接受檢查，當場「人贓並獲」。

竊賊終於落網，全班同學都十分興奮。設計圈套的兩個「神探」，更成為班裏的英雄。可是，教員室裏卻有激烈的爭辯。對兩個學生的「捉賊妙計」，教師們有不同的看法。

一部份教師認為，頻密的失竊事件對班裏的日常生活干擾很大，兩個同學的做法，有效地解決了問題。如果不是這樣，即使交給警方，也很難破案，而且兩個同學在他們的破案過程中，沒有觸犯任何校規，他們的行為應該得到肯定。

另一些教師卻認為，設圈套來「裝」自己的同學，不是光明磊落的行為，不應該肯定。學校是教育的場所，不是執法和司法的機關，不應該用警方對付疑犯的手法來對付學生。

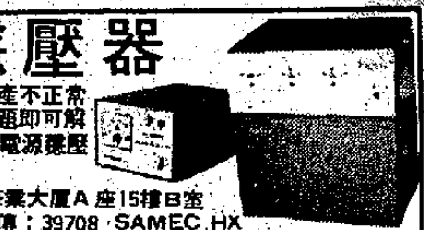
范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋稻雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門商路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正舖地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276 0-917331

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

全新左軚車
五十鈴 WFR 11DBLA 12座
WFR 11DWLA 9座
NPR 596LA 4.5噸
萬事得 E1800 12座
右軚——豐田HIACE 6座
豐田越野（吉甫）
中成行 3—969255—6

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個．細字三十六個．收費十元

全自動 電源穩壓器

電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貨商生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25—31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

龍華汽車有限公司

九龍旺角上海街588號九字樓電話3-[illegible]53783，3-965087 3-969370
全新豐田 麵包車．農夫車．吉普車．轎車 172226座豐田 中巴．全新日野 大巴 5—14噸貨車．自卸車
直接日本進口＊常備現貨．送交文錦渡 ★代辦國產車組裝車★香港買單★國內提貨★

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15．22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響
左軚豐田．五十鈴．萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新雙排座0.75～1.75噸農民車．的士頭．日吉
翻新實力油渣十四座26座42座．本港國內設有維修廠

香港最平 文具 擺架 花盆
永翔廠．出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 開戶銀行：中國銀行深圳分行 人民幣賬號：8250188 港幣賬號：825182
東風五噸柴油貨車．北京（美國）切諾基吉普車．躍進（五十鈴）三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車．沈陽（豐田）15座旅行車．上海（桑塔納）小轎車
東風4.5噸柴油自卸車．金杯（三菱）柴油農夫車．錢塘江五噸柴油貨車
深圳市東門路機電設備公司505室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生治） 電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行 歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢。

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033

全美進口商名錄	歐洲進口商名錄	美國工業設備月刊	萬雅120珠寶設計
全美出口商名錄	亞洲進口商名錄	台灣電子電器商名錄	萬雅110珠寶設計
全美製造商名錄	非洲進口商名錄	台灣工商貿易年鑑	萬雅珠寶設計選集
美國時裝採購商名錄	拉丁美洲進口商名錄	南韓工商名錄	海外首飾圖鑑85
美國男裝採購商名錄	中東進口商名錄	日本工商名錄	鑽石圖譜86版
美國電子產品名錄	英國進口商名錄	日本電子名錄	日本金飾圖譜86版
台灣鞋業廠商名錄	中東進出口商名錄	台灣機械五金名錄	世界名表圖鑑86版

世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄86／87
詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1986
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套21冊。

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
美明實業有限公司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座 電話：K7445610 7445617 7446618

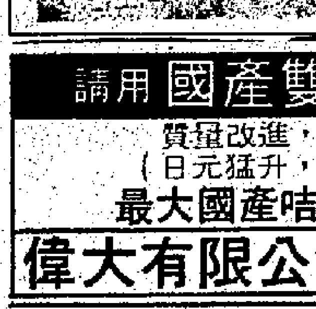
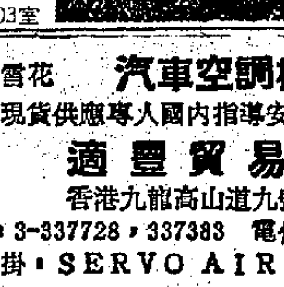
彩視影版．遙遙領先
是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一
在品質、穩定性和服務方面
彩視影版有限公司
香港英皇道1065號東達中心18—19字樓
電話：5-651433，5-647677，5-651377

環球冷氣工程貿易公司
策劃、設計、製造、供應、承裝
各類大小空調系統，抽氣通風，冷庫，已完成及進行中之工程遍港九及國內外，經驗豐富，聲譽中外，保證滿意。另經銷各國名廠空調，冷暖冷氣設備，製造各類大小空調風櫃，冷藏雪櫃，電熱水爐等，起貨快捷，價錢廉宜，歡迎垂詢訂購。
地址：香港九龍荃灣柴灣角街38—40號金通工業大廈3字樓D座
電話：0—465361 0—465362 0—426012

名相命家 鍾應堂
精批命運掌相風水與姓名秘學判斷獨到指點前途專批中外命書
彌敦道227 電665528

英國保偉牌黏朴機 實力牌電熱式抽濕熨枱 加拿大纜士牌電熱蒸氣爐由 意大利調西施牌萬用夾衣機
備各類型工業用製衣機械，衣車等設備，另設西裝生產線全套整熨夾衣機。種類齊備，適合大小型製衣業要求。
電話：3-630637，3-630579 九龍紅磡崇志街34號地下。
總代理：實力國際發展（香港）公司

意大利乾洗設備
溫莎士牌全自動電腦乾洗機 西施牌人像整燙機 西施牌萬用夾衣機
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
電話：3-347417（營業部） 九龍紅磡崇志街27號地下
總代理：實力機器工程貿易有限公司

法國名廠越野多用途建築機械


適合卸貨、挖土、卸泥……等用途，並可配用其他配件 現貨特平出售
維昌洋行 香港黃竹坑道53號英基工業中心26字樓 電話：5-555555 電掛：EKMANS
駐國內辦事處：北京飯店1201套間．廣州中國大酒店辦公室大樓404室．上海延安東路100號上海聯誼大廈2103室

供應現貨 電化鋁 請電⑤二四九三三〇

UPS不間斷電源300VA-50KVA
中國區總代理：依福發展有限公司
廣州辦事處：流花賓館2738室 Tel：668800—2738孟先生
九龍青山道489—491號香港工業中心10樓A9座電話：3—7447510—1梁先生
電傳：49889 EFFBL HX

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士爲客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購。
景生冷凍公司 地址：九龍官塘道311號地下 電話：3 7564570 3 7567663

請用國產雙灰咭，褸白咭，灰白咭
質量改進，替代外貨—价格便宜 減輕成本
（日元猛升，日貨高漲—成本大增 無法競爭）
最大國產咭紙經銷商，雙灰咭總經銷商
偉大有限公司 九龍元洲街130號 TEL：3-7205285

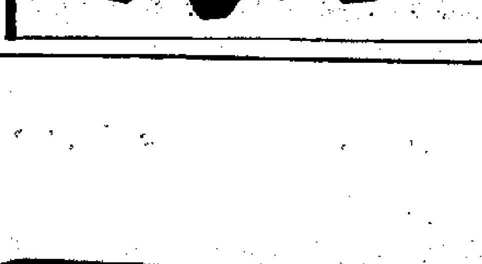
本行增辦 入口部代理印度三夾板有意購買者請電3—694608洽

三菱／雪花 汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337728，337383 電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR 傳真：3-7210298

全新翻新 小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、鉀
泥車、混凝土車、輕重建築開山機械
中成行 電話③-969255 ③-969256 九龍福全街4A地下

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

億華發展有限公司
經銷國產各種名牌汽車、摩托車 承中國汽車工業進出口總公司委托經辦贈車回鄉業務 香港干諾道西148號成基商業中心1901室電話5-482032 5-482352
特別介紹：①上海幸福250A 250C型摩托車，可在上海上牌照。
②南京五十鈴三噸柴油車 ③東風五噸貨車4.5 自卸車
價格特平．歡迎垂詢 香港買單．國內提貨
分銷處：九龍油麻地渡船街7號地下電話：3-328368、3-323163


Kitamura 日本「北村」——組合式冷藏車廂，適合各款國產及各地進口車，容易安裝，專人指導。
THERMO KING 美國「飛勁」——世界最先進之運輸用冷藏設備。
總代理：大洋有限公司 電話：5-481111

在中央批准廣東實行特殊政策之後，廣州市為確保引進技術，改造好老企業，發展新的生產力，經國務院批准，設立了廣州經濟技術開發區。

經濟技術開發區以引進先進技術為基本任務，同時發展技術型產品，投入國際市場。這裏，既然是實行區域性的特別優惠政策，並要便於集中管理，經濟技術開發區將會是一個獨立的經濟區域。因此，它實際上也會享受到像經濟特區那樣的待遇。如果不是這樣，真正引進國際尖端技術，就並不那麼容易。

一年不見了，開發區有了謹慎穩定的變化。

謹慎中，開發區的許多建設環節，都是很耐人尋味的。黃埔東緣，進入開發區的大

美國航訊

奧威爾的喜悅

董鼎山

我於四月中旬一到北京，弟弟馬上送給我一本廣州花城出版社所出版的《一九八四年》譯本。這本書他早已譯成，我為他感到高興。可是我最高興的還是花城出版社的勇氣以及中國政府的顯然的、逐漸的開明。

在香港期間，我在《百姓》半月刊慶祝創刊五週年紀念的雞尾酒會中遇見澳大

怪弟弟怎麼不將它們收在他的譯本內。他欵然的說，收在再版本中吧。我當然希望此書廣銷，不斷再版，對中國前途，此書的警惕是有利的。

我於六月初回到紐約後，在家中「孵豆芽」多天，按照向例，趕讀七星期所積聚的《紐約時報》，讀到五月廿四日的一篇新聞，說是六月將在巴的摩爾所舉行的國際戲劇節，由於蘇聯抗議，由奧威爾的諷刺小說《動物農場》所改編的舞台劇將

委員會之一員。可喜的消息是，《動物農場》仍將在國際戲劇節節目範圍之外上演（六月十七日至廿二日，共七場）。

蘇聯的這種抗議作法是很笨拙的，除了在國際上使之聲名狼藉外，仍不能阻止《動物農場》的上演。所幸中國已在逐漸棄絕對蘇聯的仿效。記得我曾在一篇文章中談到，中國終於脫離蘇聯模式，是一大幸事。

這次我在國內，曾數次與朋友們討論中國目前的問題。我的結論是，中國目前最令人難以忍受的現象：官僚主義，官氣凌人，官次排位，打官腔等等，都是中國傳統封建思想與向蘇聯學來的官僚

革命性的熱水瓶

祝丹

近幾十年來，世界許多家庭日用品都出現大變化。以收音機說，是由礦石機發展為真空管機，又進化為半導體機；時鐘則由發條式，進化為電動式甚至光能時鐘。然而，也有些日用品是五十年不變的，如熱水瓶。

自有熱水瓶以來，它都只是一具保溫的貯水器，人們煮開了水，灌到熱水瓶中，它的保溫功能可以將開水保暖若干小時，僅是如此而已，如果水不開，它自身是無從使水加熱並保溫的。

一種功能更好的熱水瓶，它自身能使冷水變成開水，且又持續保持溫度；尤其可喜的是，它無須花費任何再生能源便能把水燒開，真可謂慳水慳力。

這種熱水瓶的外形卻無特別，唯一特出的地方，是瓶殼可以啟開，露出的瓶膽也並非銀白色，而是黑黝黝的。而這黑色的瓶膽，也正是它驕人之處。

原來，這是一種使用太陽能的熱水瓶，它的瓶膽既是保溫瓶體，又是太陽能吸收元件和儲熱元件。在陽光照射下，經四至六小時，就能將瓶膽內的涼水燒開，要是把這種熱水瓶徑直在陽

此地有銀

投資時機重要

羅奇

最近一個多月來，投資新加坡股市的人士，都獲得很好的回報。因為在這段期間內，新加坡股市的升幅可說「傲視同儕」——海峽時報工業指數由跌破六百點升至七百五十多點，升幅高達百分之廿五。

新加坡股市由弱轉強，主要是「炒供求」。由於彼邦已通過法例，容許公積金投資股市，於是在對證券需求一下子大增之下，優質股就帶頭上升，並激發一次全面的升市。

國際性基金的經理人，其實對新加坡的股市也早已虎視眈眈。還記得香港的億萬富翁，也組成一個投資集團在新加坡註冊成立公司，進行投資麼？當時，正當新加坡經濟陷於衰退，股市大瀉之際。雖然，現在並無太有力的徵兆顯示新加坡經濟已擺脫弱勢，重納升軌，但一如上述，供求決定價格——在吸納股票的力量大增底下，股價便只有升完再升一途了。而乘這個時機參與活動者，便得到很高的回報率。

由此可見，投資選擇的時間性非常重要。入市時機恰到好處，可收事半功倍之效。目前，世界股市之升，不在於經濟好轉的反映，而是「炒需求」——太多的閒資沒有出路。所以股市升不等於經濟好，這一點有需要先搞清楚。

洲際又有兩駒拉倉

沙沙

果然不出所料，洲際馬匹繼續傳出拉倉的消息。

日前，洲際兩匹第二班馬「東方佳音」及「足球」，馬會賽事秘書郭力勸公佈分別轉投施寓賦及王兆旦馬房。

「東方佳音」今屆馬季勝出一場頭馬，乃由劉同安策騎勝出。至於「足球」，由於馬匹健康有問題，出賽甚少，與頭馬沒有緣份。

看來，上述兩匹馬並非是否瘋馬而轉馬房，可能是馬主與練馬師的交情問題。

洲際馬匹，原是練馬師鄭棣池主理下的馬匹，與馬主的聯繫工作，原是鄭棣池一手一腳搞掂。那時的副練馬師羅國洲，只是負責打理馬房工作，不理會馬匹出賽的安排。

如今，羅國洲代理廄務，他與馬主才發生關係，相等於一位新練馬師開倉，彼此屬於初度合作。故此，不能排除一些馬主把馬匹拉到別的馬房。

目前，洲際尚有四十多匹馬，較之鄭棣池被停牌之前，數量上已經減少二十匹左右。但是，以現在的馬匹數量，還是一個大馬房之一。不過，在未來的兩、三個月，即下屆馬季開鑼前，估計還會有馬匹陸續轉倉。至於洲際能夠維持多少馬匹，且看羅國洲的功夫了！

我是冷艷梅

雲門應該找我去跳。

林懷民應該禮聘我去跳兩場，他不是不知道，他應感從我而來，我肯為他跳，是他幾世都修不到的光榮。

哼！這小子竟敢拒絕，一口就拒絕。

不識抬舉到極點。

那頓飯本來我請他到陸羽森門夜宴，他竟然這副德性，就自己付帳吧！

雲門今天是頂尖兒的中國人現代舞團了，到歐美各地巡迴表演了，有毛有翼了，就飛得起啦嗎？沒有我冷艷梅當年過台灣一手把你捧起來，雲門有今天嗎？哎！好啦！想把我扔掉啦！什麼叫飲水思源？什麼叫忘恩負義？小林你這個草地郎，怎麼不「播」高枕頭想一想。

說真的，其實我也沒怎麼提出要求，只是說那齣什麼《薪傳》，什麼《春之祭禮》，應該找我去跳，我要一場個人獨舞，其他舞蹈員就圍着我喊咿哦啼而已，以我的舞技，難道還配不上你這個流浪舞團嗎？找我去跳除了增加你們舞團的威勢，收攬大宣傳之效外，我保證你一定收個滿堂紅，即使再賣不出票子，我個人出錢把演藝學院一百二十塊錢的票子全包下來。

誰知你道他說什麼？

他說呀，「我不吃嗟來之食，即使我那五場舞蹈一張票子也賣不去，也不會做這種事。」

啊！在我面前要性格，他傷我的心呀！

我為他嘔過的心力，如今全泡在湯裏，翻臉不認人啦！當年他創作《流螢》時，我特別把我的冷氏太極八式，演練給他看，人人稱頌的每個動作，都是我辛苦創的心血結晶，如今榮耀全歸你也不打緊，頂打個招呼嘛！但你也要尊我為首席舞蹈家，給我代表雲門向記者講幾句話呀！也要讓我上台接受一下掌聲呀！這是我的舞團，你不能翻臉不認人的呀！

看着他冷冷的臉，我的心碎了。啊！我冷艷梅變了什麼人？竟然像怨婦訴冤。當年邁瑪歌芳婷也不敢對我擺這種態度，鄧肯拉着我手直喊大姐，你是什麼人啦！待你東南亞巡迴表演完畢，七月再返香港時，我要把你像螞蟻般揑弄，等着瞧吧！

不吃嗟來之食

冷艷梅

自由港

同情

白蘭

教書的朋友某小姐，我們說她最會享受人生。不高興受束縛，所以還沒有結婚，一到假期，便影蹤不見，不用問，是旅行去了。這幾年，祖國大地，東南亞國家，大概已經「芳蹤」無所不至。去年聽她說，今年暑假要作歐洲之行，還打算是「背包流浪式」，使我們這些歎服而起敬。最近見面，才知道她有煩惱。由於歐洲的劫機等恐怖活動多，加上蘇聯切爾諾貝爾輻射洩漏的影響，她的家人不讓她去歐洲，這條路線不通了。她臨時想去美加，原來在那段期間，美加的機票（當然是廉價那一種）也不容易買，旅行團大部分滿額，因為先前想去歐洲的人都紛紛改變行程，形成了「一邊倒」了。

歐洲也許真有些「不幸」，近年來很不平靜，連帶着許多事情都有不利的影響，當然包括首當其衝的旅遊業在內。前些時有位世伯從英國回來探親，他說起英國的生意不好做，失業的人不少，一般人的生活不好過。那些以旅遊者為對象的酒店，入住率越來越低，酒店老闆大數苦經。

那一年連戴卓爾夫人所住的酒店也被炸到七零八落，而現時北愛共和軍還有利比亞的卡扎菲都聲言在英國本土搞報復，那些人把心一橫，做出來的事可不是說着玩的。

看報，說英國的酒店為了招徠生意，推出「尋找吸血殭屍旅行團」，參加者要在佈滿蜘蛛網和掛滿蝙蝠的黑房過兩夜。要求救於吸血殭屍，可真值得同情。

四方談

再說康城影展

林旭華

康城影展結束了一個月，中外雜誌仍相繼從不同的角度報道或分析這一年一度的影壇盛事。老行尊一再強調那是影片跨國交易的重要場合，乃是從事發行工作必需一遊的勝地，言詞間可以察覺他們對康城情有獨鍾。

到過「麥加」，了卻多年心願。在電視台工作那段日子，聽聞影圈製作及發行代表到康城觀摩，總有說不出的羨慕，雖然是錯過了全盛時期，第一次置身其中，印象深刻，事事都感到新鮮、別緻，值得回味。

康城街頭碰到香港一位影評人兼專欄作家梅．杜派雅斯，他連續十四年出席康城影展，每次依然懷着興奮雀躍的心情。關於這個矚目的活動，他有說不完的故事、趣事、花邊絮聞。為了可以親身體驗更多姿多采的招待會、宴會和首映禮，他建議我明年應提早申請一張記者證，才能夠真正的大開眼界。

各國片商雲集，目的是做生意，選購合適市場的影片，買賣雙方可以在濃縮的空間交流，初步接觸打交道，交換市場資料、製作及發行心得、電影潮流的趨勢、偶像明星在各地受擁護的程度，甚至就某製作進行討價還價談判。電影放映外，主要的活動就是買賣的應酬聚會，當然亦有純渡假性質的電影從業員。

返港後，經常遇到同一問題：「恐怖活動和核能輻射是否令康城影展比往年失色？」

真不知如何作答，根本沒有機會作比較，因為我只是第一次出席康城影展，不可能有意見。

在康城十天，倫敦小住三天，都強烈地感到 CANNON 集團的威力，兩位猶太裔兄弟霸氣十足，康城街頭佔用了最顯著的廣告牌位置，設宴亦派頭十足，極盡豪華，儼然是影壇的新權貴。在倫敦市區又收購了大部分戲院，使我們與英國新發行公司組院線的構思遲遲困難。

兩位猶太藉大哥的作風使人側目，向來擅長大吹大擂，往往在預售反應冷淡時便拉倒。最近終於完成數部由超級紅星主演的大製作，但大部分片商仍抱懷疑態度，因為他倆似乎忘記了小本綽頭電影才是他們的拿手好戲，利錢亦可觀。

有厚望焉

田衛

「港視」準備拍製「中國歷史演義系列」，將起自隋唐，終迄民國的千多年歷史，展現在螢光幕上。

應該承認，這是一個很有抱負的設想，一旦成事，對電視台本身，對電視觀衆，肯定都有好處。

在香港進入過渡期的這個階段，讓居住在這片土地上的中國同胞，重溫一下我們國家的歷史，特別是近代史，是很有必要的。由於衆所共知的原因，香港土生土長的中國居民，對自己國家民族的過去，特別是民國前那百多年的屈辱，所知實在太少了，能有機會重顧往昔，不無助於瞻望未來。

不過，按電視台編演歷史劇的往績，卻是不那麼使人欣賞的。部份編劇不僅罔顧史實隨意編演，而且將史有定論的歷史人物任意歪曲，然後以「純屬虛構」搪塞。這般捏造歷史，早已招來各方物議。希望「港視」編演「中國歷史演義系列」，能改弦易轍，無愧列祖列宗。

小林強的故事　適當人選

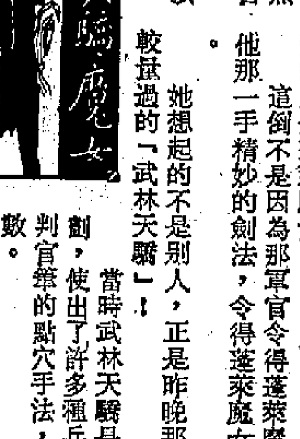
林小平

狼俠天驕魔女

梁羽生

第十七回：欲求知己簫聲咽　為救紅妝劍氣騰

半斤八兩



耿照左手使劍不便，被那軍官迫得連退幾步。耿照大怒，也學對方的辦法，掀翻了一張桌子，擋了那軍官一擋，立即劍交右手，一聲大喝，以攻對攻。

只聽得「噹」的一聲，火花飛濺，那軍官的劍刃損了一個缺口，可是卻也未曾脫手。

那軍官喝道：「好一把寶劍！」劍法絲毫不緩，唰、唰、唰又是迴環三劍，劍劍指向耿照的要害穴道。竟是以強攻抑制強攻。

他的劍法輕靈翔動，耿照再想用寶劍來削他的兵器，已是不能。

這一來，雙方都是暗暗吃驚，也都知道了彼此的優劣所在。

耿照練了桑家的「大衍八式」之後，內功已到一流境界，功力要比對方高出一籌；但那軍官的劍法卻是比他更為精妙。

那軍官顧忌他的寶劍，不敢和他硬碰；耿照被他輕靈迅捷的劍法所制，要仗着寶劍護身，也不敢全力和對方搶攻。

如此一來，一方是仗着寶劍之利和功力深厚，一方是仗着劍法精妙和經驗豐富，恰恰是八兩半斤，旗鼓相當，打得難分難解。

耿照和那軍官固然是各自暗驚，但還有一個暗暗吃驚的則是蓬萊魔女。

這倒不是因為那軍官令得蓬萊魔女吃驚，而是由於他那一手精妙的劍法，令得蓬萊魔女驀地想起一個人來。

她想起的不是別人，正是昨晚那個在泰山絕頂和她較量過的「武林天驕」！

當時武林天驕是用一支洞簫和她比劃，使出了許多種兵器的招數，其中有判官筆的點穴手法，也有長劍的擊刺招數。

現在蓬萊魔女看這軍官的劍法，其中有幾招竟是武林天驕的家數，而且看步法也有與武林天驕相似的地方。

雖然，拿他來與武林天驕相比，那是如小溪之比大海，如燭火之比皓月，但從這兩者之間的類似，卻是可以確定，他與武林天驕定有淵源。

蓬萊魔女心想：「難道他是武林天驕的弟子？不對，武林天驕比他還要年輕。但若是同門，何以兩人的武功又相差得如是之遠？」

正是：喜席筵前騰殺氣，天驕劍法惹疑猜。欲知後事如何？請聽下回分解。（二四三）

新園地

持平篇

榮家耀國

唐約翰

姓榮的一家人在北京聚會，有在內生活的，也有來自海外的，有從港澳回去的，百多親屬同聚一堂，國慶團圓，成為別開生面的集會，而且還一同獲得了中國領導人鄧小平的會見和祝賀。

鄧小平對榮氏宗親團的談話很值得注意。他說，從整個歷史角度來看，榮家對發展民族工業作了貢獻，是有功的，是推動歷史前進的。鄧小平還說，歡迎海外的華人、華裔、僑胞來看看中國正在起步走，希望他們參與這個前進的事業。

榮氏是有名的資本家家族。鄧小平讚榮家有功，就是讚揚民族資本家的歷史貢獻。

榮氏後裔至今還有在海外經商的，也有做科學文化工作的。在大陸上實行了社會主義制度，現在榮毅仁就是中國國際信託投資公司的董事長，以他的理財本領繼續為國家經濟發展作貢獻。

到現在以至更遠的將來，資本家還受不受稱讚，還有沒有功勞，還是否受確認推動歷史前進呢？中國實行「一國兩制」，香港將來仍維持資本主義制度五十年不變，那麼就還有資本家，而且資本家還將在維護政治穩定、推動經濟繁榮上發揮重要角色，由此而對中國現代化建設作出重大貢獻。任何在這些方面作出建樹的資本家，其功勞肯定不可埋沒。

榮家，對社會對國家有貢獻的，就是光榮之家，中國非此一家，香港就可以有多家。

暢所其談

世界杯爆冷歷居之冠

林舒

使成千上萬球迷或「準球迷」通宵不眠，成為電視機「俘虜」的世界杯賽，已產生了八強。賽事一場比一場緊張精采，而且連連爆冷，不僅球迷大跌眼鏡，甚至世界級球星、球評家也為之若貓燒鬚。雖然一些勁旅被擯出局，為人惋惜，可是這也許是這屆世杯賽異常精采之所在。

這屆世界杯賽，踢得粗暴和球證問題之外，爆冷應是最大的特點。上屆冠軍意大利在揭幕戰中與比利時一比一戰和，已使人有點愕然，不料在複賽中被法國擯出局，實在也是表現平平。上屆金靴得主名將羅斯，竟成為「裝飾品」，都有點出人意料。然而最大的冷門，首先是蘇聯以六比〇大勝在外圍賽中有不俗表現的匈牙利，繼而黑馬丹麥六比一大破烏拉圭，技驚四座。蘇聯和丹麥兩隊均被視為四強中有份，誰知在複賽中，勇猛快速的全攻型的蘇聯隊，卻以三比四敗於表現平平的比利時腳下，而大受衆人稱讚的丹麥隊，則兵敗如山倒，以一比五之數，喪師於西班牙手中。至於另一頭黑馬摩洛哥對西德之役，針對西德體力不繼的要害，執行打消耗戰的戰略部署，完成得很好，不料在九十分鐘賽事終結前的三分鐘，百密一疏，被一記遠射，被射出世界杯之外。球迷惋惜之餘，評曰：咎由自取。摩隊球員如不過早打拉布，稍作進攻，當可在加時賽中憑意志和體力佔得上風。那時候兩隊地位可能互換了。

一連串的大冷門，使得賭波之人喊叫不已，買熱門的不僅輸錢，連牙較都輸埋。超級球星馬勒當拿看好意大利，輸掉五十美元給隊友。如今，他又預言冠軍爭奪之戰，將是巴西對阿根廷，說是南美波勝於歐洲波。看來未必如此。

這次世界杯，可以看到，純防守或純進攻都成過去。理想的球隊必須具備堅韌的防守和銳利的進攻力量。應該是南美波和歐洲波的有機結合，冠軍應屬於結合得最好的一隊。是否如此，就要看下回分解了。

銷金術

大驚小怪

簡而清

有些人在外地，本來看中了一件東西，準備付錢了，不料翻手去看看究竟是在什麼地方造的，然後才發覺到原來是香港貨，當時冷了半截，於是就不買了。

其實這種心理是有問題的，因為在香港製造的貨品，起碼有一部份，是根本上不可能在香港買得到的。所以即使你在外國買了香港貨，別以為人家拿你來作笑柄。因為笑你的人，可能轉過頭來也買了與你相同的一類貨品。

因為到了這麼一個年代，有許多貨品根本上是為了指定外銷路線而做的，指定了在香港不可以拿出來賣。

在這種情形下，外銷的香港貨與外國貨，根本上是沒有什麼分別的。

就是因為「香港製造」這四個字，令到你心理作祟而已。

其實這是一種愚不可及的心態，可以說是完全不明事理的。

假如明事理，自然就會處之泰然，而且會當那些東西是在外國製造的一樣心安理得，情形就是這樣。

歐洲有好幾爿相當大的百貨公司，根本上就是以賣香港貨為主的，明白了它們的經營作風，你應不會再大驚小怪。

花經

鳳仙花

正園居士

鳳仙花栽培非常容易，播種發芽後，在長出真葉二至三片時移植。移植時要小心，別弄傷它的根，我園圃的幾株鳳仙花，秋後植株枯萎，種子落在園土中，第二年自行發芽生長，它粗生到可以與雜草為伍，毫不影響它的生勢。

盆栽鳳仙花，十吋直徑的盆每盆移入五至六株小苗，鳳仙花喜陽光，陽光不足之處，莖徒長而軟弱，開花不多。鳳仙花屬淺根性的花卉，所以種至中期，必須進行培土，否則根浮於土面，植株很易倒伏。

鳳仙花的莖充滿水份，在生長期中需要充足的水份，但水份太多，很易做成根莖腐爛，所以培養土要求排水良好為佳。

近年鳳仙花有矮性重瓣花的新品種，很適宜盆栽種植。（下）

食飲借談

菜乾粥不亦妙哉

秀官

菜乾煲粥，這是舊日香港人家最常見常吃的一種粥，尤其是五月節過後，滿肚子內塞滿粽子的餘滯，借勢來清理一下，亦可說是一舉數得，好得很。

以前，有人自鄉來，手信中，必有菜乾。又或者是有人返鄉，回來亦必帶有菜乾。所以，說是家家戶戶都藏有菜乾，亦不太過。

許多人在大熱天時，要煲湯，最正氣而又有益的湯，菜乾當然是佔了最重要的位置。加點豬肉，加幾粒去了核的蜜棗，我不知吃過了多少百次。許多人以為菜乾只宜煲湯，其實用來煲粥，亦妙。

在這時候，不少人都想吃點清粥，在這裏不妨對你說，我說的粥是自己在家煲的粥，而不是在外邊那些雲吞麵店子所賣，有如是米漿，有如是用麥片攪成糊一樣的粥，亦不是只見水與米的白粥那樣清淡。煲菜乾粥當然是以菜乾為主，卻也必須加點肉骨頭，老實說，若是完全沒肉，那就不會太好吃了，這畢竟是屬於鹹的一味粥，菜乾雖然煲起來很香，但也有淡淡的鮮甜味道，假如有點肉味滲入去，那就有如是菜粥中的肉粥，非常和味。

菜乾粥的最大好處，除了有粥的妙用，亦有湯的好處。不要以為煲過了粥的菜沒有味，不要以為煲過了粥的肉骨頭不再好吃，但你吃了起來，卻是另有一番滋味，與普通吃肉吃菜的情調又大不相同了。假如你家中想換點口味，又想吃點粥，喝點湯，那麼，你不妨試試，這煲粥可能帶來新意。

生命誠可貴

風塵杜

（四七二）相約在明天？

安芬要走了。

張正川想攔又不敢攔她。

安芬感激的說道：「張先生，我實在感激你的好意。但我不能讓吾少久等。我請他等我十五分鐘，現在已經過時了。明晚吧！明晚我一返夜總會，不管有沒有客送我回來，如果張先生已經來了，點了我的名，我一定上張先生的枱……。」

「那消夜呢？」

「消夜，到時再說吧！茵姐知道我的脾氣，如果我心情好，相信邀請我的客人真對我好，我一定陪他消夜的。」

「我送黛小姐上班，黛小姐賞不賞面呢？」

「你送我？我們的交情……。」

「一次生兩次熟，送多兩回不是已做朋友了麼！」

安芬咬咬咀唇想了一會：「這樣吧！如果張先生方便，給我一個電話，公司的或者家裏的都可以。」

「這……」張正川略一遲疑，安芬立刻就答：「我知道要張先生的電話，太苛求了。張先生如果不討厭我，我想張先生一定有辦法令我相信是真心對我的。」

「多謝你，張先生，我真的要走了。」

她一面說一面推門出去。

安芬走了，張正川望着大班茵頓足嘆氣。

大班茵無表情的望着他苦笑，「波士，做大情人是要有點耐性的。其實，波士你絕不輸給他的。」

「他，那個他？」

「還有那個他？波士的死對頭啊！他的老婆也被波士搶去，他還有甚麼面子……」

「你胡說些甚麼？誰是他老婆？是他搶了我的女朋友，我搶回來。不知道的事不要亂說。黛安芬我一定要得到手的，我一定不能再輸給他，我一定要得到她，得到她的心……。」張正川幾乎是歇斯底里的叫了起來。

快樂　新樂　光明　金聲　華聲　京都　凱聲　新光　南華　銀都　珠江　大華　新大華　萬年青　紫灣　紅磡　好運　皇都　皇后　嘉年華
今天五場獻映　新方世玉續集　史寶華主演　兒童不宜
重建完成　鉅資裝修　快將開幕
何移民價　何價移民
神勇雙響炮續集　洪金寶監製　張同祖導演
時光怪探　殺出火地獄
好色女房客　酸甜苦辣性愛關
古怪屋　帝國反擊戰　戰火屠城　飄飄欲火滿天紅
泰國　ABC　凱旋　南洋　銀星　新都　普慶　香港仔　國際　宇宙　影都　明珠　倫敦　元朗　國華　海運　國都

開發區的開發

——羊城掠影之四十

鏡之

在中央批准廣東實行特殊政策之後，廣州市為確保引進技術，改造好老企業，發展新的生產力，經國務院批准，設立了廣州經濟技術開發區。

經濟技術開發區以引進先進技術為基本任務，同時發展技術型產品，投入國際市場。這裏，既然是實行區域性的特別優惠政策，並要便於集中管理，經濟技術開發區將會是一個獨立的經濟區域。因此，它實際上也會享受到像經濟特區那樣的待遇。如果不是這樣，真正引進國際尖端技術，就並不那麼容易。

一年不見了，開發區有了謹慎穩定的變化。

謹慎中，開發區的許多建設環節，都是很耐人尋味的。黃埔東緣，進入開發區的大路，寬六十米，中間隔了八米寬的綠化帶，樸實雅緻，氣派非凡。這樣的格局，在廣州還是第一條路。平整土地中，從河網地帶的珠江江底吸沙造地，一年來已填上了一百五十萬立方米沙土。這裏，一眼望去，平坦的寬邃一平方公里的平地已經出現。正如開發區大樓門前暨牌所寫：「開發、求實、效率、文明」那個意思，這兒的工作，實實在在地，不加張揚地日夜奮戰。開發區的開拓者都相信，效率是檢驗執行政策好壞的基本標準。特區主任繆恩祿介紹，基礎設施先在二點六平方公里的面積上加緊進行，供水、供電、道路初步有了頭緒，已採用了通訊的微波設備，試用了信息系統的電腦裝置；為區內服務的一條商業街已經建成，辦了一些廠房，引進廿八個工廠企業項目，制訂了七個經濟規章，還在機構、人事、精神文明方面作了一些準備工作。

看來，任何特區、沿海開發區都知道港口的交通極為重要。有人說，歷史上一切城市都是在交通樞紐、物資集散地產生。開發區的引進技術，更與交通條件聯繫在一起。現在的廣州開發區，早就與黃埔新港建設掛上了鈎。二萬噸級的八個泊位（包括二集裝箱碼頭），年貨運吞吐量可達一千六百萬噸，第七個五年計劃，再向東擴建十個泊位。這些，將為廣州開發區、廣州這個開放城市的對外經濟活動，提供充分的交通保證，確實有了良好的開端。

大公園

瀋陽張氏帥府參觀記

竹青

最近，筆者得一機會，在瀋陽參觀了原奉天督軍、東三省巡閱使張作霖的官邸，即被當地人民習稱的「張氏帥府」。官邸在瀋陽故宮附近，為坐南朝北的一處建築，包括老大帥府、新大帥府、少帥府、壽夫人小樓、趙四小姐閨房等，既有中式庭院建築，也有西式的花園洋樓。

我們先到一所三進的大四合院，張作霖登上東北政治舞台後，以此為大帥府。三院共七十四間房。大門是三間舊王府式門屋，大門兩側有石雕抱鼓石，其前有對威嚴石獅子。青石墊鋪的門階石，挺直高聳廊柱，支撐着遮陽生蔭的青瓦屋檐，還配上朱漆雕花鏤空的牙子。這一切裝飾和建築，富麗堂皇，顯示了屋主人的顯赫、威勢地位。從大門進去，就到外院，西側各有東、西房數間，為賓客會見張作霖侯召所在。通過外院的垂花門（又稱二門），就可進入大院了。大院面闊七間，庭院呈四方形，周有迴廊相連，這是張作霖會客、辦公的所在。從大院進入內院，張作霖和夫人、孩子等均在這裏居住。正房牆裙（即前窗到地面之間的矮牆）上一塊大理石浮雕，刻有「乙卯」年字，說明此院是一九一六年所建。

這三進四合大院保持了原狀，未曾受到毀壞，其原因是屋主人離開東北後，一直作為檔案館、圖書館之用，受到特殊的保護。現在門窗等建築，每隔一年油漆一次。筆者進室內一看，地板似剛油漆不久，雖不能說窗明几淨，卻也相當潔整。可惜庭院雖植花草，但顯得零亂，如加以精心管理，確實是所美麗的庭園。

老大帥府內院正房的兩邊，有圓洞形側門，可通往新大帥府。它是仿照西式的一座洋樓，氣勢宏偉，建於一九二二年。因樓外觀是清一色青砌成，所以稱大青樓。為了造好這座樓，張作霖聘請外國人設計，由有名的能工巧匠施工，建築之精湛，款式之新穎，為當時獨步一時。大青樓造好後，張作霖就住在二樓正房。樓內原有一金璧輝煌、華麗奪目的大廳，為張作霖舉行高級會議、舉辦宴會、舞會，和接待貴賓的場所。一九二八年六月發生皇姑屯事件，張作霖被日本關東軍炸死，張學良繼承父位，掌握了東北軍政大權，此大廳也是他活動地方。他在這裏，召開東三省保安會議，宣佈易旗舉義，服從國民政府領導。當時的總參謀楊宇霆、東三省鐵路督辦常蔭槐等人有覬覦張學良地位的嫌疑，東北軍內部不統一，這使張學良格外憂慮，他就在這大廳設鴻門宴，誘捕楊、常等人，並在後花園處決。後來人們把大廳稱為「老虎廳」。大青樓雄姿猶存，「老虎廳」已面目皆非。

張學良繼承父位後，被稱「少帥」，他在老大帥府左邊造少帥府，特請荷蘭建築師設計，計劃造一幢小洋樓。誰知剛打好地基，就發生了「九‧一八」事變，張學良會促進工，造樓停止。現在的紅磚洋樓是後人按原設計圖樣建成，樓與樓之間的連接建築在解放以後新建，這是為了擴大使用面積之故。在張氏帥府的建築羣中，還有一處值得一提的，即趙四小姐的閨樓，它是張少帥特為趙四小姐所建的二層高西式洋樓。趙四小姐在此居住了一年多，以後隨張學良到北京居住。

離張氏帥府不遠處，有一兩層洋式灰樓，原是張作霖開設的邊業銀行舊址，外觀仍保持原狀。

筆者在張氏帥府轉了一圈後，恰遇到已工作三十多年的老遼寧省圖書館館長，她豪爽好談，說瀋陽解放時，這裏的建築破爛不堪，門窗全無，斷牆殘瓦，雜草叢生。人民政府撥款大規模修繕後，作為圖書館等機關。前幾年二少張學銘曾來故居探親，近年來在海外的張氏親友也來參觀過。他們對張氏帥府的保護情況表示讚許。

老館長還介紹，省和市政府已決定要將張氏帥府很好保存下來，定為文物保護單位。在撫順的張作霖墓已經修復，張氏帥府也將要再次修繕。

奧威爾的喜悅

美國航訊

董鼎山

我於四月中旬一到北京，弟弟馬上送給我一本廣州花城出版社所出版的《一九八四年》譯本。這本書他早已譯成，我為他感到高興。可是我最高興的還是花城出版社的勇氣以及中國政府的顯然的、逐漸的開明。

在香港期間，我在《百姓》半月刊慶祝創刊五週年紀念的雞尾酒會中遇見澳大利亞籍的漢學家白杰明。他給我看了剛在《九十年代》所發表的介紹此書譯本的短文。在此短文中，他引據了譯者在《寫在出版之前》序言中一段：「如果說，我們今天讀來覺得書中描述的令人毛骨悚然的情景有幸沒有變成事實的話，那麼這並不是說將來就不會出現。我們最好還是把它看作是一九九四年或更遠一些的未來可能出現的危險，而有所警惕。」

我的心情是愉快的。一九八四年我曾發表了兩篇紀念喬治‧奧威爾的文章，我怪弟弟怎麼不將它們收在他的譯本內。他歉然的說，收在再版本中吧。我當然希望此書廣銷，不斷再版，對中國前途，此書的警惕是有利的。

我於六月初回到紐約後，在家中「解豆芽」多天，按照向例，趕讀七星期所積聚的《紐約時報》，讀到五月廿四日的一篇新聞，說是六月將在巴的摩爾所舉行的國際戲劇節，由於蘇聯抗議，由奧威爾諷刺小說《動物農場》所改編的舞台劇將被取銷。我驚詫不已，不禁將蘇聯與中國對奧威爾作品的處理辦法作對比，很自然的結論是，蘇聯冥頑不靈！

讀了那篇新聞後的另一個感想是主持人對此事處置的不當，輕易向蘇聯低首。尤可奇者乃是此主持人是非洲尼日利亞的劇作家索英卡，他自己也曾因批評尼國政府而被抽入獄受刑。《動物農場》乃英國國家劇院的產品，導演是著名的英國導演彼得‧霍爾爵士。霍爾當然很憤怒。他是聯合國教科文組織主辦下的國際戲劇委員會之一員。可喜的消息是，《動物農場》仍將在國際戲劇節節目範圍之外上演（六月十七日至廿二日，共七場）。

蘇聯的這種抗議作法是很笨拙的，除了在國際上使之聲名狼藉外，仍不能阻止《動物農場》的上演。記得我曾在一篇文章中談到，中國終於脫離蘇聯模式，是一大幸事。

這次我在國內，曾數次與朋友們討論中國目前的問題。我的結論是，中國目前最令人難以忍受的現象：官僚主義，官氣凌人，官次排位，打官腔等等，都是中國傳統封建思想與向蘇聯學來的官僚作風的混合結晶品。中國革命顯然未能徹底革除封建惡習，同時反而從蘇聯學來了新封建制度。我只有希望開放政策的成效也會引起新舊封建聯合堡壘的崩潰。

但是我要為非洲被壓迫者惋惜。那位輕易向蘇聯抗議低首的尼日利亞劇作家索英卡顯然仍認蘇聯是第三世界的「救星」。索英卡的天真與蘇聯的笨拙不能制止奧威爾（如果在世的話）的喜悅。

（六月六日於紐約）

廨宇聯

聯趣

梁羽生

各類楹聯差不多都已談了，最後談一類「廨宇聯」，廨即官署，廨宇聯亦俗稱衙門聯。

明清自殿廷以下至大小衙署，皆懸楹聯。不過時至今日，這類對聯已極少見了。所以在各類楹聯中，「廨宇聯」可說是「生命力」最弱的一種。

舊日的廨宇聯，由於作者多為長於文學的名臣，其為聯或述抱負，或切該衙門的性質，故亦頗有可觀者。因此亦不妨選錄若干。

李鴻章題北洋大臣官署聯云：

受盡天下百官氣，
養就胸中一團春。

李鴻章在清末是辦理對外交涉的「專材」，也因而常被御史彈劾。此聯云云乃牢騷語也。

沈葆楨於同治五年（一八六六）拜船政大臣，題「總理船政大臣官署」聯云：

以一簣為始基，從古天下無難事；
致九譯之新法，於今中國有聖人。

當時視造船技術為深奧之學，故尊能通此法者為聖人。

曾國藩題兩江督署聯云：

雖聖賢難免過差，願諸君讜論忠言，常攻吾短；
凡堂屬略同師弟，使僚友行修名立，方盡我心。

關於馬科斯夫婦的書

咖啡或茶

張散

菲律賓前總統馬科斯在夏威夷已經住了四個月，美國雖為他到處接洽，仍無任何小國願意收留。看樣子是要在那裏作長期寓公了。

但他並不甘寂寞，不時發表些言論，批評現總統科拉桑‧阿基諾夫人「無能兼獨裁」，同時卻又囑咐至今還在菲島表示擁護他的人，不要示威和遊行謀求推翻現政府。這兩種表現看起來是南轅北轍，適得其反，其實有真有假——大罵科拉桑是真，口稱不要推翻現政府則是假，這是為了他長期居留夏威夷着想，以免美國不好向馬尼拉交代。

美國方面也同樣採兩面手法，一方面允許馬科斯長住，另方面由國務卿舒爾茨出面警告，要馬科斯少發表反科拉桑言論，舒爾茨即將訪菲，所以必須有所表示。

在馬尼拉書店裏，有兩本有關馬科斯夫婦的書很暢銷。屢次再版，有時仍然轉眼售罄。

一本名叫《費丁南和伊美爾黛馬科斯的夫婦獨裁》（The Conjugal Dictatorship of Ferdinand and Imelda Marcos），全書五百頁，以他們夫婦二人在一九七二年頒發戒嚴令為中心，暴露了他們怎樣一步步加緊控制政局。作者是一九七五年亡命美國的菲律賓專欄作家米哈黑斯，本是馬科斯親信。此書寫完之後，他在關島失去蹤影，從此沒了消息。

另一冊名叫《未傳出的伊美爾黛‧馬科斯的故事》（The Untold Story of Imelda Marcos），從她出身農村情況一直寫到她怎樣佔到「一人之下，萬人之上」地位。作者也是一名新聞記者，卡爾曼‧貝德洛女士。

兩書在今年二月以前都是禁書，馬科斯出走後才解禁，於是洛陽紙貴。

馮小青傳奇

拼集

吳其敏

關於明末才女馮小青事迹，過去談者頗有其人，顧所得資料不一。錢牧齋《列朝詩集》斷然說，小青本無其人，所傳詩文皆好事者託名而作。此一結論，並未取得廣泛的同意或肯定。比較為一般志籍所採納的說法是：馮為明末杭州人，名玄玄，字小青。能詩文，知音律。十六歲時適馮千秋子虛為妾，因諱同姓故，不姓，僅以字行。歸馮後，與大婦不睦，徙居孤山。戚屬有楊夫人者憫其遇，勸別嫁不從，憂鬱死。臨終延畫工圖像自奠而絕，年僅十八。戚屬集其詩文，刊為《焚餘稿》。有人且津津樂道其有墓居孤山，然余數度來遊西湖，訪之熟知地方掌故者，輒皆稱孤山向無此墓。周亮工《因樹屋書影》對馮小青事，發言甚備。大意謂丙寅在秣陵，見支小白者，以所刻《小青傳》遺贈同人。鍾陵支長卿語之曰：小青實無其人，家小白戲為之而已。儷青妃白，寓意耳。後與王勝時言，小青之夫馮某，尚在虎林，則又實有其人矣。錢虞山堅稱小青之傳及詩，皆其邑人譚生所做，與朋儕為戲。名小青者，離分「情」之一字，以正書心旁，似小字也。或言姓鍾，則合成鍾情字也。看來很有史震林塑造賀雙卿那般味道。周亮工自忖：「余意當時或果有其人，以夫在，故諱其姓字，影響言之。其詩文或亦有一二流傳者，衆為緣飾之耳。」看來此一構想，有較大可能性。明以來，演小青故事之雜劇傳奇很多，主要的有徐野士俊之《小青娘情死春波影》，凡四齣。來集之《挑燈劇》，因《小青傳》載小青詩「冷雨幽窗不可聽，挑燈閒看《牡丹亭》。人間更有癡於我，不獨傷心是小青！」乃據以取名。吳炳石渠之《療妒羹》，凡三十二齣。變小青姓喬，改嫁武林楊器。另有朱京藩之《小青娘風流院傳奇》，卓人月之《小青雜劇》等等。焦循云：「演小青故事為傳奇者，以《春波影》為最。」（語見《劇說》）

湘版圖書

劉泉

在出版界紛紛言商之時，湘版圖書另闢蹊徑，短短幾年取得驕人成就。在這個時期，湖南出版界也曾出版過一些賺錢書，例如《星球大戰》，印數三十萬冊，是八〇至八一年湘版書中印數最多的。但其業務的重點則始終放在出版高質量、有價值、賺錢不多，甚至會賠本的書籍上。在當時的出版界樹立起與眾不同的形象。深孚作者、讀者厚望，本身業務亦有大進展。一九七七年湘版書年出二百零六種，印數一億四千五百八十八萬冊，時隔三年，遂到年出四百三十三種，印數二億一千一百二十一萬冊。八〇年進入國際市場的書籍達二百二十八種。佔全年出書品種五成二。

八二年底，湖南出版事業局曾編輯出版了一本《湘版圖書評介集》，檢討幾年來出書業績。共收全國各大報及有影響的刊物書評一百二十篇。其中曾列載在《大公報》上的就有十一篇，分別介紹評價了《中國傳統思想總批判》、《郭嵩燾日記》、《走向世界叢書》、《西學東漸記》、《魯迅回憶錄正誤》、《霜葉集》、《夏承燾詞集》、《外國散文選》等湘版書。此外，還收有卞之琳、吳祖光、許滌新、茅以升、端木蕻良、袁鷹等名家的有關書評文章。從這本書評集可見湘版圖書受重視的程度。受到讚譽最多的是《走向世界叢書》，《評集》中收有關此書的評介文章十數篇。這部書出齊共六十種，編者突破前人舊轍，從一八四〇至辛亥革命七十多年的三百多種有關對外交往撰述中選擇佳篇，以勾劃中國走向世界的第四次浪潮的輪廓，讓後人了解當時國人是怎樣在中世紀式的黑暗中翹首近代史的晨曦，不僅極具史料價值，也給今日的對外開放提供借[illegible]示。由此可見圖書編輯者的立意和眼光是很高的，亦不妨將此作為湘版圖書編輯者「要當出版家」口號的注腳，從中感受那份事業心和責任感。此外，湘版圖書在專家學者中頗有人緣，許多不是湘中學者的非暢銷書以至賠本書，編輯者慧眼識其學術及史料方面的重要性而予以出版，關於這方面的贊詞，《評集》中亦隨處可見。

（下）

在蔣介石身邊之憶

宓熙

在宴會之前，蔣介石對我說：「這裏你不用管了，蔣司令（伯誠）已另派人護送，你的任務已經完成，回家去同父母見見面，把家裏安排安排，明天一早乘快車去到上海大馬路東亞酒店三樓，找張羣先生和一起出國的廿一名同學，等候着我！」我不禁淚如泉湧，也沒有什麼話可說，只默默地畢恭畢敬地向他敬了一個禮，回頭就走回家，見着雙親，敘敘天倫之樂外，安排些家事作東渡的一切準備。

第二天一早就要離開，時間很緊迫，情緒也很緊張，隨便吃了點心，拜別雙親和家裏的人，坐上黃包車，帶着出國的行李，到杭州城站上了車。中午到上海，找到東亞酒店三樓，走進一個大房間，裏面已有一二十人，我揚聲一問：「這裏有一位張羣先生嗎？」有一位上來反問我：「你找張先生有什麼事？」我答：「我叫宓熙，是要去日本留學的！」於是好幾個人圍上來說：「我們都是去日本留學的！張先生是我們的『管理員』，他有事出去，一會就回來。」二十分鐘後，張羣回來了，他一見到我就問「校長在什麼地方？」我答：「他已由溪口到杭州，明天來滬，送我們上船，叫我向張先生報告的。」張羣點點頭，接着他給我一一介紹。晚飯後，他說：「時間還早，你們可以去看京戲，或者看電影。」大家都是四面八方集合而來，亂糟糟的，還沒安定下來，日內又要遠涉東瀛，誰還有興致去看戲呢？結果沒有一個人去。這一天晚上就住在東亞酒店。

十二月十日上午十一點左右，蔣介石來到東亞酒店，同我們見面，簡單地講了幾句話，他說：「你們都是現任軍官，年紀還輕，軍事知識還不夠，此次派你們到日本去學軍事，日本的陸軍是世界有名的，你們都是帶職留學，應該自尊自愛自重，很好努力，要遵守軍校的紀律。張羣先生是你們的管理員，要服從他的指揮，入學手續，由他來辦。每人每月規定二百日圓，也由管理員發給。過兩天，我也要到日本休息養病，在那裏還要去看你們的。希望你們努力！」他講完話，在那裏吃了西餐之後才走。下午三點鐘，我們上了日本輪船，四時開船。我們東渡赴日，在我們的生活史上，將開展新的一頁。

以上就是我在蔣介石身邊當衛士隊長的一些情況。（三十一，全文完）

革命性的熱水瓶

談天說地

祝丹

近幾十年來，世界許多家庭日用品都出現大變化。以收音機說，從礦石機發展為真空管機，又進化為半導體機，時鐘則由發條式，進化為電動式甚至光能時鐘。然而，也有些日用品是五十年不變的，如熱水瓶。

自有熱水瓶以來，它都只是一具保溫的貯水器，人們煮開了水，灌到熱水瓶中，它的保溫功能可以將開水保暖若干小時，僅是如此而已；如果水不開，它自身是無從使水加熱並保溫的。

近一兩年，熱水瓶才出現了改進，一種使用電的熱水瓶，可以使保溫的時間延長。而在中國西部邊陲的西藏，科學家卻發明了一種功能更好的熱水瓶，它自身能使冷水變成開水，且又持續保持溫度；尤其可喜的是，它無須花費任何再生能源便能把水燒開，真可謂慳水慳力。

這種熱水瓶的外形卻無特別，唯一特出的地方，是瓶殼可以敞開，露出的瓶膽也並非銀白色，而是黑黝黝的。而這黑色的瓶膽，也正是它驕人之處。原來，這是一種使用太陽能的熱水瓶，它的瓶膽既是保溫瓶體，又是太陽能吸收元件和儲熱元件。在陽光照射下，經四至六小時，就能將瓶膽內的涼水燒開；要是把這種熱水瓶徑直在陽光豐富的西藏使用，那只須花三小時就能燒開瓶內的水了。

武德頌

高旅

一一九、莽漢當師

「怎說現在留住了？」李芙蓉詫異地問，「要我們歸到總座麾下了嗎？」

「不是。」張鵬翼說，「此去東山大道，還有十幾里路，便是陳孫兩位指揮使紮營的地方，義烏、東陽的義勇都在那兒，日日操練，使用狼筅殺敵，最是了得。先幾日也去看過了。本要移營到這邊，只因和督師商議未定，不便擅動。前日奉謁督師後一起出城，陳、孫二位就說要移營，併力拒守東陽江，不讓博洛得有寸進，只待和北邊何總兵接通了，便要殺過去，不再守了。所以特別關照一聲，你們來時，就在這兒暫駐，不必多走冤枉路。」

周玉芬聽了，高興得跳起來，一把攬住了朱苑英，說：

「姐姐，妹妹陳伯伯他們都要來了，我們又就在一起了，那才好哪！」

好像陳長祿、孫六奇的大營，才是她的老家，現在是回到老家來了。杏姑也感到歡喜。弟兄們在溪邊紮營，張鵬翼給他們勾出一所祠堂，好讓女將們存身。

當晚高升就從金華東面穿山而過，銜吳教諭之命，來和南邊的大軍通聲氣，先到張鵬翼處，然後來見李芙蓉等人，說：

「這條路可難走，現在走通了。好在韃子不到，只因沒有路徑，地處又荒僻，只要這兒通了，南北便聯成一氣，我這一百多弟兄，輪班不斷來回傳信，川流不息，當日可到。不過還要到東山去一遭，剛才張總兵說，指揮使就要到這邊來，有這話嗎？」

「有這話」，周玉芬說，「你也可以就出這兒，不必再走。」

「不，我們不同，」高升說，「這差使原是張勇大哥做的，從江陰一路過來，打聽消息，捎送書信，總由他擔承，一天十二個時辰，馬不停蹄的走來走去，也虧得他，我如今也要學，多走十幾里路算什麼？」

「怎麼只帶了幾個弟兄到這兒？」周玉芬又說。

「大小姐，你明白的，」高升說，「弟兄們散在路上，百多個人還不夠派哩！」

「啊呀！原來教諭叫你來安排驛站，不過不備馬匹罷了。」周玉芬說。

「可不是？大家全靠兩條腿。」

（一一五二）

第十八版

……啦！但你也要尊我為首席舞蹈家，給我代表團門向記者講幾句話呀！也要讓我上台接受一下掌聲呀！這是我的舞團，你不能翻臉不認人的呀！

看着他冷冷的臉，我的心碎了。啊！我冷艷梅變了什麼人？竟然像怨婦訴冤。當年連瑪歌芳婷也不敢對我擺這種態度，鄧肯拉着我手直喊大姐，你是什麼人啦！待你東南亞巡迴表演完畢，七月再返香港時，我要把你像螻蟻般捏弄，等着瞧吧！

……覺他們對康城情有獨鍾。

到過「麥加」，了卻多年心願。在電視台工作那段日子，聽聞影圈製作及發行代表到康城觀摩，總有說不出的羨慕，雖然是錯過了全盛時期，第一次置身其中，印象深刻，事事都感到新鮮、別緻，值得回味。

康城街頭碰到香港一位影評人兼專欄作家梅‧杜派雅斯，他連續……

……各國片商雲集，目的是做生意，選購合適市場的影片，買賣雙方可以在濃縮的空間交流，初步接觸打交道，交換市場資料，製作及發行心得、電影潮流的趨勢、偶像明星在各地受擁護的程度，甚至就某製作進行討價還價談判。電影放映外，主要的活動就是買賣的應酬聚會，當然亦有純渡假性質的電影從業員。

返港後，經常遇到同一問題：

……又收購了大部分戲院，使我們與英國新發行公司組院線的構思遭遇困難。

兩位猶太籍大哥的作風使人側目，向來擅長大吹大擂，往往在預售反應冷淡時便拉倒。最近終於完成數部由超級紅星主演的大製作，但大部分片商仍抱懷疑態度，因為他倆似乎忘記了小本綽頭電影才是他們的拿手好戲，利錢亦可觀。

……攻，抑制強攻。

他的劍法輕靈翔動，耿照再想用寶劍來削他的兵器，已是不能。

這一來，雙方都是暗暗吃驚，也都知道了彼此的優劣所在。

耿照練了桑家的「大衍八式」之後，內功已到一流境界，功力要比對方高出一籌；但那軍官的劍法卻是比他更為精妙。

那軍官顧忌他的寶劍，不敢和他硬碰，耿照被他輕靈迅捷的劍法所制，要使着寶劍護身，也不敢全力和對方搶攻。

如此一來，一方是仗着寶劍之利和功力深厚，一方……

……判官筆的點穴手法，也有長劍的擊刺招數。

現在蓬萊魔女看這軍官的劍法，其中有幾招竟是武林天驕的家數，而且看步法也有與武林天驕相似的地方。雖然，拿他來與武林天驕相比，那是如小溪之比大海，如爝火之比皓月，但從這兩者之間的類似，卻是可以確定，他與武林天驕定有淵源。

蓬萊魔女心想：「難道他是武林天驕的弟子？不對，武林天驕比他還要年輕。但若是同門，何以兩人的武功又相差得如是之遠？」

正是：席前筵前臍殺氣，天驕劍法惹疑猜。欲知後事如何？請聽下回分解。（一二四三）

金冠　新華　鴻聲　鴻基　民樂　樂聲　麗聲　總統　龍華‧福星‧油麻地　富都　寶石　美都　雅都　鴻基　新聲　金門　快樂　百樂　新樂　大光明　京都　凱聲

今天五場：房客　好色女（美艷少婦情慾風騷　門女色淫　脫門猛片）　午夜場：勇雙響神炮續集　早場：販賣人口
第二週：三島由紀夫　九七五兩12點點點點八半四半四　切腹自殺　目不見兒童宜
鴻聲電話0-271833　今天五場獻映：皇家飯　李修賢自編自導自演　黎文柏　翠娜　主演　今午夜場：皇家戰士
今天五場獻映：皇家飯　李修賢自編自導自演　黎文柏　翠娜　主演　今午夜場：皇家戰士
今天五場映：龍華‧福星 第二週 皇家飯　油麻地：色魔之又掛帥　今晚午夜場：皇家戰士
大滿第二週：皇家飯　李修賢繼《公僕》後又一自編自導自演超級作　今晚午夜場：皇家戰士
大滿第二週：皇家飯　今午夜場：皇家戰士
大滿第三週：癲佬正傳
最後五天：古怪屋　今午夜場：皇家戰士
今天五場獻映：慾火焚身　未來戰士　今晨早場
今天五場：星球大戰　帝國反擊戰

明月　利舞台　華盛頓　新城①②　金城　金都　翠鳳　彩鳳　UA6院線　百麗殿　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍　泰國ABC

第三週：血連環　利舞台　華盛頓　九七五兩12點點點點點半半九三半
今天獻映：房客　好色女　成人電影　午夜場：勇雙響神炮續集
映場五院①：皇家飯　映場五院②：新方世玉續集　兩院午夜場：皇家戰士
今天五場：殺妻二人組　喜劇笑片
今天五場：三姊妹　愛折欖　性
兩院今天六場　好色女房客
六間戲院映：殺出火地獄　時光怪傑　血連環　呷醋丈夫　移民何價　神勇雙響炮
今天五場：殺妻二人組　鍾鎮濤　梅艷芳
今獻映：神勇雙響炮續集　元彪　惠英紅　盧冠廷　洪金寶監製　張同祖導演
今七場：神勇雙響炮續集　元彪　惠英紅　盧冠廷　洪金寶監製　張同祖導演
最佳影片最佳劇本：移民何價
今天五場：好色女　房客　兒童不宜
今天五場：好色女　房客　兒童不宜
今天五場：酸甜苦辣　性愛關
重建完成　鉅資裝修　快將開幕
今天五場：新方世玉續集

第一張 一九八六

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千六百七十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙四張半 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

鄧小平晤馬里總統
說中國將來發展了仍屬第三世界

鄧小平笑語外
五年後再難
示要逐步退出政治

商品交易會
告

藝林

新三一四期

任頤的《風塵三俠圖》

聶崇正

《風塵三俠圖》 清·任頤畫

一個以賣畫為生的職業畫家往往受制於他的顧客，從繪畫的題材以至到繪畫的風格，在很大程度上取決於買主，受到買主審美趣味的影響。清朝中期「揚州八怪」之一的黃慎剛從福建到揚州時，是畫工筆重彩畫的，但當地人「喜新尚奇」，他花了若干年時間，「變舊為大草，變人物為潑墨大寫，於是道之大行矣。」（清·謝堃《書畫所見錄》）就是一個例子。

晚清活躍於上海的任頤，也是一位以自己的藝術創作謀生的職業畫家。任頤早年名潤，字小樓，後更名為頤，字伯年，山陰（今浙江紹興）人，生於道光二十年（公元一八四〇年），其父任鶴聲（淞雲）是當地一位小有名氣的肖像畫家，任頤從小便受到家庭藝術傳統的薰陶，為他日後的創作奠定了啟蒙的基礎。任頤的青少年時期，正值太平天國運動風起雲湧，江、浙富庶地區為太平軍和清軍相互爭奪，戰局拉鋸，父任鶴聲死於戰亂中，任頤二十餘歲時也捲入了這場革命風暴，一度在太平軍裏擔任旗手。後來他轉輾到蘇州、上海等地，跟隨著名畫家任薰學畫，繼而成為一名職業畫家。光緒二十一年十一月初四日（公元一八九五年十二月十九日）任頤卒於上海，終年五十六歲。在任頤的早期作品上可以明顯看到任薰畫風的痕迹，甚至題款的字都和任薰有幾分相似。以後任頤廣泛吸收傳統營養，注重寫生，形成自己獨特新穎的面貌，成為「海派」名家之一。任頤的繪畫技藝比較全面，無論肖像畫、人物故事畫、花鳥畫還是山水畫均有所涉及，並且都有相當高的成就。其人物畫多以歷史故事、民間傳說為題材，比如「蘇武牧羊」、「木蘭從軍」、「東山絲竹」、「羲之書扇」、「鍾馗」、「八仙」等，這些都是老百姓家喻戶曉的人和事。

《風塵三俠》的故事也是任頤筆下的畫題之一。它取材於唐代傳奇小說《虬髯客傳》，講的是隋末煬帝荒淫無道，天下大亂。一日布衣李靖求見長安留守、司空楊素，向楊素獻治理天下的計策。貴戚楊素生活豪華，驕橫傲慢，對李靖不放在眼裏，假意敷衍，根本不想採納他的意見。不料楊素身後一位手執紅拂的年輕侍女卻對李靖十分注目。當天半夜，這位紅拂女竟然女扮男裝，徑直投奔客舍求見李靖，相談之下，從得十分投契。於是二人連夜離開長安逃往太原。途中，在一客店投宿時遇一騎驢的豪俠，赤髯如虬，三人一見如故，結為知己，虬髯客還與紅拂女以兄妹相稱。後來虬髯客將自己的全部家產資助李靖，讓他去輔佐李世民平定天下，而虬髯客則遠走海外，開創新的事業去了。這篇傳奇小說成功地塑造了慧眼識人而又美麗多情的紅拂女、直爽慷慨的豪俠虬髯客和沉着機智雄才大略的李靖三個鮮明的人物形象，他們被後世稱之為「風塵三俠」。由於這個故事曲折神奇，富有魅力，所以畫家任頤不止一次畫過《風塵三俠圖》，據筆者瞭解同名的不下五、六幅。任頤多次以此題作畫，一是說明畫家本人對這個傳奇故事有着濃烈的興趣；二是說明任頤作品的收藏者、定購者同樣也喜愛這三個傳奇人物。面對這種狀況，任頤是因循守舊，將同一圖稿反覆描摹以應付需求，還是不斷創新，另闢蹊徑，重加構思呢？當然按前一種做法，不費力又討好，按照他當時的名氣畫出來後也不愁沒有銷路。但是任頤卻選擇了後一種做法，知難而進。

我們現在看到任頤所畫的若干幅《風塵三俠圖》，在選取故事的情節、構圖的安排和人物的刻劃上都各有特色，沒有一幅是相互雷同的。最早的一幅畫於同治六年（公元一八六七年），畫中虬髯客牽着黑驢，攔刀背立，李靖站在兩匹飲水的馬旁，警覺地注視着他。紅拂女則在菩提樹後的茅舍內，手繞青絲，對鏡梳妝。人物如三足鼎峙。另一幅早年作品，畫面右下角近處為虬髯客，旁若無人，正在盯視着於室內梳妝的紅拂女；李靖在樹後刷馬，面對這位不速之客，臉上露出疑惑的神情；紅拂女眼角斜視這個突然出現的大漢，面容鎮定。這是李靖、紅拂女初遇虬髯客的一幕，三個人物雖寥寥數筆，但表情刻劃得非常出色。

畫於光緒四年（公元一八七八年）的一幅，沒有具體的情節，虬髯客騎在一頭黑驢上，中間為李靖，後為紅拂女，各騎一高頭大馬，並排而行。構圖平穩，衣紋線條細勁有力，富有裝飾趣味。絡腮鬍的虬髯客，翩翩少年的李靖和外貌秀麗的紅拂女特點鮮明，猶如古典小說裏的人物繡像。

畫於光緒八年（公元一八八二年）的一幅，主要表現的是虬髯客，他佔據了畫面最顯眼的地位，騎着一頭黑驢，邊行邊回身，雙手抱拳，向李靖和紅拂女道別，李靖和紅拂女被畫在畫面右側，僅僅露出臉面為虬髯客送行。畫家有意在中間安排了兩棵大樹，將畫面隔開，既造成主次分明的效果，突出了虬髯客，又符合傳奇故事的情節。

畫於光緒十三年（公元一八八七年）的一幅，又完全另是一番情致，紅拂女在右、李靖居中，均騎白馬，虬髯客在左，背影，騎黑驢，正策動坐騎登上橋頭，欲奔馳而去。雖為背影，卻仍能傳神，構思極其巧妙奇特。

從以上數幅同名作品中不難看出任頤對於藝術的認真態度。一個藝術家重複自己是可悲的，重複別人也同樣可悲。任頤正是在不斷的追求中成為一代巨匠的。

黃少牧（近代印人傳）

馬國權

黃少牧（一八七九—一九五三），名榮廷，一名石，以字行，小名多聞，號問經，又號山。所居曰問梅花館，取宦況問梅花，其瘦可想之意。安徽黟縣人。為近代篆刻大師黃士陵牧甫先生長子。牧甫先生年青時避兵江西南昌，受傭於南昌東湖之濱百花洲波月軒照相館為店員，少牧之母汪氏為牧甫原配，黟縣三都人，誕少牧未久即病故。牧甫以其幼年喪母，鍾愛有加，督課詩書，牧甫自留印脂中之「江夏黃童」、「多聞字課」，即為少牧所刻也。少牧能讀父書，通金石文字及書畫篆刻。牧甫於一九零二年應端方之邀到武昌協助纂輯《陶齋吉金錄》及《續錄》，少牧即隨同擔任繪圖之責，繪拓彝器全形，分陰陽向背，齊者謂藝通六舟金石僧。一九一四年至一九一七年，曾居北京數載，與當地名士袁寒雲、袁勵準、徐森玉、壽石工、何秋江、羅復堪等，皆有往還，是時治印較勤。一九一八年至一九二五年間，先後出任江西南城、永豐、南康等縣縣令。南城縣於少牧作宰之前三十年，趙撝叔曾膺是職，李茗柯謂文采風流，後先輝映，特刻印志賀。傅抱石先生在《關於印人黃牧父》一文中，曾談及到「新建縣前往訪少牧時求閱牧甫印蛻、及其正以小篆為人書楹之情況。三十年代中期供職於南京僑務委員會。一九三五年輯印其父手鈐所存印稿為《黟山人黃牧甫先生印存》上下集四冊，由西泠印社印行。世之傾慕牧甫印藝者，幸得此巨帙以為楷模焉。晚年居鄉，閒以歷充縣吏，政治上處境甚困。且瞽目。加之牧甫逝世後，繼母、庶母所出三弟兩妹五人名下應得遺產一千九百兩白銀，均以尚未成年由其代管，不數年而揮霍殆盡，繼母、庶母雖資發借據，但始終未還分文，故親屬多深愠之。少牧作印，一守父法，形神略具，而挺勁遜之，蓋功力有深淺，與牧甫先生之脊育藝術，鍥而不捨者，自不可同日而語。《黟山人黃牧甫先生印存》後附少牧刻印六十八方，可見其概。沈粹鏗《印人雜詠》詠之云：「為政風流藝不疎，弓裘繼志未云孤，世人競愛黟山派，轉借何（雪漁）程（穆倩）守一隅。」壽璽《雜憶當代印人》亦有一詩詠之：「漏失從君刊改處，肯肩樸學述而翁，英光寶晉差能似，早飲香名意氣雄。」以米友仁之繼美米芾，比擬少牧之承傳牧甫，不免推許過情矣。

黃少牧刻印

藏書家軼聞（下）

郭曼曼

為貧者刻書

毋昭裔，後蜀蒲津人。博學有才名。性好藏書。嘗從人借《文選》、《初學記》，多有難色。因嘆曰：「恨余貧不能力致，他日稍達，願刻板印之，庶及天下學者。」後昭裔果顯達於蜀，乃曰：「今可以酬宿願矣！」因命工日夜雕板，印成二書。復雕九經諸史。而蜀文字由此大興，其書遍於海內。又：清人張海鵬亦好藏書，於治經之暇，以刻書為己任。嘗語人曰：「藏書不如讀書，讀書不如刻書。讀書只為一己，刻書可以澤人。」

「寧守書，不願官」

宋人王廉清，藏書家王銍之子。銍卒，秦檜之子熺恃其父氣焰薰灼，手書移郡將，欲取其所藏書，且許以官。廉清號泣拒之曰：「願守此書以死，不願官也！」郡將誘脅之，皆不聽，秦熺亦不能奪而止。

盲先生

清人余蕭客，從小好學，年十五，通九經，閱有異書，必假鈔錄。嘗從同邑朱奐處借取大量圖書，因得博覽，手一編，終夜不寢，遂患目疾，人稱「盲先生」。構一室，無窗戶，上穴一方，以通天光，潛心鑽研，成《古經解鉤沈》一書，真可謂有志竟成。

夫婦合一藏書章

清常熟張蓉鏡及其妻姚畹真俱為藏書家，精鑑別。夫婦共有一藏書印曰「雙芙閣」。

徐乾學與「傳是樓」

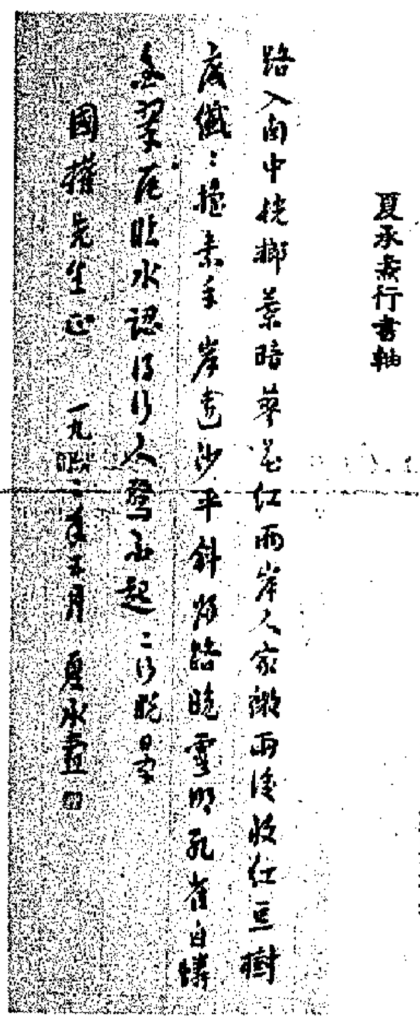
清代徐乾學，江蘇昆山人。康熙年間進士，官刑部尚書。貯書萬卷。嘗誡其子曰：「我何以傳汝曹哉？嘗慨為人父祖者，每欲傳其土田貨財，而子孫未必能世富也；欲傳其寶玉珍玩鼎彝尊斝之物，而又未必能世寶也；欲傳其園地台榭歌舞輿馬之具，而又未必能世享娛樂也。吾方以此，則我何以傳汝曹哉？」因指書而欣然笑曰：「所傳者惟是矣！」遂名其藏書樓為「傳是樓」。

藝苑掇存

陳挈

莫天一所著《五十萬卷樓羣書跋序》續編，曾倩盧子樞清稿，與未刊稿本五十種，於一九三八年冬，日本軍陷粵時，並一千三百餘種書，為歹徒掠去，蕩然無存，曾登報徵求，亦未能贖歸。

張靜江兩足跛，工行書，剛健無俗氣，蔣介石母王氏墓門聯，為靜江手書。



夏承燾行書軸

《天風閣詩》

陳兼與

夏翁瞿禪（承燾），上月病逝北京。翁近數年陸續印其《天風閣詩》及《瞿髯詞》，皆得讀之。偶遇詩札，互致忻慕，顧猶未識面也。歲戊午，愚夫婦花燭重諧，翁有詩云：「與君未識面，相憶似忘年。紅燭迎花甲，青山有地仙。千尋龍蟄夢，九曲武夷船。何日同尊酒，京門對月圓。」且索予夫婦合影，予以老醜無狀，未應命，戲寄一絕句云：「老大東風不自欺，花間眷語縱猶堪。旁人若問雙棲影，六十年前二十三。」

瞿禪永嘉籍，祖居溫州謝池巷，故名其所居曰謝鄉。其家累世小本營生，無讀書成名者，至瞿禪兄弟四人，亦惟其一人讀書，畢業於溫州師範學校後，即在邑之小學執教，開隨同鄉某至北京任某報編副刊，西北大學初成立，往任助教，數年後回里，始任嚴州中學教員，遷居於籀園圖書館（孫詒讓所捐書）因得泛覽羣籍，見人為詞，特心喜之，有意專研。孫詒讓為浙東考據名家，並用其治學方法，考證詞學，著宋代詞人年譜，登載於燕京學報，文譽漸起，不久即由嚴州中學轉入浙江大學任教，以迄於退休，為現代詞學大家。

瞿禪雖專研詞學，詩亦極用意，勇於接受新事物，解放後下鄉諸詩多有佳者，如「人羣新史破天荒，我亦心頭更亮堂。垂者不須嗤禿筆，自阿冰雪寫春光。」「不是舜旗草檄才，下鄉意氣尚豪哉。竹鞭在手如功令，將得一羣鵝鴨來。」「新倉高廩樂秋成，南陌東阡趁月明，辛苦當時龍戰地，黃雲萬頃聽蛙聲。」「閒訪比鄰勝趁墟，一家如讀一編書。牛羊論歲蠶論月，好為農家注起居。」「要使農民共感情，自慚習氣是書生。乍看碧綠青黃色，便想宮商角徵聲。」又《內蒙古雜詩四首》錄二首云：「前山鴉陣亂翻雲，大黑河頭掛夕曛。來酹一杯同浩唱，桃花社裏拜昭君」（自注：呼和浩特附近有昭君墓）。「萬卷書生未二毛，驅山鞭石作人豪。小詩共記相逢地，敕勒川頭白日高。」《游雲棲贈諸從遊》云：「雲棲一徑是幽尋，數子能為浩蕩吟。我愛青年似青竹，凌霄志氣肯虛心。」《觀放紙鳶》云：「晴空如水漾魚龍，片語相開幾學童。但要一絲能把穩，升高原在逆風中。」皆有寄意。

瞿禪書頗似馬蠲叟，源於黃石齋，而獨喜鄭誦先（世芬）之書，鄭書初甚似羅復堪，晚始臻渾穆。瞿禪有《訪鄭研齋二首》云：「夢中相對髯如山，覿面老仙如此頑。說與短欒應一笑，風窗借得燮龍顏。」「短笻牆角亦忘歸，倘聽一先生論入微。防有風雷近驚蟄，龍蛇四壁一齊飛。」其傾倒如是。

紫羅蘭 香體粉 不必手術 根除汗氣
令您 清爽芬芳 永無煩惱
祇噴一次 腋臭即刻消失
持效10-15日·輕者3-8次
重者2-4療程·徹底根治
本品無副作用·不污衣物
治癒率高達98%
總經銷：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣 長裕街5號 中國宏興大廈
國貨公司 藥房有售

穿山甲 去濕清毒丸
提防影射 購買時請認明帆船牌
能增進人體新陳代謝，排除體內有害毒素，暢通血液循環，促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性腫痛、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱陰痰囊癢、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女白帶等症狀。
鱷魚胆化痰丸 痰多生百病 痰除人精神
廣東佛山
適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰悶，咽痛喉炎，急慢性氣管炎。
批發處：永康醫葯公司 電話：0-6056216（2綫）

名貴中藥 克癀 HAK WONG
強力解毒肝炎特效藥
急性五瓶 慢性十瓶
搞掂
早期腫毒有改善症狀和延長壽命
香港東方中藥廠出品 大陸銷量第一·港九藥行有售
經銷：洛奇國際貿易公司 5-637914

國貨介紹專欄
新豐廣告公司
惠刊廣告請電 五七四六三一一四

特效 中華葯皂
專對付暗瘡、頑癬及皮膚病患
皮膚唔妥，用佢搞啲！
㈠本品具有消毒、殺菌、止痕的效能。
㈡對青春期男女的暗瘡有治療及尅制作用。
㈢對預防和治療皮膚痕癢、香港腳、香港手、汗癬、股癬、頭屑、濕疹等有特效。
特價每件港幣$10元
經銷處：達捷有限公司 電話：3-312747 3-312620

註册 YULIN 商標
中國睡仙
功能：鎮靜安眠、養心寧神，養陰健胃，清熱除煩。
適應範圍：失眠、心悸、夜寐夢多、頭痛、貧血、頭暈、健忘、神經衰弱、生活緊張或貧血引起的失眠等症
（純植物性安眠藥）
經銷處：利時貿易公司 電話：5-624451 國貨公司·藥行有售

玉泉消渴丸
雙駿牌 請認明 北京新康製藥廠雙駿牌
消渴症病者佳音：服用其他藥物不理想者，請試用本藥「玉泉消渴丸」特製濃縮膠囊丸，服量少，見效快。

麝香、熊胆 頑痔消
主治：各種內、外、新、舊痔瘡、脫肛痛痔、凸腸頭痔、久痔、血痔、血栓痔以及便前便後出血。

中國花蛇丸
「中國花蛇丸」是祖國民間驗方，用名貴中藥白花蛇、烏梢蛇、穿山甲等傳統精製，活血消毒、解除皮膚痕癢、皮膚過敏暗瘡、粉刺等，請參閱說明書。
國貨公司、藥行有售 經銷處：華順公司 電話：5-710775,5-664802

萬濕通
與別不同！有何不同！
林海牌
●請認明中國吉林出品林海牌商標●
★純天然中藥製劑，絕無副作用★
國貨公司、藥行有售
● 最新特效風濕良藥 ●
林海牌 萬濕通 治風濕，路路通！